

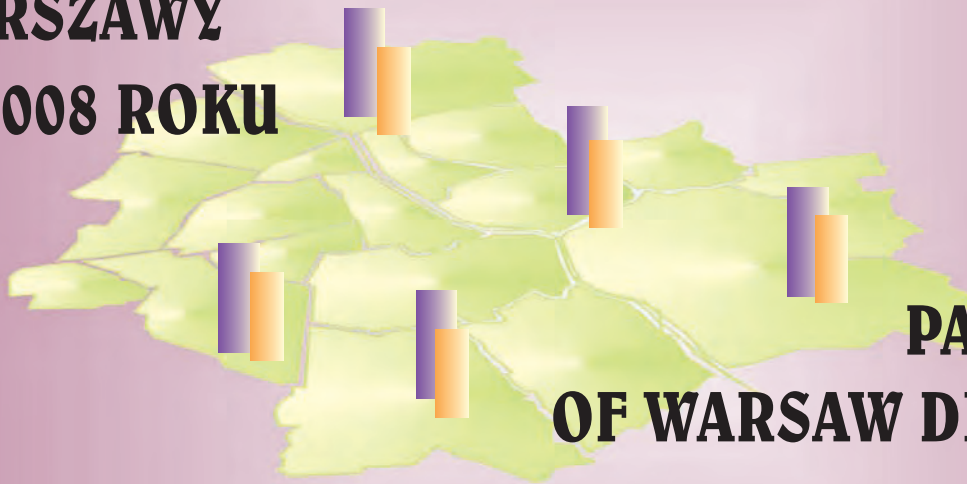


URZĄD STATYSTYCZNY W WARSZAWIE
STATISTICAL OFFICE IN WARSAW

220 lat
Polskiej 1789–2009
Statystyki Publicznej



PANORAMA DZIELNIC WARSZAWY W 2008 ROKU



PANORAMA OF WARSAW DISTRICTS IN 2008



OBJAŚNIENIA ZNAKÓW UMOWNYCH

SYMBOLS

Kreska (-)	– zjawisko nie wystąpiło.	– <i>magnitude zero.</i>
Zero: (0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5;	– <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit;</i>
(0,0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05.	– <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka (.)	– zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych.	– <i>data not available or not reliable.</i>
Znak x	– wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe.	– <i>not applicable.</i>
Znak Δ	– oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji; ich pełne nazwy podano w uwagach ogólnych do Panoramy na str. 13.	– <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form; their full names are given in the Panorama on page 13.</i>
Znak #	– oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej.	– <i>data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.</i>
Znak *	– oznacza, że dane zostały zmienione w stosunku do już opublikowanych.	– <i>data revised.</i>
„W tym” „Of which”	– oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy.	– <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>
Przecinek (,) / Comma (,)	– oznacza liczby prezentujące miejsca dziesiętne.	– <i>used in figures represents the decimal point.</i>

Przy publikowaniu danych Urzędu Statystycznego prosimy o podanie źródła
When publishing the Statistical Office data please indicate the source

02-134 Warszawa, ul.1 Sierpnia 21
<http://www.stat.gov.pl/urzedz/warsz>

PANORAMA
DZIELNIC WARSZAWY
W 2008 ROKU

PANORAMA
OF WARSAW DISTRICTS
IN 2008

GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO	GEOGRAPHY. ENVIRONMENT
SAMORZĄD TERYTORIALNY	TERRITORIAL SELF-GOVERNMENT
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	PUBLIC SAFETY
LUDNOŚĆ	POPULATION
RYNEK PRACY	LABOUR MARKET
WYBRANE ELEMENTY INFRASTRUKTURY KOMUNALNEJ	SELECTED ELEMENTS OF MUNICIPAL INFRASTRUCTURE
MIESZKANIA	DWELLINGS
EDUKACJA I WYCHOWANIE	EDUCATION
OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA	HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE
KULTURA	CULTURE
TURYSTYKA	TOURISM
SPORT	SPORT
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY
FINANSE PUBLICZNE	PUBLIC FINANCE

Seria

Series

INFORMACJE
I OPRACOWANIA STATYSTYCZNE

STATISTICAL INFORMATION
AND ELABORATIONS

ROK VI

YEAR VI

WYDAWCA

Urząd Statystyczny w Warszawie
02-134 Warszawa, ul. 1 Sierpnia 21
tel. 022 464-23-15
faks 022 846-76-67
e-mail: SekretariatUSWAW@stat.gov.pl

EDITORIAL BOARD

Statistical Office in Warsaw
02-134 Warsaw, 1 Sierpnia 21
tel. +48 22 464-23-15
fax +48 22 846-76-67
e-mail: SekretariatUSWAW@stat.gov.pl

DYREKTOR**DIRECTOR**

Zofia Kozłowska

PUBLIKACJĘ PRZYGOTOWAŁ**PUBLICATION PREPARED**

*Wydział Analiz, Rozpowszechniania i Promocji
pod kierunkiem
Agnieszki Ajdyn*

*Analysis, Dissemination and Promotion Division
under the supervision of*

PRACE REDAKCYJNE, KOREKTA**TECHNICAL SUPERVISION, PROOF-READING**

pod kierunkiem

under the supervision of

Barbary Czerwińskiej-Jędrusiak

TŁUMACZENIA**TRANSLATION**

Wiesława Komosińska

SKŁAD KOMPUTEROWY I WYKRESY**TYPESSETTING AND CHARTS**

Wydział Analiz, Rozpowszechniania i Promocji

Analysis, Dissemination and Promotion Division

*Anna Cacko
Bożenna Kretkiewicz*

PROJEKT OKŁADKI**COVER DESIGN**

Wydział Analiz, Rozpowszechniania i Promocji

Analysis, Dissemination and Promotion Division

Anna Cacko

ISSN 1732-9728

Urząd Statystyczny w Warszawie, Warszawa 2009
Nakład 90 egz. Ark. druk. 33,5. Papier offset kl. III, 70 g. Format A4.
Oddano do druku w grudniu 2009 r. Druk ukończono w grudniu 2009 r.
Druk: Zakład Wydawnictw Statystycznych, 00-925 Warszawa, al. Niepodległości 208
Cena 25,00 zł Price 25,00 zł

PRZEDMOWA

Urząd Statystyczny w Warszawie przekazuje Państwu szóstą edycję publikacji pt. „Panorama dzielnic Warszawy”. Wydanie opracowano w polsko-angielskiej wersji językowej.

Publikacja prezentuje dane statystyczne za 2008 r. charakteryzujące sytuację społeczno–gospodarczą dzielnic m.st. Warszawy.

Na początku opracowania zamieszczono krótką charakterystykę dzielnic m.st. Warszawy oraz dwie tablice przeglądowe. Pierwsza z nich przedstawia m.st. Warszawę na tle kraju i województwa, a druga – informacje o jej dzielnicach w latach 2005–2008.

Niniejsza edycja wzbogacona została m.in. o informacje dotyczące infrastruktury sportowej i metra.

Opracowując informacje do publikacji korzystano z danych pochodzących z badań statystycznych statystyki publicznej, jak również ze źródeł spoza statystyki.

Mam nadzieję, że publikacja stanie się źródłem interesujących informacji dla samorządów lokalnych, instytucji krajowych i zagranicznych, jak również osób prywatnych.

Jednocześnie dziękuję wszystkim osobom i instytucjom za przekazane materiały wzbogacające zakres prezentowanych danych oraz zwracam się z prośbą o uwagi i propozycje, które pozwolą na doskonalenie zawartości publikacji.

*Dyrektor
Urzędu Statystycznego
w Warszawie*



Zofia Kozłowska

Warszawa, grudzień 2009 r.

PREFACE

Statistical Office in Warsaw is pleased to present the sixth edition of “Panorama of Warsaw Districts”.

The publication contains a set of information on social and economical situation of the Warsaw districts in 2008.

The publication starts with short characterization of Warsaw districts, supplemented by two review tables. First of them shows Warsaw on the background of the country and mazowieckie voivodship, the second one – presents informations on districts in period 2005–2008.

The present edition has been enriched, among others, by information on sports infrastructure and metro.

The publication has been prepared on the ground of the results of the statistical surveys conducted in the frame of official statistics as well as on the basis of administrative data.

I do hope that this publication becomes a source of information for local government, domestic and foreign institutions as well as private persons.

I would like to express my sincere thanks and gratitude to all persons and institutions for their assistance in providing information as well as their remarks and suggestions which contribute to the development of the publication.

*Director
of the Statistical Office*

in Warsaw


Zofia Kozłowska

SPIS TREŚCI

Przedmowa
Uwagi ogólne
Stosowane skróty
Charakterystyka dzielnic m.st. Warszawy
M.st. Warszawa na tle kraju i województwa w 2008 r.
Wybrane dane o dzielnicach m.st. Warszawy (2005–2008)

DZIAŁY

GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO
SAMORZĄD TERYTORIALNY
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE
LUDNOŚĆ
RYNEK PRACY
WYBRANE ELEMENTY INFRASTRUKTURY KOMUNALNEJ
MIESZKANIA
EDUKACJA I WYCHOWANIE
OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA
KULTURA
TURYSTYKA
SPORT
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ
FINANSE PUBLICZNE.....

CONTENTS

	<u>Strona</u> <u>Page</u>
<i>Preface</i>	3
<i>General notes</i>	13
<i>Abbreviations used</i>	16
<i>Warsaw districts characteristic</i>	17
<i>Warsaw C.C. on the background of the coun- try and voivodship in 2008</i>	21
<i>Selected data by districts of Warsaw C.C. (2005–2008)</i>	26

CHAPTERS

<i>GEOGRAPHY. ENVIRONMENT</i>	33
<i>TERRITORIAL SELF-GOVERNMENT</i>	57
<i>PUBLIC SAFETY</i>	63
<i>POPULATION</i>	83
<i>LABOUR MARKET</i>	99
<i>SELECTED ELEMENTS OF MUNICIPAL INFRASTRUCTURE</i>	123
<i>DWELLINGS</i>	137
<i>EDUCATION</i>	153
<i>HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE</i>	171
<i>CULTURE</i>	189
<i>TOURISM</i>	201
<i>SPORT</i>	211
<i>ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY</i> ...	229
<i>PUBLIC FINANCE</i>	249

SPIS TABLIC CONTENTS OF TABLES

	<u>Tablica</u> <u>Table</u>	<u>Strona</u> <u>Page</u>
GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO	x	33
Położenie geograficzne m.st. Warszawy	1	40
Powiaty i gminy graniczące z m.st. Warszawą w 2008 r.	2	41
Temperatura powietrza w m.st. Warszawie (1971– 2000, 1991–2000, 2001–2005, 2008)	3	42
Opady atmosferyczne, prędkość wiatru, usłonecz- nienie i zachmurzenie w m.st. Warszawie (1971–2000, 1991–2000, 2001–2005, 2008)	4	42

SPIS TABLIC (cd.)
CONTENTS OF TABLES (cont.)

		Tablica Table	Strona Page
GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO (dok.)	GEOGRAPHY. ENVIRONMENT (cont.)		
Dane meteorologiczne stacji meteorologicznej Warszawa (1971–2000, 1991–2000, 2001– 2005, 2007, 2008)	<i>Meteorological data of Warsaw mete- orological station (1971–2000, 1991– 2000, 2001–2005, 2007, 2008)</i>	5	43
Powierzchnia geodezyjna w 2008 r.	<i>Geodesic area in 2008</i>	6	44
Powierzchnia geodezyjna według kierunków wykorzystania w 2008 r.	<i>Geodesic area by land use in 2008</i>	7	46
Struktura użytkowania gruntów w 2008 r.	<i>Land use structure in 2008</i>	8	51
Grunty komunalne w 2008 r.	<i>Communal lands in 2008</i>	9	53
Powierzchnia o szczególnych walorach przyrod- niczych prawnie chroniona w 2008 r.	<i>Legally protected areas possessing unique environmental value in 2008...</i>	10	55
Pomniki przyrody w 2008 r.	<i>Monuments of nature in 2008</i>	11	56
SAMORZĄD TERYTORIALNY	TERRITORIAL SELF-GOVERNMENT	x	57
Radni według płci i wieku w 2008 r.	<i>Councillors by sex and age in 2008</i>	1 (12)	59
Radni według grup zawodów w 2008 r.	<i>Councillors by occupational groups in 2008</i>	2 (13)	60
Radni według poziomu wykształcenia w 2008 r.	<i>Councillors by educational level in 2008</i>	3 (14)	61
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	PUBLIC SAFETY	x	63
Wypadki drogowe w 2008 r.	<i>Road traffic accidents in 2008</i>	1 (15)	65
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postę- powaniach przygotowawczych w 2008 r.	<i>Ascertained crimes in completed pre- paratory proceedings in 2008</i>	2 (16)	67
Zgłoszenia do Straży Miejskiej w 2008 r.	<i>Applications to the Municipal Police in 2008</i>	3 (17)	69
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według dni tygodnia w 2008 r.	<i>Applications to the Municipal Police by days of week in 2008</i>	4 (18)	70
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według godzin doby w 2008 r.	<i>Applications to the Municipal Police by hours in 2008</i>	5 (19)	72
Działalność oddziałów Straży Miejskiej w 2008 r.	<i>Activity of the Municipal Police squads in 2008</i>	6 (20)	74
Interwencje podejmowane przez oddziały Straży Miejskiej według rodzaju w 2008 r.	<i>Interventions completed by the Muni- cipal Police squads by type in 2008</i>	7 (21)	76
Wyniki interwencji oraz sankcje nałożone przez Straż Miejską w 2008 r.	<i>The results of interventions and sanc- tions applied by the Municipal Po- lice in 2008</i>	8 (22)	80
LUDNOŚĆ	POPULATION	x	83
Ludność w 2008 r.	<i>Population in 2008</i>	1 (23)	87
Ludność według płci i wieku w 2008 r.	<i>Population by sex and age in 2008 ...</i>	2 (24)	88
Ludność w wieku produkcyjnym i nieprodukcyj- nym w 2008 r.	<i>Working age and non-working age population in 2008</i>	3 (25)	90
Ludność według biologicznych oraz edukacyj- nych grup wieku (2002 i 2008)	<i>Population by biological and educa- tional age groups (2002 and 2008) ...</i>	4 (26)	92
Ruch naturalny ludności w 2008 r.	<i>Vital statistics in 2008</i>	5 (27)	93
Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności na pobyt stały w 2008 r.	<i>Internal and international migration of population for permanent resi- dence in 2008</i>	6 (28)	94
Migracje ludności na pobyt stały między dzielnicami m.st. Warszawy w 2008 r.	<i>Interdistricts migration of popula- tion for permanent residence in Warsaw C.C. in 2008</i>	7 (29)	96

SPIS TABLIC (cd.)
CONTENTS OF TABLES (cont.)

		Tablica Table	Strona Page
LUDNOŚĆ (dok.)	<i>POPULATION (cont.)</i>		
Gospodarstwa domowe w 2002 r.	<i>Households in 2002</i>	8 (30)	97
Rodziny w 2002 r.	<i>Families in 2002</i>	9 (31)	98
RYNEK PRACY	<i>LABOUR MARKET</i>	x	99
Pracujący w 2008 r.	<i>Employed persons in 2008</i>	1 (32)	105
Pracujący według sekcji w 2008 r.	<i>Employed persons by sections in 2008</i> ...	2 (33)	106
Pracujący na 1000 ludności w 2008 r.	<i>Employed persons per 1000 popula- tion in 2008</i>	3 (34)	111
Bezrobotni zarejestrowani w 2008 r.	<i>Unemployed persons registered in 2008</i>	4 (35)	113
Bezrobotni zarejestrowani według wieku w 2008 r.	<i>Registered unemployed persons by age in 2008</i>	5 (36)	115
Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wy- kształcenia w 2008 r.	<i>Registered unemployed persons by educational level in 2008</i>	6 (37)	117
Bezrobotni zarejestrowani według czasu pozostawa- nia bez pracy w 2008 r.	<i>Registered unemployed persons by duration of unemployment in 2008</i>	7 (38)	119
Bezrobotni zarejestrowani według stażu pracy w 2008 r.	<i>Registered unemployed persons by work seniority in 2008</i>	8 (39)	121
Oferty pracy w 2008 r.	<i>Job offers in 2008</i>	9 (40)	122
WYBRANE ELEMENTY INFRASTRUKTURY KOMUNALNEJ	<i>SELECTED ELEMENTS OF MUNICIPAL INFRASTRUCTURE</i>	x	123
Tereny zieleni miejskiej ogólnodostępnej i osiedlo- wej w 2008 r.	<i>Generally accessible and estate ur- ban area green belts in 2008</i>	1 (41)	126
Ścieżki rowerowe i ujęcia wody oligocenińskiej w 2008 r.	<i>Bicycle lanes and oligocene water intakes in 2008</i>	2 (42)	129
Struktura zarejestrowanych pojazdów samocho- dowych, ciągników i motorowerów w 2008 r.	<i>Structure of registered road vehi- cles, tractors and mopeds in 2008</i>	3 (43)	132
Struktura pojazdów samochodowych, ciągników i motorowerów zarejestrowanych po raz pierwszy na terytorium Polski w 2008 r.	<i>Structure of road vehicles, tractors and mopeds registered for the first time on Polish territory in 2008</i>	4 (44)	133
Sklepy według form organizacyjnych w 2008 r. ...	<i>Shops by organizational form in 2008</i>	5 (45)	134
MIESZKANIA	<i>DWELLINGS</i>	x	137
Budynki mieszkalne zamieszkane według okresu budowy w 2002 r.	<i>Inhabited residential buildings by the date of construction in 2002</i>	1 (46)	140
Mieszkania zamieszkane według okresu wybu- dowania budynku w 2002 r.	<i>Inhabited dwellings by the date of buildings construction in 2002</i>	2 (47)	141
Zasoby mieszkaniowe w 2008 r.	<i>Dwelling stocks in 2008</i>	3 (48)	142
Mieszkania wyposażone w instalacje w 2008 r.	<i>Dwellings fitted with installations in 2008</i>	4 (49)	144
Nowe budynki mieszkalne oddane do użytkowa- nia według form budownictwa w 2008 r.	<i>New buildings completed by forms of housing construction in 2008</i>	5 (50)	147
Mieszkania oddane do użytkowania w 2008 r.	<i>Dwellings completed in 2008</i>	6 (51)	148
Mieszkania oddane do użytkowania według form budownictwa w 2008 r.	<i>Dwellings completed by forms of housing construction in 2008</i>	7 (52)	149

SPIS TABLIC (cd.)
CONTENTS OF TABLES (cont.)

		Tablica Table	Strona Page
EDUKACJA I WYCHOWANIE	EDUCATION	x	153
Wychowanie przedszkolne w roku szkolnym 2008/09	<i>Pre-primary education in 2008/09 school year</i>	1 (53)	158
Szkoły dla dzieci i młodzieży (łącznie ze specjalnymi) w roku szkolnym 2008/09	<i>Schools for children and youth (including special schools) in 2008/09 school year</i>	2 (54)	162
Szkoły dla dorosłych w roku szkolnym 2008/09....	<i>Schools for adults in 2008/09 school year</i>	3 (55)	164
Komputery w szkołach dla dzieci i młodzieży (łącznie ze specjalnymi) według poziomu kształcenia w roku szkolnym 2008/09	<i>Personal computers in schools for children and youth (including special schools) by educational level in 2008/09 school year</i>	4 (56)	166
Studenci szkół wyższych w roku szkolnym 2008/09	<i>Students of higher education institutions in 2008/09 school year.....</i>	5 (57)	169
Absolwenci szkół wyższych z roku szkolnego 2007/08	<i>Graduates of higher education institution for 2007/08 school year.....</i>	6 (58)	170
OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA	HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE	x	171
Ambulatoryjna opieka zdrowotna w 2008 r.	<i>Out-patient health care in 2008</i>	1 (59)	176
Porady udzielone przez lekarzy podstawowej opieki zdrowotnej i lekarzy rodzinnych według wieku i płci pacjentów w 2008 r.....	<i>Consultations provided by basic health care and family doctors by sex and age of patients in 2008</i>	2 (60)	177
Porady udzielone przez lekarzy specjalistów według płci i wieku pacjentów w 2008 r.	<i>Consultations provided by doctors specialists by sex and age of patients in 2008.....</i>	3 (61)	178
Porady udzielone przez lekarzy specjalistów według specjalizacji w 2008 r.	<i>Consultations provided by doctors specialists by specialization in 2008</i>	4 (62)	179
Porady udzielone przez lekarzy dentystów według specjalizacji w 2008 r.	<i>Consultations provided by dentists by specialization in 2008</i>	5 (63)	180
Porady udzielone przez lekarzy dentystów według płci i wieku pacjentów w 2008 r.....	<i>Consultations provided by dentists by sex and age of patients in 2008</i>	6 (64)	181
Apteki ogólnodostępne w 2008 r.	<i>Public pharmacies in 2008</i>	7 (65)	182
Żłobki w 2008 r.	<i>Nurseries in 2008</i>	8 (66)	183
Placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży w 2008 r.	<i>Care and education centres for children and young people in 2008</i>	9 (67)	184
Pomoc społeczna stacjonarna w 2008 r.	<i>Stationary social welfare in 2008</i>	10 (68)	186
Świadczenia pomocy społecznej w 2008 r.	<i>Social assistance benefits in 2008</i>	11 (69)	187
KULTURA	CULTURE	x	189
Biblioteki publiczne w 2008 r.	<i>Public libraries in 2008</i>	1 (70)	194
Muzea w 2008 r.	<i>Museums in 2008</i>	2 (71)	196
Teatry w 2008 r.	<i>Theatres in 2008</i>	3 (72)	196
Kina stałe w 2008 r.	<i>Fixed cinemas in 2008</i>	4 (73)	197
Obiekty przystosowane dla osób poruszających się na wózkach inwalidzkich w 2008 r.	<i>Cultural entities provided with facilities adaptation for people moving on wheelchairs in 2008</i>	5 (74)	197
Obiekty nieruchome wpisane do ewidencji zabytków według rodzajów w 2008 r.	<i>Fixed/unmovable monuments recorded in historical monuments evidence by kinds in 2008</i>	6 (75)	198
Obiekty zabytkowe według okresu wybudowania obiektu w 2008 r.	<i>Historical monuments by the date of construction in 2008.....</i>	7 (76)	200

SPIS TABLIC (dok.)
CONTENTS OF TABLES (cont.)

		Tablica Table	Strona Page
TURYSTYKA	TOURISM	x	201
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania w 2008 r.	<i>Collective tourist accommodation establishments in 2008</i>	1 (77)	202
Miejsca noclegowe w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania w 2008 r.	<i>Number of beds in collective tourist accommodation establishments in 2008</i>	2 (78)	204
Korzystający z noclegów w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania w 2008 r.	<i>Tourists accommodated in collective tourist accommodation establishments in 2008</i>	3 (79)	206
Udzielone noclegi w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania w 2008 r.	<i>Nights spent (overnight stay) in collective tourist accommodation establishments in 2008</i>	4 (80)	208
Hotele według kategorii w 2008 r.	<i>Hotels by category in 2008</i>	5 (81)	210
SPORT	SPORT	x	211
Infrastruktura sportowa w 2008 r.	<i>Sport infrastructure in 2008</i>	1 (82)	214
Kluby sportowe w 2008 r.	<i>Sports clubs in 2008</i>	2 (83)	216
Wybrane dziedziny i dyscypliny sportowe w klubach sportowych w 2008 r.	<i>Selected sports fields and disciplines in sports clubs in 2008</i>	3 (84)	218
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY	x	229
Podmioty gospodarki narodowej według liczby pracujących w 2008 r.	<i>Entities of the national economy by number of employed persons in 2008</i>	1 (85)	236
Podmioty gospodarki narodowej według wybranych sekcji w 2008 r.	<i>Entities of the national economy by selected sections in 2008</i>	2 (86)	238
Podmioty gospodarki narodowej według sektorów własności i form prawnych w 2008 r.	<i>Entities of the national economy by ownership sectors and legal form in 2008</i>	3 (87)	242
Spółki handlowe w 2008 r.	<i>Commercial companies in 2008</i>	4 (88)	244
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą według liczby pracujących w 2008 r.	<i>Natural persons conducting economic activity by number of employed persons in 2008</i>	5 (89)	245
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą według sekcji w 2008 r.	<i>Natural persons conducting economic activity by sections in 2008</i>	6 (90)	247
FINANSE PUBLICZNE	PUBLIC FINANCE	x	249
Budżet m.st. Warszawy w 2008 r.	<i>Warsaw C.C. budget in 2008</i>	1 (91)	252
Dochody budżetu m.st. Warszawy według działów w 2008 r.	<i>Revenues of the Warsaw C.C. budget by divisions in 2008</i>	2 (92)	253
Wydatki budżetu m.st. Warszawy według działów w 2008 r.	<i>Expenditures of the Warsaw C.C. budget by divisions in 2008</i>	3 (93)	255
Dochody budżetu dzielnic m.st. Warszawy według rodzajów w 2008 r.	<i>Revenues of the districts of Warsaw C.C. budget by type in 2008</i>	4 (94)	258
Dochody budżetu dzielnic m.st. Warszawy według działów w 2008 r.	<i>Revenues of the districts of Warsaw C.C. budget by divisions in 2008</i>	5 (95)	260
Wydatki budżetu dzielnic m.st. Warszawy według rodzajów w 2008 r.	<i>Expenditures of the districts of Warsaw C.C. budget by type in 2008</i>	6 (96)	262
Wydatki budżetu dzielnic m.st. Warszawy według działów w 2008 r.	<i>Expenditures of the districts of Warsaw C.C. budget by divisions in 2008</i>	7 (97)	264

SPIS WYKRESÓW
LIST OF CHARTS

		<u>Strona</u> <u>Page</u>
Dzieci w żłobkach na 100 miejsc w 2008 r.	<i>Children in nurseries per 100 places in 2008</i>	12
Mapa administracyjna m.st. Warszawy w 2008 r. ...	<i>Administrative map of the Warsaw C.C. in 2008 ...</i>	20
Powierzchnia geodezyjna na 1 mieszkańca w 2008 r.	<i>Geodesic area per capita in 2008</i>	32
Powiaty graniczące z m.st. Warszawą w 2008 r. (mapka).....	<i>Powiats bordering with Warsaw C.C. in 2008 (map)</i>	40
Struktura powierzchni geodezyjnej poszczegól- nych dzielnic m.st. Warszawy według kierun- ków wykorzystania w 2008 r.	<i>Structure of geodesic area of the particular districts of the Warsaw C.C. by land use in 2008</i>	45
Struktura powierzchni m.st. Warszawy według kierunków wykorzystania w 2008 r.	<i>Structure of area of the Warsaw C.C. by land use in 2008</i>	50
Struktura gruntów zabudowanych i zurbanizo- wanych m.st. Warszawy według kierunków wykorzystania w 2008 r.	<i>Structure of built-up and urbanized areas of the Warsaw C.C. by land use in 2008.....</i>	50
Struktura gruntów zabudowanych i zurbanizowa- nych poszczególnych dzielnic m.st. Warszawy według kierunków wykorzystania w 2008 r.	<i>Structure of built-up and urbanized areas of the particular districts of the Warsaw C.C. by land use in 2008.....</i>	52
Zurbanizowane tereny niezabudowane w 2008 r. (mapka).....	<i>Non-built-up urbanized area in 2008 (map).....</i>	54
Struktura powierzchni o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona w 2008 r. ...	<i>Structure of legally protected areas possess- ing unique environmental value in 2008.....</i>	56
Struktura radnych według płci w 2008 r.	<i>Structure of councillors by sex in 2008.....</i>	62
Komendy rejonowe Policji w m.st. Warszawie (mapka)	<i>Regional Police units in Warsaw C.C. (map)....</i>	66
Udział ofiar śmiertelnych w ogólnej liczbie ofiar wypadków w poszczególnych dzielnicach m.st. Warszawy w 2008 r.	<i>Share of the road traffic accident fatalities in total road traffic accident victims by War- saw C.C. districts in 2008.....</i>	68
Struktura przestępstw stwierdzonych w zakończ- onych postępowaniach przygotowawczych według charakteru przestępstw w 2008 r.	<i>Structure of ascertained crimes in completed preparatory proceeding by nature of the crimes in 2008.....</i>	71
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według dni tygo- dnia w 2008 r.	<i>Applications to the Municipal Police by days of week in 2008</i>	74
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według godzin doby w 2008 r.	<i>Applications to the Municipal Police by hours in 2008</i>	75
Struktura zgłoszeń do Straży Miejskiej według dni tygodnia	<i>Structure of the applications to the Municipal Police by days of week</i>	78
Struktura zgłoszeń do Straży Miejskiej według źródeł zgłoszeń.....	<i>Structure of the applications to the Municipal Police by source of applications.....</i>	79
Przestępstwa stwierdzone na 1000 ludności w 2008 r.	<i>Ascertained crimes per 1000 population in 2008</i>	82
Gęstość zaludnienia w 2008 r. (mapka).....	<i>Population density in 2008 (map).....</i>	86
Pracujący na 1000 ludności w 2008 r. (mapka).....	<i>Employed persons per 1000 population in 2008 (map)</i>	110
Bezrobotni zarejestrowani na 1000 ludności w wieku produkcyjnym w 2008 r. (mapka)	<i>Unemployed persons registered per 1000 popu- lation of working age in 2008 (map).....</i>	112
Struktura bezrobotnych zarejestrowanych według płci w 2008 r. (mapka).....	<i>Structure of registered unemployed persons by sex in 2008 (map).....</i>	114
Struktura bezrobotnych zarejestrowanych według wieku w 2008 r.....	<i>Structure of registered unemployed persons by age in 2008.....</i>	116

SPIS WYKRESÓW (dok.)
LIST OF CHARTS (cont.)

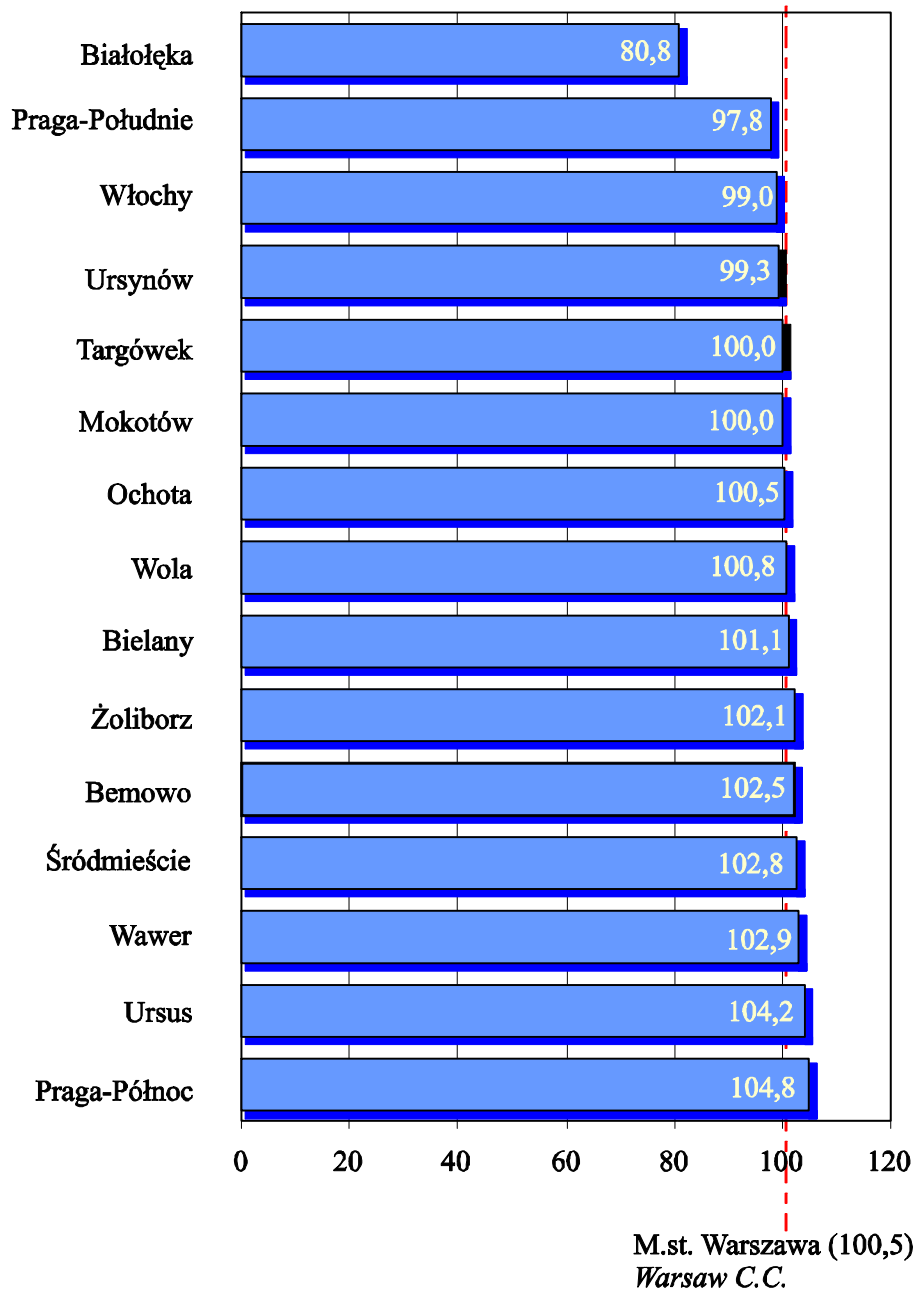
	<u>Strona</u> <u>Page</u>
Struktura bezrobotnych zarejestrowanych według poziomu wykształcenia w 2008 r.	<i>Structure of registered unemployed persons by educational level in 2008.....</i> 118
Struktura bezrobotnych zarejestrowanych według czasu pozostawania bez pracy w 2008 r.	<i>Structure of registered unemployed persons by duration of unemployment in 2008.....</i> 120
Ścieżki rowerowe w m.st. Warszawie w 2008 r. (mapka).....	<i>Bicycle lanes in Warsaw C.C. in 2008 (map) ...</i> 128
Ujęcia wody oligoceńskiej w m.st. Warszawie w 2008 r. (mapka).....	<i>Intakes of oligocene water in Warsaw C.C. in 2008 (map).....</i> 130
Schemat istniejącej i projektowanej linii metra w m.st. Warszawie (mapka).....	<i>Diagram of existing and to be planned of metro line in Warsaw C.C. (map).....</i> 131
Udział budynków wybudowanych do 1944 r. w ogólnej liczbie budynków w 2002 r.	<i>Share of buildings constructed up to 1944 in total number of buildings in 2002.....</i> 136
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w 2008 r. (mapka).....	<i>Average usable floor space dwelling in 2008 (map).....</i> 143
Mieszkania oddane do użytkowania na 1000 ludności w 2008 r. (mapka).....	<i>Dwellings completed per 1000 population in 2008 (map).....</i> 146
Mieszkania oddane do użytkowania na 1000 zawartych małżeństw w 2008 r. (mapka).....	<i>Dwellings completed per 1000 marriages contracted in 2008 (map).....</i> 152
Dzieci w przedszkolach na 1 przedszkole w 2008 r. (mapka).....	<i>Children attending nursery schools per 1 nursery school in 2008 (map).....</i> 157
Szkoły wyższe w roku szkolnym 2008/09.....	<i>Tertiary education schools in 2008/09 school year.....</i> 168
Ludność na 1 zakład opieki zdrowotnej w 2008 r. (mapka).....	<i>Population per 1 out-patient facility in 2008 (map).....</i> 175
Ćwiczący w klubach sportowych na 1 klub sportowy w 2008 r.	<i>Persons practising sport in sports clubs per one sport club in 2008.....</i> 213
Boiska sportowe w 2008 r. (mapka).....	<i>Sport fields in 2008 (map).....</i> 228
Podmioty gospodarki narodowej według podstawowych i szczególnych form prawnych (schemat)	<i>Entities of the national economy by basic and specific legal status (scheme).....</i> 234
Podmioty gospodarki narodowej na 1000 ludności w 2008 r. (mapka).....	<i>Entities of the national economy per 1000 population in 2008 (map).....</i> 240
Podmioty gospodarki narodowej na 1 km ² w 2008 r. (mapka).....	<i>Entities of the national economy per 1km² in 2008 (map).....</i> 241
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą w 2008 r.	<i>Natural persons conducting economic activity in 2008.....</i> 246
Struktura osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą według sekcji PKD w 2008 r.....	<i>Structure of natural persons conducting economic activity by sections in 2008.....</i> 248
Dochody budżetu dzielnic m.st. Warszawy na 1 mieszkańca w 2008 r.	<i>Revenues of the districts of Warsaw C.C. budget per capita in 2008.....</i> 257
Wydatki budżetu dzielnic m.st. Warszawy na 1 mieszkańca w 2008 r.	<i>Expenditures of the districts of Warsaw C.C. budget per capita in 2008.....</i> 263
Dochody budżetu miasta na 1 mieszkańca w m.st. Warszawie na tle miast – siedzib wojewody i (lub) sejmiku województwa w 2008 r.	<i>Revenues of budget city per capita in Warsaw C.C. as compared with cities which are seats of voivode and (or) voivodship regional council in 2008.....</i> 266

DZIECI W ŻŁOBKACH NA 100 MIEJSC W 2008 R.

Stan w dniu 31 XII

CHILDREN IN NURSERIES PER 100 PLACES IN 2008

As of 31 XII



UWAGI OGÓLNE

Prezentowane w niniejszej publikacji informacje przedstawione zostały stosownie do zakresu prowadzonych badań, obejmujących podmioty klasyfikowane według kryterium **liczby pracujących** i – jeśli nie zaznaczono inaczej – obejmują podmioty o liczbie pracujących:

- do 9 osób,
- od 10 do 49 osób,
- powyżej 49 osób.

Dane prezentuje się:

1) w układzie 18 dzielnic m.st. Warszawy, których charakterystyka składa się na obraz całego miasta. Są to następujące dzielnice: Bemowo, Białołęka, Bielany, Mokotów, Ochota, Praga-Południe, Praga-Północ, Rembertów, Śródmieście, Targówek, Ursus, Ursynów, Wawer, Wesoła, Wilanów, Włochy, Wola, Żoliborz.

2) w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT – „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. 1.1”. PKD wprowadzona została z dniem 1 V 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 20 I 2004 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 33, poz. 289), w miejsce stosowanej dotychczas klasyfikacji PKD obowiązującej od 1 I 1998 r.

Od 2003 r. przedszkola i oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych zaliczane są do sekcji „Edukacja” (do 2002 r. zaliczane były do sekcji „Ochrona zdrowia i pomoc społeczna”).

W stosunku do obowiązującej PKD dokonano dodatkowego grupowania, ujmując pod pojęciem:

- **przemysł** sekcje: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”,

GENERAL NOTES

*Information is presented in compliance with the scope of conducted surveys, including entities classified according to the criterion of the **number of persons employed**, and (unless otherwise indicated) include entities employing:*

- up to 9 persons,*
- from 10 to 49 persons,*
- more than 49 persons.*

Data are presented:

1) according to the 18 districts of Warsaw C.C., which play a major role in defining the city's character. There are: Bemowo, Białołęka, Bielany, Mokotów, Ochota, Praga-Południe, Praga-Północ, Rembertów, Śródmieście, Targówek, Ursus, Ursynów, Wawer, Wesoła, Wilanów, Włochy, Wola, Żoliborz.

*2) according to the **Polish Classification of Activities (PKD)** – compiled on the basis of the Statistical Office of the European Communities EUROSTAT publication “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. 1.1”. PKD was introduced on 1 V 2004 by the decree of the Council of Ministers regarding the Polish Classification of Activities, dated 20 I 2004 (Journal of Laws No. 33, item 289), instead of PKD binding since 1 I 1998.*

Since 2003 nursery schools and pre-primary schools of the primary schools have been included in the section “Education” (until 2002 they have been included in the section “Health and social work”).

In the Polish version of NACE an additional grouping was introduced under the item:

- **industry** – sections “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”,*

- **usługi rynkowe** – sekcje: „Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego”, „Hotele i restauracje”, „Transport, gospodarka magazynowa i łączność”, „Pośrednictwo finansowe”, „Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej”, „Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała”, „Gospodarstwa domowe zatrudniające pracowników” oraz „Organizacje i zespoły eksterytorialne”,
- **usługi nierynkowe** – sekcje: „Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne”, „Edukacja” oraz „Ochrona zdrowia i pomoc społeczna”,

3) według **sektorów własności**:

- **sektor publiczny** – grupujący własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego,
- **sektor prywatny** – grupujący własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego i brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

Przy **przeliczeniu na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.)** danych według stanu w końcu roku przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczeniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku – według stanu w dniu 30 VI.

Zastosowanie **automatycznych zaokrągleń** w niektórych przypadkach mogło spowodować drobne różnice w sumowaniu danych na wyższych poziomach agregacji.

- **market services** – sections: “Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods”, “Hotels and restaurants”, “Transport, storage and communication”, “Financial intermediation”, “Real estate, renting and business activities”, “Other community, social and personal service activities”, “Private households with employed persons” and “Extra-territorial organizations and bodies”,

- **non-market services** – sections: “Public administration and defence; compulsory social security”, “Education” and “Health and social work”;

3) according to **ownership sectors**:

- **public sector** – grouping state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entity ownership, as well as “mixed ownership” with a predominance of capital (property) of public sector entities,
- **private sector** – grouping private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) as well as “mixed ownership” with a predominance of capital (property) of private sector entities and lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.

Relative numbers (indices, percentages) are, as a rule, calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in the tables.

When **computing per capita data (per 1000 population, etc.)** as of the end of a year, the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year – as of 30 VI.

Automatic rounding of numbers might, in some cases, cause differences in sums on higher level of aggregation.

Informacje statystyczne pochodzące ze źródeł spoza Urzędu Statystycznego opatrzone odpowiednimi notami.

Wyjaśnienia metodyczne dotyczące podstawowych pojęć i metod opracowania danych liczbowych zamieszczono w uwagach ogólnych do poszczególnych działów. Rozszerzone wyjaśnienia dotyczące poszczególnych dziedzin statystyki Czytelnik znajdzie w publikacjach tematycznych Głównego Urzędu Statystycznego i Urzędu Statystycznego w Warszawie oraz na stronie internetowej GUS <http://www.stat.gov.pl>.

W „Panoramie...” zastosowano skróty nazw niektórych poziomów klasyfikacyjnych; zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

Statistical information originating from other than Statistical Office sources is indicated in the appropriate notes.

Methodological explanations concerning basic definitions and methods of compiling statistical data are enumerated in the general notes for particular chapters. More detailed information pertaining to particular fields of statistics can be found in subject matter publications, in the Central Statistical Office and Statistical Office in Warsaw as well as at website of the CSO <http://www.stat.gov.pl>.

The names of some classification levels used in the Panorama have been abbreviated; the list of abbreviations used and their full names are given below:

skrót <i>abbreviation</i>	pełna nazwa <i>full name</i>
-------------------------------------	--

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD)

NOMENCLATURE DES ACTIVITÉS DE COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE – NACE rev. 1.1

sekcje

sections

Handel i naprawy

Trade and repair

Obsługa nieruchomości i firm

X

Administracja publiczna i obrona narodowa;
obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne

X

Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego

Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods

Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej

Real estate, renting and business activities

Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne

Public administration and defence; compulsory social security

STOSOWANE SKRÓTY

art.	= artykuł <i>article</i>
°C	= stopień Celsjusza <i>degree centigrade</i>
cd. cont.	= ciąg dalszy <i>continue</i>
cm³	= centymetr sześcienny <i>cubic centimetre</i>
dok. cont.	= dokończenie <i>continued</i>
Dz. U.	= Dziennik Ustaw <i>Journal of Laws</i>
egz.	= egzemplarz
g	= gram <i>gramme</i>
GUS	= Główny Urząd Statystyczny <i>Central Statistical Office</i>
h	= godzina <i>hour</i>
ha	= hektar <i>hectare</i>
i in.	= i inne <i>and others</i>
itp. etc.	= i tym podobne <i>and the like</i>
im.	= imienia
km	= kilometr <i>kilometre</i>
km²	= kilometr kwadratowy <i>square kilometre</i>
lp. No.	= liczba porządkowa <i>number</i>
m.st. Warszawa Warsaw C.C.	= miasto stołeczne Warszawa <i>The Capital City of Warsaw</i>
m	= metr <i>metre</i>
m²	= metr kwadratowy <i>square metre</i>
m.in. i.a.	= między innymi <i>among others</i>

ABBREVIATIONS USED

mln	= milion <i>million</i>
mm	= milimetr <i>millimetre</i>
np. e.g.	= na przykład <i>for example</i>
nr No.	= numer <i>number</i>
PKD	= Polska Klasyfikacja Działalności <i>NACE</i>
pkt	= punkt <i>point, station</i>
poz.	= pozycja <i>item</i>
pt.	= pod tytułem
r.	= rok <i>year</i>
s	= sekunda <i>second</i>
str.	= strona <i>page</i>
szt. pcs	= sztuka <i>piece</i>
tj. i.e.	= to jest <i>that is</i>
tys. thous.	= tysiąc <i>thousand</i>
tnz.	= to znaczy <i>that is</i>
ul.	= ulica <i>street</i>
US	= Urząd Statystyczny <i>Statistical Office</i>
ww.	= wyżej wymieniony <i>above mentioned</i>
zł zl	= złoty <i>zloty</i>
wg	= według <i>according to</i>
wol. vol.	= wolumin <i>volume</i>

CHARAKTERYSTYKA DZIELNIC M.ST. WARSZAWY

Warszawa jest największym pod względem powierzchni (517,2 km²) i liczby ludności (1 709,8 tys.) miastem w kraju.

Miasto pełni ważne funkcje stołeczne: polityczne, administracyjne, kulturalne, infrastrukturalne, gospodarcze. Stołeczność stanowi istotny czynnik dynamizujący rozwój społeczno-gospodarczy Warszawy.

W 2007 r. wartość wytworzonego produktu krajowego brutto dla Warszawy wyniosła 160 560 mln zł. Udział stolicy w generowaniu produktu krajowego brutto stanowił 13,6% w kraju, a 62,7% w województwie mazowieckim.

Jednocześnie w Warszawie odnotowano najwyższy poziom produktu krajowego brutto w przeliczeniu na 1 mieszkańca (94 185 zł) przekraczający przeciętny krajowy o 205,1%, a województwa mazowieckiego o 90,6%.

Warszawa podzielona jest na 18 dzielnic.

W 2008 r. największą pod względem powierzchni dzielnicą był Wawer (79,7 km²) natomiast najmniejszą Żoliborz (8,5 km²). Najwięcej ludności na 1 km² zamieszkiwało na Ochocie (9 224 osoby), a najmniej w Wilanowie (485 osób). Ogółem w Warszawie na 1 km² mieszkało 3 306 osób.

W 2008 r. odnotowano znaczną nadwyżkę kobiet (923 496) nad mężczyznami (786 285). W Warszawie na 100 mężczyzn przypadło 117 kobiet – najwięcej na Żoliborzu (127), a najmniej w Wesołej (106).

Niekorzystnym zjawiskiem jest postępujący proces starzenia się ludności. Udział ludności w wieku 65 lat i więcej w liczbie ludności Warszawy ogółem zwiększył się z 16,6% w 2002 r. do 17,2% w 2008 r. Najstarszą demograficznie dzielnicą w 2008 r. było Śródmieście (24,1% ludności w wieku 65 lat i więcej), a najmłodszą – Białołęka (5,5%).

WARSAW DISTRICTS CHARACTERISTIC

Warsaw is the biggest town in the country considering area (517,2 km²) and population (1 709,8 thous.).

As a capital city, Warsaw performs important political, administrative, cultural, infrastructural and economical functions. Capital city status is the important factor determining the dynamic socio-economical development of Warsaw city.

In 2007 the value of gross domestic product for Warsaw amounted to 160 560 million zlotys. Share of Warsaw in the generation of gross domestic product was 13,6% of the national GDP and 62,7% of the mazowieckie voivodship GDP.

At the same time, the highest level of gross domestic product per capita was recorded in Warsaw C.C. (94 185 zlotys) exceeding the national average by 205,1%, and mazowieckie average by 90,6%.

Warsaw is divided into 18 districts.

In 2008 considering the area – the biggest one is Wawer district (79,7 km²) – the smallest one Żoliborz (8,5 km²). Considering the density – Ochota is the district with the highest density ratio (9 224 persons per 1 km²), in opposite to Wilanów (with 485 persons per 1 km² only). The density in Warsaw is 3 306 persons per 1 km².

In 2008, a distinguishing for Warsaw was majority of women population (923 496) comparing to men (786 285) population which reached 117 women per 100 men. For comparison it was 127 women in Żoliborz district (highest ratio) and 106 (the lowest one) in Wesoła district.

Ageing society progressing is the disadvantageous phenomena in Warsaw city. The share of population aged 65 and more in total Warsaw population increased from 16,6% in 2002 to 17,2% in 2008. In 2008 the “oldest” district (in demographic meaning) was Śródmieście (24,1% of population aged 65 and more) the “youngest” one was Białołęka (5,5%).

Na terenie Warszawy w podmiotach o liczbie pracujących większej niż 9 pracowało 829,5 tys. osób. Z tej liczby pracujących w Warszawie najwięcej – (221 733 osoby) 26,7% pracowało w Śródmieściu, a najmniej – (2 332 osoby) 0,3% w Wesołej. Liczba pracujących na 1000 ludności w tych dzielnicach kształtowała się odpowiednio 1 717 i 105.

W Warszawie zarejestrowanych było 324 282 podmioty gospodarki narodowej, co stanowiło 49,9%, czyli połowę podmiotów zarejestrowanych w województwie mazowieckim. Najwięcej podmiotów miało swoją siedzibę na Mokotowie (44 859, tj. 13,8% ogółu), a najmniej w Rembertowie (3 490, tj. 1,1%).

Liczba podmiotów gospodarki narodowej wpisanych do rejestru REGON w Warszawie na 1000 ludności wynosiła 190, przy czym najwyższy wskaźnik posiadało Śródmieście (340 podmiotów), a najniższy – Białoleka (131).

Liczba zarejestrowanych bezrobotnych w Warszawie wynosiła 20 682, a stopa bezrobocia była najniższą w kraju i kształtowała się na poziomie 1,9%. Najwięcej bezrobotnych zarejestrowanych było na Pradze-Południe (2 845 osób, tj. 13,8% ogółu), a najmniej w Wilanowie (90 osób, tj. 0,4%).

Nasylenie mieszkaniami na obszarze Warszawy wyniosło 467,7 mieszkań na 1000 ludności, przy czym najwięcej w Wilanowie (613,1), a najmniej w Wawrze (366,8).

Warszawa dysponuje znacznym potencjałem w zakresie szkolnictwa wyższego. W 2008 r. funkcjonowało tutaj 75 szkół wyższych, w których studiowało łącznie 282 535 osób. Najwięcej szkół wyższych usytuowanych było w Śródmieściu (21 szkół, 109 017 studentów), a najmniej, bo tylko 1 uczelnia wyższa (2 087 studentów) miała siedzibę na Białolece.

Warszawa pełni funkcję krajowego centrum medycznych usług specjalistycznych, czego przykładem mogą być działające specjalistyczne ośrodki medyczne takie jak m.in.: Instytut Hematologii i Transfuzjologii, Instytut

In Warsaw, there were 829,5 thous. employed persons in entities with more than 9 employees. Considering districts the highest share of employees in employed persons in Warsaw as a whole achieved Śródmieście district (221 733 persons) 26,7% the lowest – Wesoła district (2 332 persons) 0,3%. Employed persons per 1000 population in these districts reached 1 717 persons and 105 persons respectively.

There were 324 282 registered entities of national economy in the Capital City of Warsaw which made 49,9% of the number of the registered entities in mazowieckie Voivodship. The biggest concentration in Mokotów district (44 859 entities 13,8% of Warsaw as a whole), in other hand the smallest – in Rembertów (3 490 entities, 1,1% of Warsaw as a whole) were noticed.

At the same time, the number of entities recorded in the National Official Register of Economy Units REGON in Warsaw per 1000 population reached 190 entities, comparing to highest in Śródmieście (340 entities) and lowest in Białoleka (131).

The number of registered unemployed persons in Warsaw, reached 20 682 persons, i.e. 1,9% which makes the lowest unemployment rate in the country. The biggest unemployment is noticed in Praga-Południe district (2 845 registered persons i.e. 13,8%), very little in Wilanów district (90 registered persons i.e. 0,4%).

The number of dwellings completed per 1000 population in Warsaw reached 467,7 dwellings, while the highest ratio was in Wilanów district (613,1) and the lowest in Wawer district (366,8).

Warsaw has considerable potential in tertiary education level. In 2008, there were existing 75 higher education institutions with 282 535 students; mostly concentrated in Śródmieście district (21 institutions with 109 017 students) and only 1 institution (with 2 087 students) in Białoleka district.

Warsaw fulfils a role of national centre of specialized medical services and research and development units such as f.eg. Instytut Hematologii i Transfuzjologii, Instytut Onkologii im. Marii Curie-

Onkologii im. Marii Curie-Skłodowskiej, Instytut Gruźlicy i Chorób Płuc, Instytut Kardiologii im. Stefana Kardynała Wyszyńskiego, Centrum Zdrowia Dziecka i inne.

Na infrastrukturę medyczną składają się poza szpitalami inne zakłady opieki zdrowotnej (przychodnie, ośrodki zdrowia, poradnie), których w 2008 r. było w Warszawie 575. Najwięcej przychodni i ośrodków zdrowia znajdowało się w Śródmieściu (119), a najmniej w Wilanowie i w Wesołej (po 4), przy czym najmniej ludności na jedną przychodnię i ośrodek zdrowia przypadało w Śródmieściu (1 085 osób), a najwięcej na Bemowie (8 535 osób).

Istotną sprawą dla Warszawy jest bezpieczeństwo publiczne. W ostatnich latach odnotowano zwiększoną wykrywalność przestępstw z 30,7% w 2002 r. do 44,4% w 2008 r. Według statystyk najbardziej bezpieczną dzielnicą był Rembertów (487 przestępstw w roku), natomiast najbardziej niebezpieczne było Śródmieście (8 652). Wskaźnik przestępstw na 1000 ludności kształtował się następująco: dla całej Warszawy wyniósł 33,2, najniższy był w Ursusie (18,7), a najwyższy w Wilanowie (83,0).

Liczba wypadków drogowych na 10 000 ludności w Warszawie wynosiła średnio 8,6, przy czym najwyższy wskaźnik odnotowano we Włochach (18,4) i w Śródmieściu (15,4), a najmniejszy na Ursynowie (5,0) i Bemowie (5,3).

Jak wynika z powyższych informacji na ten bardzo zróżnicowany obraz Warszawy wpływają charakterystyki poszczególnych dzielnic. W swoim wnętrzu Warszawa jest pełna kontrastów, o czym mówią zawarte w publikacji zestawienia danych statystycznych.

Skłodowskiej, Instytut Gruźlicy Chorób Płuc, Instytut Kardiologii im. Stefana Kardynała Wyszyńskiego, Centrum Zdrowia Dziecka and others.

Besides hospitals, in 2008, there were 575 out-patient departments (health centres, out-patient clinics) of which in Śródmieście district existed 119 health centres and out-patient clinics and in Wilanów and Wesoła districts – 4 units. The number of persons per 1 health centre or out-patient clinic achieved the lowest ratio in Śródmieście (1 085 persons); the highest – in Bemowo (8 535 persons).

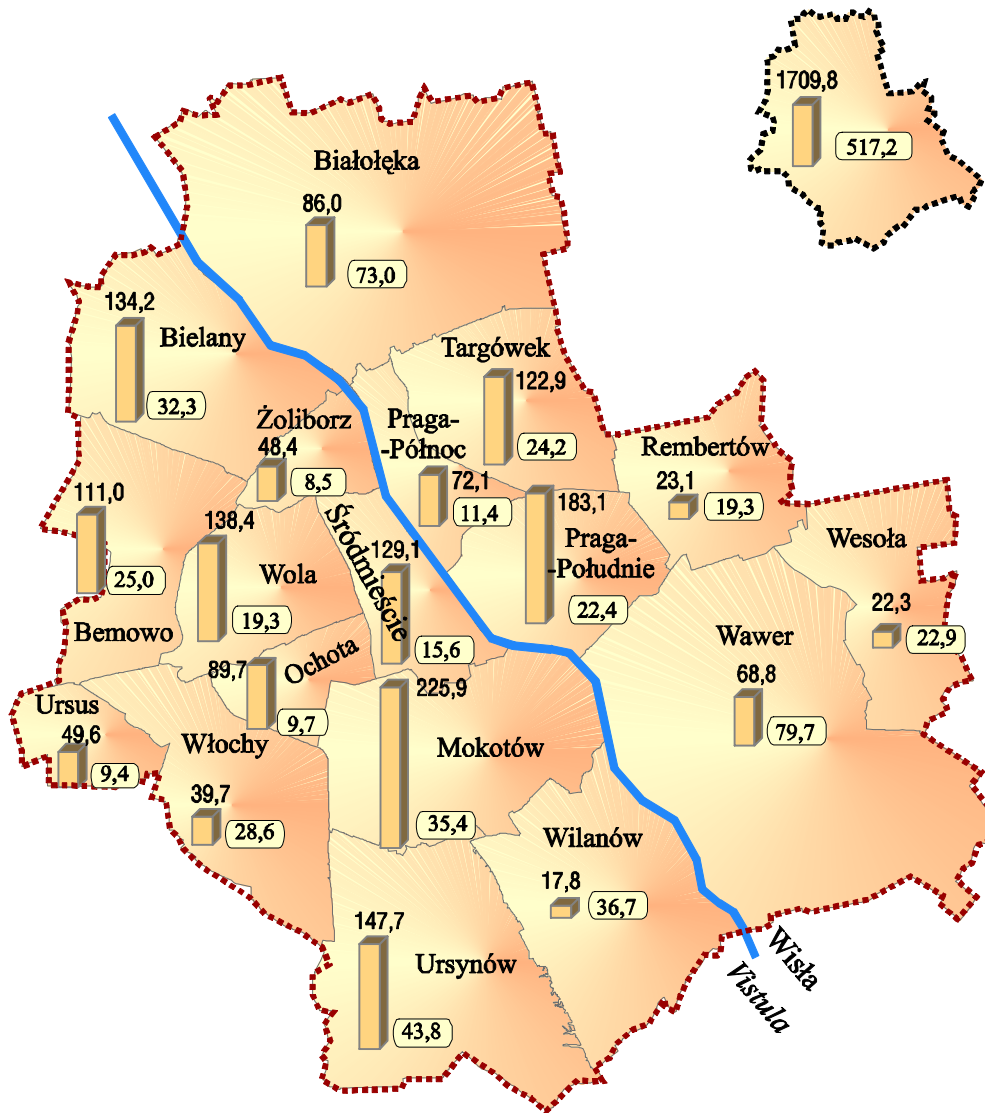
Significant role in Warsaw development played the activity in scope of public safety. The rate of detectability of delinquents, in last few years was going up from 30,7% in 2002 to 44,4% in 2008. The most safety was Rembertów district (487 crimes during a year), the most unsafety was Śródmieście district, with 8 652 crimes during a year. At the same time, the ratio of ascertained crimes in Warsaw achieved 33,2 crimes per 1000 population and was the lowest in Ursus district (18,7) and the highest in Wilanów districts (83,0).





As concerning a ratio of number of road traffic accidents per 10 000 population (which are treated as a one of the public safety indicators) – it was average 8,6 for Warsaw. At the same time, the highest ratio was in Włochy district (18,4 accidents) and Śródmieście district (15,4 accidents) and the lowest in Ursynów (5,0) and Bemowo district (5,3 accidents).

As it was tried to present, the view of the Warsaw reality derives from the districts realities. Warsaw is a City with many contrasts inside, which we hope, is visible in this publication.

MAPA ADMINISTRACYJNA M.ST. WARSZAWY W 2008 R.

ADMINISTRATIVE MAP OF THE WARSAW C.C. IN 2008



-  Liczba ludności w tys. – stan w dniu 31 XII
Number of population – as of 31 XII
-  Powierzchnia w km² – stan w dniu 1 I
Area in km² – as of 1 I
-  Granice miasta
Borders of city
-  Granice dzielnic
Borders of districts

I. M.ST. WARSZAWA NA TLE KRAJU I WOJEWÓDZTWA W 2008 R.

WARSAW C.C. ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY AND VOIVODSHIP IN 2008

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Polska Poland	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa Warsaw C.C.		
	ogółem total		Polska=100 Poland=100	województwo=100 voivodship=100	
Powierzchnia w km ² (stan w dniu 1 I)..... Area in km ² (as of 1 I)	312679	35558	517	0,2	1,5
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE PUBLIC SAFETY					
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych: Ascertained crimes in completed preparatory proceeding:					
w liczbach bezwzględnych..... in absolute numbers	1082057	136522	56736	5,2	41,6
na 10 tys. ludności..... per 10 thous. population	283,9	262,8	332,2	x	x
Wskaźnik wykrywalności sprawców prze- stępstw stwierdzonych w %..... Rate of detectability of delinquents in ascer- tained crimes in %	65,9	58,7	44,4	x	x
LUDNOŚĆ POPULATION					
Ludność (stan w dniu 31 XII) w tys..... Population (as of 31 XII) in thous.	38135,9	5204,5	1709,8	4,5	32,9
w tym kobiety..... of which females	19721,0	2714,2	923,5	4,7	34,0
Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII)..... Population per 1km ² of total area (as of 31 XII)	122	146	3306	x	x
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII)..... Non-working age population per 100 per- sons of working age (as of 31 XII)	55	57	54	x	x
Urodzenia żywe..... Live births	414499	58714	18523	4,5	31,5
Urodzenia żywe na 1000 ludności..... Live births per 1000 population	10,87	11,32	10,90	x	x
Zgony..... Deaths	379399	53248	17795	4,7	33,4
Zgony na 1000 ludności..... Deaths per 1000 population	9,95	10,26	10,47	x	x
Przyrost naturalny na 1000 ludności..... Natural increase per 1000 population	0,92	1,05	0,43	x	x
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicz- nych na pobyt stały na 1000 ludności..... Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population	-0,39	2,21	2,29	x	x

I. M.ST. WARSZAWA NA TLE KRAJU I WOJEWÓDZTWA W 2008 R. (cd.)

WARSAW C.C. ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY AND VOIVODSHIP IN 2008 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Polska Poland	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa Warsaw C.C.		
	ogółem total		Polska=100 Poland=100	województwo=100 voivodship=100	
RYNEK PRACY LABOUR MARKET					
Pracujący ^a (stan w dniu 31 XII) w tys. <i>Employed^a persons (as of 31 XII) in thous.</i>	8624,2	1448,4	829,5	9,6	57,3
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) w tys. <i>Registered unemployed persons (as of 31 XII) in thous.</i>	1473,8	178,0	20,7	1,4	11,6
Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) w % <i>Registered unemployed rate (as of 31 XII) in %</i>	9,5	7,3	1,9	x	x
MIESZKANIA DWELLINGS					
Zasoby mieszkaniowe ^b (stan w dniu 31 XII) – mieszkania: <i>Dwellings stocks^b (as of 31 XII) – dwellings:</i>					
w tysiącach..... <i>in thousands</i>	13150,3	1963,6	799,7	6,1	40,7
na 1000 ludności..... <i>per 1000 population</i>	344,8	377,3	467,7	x	x
Mieszkania oddane do użytkowania: <i>Dwellings completed:</i>					
w tysiącach..... <i>in thousands</i>	165,2	38,2	19,0	11,5	49,9
na 1000 ludności..... <i>per 1000 population</i>	4,3	7,3	11,2	x	x
EDUKACJA EDUCATION					
Uczniowie w szkołach dla dzieci i młodzieży ^c (bez szkół specjalnych) w tys.: <i>Pupils and students in schools for children and youth^c (excluding special schools) in thous.:</i>					
podstawowych <i>primary</i>	2268,5	304,3	74,1	3,3	24,4
gimnazjalnych..... <i>lower secondary</i>	1350,0	175,0	40,4	3,0	23,1
zasadniczych zawodowych <i>basic vocational</i>	222,9	21,1	2,5	1,1	11,9

^a Według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez duchownych oraz jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego; łącznie z pracującymi w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (dane szacunkowe), fundacjach, stowarzyszeniach, partiach politycznych, związkach zawodowych, organizacjach społecznych, organizacjach pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego. ^b Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych. ^c Stan na początku roku szkolnego.

a By actual workplace and kind of activity; excluding economic entities employing up to 9 persons, excluding clergy and budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety; including the employed persons on private farm in agriculture (estimated data), foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations economic and professional self-government. b Based on balances of dwelling stocks. c As of beginning of the school year.

I. M.ST. WARSZAWA NA TLE KRAJU I WOJEWÓDZTWA W 2008 R. (cd.)

WARSAW C.C. ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY AND VOIVODSHIP IN 2008(cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Polska Poland	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa Warsaw C.C.		
	ogółem total			Polska=100 Poland=100	województwo=100 voivodship=100
EDUKACJA (dok.) <i>EDUCATION (cont.)</i>					
Uczniowie w szkołach dla dzieci i młodzieży ^a (bez szkół specjalnych) w tys. (dok.): <i>Pupils and students in schools for children and youth^a (excluding special schools) in thous.(cont.):</i>					
liceach ogólnokształcących..... <i>general secondary</i>	685,3	102,5	44,4	6,5	43,3
liceach profilowanych..... <i>specialized secondary</i>	72,0	11,4	1,3	1,8	11,4
technikach ^b <i>technical secondary^b</i>	554,4	55,5	12,5	2,3	22,5
artystycznych ogólnokształcących ^c <i>general art^c</i>	13,1	1,3	0,8	6,3	62,1
policealnych..... <i>post secondary</i>	31,8	4,7	3,3	10,2	69,9
Studenci szkół wyższych ^d (stan w dniu 30 XI) w tys..... <i>Students of higher education^d (as of 30 XI) in thous.</i>	1911,5	344,3	285,4	14,9	82,9
OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA <i>HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE</i>					
Pracownicy medyczni (stan w dniu 31 XII): <i>Medical personnel(as of 31 XII):</i>					
lekarze..... <i>doctors</i>	78086	11896	6729	8,6	56,6
lekarze dentyści..... <i>dentists</i>	12765	1498	732	5,7	48,9
pielęgniarki..... <i>nurses</i>	182778	25320	11698	6,4	46,2
Liczba ludności na 1 łóżko ^e w szpitalach ogólnych (stan w dniu 31 XII)..... <i>Population per bed^e in general hospitals (as of 31 XII)</i>	207,8	214,8	160,6	x	x

^a Stan na początku roku szkolnego. ^b Łącznie z uczniami techników uzupełniających. ^c Dające uprawnienia zawodowe. ^d Bez szkół resortu obrony narodowej oraz resortu spraw wewnętrznych i administracji; według faktycznej lokalizacji zamiejscowych jednostek organizacyjnych; łącznie z cudzoziemcami. ^e Łącznie z miejscami (łózkami) dla dzieci i inkubatorami.

a As of beginning of the school year. b Including students supplementary technical schools. c Leading to professional certification. d Excluding Academies of the Ministry of National Defence and Academies of the Ministry of Interior and Administration; by real place of residence of organizational units in another location. e Including places (beds) for children and incubators.

I. M.ST. WARSZAWA NA TLE KRAJU I WOJEWÓDZTWA W 2008 R. (cd.)

WARSAW C.C. ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY AND VOIVODSHIP IN 2008(cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Polska Poland	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa Warsaw C.C.		
	ogółem total			Polska=100 Poland=100	województwo=100 voivodship=100
KULTURA. TURYSTYKA <i>CULTURE. TOURISM</i>					
Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII) <i>Public libraries (with branches; as of 31 XII)</i>	8420	995	191	2,3	19,2
Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) w tys. wol. <i>Collections of public libraries (as of 31 XII) in thous. vol.</i>	135262,6	16975,5	5802,9	4,3	34,2
Muzea z oddziałami (stan w dniu 31 XII).... <i>Museums (as of 31 XII)</i>	743	102	54	7,3	52,9
Zwiedzający muzea i wystawy w tys..... <i>Museum and exhibition visitors in thous.</i>	20726,5	3233,2	2592,3	12,5	80,2
Kina stałe (stan w dniu 31 XII) <i>Fixed cinemas (as of 31 XII)</i>	483	55	23	4,8	41,8
Widzowie w kinach stałych w tys. <i>Audience in cinemas in thous.</i>	35179,5	7867,4	6775,8	19,3	86,1
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowa- nia w tys.: <i>Collective tourist accommodation estab- lishments in thous.:</i>					
miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII)... <i>number of beds (as of 31 VII)</i>	597,0	40,5	24,6	4,1	60,7
korzystający z noclegów..... <i>tourist accommodated</i>	19556,1	2708,1	2022,2	10,3	74,7
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <i>ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY</i>					
Podmioty gospodarki narodowej wpisane do rejestru REGON ^a (stan w dniu 31 XII) <i>Entities of the national economy recorded in the REGON^a (as of 31 XII)</i>	3757093	649354	324282	8,6	49,9
w tym osoby fizyczne prowadzące działal- ność gospodarczą..... <i>of which natural persons conducting eco- nomic activity</i>	2845321	471094	210602	7,4	44,7

^a Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.
a Excluding persons tending private farms in agriculture.

I. M.ST. WARSZAWA NA TLE KRAJU I WOJEWÓDZTWA W 2008 R. (dok.)

WARSAW C.C. ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY AND VOIVODSHIP IN 2008(cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Polska Poland	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa Warsaw C.C.		
	ogółem total			Polska=100 Poland=100	województwo=100 voivodship=100

RACHUNKI REGIONALNE W 2007 R.
REGIONAL ACCOUNTS IN 2007

Produkt krajowy brutto (ceny bieżące): Gross domestic product (current prices):					
w milionach złotych..... in mln zł	1176737	255893	160560	13,6	62,7
na 1 mieszkańca w zł per capita in zł	30873	49415	94185	305,1	190,6
Wartość dodana brutto (ceny bieżące): Gross value added (current prices):					
w milionach złotych..... in mln zł	1029442	223863	140462	13,6	62,7
na 1 pracującego ^a w zł per 1 employed person ^a in zł	75550	100878	131683	174,3	130,5

^a Do przeliczeń przyjęto przeciętną w roku liczbę pracujących (bez pracujących w „szarej gospodarce”); dane dotyczące pracujących opracowano uwzględniając w obliczeniach pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

a For calculations the yearly average number of employed persons was applied (excluding persons working in the “hidden economy”); data concerning employed persons were compiled including the results of the Population and Housing Census 2002 as well as the Agricultural Census 2002 in calculations of employed persons on private farms in agriculture.

II. WYBRANE DANE O DZIELNICACH M.ST. WARSZAWY
SELECTED DATA BY DISTRICTS OF WARSAW C.C.

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierzchnia ^a w km ² Area ^a in km ²	Ludność ^{ab} w tys. Population ^{ab} in thous.	Przyrost naturalny na 1000 ludności Natural increase per 1000 population	Ogólne saldo migracji na pobyt stały na 1000 ludności Total net migration for permanent residence ^e per 1000 population	Pracujący ^{ad} Employed persons ^{ad}	Bezrobotni zarejestrowani ^a Registered unemployed persons ^a
1	M.st. Warszawa.....2005	516,9	1697,6	-1,47	+4,92	746068	58398
2	Warsaw C.C. 2006	517,2	1702,1	-0,57	+4,84	759447	49409
3	2007	517,2	1706,6	-0,07	+3,41	789948	31934
4	2008	517,2	1709,8	0,43	+2,29	829478	20682
5	Bemowo .....2005	25,0	106,3	1,90	+4,14	14453	3040
6	2006	25,0	108,2	4,01	+16,25	15276	2564
7	2007	25,0	109,7	6,04	+8,31	16693	1558
8	2008	25,0	111,0	5,67	+7,55	18090	1117
9	Białoleka.....2005	73,0	74,6	8,15	+30,90	22458	2168
10	2006	73,0	79,1	12,05	+50,74	22982	1915
11	2007	73,0	82,8	12,97	+34,94	24037	1382
12	2008	73,0	86,0	14,69	+24,82	24487	821
13	Bielany.....2005	32,3	135,6	-1,92	+1,76	24952	4903
14	2006	32,3	134,8	-0,95	-3,16	24898	3693
15	2007	32,3	134,6	-0,85	+2,00	2425	2071
16	2008	32,3	134,2	-0,71	-1,78	21832	1897
17	Mokotów .....2005	35,4	227,5	-4,09	+3,23	114200	6632
18	2006	35,4	226,8	-2,26	-0,51	108932	5769
19	2007	35,4	226,1	-2,46	+0,47	109191	3849
20	2008	35,4	225,9	-2,49	+1,12	128377	2426
21	Ochota.....2005	9,7	91,9	-6,25	+2,87	45501	2440
22	2006	9,7	91,4	-4,99	+1,24	45868	1943
23	2007	9,7	90,8	-4,73	-0,50	46875	1101
24	2008	9,7	89,7	-3,54	-2,75	65353	873

☞ a Stan w dniu 31 XII. b Na podstawie bilansu. c Łącznie z migracjami między dzielnicami. d Patrz uwagi ogólne do działu „Rynek a także bez szkół resortu obrony narodowej oraz spraw wewnętrznych i administracji. f Bez osób prowadzących gospodarstwa
a As of 31 XII. b Based on balance. c Including interdistricts migration. d See general notes to the chapter “Labour market” schools of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior and Administration. f Excluding persons conducting private

Mieszkania oddane do użytkowania na 1000 ludności <i>Dwellings completed per 1000 population</i>	Dzieci w przedszkolach na 1000 dzieci w wieku 3–6 lat <i>Children attending nursery schools per 1000 children aged 3–6</i>	Uczniowie w szkołach dla dzieci i młodzieży <i>Pupils in schools for children and youth</i>		Studenci ^e <i>Students^e</i>	Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania <i>Collective tourist accommodation establishments</i>		Podmioty gospodarki narodowej ^{af} <i>Entities of the national economy^{af}</i>		Lp. No.
		podstawowych <i>primary</i>	gimnazjalnych <i>lower secondary</i>		udzielone noclegi <i>nights spent</i>	korzystający z noclegów <i>tourist accommodated</i>	ogółem <i>total</i>	w tym osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>of which natural persons conducting economic activity</i>	
8,5	779	78266	46062	277417	3106592	1633052	298062	197947	1
8,0	844	76763	44311	281743	3289154	1762107	304016	198904	2
9,2	837	75661	43082	283666	3528408	1896420	313367	202980	3
11,2	829	75164	41824	282535	3665117	2022164	324282	210602	4
16,0	724	4512	2259	873	7265	3922	16795	13461	5
18,2	735	4485	2186	834	5696	4109	17548	14107	6
12,3	754	4457	2157	1673	5708	4845	18184	14553	7
28,0	688	4484	2152	2137	13668	11786	18889	15139	8
27,2	500	4519	2004	2522	15449	7052	9062	6817	9
24,3	622	4722	1988	2344	1112	669	9528	7145	10
29,7	665	4932	2052	2642	–	–	10256	7730	11
29,0	703	5118	2093	2087	31378	14174	11274	8573	12
1,4	924	6834	4143	21338	39154	9026	21663	16635	13
7,0	1036	6686	3987	21991	35499	7931	22135	16993	14
3,6	1111	6541	3789	21037	41999	10376	22405	17167	15
5,0	1133	6408	3593	20640	52714	13690	22932	17622	16
11,6	880	8730	5115	26784	526807	169124	41924	26813	17
6,6	925	8382	4779	26784	558306	186850	42325	26610	18
11,9	793	8345	4604	23764	560211	207260	43514	27063	19
9,6	749	8357	4454	22109	478993	192877	44859	27983	20
0,8	852	3608	2574	18771	192238	109695	14919	9296	21
4,7	920	3449	2590	19838	208115	116873	15369	9602	22
1,6	989	3289	2601	23122	209895	118418	16040	9992	23
3,9	1104	3251	2579	23428	151840	83896	16620	10262	24

pracy” na str. 99. *e* Stan w dniu 30 XI; łącznie z cudzoziemcami; bez filii i zamiejscowych podstawowych jednostek organizacyjnych indywidualne w rolnictwie.

on page 99. *e* As of 30 XI; including foreigners; excluding branch sections and basic organizational units in another location as well as farms in agriculture.

II. WYBRANE DANE O DZIELNICACH M.ST. WARSZAWY (cd.)
SELECTED DATA BY DISTRICTS OF WARSAW C.C. (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierzchnia ^a w km ² Area ^a in km ²	Ludność ^{ab} w tys. Population ^{ab} in thous.	Przyrost naturalny na 1000 ludności Natural increase per 1000 population	Ogólne saldo migracji na pobyt stały ^f na 1000 ludności Total net migration for permanent residence ^e per 1000 population	Pracujący ^{ad} Employed persons ^{ad}	Bezrobotni zarejestrowani ^a Registered unemployed persons ^a
1	Praga-Południe .....2005	22,4	185,5	-3,53	+3,21	50418	7872
2	2006	22,4	184,4	-1,43	-2,89	52148	6916
3	2007	22,4	183,8	-0,39	-3,60	59907	4953
4	2008	22,4	183,1	-0,10	-3,28	52803	2845
5	Praga-Północ .....2005	11,4	73,6	-8,20	+4,65	26827	4694
6	2006	11,4	72,9	-6,73	-2,59	31712	3900
7	2007	11,4	72,5	-3,76	-4,53	34258	2555
8	2008	11,4	72,1	-1,43	-3,57	36804	1411
9	Rembertów .....2005	19,3	22,6	-0,23	+8,44	5950	827
10	2006	19,3	22,7	-2,39	+10,42	5996	764
11	2007	19,3	22,9	0,54	+11,16	6309	527
12	2008	19,3	23,1	-0,26	+11,48	4637	257
13	Śródmieście .....2005	15,6	135,2	2,58	+0,92	211382	4636
14	2006	15,6	132,8	-5,60	-8,72	214805	3864
15	2007	15,6	130,9	-6,85	-6,41	219482	2263
16	2008	15,6	129,1	-7,41	-2,31	221733	1607
17	Targówek .....2005	24,2	122,5	-0,58	+1,84	20046	5271
18	2006	24,2	122,8	0,39	+2,73	20564	4555
19	2007	24,2	122,9	0,41	-0,57	21338	2981
20	2008	24,2	122,9	1,32	-1,98	26726	1676
21	Ursus .....2005	9,4	46,8	4,10	+15,44	7390	1303
22	2006	9,4	47,7	5,59	+16,39	7588	1017
23	2007	9,4	48,9	6,75	+18,35	7831	561
24	2008	9,4	49,6	6,18	+7,85	8976	442

☞ a Stan w dniu 31 XII. b Na podstawie bilansu. c Łącznie z migracjami między dzielnicami. d Patrz uwagi ogólne do działu „Rynek a także bez szkół resortu obrony narodowej oraz spraw wewnętrznych i administracji. f Bez osób prowadzących gospodarstwa
a As of 31 XII. b Based on balance. c Including interdistricts migration. d See general notes to the chapter “Labour market” schools of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior and Administration. f Excluding persons conducting private

Mieszkania oddane do użytkowania na 1000 ludności <i>Dwellings completed per 1000 population</i>	Dzieci w przedszkolach na 1000 dzieci w wieku 3–6 lat <i>Children attending nursery schools per 1000 children aged 3–6</i>	Uczniowie w szkołach dla dzieci i młodzieży <i>Pupils in schools for children and youth</i>		Studenci ^e <i>Students^e</i>	Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania <i>Collective tourist accommodation establishments</i>		Podmioty gospodarki narodowej ^{af} <i>Entities of the national economy^{af}</i>		Lp. <i>No.</i>
		podstawowych <i>primary</i>	gimnazjalnych <i>lower secondary</i>		udzielone noclegi <i>nights spent</i>	korzystający z noclegów <i>tourist accommodated</i>	ogółem <i>total</i>	w tym osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>of which natural persons conducting economic activity</i>	
5,8	840	7717	4646	15830	123109	93023	32877	23906	1
4,5	875	7464	4444	16794	115444	81273	32792	23411	2
2,8	868	7167	4314	16484	119951	88059	33305	23581	3
7,8	897	6934	4138	15230	117391	79265	34216	24348	4
x	567	3556	1938	16491	89955	39907	10554	7366	5
0,5	614	3412	1802	17439	115486	48588	10547	7245	6
2,9	709	3242	1651	19421	155248	50286	10695	7353	7
8,2	731	3114	1600	18539	141931	52212	11088	7730	8
2,4	680	1343	748	–	–	–	3204	2349	9
3,7	767	1314	684	–	–	–	3244	2363	10
21,2	813	1327	671	–	–	–	3315	2413	11
4,9	1170	1318	659	–	–	–	3490	2559	12
2,3	961	5813	4530	116676	1357475	754995	39497	16222	13
3,1	934	5561	4560	108309	1448784	850860	40667	15928	14
6,2	753	5249	4370	105741	1560138	898275	42406	16062	15
1,9	564	5073	4331	109017	1679977	1020736	43897	16593	16
6,6	723	6232	3201	5174	14874	6261	17544	14065	17
3,2	829	6035	3067	6855	13753	7017	17811	14200	18
5,1	874	5781	3026	7324	15750	5983	18048	14295	19
9,4	960	5797	3005	7534	11989	6040	18262	14425	20
20,1	587	2345	833	–	2029	1190	6450	4908	21
18,7	694	2349	1131	–	1574	1169	6549	4920	22
15,4	731	2472	1046	–	2192	2002	6729	5045	23
23,1	675	2611	987	–	2317	2132	7059	5321	24

pracy” na str. 99. e Stan w dniu 30 XI; łącznie z cudzoziemcami; bez filii i zamiejscowych podstawowych jednostek organizacyjnych indywidualne w rolnictwie.

on page 99. e As of 30 XI; including foreigners; excluding branch sections and basic organizational units in another location as well as farms in agriculture.

II. WYBRANE DANE O DZIELNICACH M.ST. WARSZAWY (dok.)

SELECTED DATA BY DISTRICTS OF WARSAW C.C. (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierz- chnia ^a w km ² Area ^a in km ²	Ludność ^{ab} w tys. Population ^{ab} in thous.	Przyrost naturalny na 1000 ludności Natural increase per 1000 population	Ogólne saldo migracji na pobyt stały ^c na 1000 ludności Total net migration for permanent residence ^e per 1000 population	Pracujący ^{ad} Employed persons ^{ad}	Bezrobotni zarejestro- wani ^a Registered unemployed persons ^a
1	Ursynów .....2005	43,8	142,9	4,64	+7,04	35600	3149
2	2006	43,8	144,7	6,49	+7,97	37636	2788
3	2007	43,8	146,5	6,94	+5,45	37728	1859
4	2008	43,8	147,7	7,42	+1,99	36386	1278
5	Wawer.....2005	79,7	65,6	2,66	+5,74	16790	2429
6	2006	79,7	66,8	4,40	+15,78	16545	2152
7	2007	79,7	67,8	1,81	+13,98	16992	1624
8	2008	79,7	68,8	3,42	+11,55	18479	938
9	Wesoła .....2005	22,6	20,3	1,99	+9,06	2527	639
10	2006	22,9	21,1	5,63	+35,43	2947	571
11	2007	22,9	21,9	6,51	+29,81	3222	376
12	2008	22,9	22,3	6,74	+15,45	2332	234
13	Wilanów .....2005	36,7	14,8	0,83	+8,16	6097	229
14	2006	36,7	15,7	5,31	+60,95	6580	220
15	2007	36,7	16,7	5,51	+53,78	7738	174
16	2008	36,7	17,8	6,13	+59,90	6296	90
17	Włochy .....2005	28,6	39,8	-0,33	+4,50	39194	1132
18	2006	28,6	39,7	-0,71	+0,05	41507	850
19	2007	28,6	39,7	0,48	-0,08	44812	505
20	2008	28,6	39,7	-0,08	-0,81	41636	357
21	Wola.....2005	19,3	142,6	-7,84	+2,39	84510	5687
22	2006	19,3	141,2	-7,27	-1,14	85932	4877
23	2007	19,3	139,6	-6,15	-3,85	90948	2932
24	2008	19,3	138,4	-5,81	-1,46	95992	1910
25	Żoliborz.....2005	8,5	49,6	-8,84	+1,51	17773	1347
26	2006	8,5	49,1	-6,39	-0,77	17531	1051
27	2007	8,5	48,7	-7,31	-2,58	18337	663
28	2008	8,5	48,4	-5,78	-3,89	18539	503

☞ a Stan w dniu 31 XII. b Na podstawie bilansu. c Łącznie z migracjami między dzielnicami. d Patrz uwagi ogólne do działu „Rynek a także bez szkół resortu obrony narodowej oraz spraw wewnętrznych i administracji. f Bez osób prowadzących gospodarstwa
a As of 31 XII. b Based on balance. c Including interdistricts migration. d See general notes to the chapter “Labour market” schools of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior and Administration. f Excluding persons conducting private

Mieszkania oddane do użytkowania na 1000 ludności <i>Dwellings completed per 1000 population</i>	Dzieci w przedszkolach na 1000 dzieci w wieku 3–6 lat <i>Children attending nursery schools per 1000 children aged 3–6</i>	Uczniowie w szkołach dla dzieci i młodzieży <i>Pupils in schools for children and youth</i>		Studenci ^e <i>Students^e</i>	Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania <i>Collective tourist accommodation establishments</i>		Podmioty gospodarki narodowej ^{ef} <i>Entities of the national economy^{ef}</i>		Lp. No.
		podstawowych <i>primary</i>	gimnazjalnych <i>lower secondary</i>		udzielone noclegi <i>nights spent</i>	korzystający z noclegów <i>tourist accommodated</i>	ogółem <i>total</i>	w tym osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>of which natural persons conducting economic activity</i>	
11,3	769	6768	4020	27573	15590	7116	22026	16696	1
13,5	865	6806	3450	28120	38286	9225	22322	16745	2
15,2	924	6946	3245	30469	37380	10496	23118	17186	3
5,0	1019	6877	3102	30743	75909	12485	24168	17898	4
9,8	807	4240	2222	1422	47854	29136	11872	8616	5
9,2	884	4179	2169	1247	55257	33976	12138	8781	6
10,5	827	4304	2243	1006	66215	42310	12599	9030	7
8,5	743	4321	2127	826	64732	45733	13129	9407	8
22,0	314	1350	875	–	8175	7019	3032	2383	9
13,0	463	1426	927	–	12082	9811	3283	2584	10
15,1	455	1481	956	–	17421	13381	3484	2747	11
13,0	549	1502	876	–	18081	13679	3687	2909	12
29,7	850	1010	648	–	1086	733	3000	1820	13
77,5	845	1061	678	–	6880	4522	3175	1917	14
45,2	877	1068	676	–	5862	3996	3436	2087	15
119,5	824	1166	736	–	21682	12982	3810	2335	16
6,1	730	2030	1144	2058	209995	148232	8581	4714	17
1,8	910	2018	1094	2777	212788	150640	8758	4691	18
7,5	975	1994	1056	2492	236879	164765	9027	4737	19
8,1	957	1957	981	3048	244293	172862	9216	4912	20
7,8	891	5771	3738	21333	447786	239330	25353	15445	21
0,7	912	5560	3457	27937	449439	240767	26000	15217	22
4,5	907	5257	3221	27408	482929	268951	26862	15444	23
12,1	933	5060	2975	25900	547507	285077	27611	15997	24
4,4	1002	1888	1424	572	7751	7291	9709	6435	25
3,7	1025	1854	1318	474	10236	7827	9825	6445	26
7,3	1000	1809	1404	1083	10630	7017	9944	6495	27
x	924	1816	1386	1297	10715	2538	10075	6589	28

pracy” na str. 99. e Stan w dniu 30 XI; łącznie z cudzoziemcami; bez filii i zamiejscowych podstawowych jednostek organizacyjnych indywidualne w rolnictwie.

on page 99. e As of 30 XI; including foreigners; excluding branch sections and basic organizational units in another location as well as farms in agriculture.

POWIERZCHNIA GEODEZYJNA NA 1 MIESZKAŃCA W 2008 R.

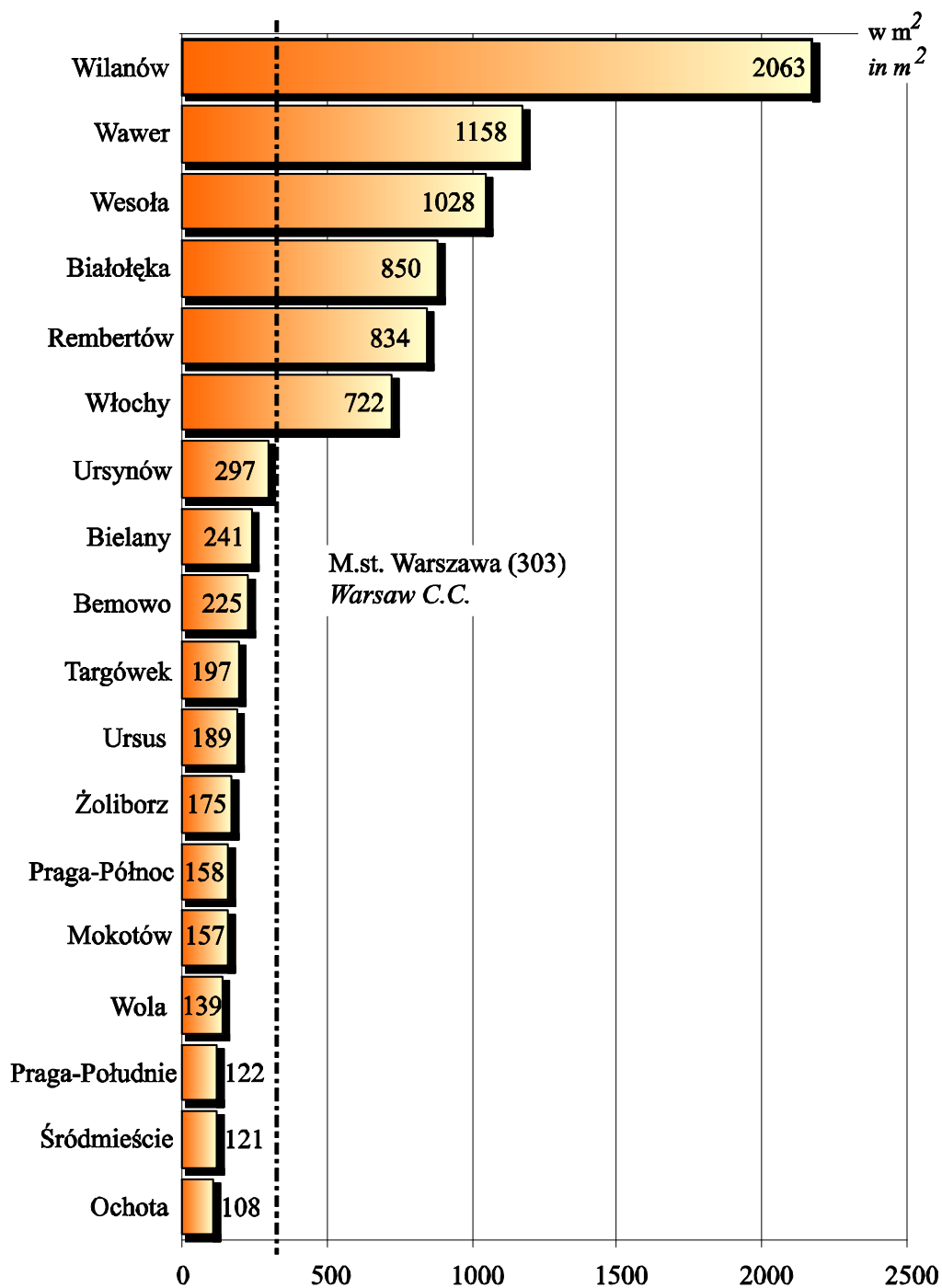
Powierzchnia – stan w dniu 1 I

Ludność – stan w dniu 31 XII

GEODESIC AREA PER CAPITA IN 2008

Area – as of 1 I

Population – as of 31 XII



GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO



GEOGRAPHY. ENVIRONMENT

W dziale zamieszczono aktualne informacje o położeniu geograficznym, warunkach meteorologicznych, powierzchni i podziale administracyjnym m.st. Warszawy oraz o obszarach przyrodniczych prawnie chronionych.

Z dniem 27 X 2002 r. (na mocy ustawy o ustroju miasta stołecznego Warszawy z dnia 15 III 2002 r., Dz.U. Nr 41, poz. 361 z późn. zm.) zniesiony został dotychczasowy powiat warszawski oraz gminy warszawskie i dzielnice w gminie Warszawa-Centrum. **M.st. Warszawa stanowi obecnie jedną gminę, mającą jednocześnie status miasta na prawach powiatu**, podzieloną na 18 dzielnic, którymi zostały:

- 1) dotychczasowe gminy warszawskie, za wyjątkiem gminy Warszawa-Centrum,
- 2) dotychczasowe dzielnice zniesionej gminy Warszawa-Centrum,
- 3) gmina miejska Wesola.

Gmina miejska Sulejówek została przeniesiona ze zniesionego powiatu warszawskiego do powiatu mińskiego.

M.st. Warszawa graniczy obecnie z takimi powiatami województwa mazowieckiego, jak: legionowski, wołomiński, miński, otwocki, piaseczyński, pruszkowski, warszawski zachodni.

Dane o **powierzchni jednostek podziału terytorialnego** podane zostały w hektarach i pełnych kilometrach kwadratowych według stanu w dniu 1 I 2008 r., na podstawie wykazów uzyskanych z Państwowego Rejestru Granic i Powierzchni Jednostek Podziału Terytorialnego Państwa; rejestr prowadzony jest w Głównym Urzędzie Geodezji i Kartografii.

In chapter there are current information on geographic location, meteorological conditions, area and administrative division of the Capital City of Warsaw and its legally protected areas possessing unique environmental value.

On 27 X 2002 (according to The Act on System of Capital City of Warsaw dated 15 III 2002, Journal of Laws No. 41, item 361 with later amendments) warszawski powiat, gminas of warszawski powiat and districts of Warszawa-Centrum gmina has been cancelled. The Capital City of Warsaw currently constitutes one gmina, treated also as a city with powiat status, with 18 districts, which are:

- 1) *former gminas of warszawski powiat, except Warszawa-Centrum gmina*
- 2) *former districts of Warszawa-Centrum gmina,*
- 3) *Wesola urban gmina.*

Sulejówek urban gmina was detached from warszawski powiat and incorporated into miński powiat.

The Capital City of Warsaw has the common frontier with the following powiats of the Mazowian voivodeship: legionowski, wołomiński, miński, otwocki, piaseczyński, pruszkowski, warszawski zachodni.

Data on territorial units area in hectares or in full kilometers, as of 1 I 2008 are given on the basis of the State Border and State Territorial Units Area Register Conducted by Head Office of Geodesy and Cartography.

Dane te w znacznym stopniu różnią się od wykazanych według stanu w dniu 1 I 2005 r., ponieważ ustalone zostały znacznie dokładniejszą metodą, opartą o aktualne dane komputerowej bazy Państwowego Rejestru Granic. Przyjęcie takiej metody spowodowało, że w stosunku do 2005 r. i lat wcześniejszych nastąpiły zmiany powierzchni prawie wszystkich jednostek podziału terytorialnego.

Rok 2006 był pierwszym rokiem działania nowego systemu, a w 2007 r. prace te były kontynuowane, dlatego nie można wykluczyć wystąpienia dalszych drobnych korekt powierzchni m.in. w odniesieniu do takich jednostek podziału terytorialnego jak dzielnice.

Informacje **o stanie geodezyjnym i kierunkach wykorzystania powierzchni** przedstawione są w oparciu o ewidencję gruntów wprowadzoną rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz.U. Nr 38, poz. 454).

Ewidencja ta wprowadziła od 2002 r. zmiany polegające głównie na włączeniu do użytków rolnych:

- gruntów rolnych zabudowanych (poprzednio ujmowanych w pozycji grunty zabudowane i zurbanizowane),
- gruntów pod stawami (ujmowanych w pozycji wody śródlądowe stojące),
- rowów (które stanowiły odrębną pozycję).

Dane według wymienionej ewidencji o:

1) użytkach rolnych dotyczą: gruntów ornych, sadów, łąk i pastwisk trwałych, gruntów rolnych zabudowanych zajętych pod budynki mieszkalne oraz inne budynki i urządzenia budowlane służące produkcji rolniczej, nie wyłączając produkcji rybnej oraz przetwórstwa rolno-spożywczego (kotłownie, komórki, garaże, szopy, stodoły, wiaty, spichlerze, budynki inwentarskie, place składowe i manewrowe w obrębie zabudowy itp.), a także ogródków przydomowych w gospodarstwach rol-

They are considerably different comparing to those, as of 1 I 2005. They have been fixed, for the first time, using more precise measuring methods based on the data existing in the State Border Register data base. It caused the area corrections for almost all territorial units in comparing with 2005 and for the previous years.

As the new system was applied for the first time in 2006 with continuation in 2007, we can expect the further area corrections in the future, especially concerning such a kind of territorial units as for example districts.

*Information regarding **the geodesic status and directions in land use** is classified on the basis of the land register as a result of the decree of the Minister of Regional Development and Construction from 29 III 2001 in regard to the registration of land and buildings (Journal of Laws, No. 38, item 454).*

A land register since 2002 introduced changes primarily consisting in the inclusion:

- *of built-up agricultural land (which previously was included in the item “built-up and urbanised land”),*
- *land under ponds (included in the item “standing inland water”),*
- *ditches (accounted for a separate item), in agricultural land.*

According to the above mentioned register, data on:

1) agricultural land refer to: *Arable land, orchards, meadows, permanent pastures, agricultural land occupied by residential and other buildings as well as facilities designed for agricultural production, including fishery production and foodprocessing industry (boiler houses, shed, garages, shanties, barns, umbrella roofs, granaries, buildings for livestock, stockyards and manoeuvring yards within developed area etc.) as well as gardens adjacent to farms, land under*

nych, gruntów pod stawami obejmującymi zbiorniki wodne (z wyjątkiem jezior i zbiorników zaporowych z urządzeniami do regulacji poziomu wód) wyposażone w urządzenia hydrotechniczne, nadające się do chowu, hodowli i przetrzymywania ryb obejmujące powierzchnię ogroblowaną wraz z systemem rowów oraz z terenami przyległymi do stawów i z nimi związane, a należącymi do obiektu stawowego, gruntów pod rowami, do których zalicza się otwarte rowy pełniące funkcję urządzeń melioracji wodnych dla gruntów wykorzystywanych do produkcji rolniczej.

2) gruntach leśnych oraz zadrzewionych i zakrzewionych dotyczą:

- a) **lasów** do których zalicza się grunty określone jako „las” w ustawie z dnia 28 września 1991 r. o lasach (Dz.U. z 2005 r. Nr 45, poz. 435) z późniejszymi zmianami,
- b) gruntów **zadrzewionych i zakrzewionych**, do których zalicza się grunty porośnięte roślinnością leśną, których pole powierzchni jest mniejsze od 0,1000 ha, a także: śródpolne skupiska drzew i krzewów niezaliczone do lasów, tereny torfowisk, pokrytych częściowo kępami krzewów i drzew karłowatych, grunty porośnięte wikliną w stanie naturalnym i krzewiastymi formami wierzb w dolinach rzek i obniżeniach terenu, przylegające do wód powierzchniowych grunty porośnięte drzewami lub krzewami, stanowiące biologiczną strefę ochronną cieków i zbiorników wodnych, jary i wąwozy pokryte drzewami i krzewami (naturalnie lub sztucznie) w celu zabezpieczenia przed erozją, niezaliczone do lasów, wysypiska kamieni i gruzowiska porośnięte drzewami i krzewami, zadrzewione i zakrzewione tereny nieczynnych cmentarzy, poza zwartymi kompleksami lasów, skupiska drzew i krzewów mające charakter parku, niewyposażone w urządzenia i budowle dla rekreacji i wypoczynku.

ponds including water reservoirs (excluding lakes and dam reservoirs for water level adjustment) equipped with hydro-technical installations suitable for fish farming and keeping covering dyke areas including ditches and areas adjacent and related to ponds, land under ditches including open ditches acting as land improvement facilities for land used in agricultural production.

2) forests, wooded and shrubbery areas refer to:

- a) **forests**, including land identified as “forest” in the Act of 28 September 1991 - on forests (Journal of Laws 2005, No. 45, item 435) with later amendments,
- b) **forests and other wooded land** – land covered with forest plants and whose surface area is under 0.1000 ha are as well as: groups of trees and shrubs found in the middle of fields and not included in forest land, peat bogs partially covered with groups of shrubs and dwarf trees, natural wicker fields and natural bush formed willow trees located in river beds and depressed land, land covered with trees and shrubs located next to surface water and constituting a biological protective zone against sewage and water reservoirs, ravines and gorges naturally or artificially covered with trees and shrubs in order to protect them against erosion and not counted as forests, stone and rubble dumps covered with trees and shrubs, cemeteries no longer being used and covered with trees and shrubs; with the exception of forest complexes, groups of trees and shrubs constituting a park but not equipped with equipment and buildings used for recreation and relaxation.

budowane, ale przeznaczone w planach zagospodarowania przestrzennego pod zabudowę, wyłączone z produkcji rolniczej i leśnej,

e) **terenów rekreacyjno-wypoczynkowych**, do których zalicza się nie zajęte pod budynki:

- tereny ośrodków wypoczynkowych, zabaw dziecięcych, plaże, urządzone parki, skwery, zieleńce (poza pasami ulic),
- tereny o charakterze zabytkowym: ruiny zamków, grodziska, kurhany, pomniki przyrody itp.,
- tereny sportowe: stadiony, boiska sportowe, skocznie narciarskie, tory saneczkowe, strzelnice sportowe, kąpieliska itp.,
- tereny spełniające funkcje rozrywkowe: lunaparki, wesołe miasteczka itp.,
- ogrody zoologiczne i botaniczne,
- tereny zieleni nieurządzonej nie zaliczone do lasów oraz gruntów zadrzewionych i zakrzewionych,

f) **terenów komunikacyjnych**, do których zalicza się grunty zajęte pod:

- drogi: krajowe, wojewódzkie, powiatowe, gminne, w osiedlach mieszkaniowych, dojazdowe do gruntów rolnych i leśnych oraz do obiektów użyteczności publicznej; place postojowe i manewrowe przy dworcach kolejowych, autobusowych i lotniczych, portach morskich i rzecznych, i innych oraz ogólnodostępne dojazdy do ramp wyładowniczych i placów składowych,
- tereny kolejowe,
- inne tereny komunikacyjne obejmujące: porty lotnicze i inne budowle oraz urządzenia służące komunikacji lotniczej, urządzenia portowe, przystanie, obiekty i budowle służące komunikacji wodnej, naziemne obiekty, budowle i urządzenia górskich kolei linowych, torowiska tramwajowe poza pasami ulic

management plans to building development and excluded from agricultural and forest production,

e) **recreational and resting areas** comprise the following types of land not put under buildings:

- *areas of recreational centres, children playgrounds, beaches, arranged parks, squares, lawns (outside street lanes),*
- *areas of historical significance: ruins of castles, strongholds, barrows, natural monuments etc.,*
- *sport grounds: stadiums, football fields, ski-jumping take-offs, toboggan-run, sports rifle-ranges, public baths etc.,*
- *area for entertainment purposes: amusement grounds, funfairs etc.,*
- *zoological and botanical gardens,*
- *areas of non-arranged greenery, not listed under woodlands or land planted with trees or shrubbery,*

f) **transport areas** including land put under:

- *roads: national roads, voivodeship roads, poviast roads, communal roads, roads within housing estates, access roads to agricultural land and woodlands and to facilities of public utility, stopping and manoeuvring yards next to railway stations, bus stations and airports, maritime and river ports and other ports, as well as universal accesses to unloading platforms and storage yards,*
- *railway grounds,*
- *other transport grounds comprise land put under: airports and other building and devices for air transport, port equipment, piers, facilities and buildings for water transport, on-land mountain facilities, buildings and devices of cable railway, tramway lines outside driving lanes of*

i dróg, a także obiekty i urządzenia związane z komunikacją miejską, urządzone parkingi poza lasami państwowymi, dworce autobusowe, wały ochronne wód przystosowane do ruchu kołowego.

g) **użytków kopalnych** dotyczą gruntów zajętych przez czynne odkrywkowe kopalnie, w których odbywa się wydobywanie kopalin.

5) **użytkach ekologicznych** dotyczą prawnie chronionych pozostałości ekosystemów, takich jak: naturalne zbiorniki wodne, śródpolne i śródleśne „oczka wodne”, kępy drzew i krzewów, bagna, torfowiska, wydmy, płaty nieużytkowanej roślinności, starorzecza, wychodnie skalne, skarpy, kamieńce itp. Użytki ekologiczne określa się na podstawie rozporządzenia właściwego wojewody lub uchwały właściwej rady gminy, podjętych na podstawie przepisów o ochronie przyrody.

6) **nieużytkach** dotyczą:

- niezakwalifikowanych do użytków ekologicznych: bagien (błota, topieliska, trzęsawiska, moczary, rojsty), piasków (piaski ruchome, plaże nieurządzone, piaski nadbrzeżne, wydmy), naturalnych utworów fizjograficznych (urwiska, strome stoki, uskoki, skały, rumowiska),
- nieprzeznaczonych do rekultywacji wyrobisk po wydobywaniu kopalin.

7) **terenach różnych** dotyczą wszystkich pozostałych gruntów, których nie można zaliczyć do innych użytków, takich jak: grunty przeznaczone do rekultywacji oraz niezagospodarowane grunty zrekultywowane, wały ochronne nieprzystosowane do ruchu kołowego. Do terenów przeznaczonych do rekultywacji zalicza się zdegradowane lub zdevastowane grunty, takie jak: nieczynne hałdy, wysypiska, zapadliska, tereny po działalności przemysłowej i górniczej oraz po poligonach wojskowych, dla których właściwe organy zatwierdziły projekty rekultywacji.

Ochrona przyrody polega na zachowaniu, zrównoważonym użytkowaniu oraz odnawianiu zasobów,

streets and roads as well as facilities and devices connected with municipal transport, arranged parking lots outside state forests, bus stations, protective dams fit for road traffic,

g) **mining grounds** comprise land put under active quarries extracting minerals.

5) **ecological areas** comprise legally protected the remains of ecosystems: natural water basins, field and forest ponds, tree and bush clusters, swamps, peat-bogs, dunes, areas of unused flora, old riverbeds, rock outcrops, scarps, and gravel-banks. This form of environmental protection is introduced by the virtue of a decision of a voivode or a commune council, in compliance with environmental protection regulations.

6) **wastelands** comprise:

- land not qualified as ecological grounds: marshes (swamps, whirlpools, sloughs, bogs), sands (quick sands, nonarranged beaches, coastal sands, dunes), natural physiographical formations (craggs, steep slopes, faults, rocks, rubble),
- excavations after extraction of minerals not fitted for re-cultivation.

7) **various areas** comprise all other land, which cannot be classified as other usable area such as: Land to be reclaimed and undeveloped reclaimed land, dikes not suitable for vehicle traffic. Land to be reclaimed comprises degraded or devastated land such as: Inactive dumps, landfills, post-industrial zones and post-mining areas, post military range areas, for which appropriate bodies approved land reclamation projects.

Nature protection consists in maintaining sustainable utilisation and renovation of nature resources,

tworów i składników przyrody (m.in. dziko występujących oraz objętych ochroną gatunkową roślin, zwierząt i grzybów, zwierząt prowadzących wędrowny tryb życia, siedlisk przyrodniczych); formami ochrony przyrody są: parki narodowe, rezerwaty przyrody, parki krajobrazowe, obszary chronionego krajobrazu, stanowiska dokumentacyjne, użytki ekologiczne, zespoły przyrodniczo-krajobrazowe, pomniki przyrody.

Rezerwaty przyrody obejmują wyróżniające się szczególnymi wartościami przyrodniczymi, naukowymi, kulturowymi lub walorami krajobrazowymi obszary zachowane w stanie naturalnym lub mało zmienionym, ekosystemy, ostoje i siedliska przyrodnicze, a także siedliska roślin, siedliska zwierząt i siedliska grzybów oraz twory i składniki przyrody nieożywionej.

Parki krajobrazowe obejmują obszary chronione ze względu na wartości przyrodnicze, historyczne i kulturowe oraz walory krajobrazowe w celu zachowania i popularyzacji tych wartości w warunkach zrównoważonego rozwoju.

Obszary chronionego krajobrazu obejmują tereny chronione ze względu na wyróżniający się krajobraz o zróżnicowanych ekosystemach, wartościowe ze względu na możliwość zaspokajania potrzeb związanych z turystyką i wypoczynkiem lub pełniącą funkcją korytarzy ekologicznych.

Zespołami przyrodniczo-krajobrazowymi są fragmenty krajobrazu naturalnego i kulturowego zasługujące na ochronę ze względu na ich walory widokowe lub estetyczne.

Pomniki przyrody są to pojedyncze twory przyrody żywej i nieożywionej lub ich skupiska o szczególnej wartości przyrodniczej, naukowej, kulturowej, historycznej lub krajobrazowej oraz odznaczające się indywidualnymi cechami, wyróżniającymi je wśród innych tworów, okazałych rozmiarów drzewa, krzewy gatunków rodzimych lub obcych, źródła, wodospady, wywierzyska, skałki, jary, głazy narzutowe oraz jaskinie.

objects and elements (among others, plants, animals and fungi originally existing in environment as well as subjected to species protection, wandering and migratory animals, habitats); forms of nature protection are: national parks, nature reserves, landscape parks, protected landscape areas, documentation sites, ecological arable lands, landscape-nature complexes, monuments of nature.

Nature reserves include areas having essential value for the environmental, scientific, cultural and landscape reasons in natural or slightly changed state – ecosystems, refuges and natural sites. They also protect habitats of plants, animals, fungi and formations and elements of inanimate nature

Landscape parks are areas protected for natural, historical and cultural values, as well as for landscape features. The aim of landscape park's creation is preservation, and popularisation of these values in conditions of sustainable development.

Protected landscape areas include areas protected for the sake of distinguishing landscape characterised by various ecosystem types. These areas are to be valuable because of their functions satisfying the needs of tourism and recreation and functions of ecological corridors.

Landscape – nature complexes are fragments of natural and cultural landscape that are worth of protection due to their scenic or aesthetic features.

Monuments of nature are single objects of animate and inanimate nature of special environmental, scientific, cultural, historical and landscape value and of distinctive individual features such as trees of impressive size, native and alien shrubs, springs, waterfalls, rocks, ravines, erratic blocks and caves.

TABL. 1. POŁOŻENIE GEOGRAFICZNE M.ST. WARSZAWY
GEOGRAPHIC LOCATION OF THE WARSAW C.C.

WYSZCZEGÓLNIENIE	W stopniach, minutach i sekundach <i>In degrees, minutes and seconds</i>	W km <i>In km</i>	SPECIFICATION
Najdalej wysunięte punkty granicy m.st. Warszawy:			<i>Furthest extended points of the Warsaw C.C. border:</i>
na północ (szerokość geograficzna północna)	52°22'05''	x	<i>in the north (northern geographic latitude)</i>
na południe (szerokość geograficzna północna)	52°05'52''	x	<i>in the south (northern geographic latitude)</i>
na zachód (długość geograficzna wschodnia)	20°51'06''	x	<i>in the west (eastern geographic longitude)</i>
na wschód (długość geograficzna wschodnia)	21°16'16''	x	<i>in the east (eastern geographic longitude)</i>
Rozciągłość:			<i>Extent:</i>
z południa na północ	0°16'13''	30	<i>from south to north</i>
z zachodu na wschód	0°25'10''	29	<i>from west to east</i>

Źródło: dane Urzędu Miasta Stołecznego Warszawy.
 Source: data Warsaw City Hall.

POWIATY GRANICZĄCE Z M.ST. WARSZAWĄ W 2008 R.
POWIATS BORDERING WITH WARSAW C.C. IN 2008



TABL. 2. POWIATY I GMINY GRANICZĄCE Z M.ST. WARSZAWĄ W 2008 R.

Stan w dniu 1 I

POWIATS AND GMINAS BORDERING WITH WARSAW C.C. IN 2008

As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Powierzchnia w km ² <i>Area in km²</i>	Ludność (stan w dniu 31 XII) <i>Population (as of 31 XII)</i>	
		ogółem <i>total</i>	na 1 km ² <i>per 1 km²</i>
Powiat legionowski	390	101307	260
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
w. Jabłonna	65	14926	230
w. Nieporęt	96	12380	129
Powiat miński.....	1164	143427	123
w tym gmina: <i>of which gmina:</i>			
m. Sulejówek	19	18829	975
Powiat otwocki.....	616	118665	192
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
m. Józefów.....	24	19415	812
w. Wiązowna	102	10438	102
Powiat piaseczyński	621	154080	248
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
m-w. Piaseczno	128	68137	531
m-w. Konstancin-Jeziorna	79	23673	301
w. Lesznowola	69	18002	260
Powiat pruszkowski.....	246	148619	603
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
m. Piastów	6	23082	4007
w. Michałowice	35	16325	470
w. Raszyn	44	20022	456
Powiat warszawski zachodni.....	534	104021	195
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
w. Stare Babice	63	16407	259
w. Izabelin	65	10284	158
m-w. Łomianki.....	39	23155	596
m-w. Ożarów Mazowiecki.....	71	20949	294
Powiat wołomiński.....	953	210307	221
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
m. Marki	26	25350	969
m. Ząbki.....	11	26419	2406
m. Zielonka.....	79	17342	218

TABL. 3. TEMPERATURA POWIETRZA W M.ST. WARSZAWIE
AIR TEMPERATURE IN WARSAW C.C.

STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION	Wzniesienie stacji nad poziom morza w m Station ele- vation above the sea level in m	Temperatura w °C Temperature in °C						
		wartości średnie ^a average ^a				wartości skrajne extreme		ampli- tuda tempe- ratur skraj- nych ampli- tudes of extreme tem- pera- tures
		1971– –2000	1991– –2000	2001– –2005	2008	maksi- mum maxi- mum	mini- mum mini- mum	
Warszawa–Okęcie.....	106	8,1	8,3	8,6	9,8	36,4	–30,7	67,1

^a Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich rocznych z tych okresów.
 Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

*a Data for multi-year periods include annual averages from these periods.
 Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.*

TABL. 4. OPADY ATMOSFERYCZNE, PRĘDKOŚĆ WIATRU, USŁONECZNIENIE I ZACHMURZENIE
W M.ST. WARSZAWIE
ATMOSPHERIC PRECIPITATION, WIND VELOCITY, INSOLATION AND CLOUDINESS IN WARSAW C.C.

STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION	Wzniesienie stacji nad poziom morza w m Station ele- vation above the sea level in m	Roczne sumy opadów w mm Total annual precipitation in mm			Średnia prę- kość wiatru w m/s Avera- ge wind velocity in m/s	Usło- necz- nienie w h Insola- tion in h	Średnie zachu- rzenie w oktantach ^a Average cloudiness in octants ^a	
		średnie ^b average ^b						2008
		1971– –2000	1991– –2000	2001– –2005				
Warszawa–Okęcie.....	106	519	532	529	537	3,9	2241	5,2

^a Stopień zachmurzenia nieba: od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami). ^b Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich rocznych z tych okresów.
 Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

a Degree of cloudiness: from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover). b Data for multi-year periods include yearly averages from these periods.

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

TABL. 5. DANE METEOROLOGICZNE STACJI METEOROLOGICZNEJ WARSZAWA
METEOROLOGICAL DATA OF WARSAW METEOROLOGICAL STATION

L A T A ^a Y E A R S ^a	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
Temperatura powietrza w °C ^b Air temperature in °C ^b												
1971–2000.....	-2,2	-1,2	2,6	7,9	13,7	16,5	18,1	17,7	13,0	8,1	2,8	-0,4
1991–2000.....	-1,3	-0,4	2,6	8,7	13,8	16,9	18,7	18,3	13,2	8,1	2,3	-1,1
2001–2005.....	-1,7	-1,0	2,4	8,4	14,7	16,5	20,1	19,1	13,8	8,6	3,7	-1,7
2007.....	3,7	-1,1	7,2	9,7	15,7	19,0	18,8	19,0	13,3	8,3	1,8	0,2
2008.....	1,1	3,1	3,8	9,4	13,8	18,9	19,4	18,7	12,8	10,1	5,2	1,3
Opady atmosferyczne w mm Atmospheric precipitation in mm												
1971–2000.....	22	22	28	35	51	71	73	59	49	38	36	34
1991–2000.....	22	26	32	42	49	64	80	47	55	36	41	37
2001–2005.....	29	37	30	37	50	46	92	60	41	41	33	33
2007.....	79	30	27	16	44	134	73	60	58	36	31	13
2008.....	68	28	39	28	35	22	88	87	61	15	29	37
Usłonecznienie w h Insolation in h												
2007.....	48	47	182	303	337	337	309	297	246	137	44	19
2008.....	72	65	140	206	308	390	354	304	151	128	65	58
Zachmurzenie w oktantach ^{bc} Cloudiness in octants ^{bc}												
2007.....	6,4	6,5	4,5	3,7	4,0	4,5	4,8	4,8	4,5	5,3	6,1	6,7
2008.....	5,7	5,6	5,3	5,2	4,8	3,8	4,3	4,5	5,3	5,5	6,3	6,1

^a Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich miesięcznych z tych okresów. ^b Wartości średnie. ^c Stopień zachmurzenia nieba: od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami).

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

^a Data for multi-year periods include monthly averages from these periods. ^b Averages. ^c Degree of cloudiness: from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover).

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

TABL. 6. POWIERZCHNIA GEODEZYJNA W 2008 R.

Stan w dniu 1 I
GEODESIC AREA IN 2008
As of 1 I

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	W km ² <i>In km²</i>	W odsetkach <i>In percent</i>	Na 1 mieszkańca ^a w m ² <i>Per capita^a in m²</i>
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	517,2	100,0	303
Bemowo.....	25,0	4,8	225
Białołęka.....	73,0	14,1	850
Bielany.....	32,3	6,3	241
Mokotów.....	35,4	6,9	157
Ochota.....	9,7	1,9	108
Praga-Południe.....	22,4	4,3	122
Praga-Północ.....	11,4	2,2	158
Rembertów.....	19,3	3,7	834
Śródmieście.....	15,6	3,0	121
Targówek.....	24,2	4,7	197
Ursus.....	9,4	1,8	189
Ursynów.....	43,8	8,5	297
Wawer.....	79,7	15,4	1158
Wesoła.....	22,9	4,4	1028
Wilanów.....	36,7	7,1	2063
Włochy.....	28,6	5,5	722
Wola.....	19,3	3,7	139
Żoliborz.....	8,5	1,6	175

^a Stan w dniu 31 XII.

Źródło: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Mazowieckiego opracowane przez Główny Urząd Geodezji i Kartografii.

a As of 31 XII.

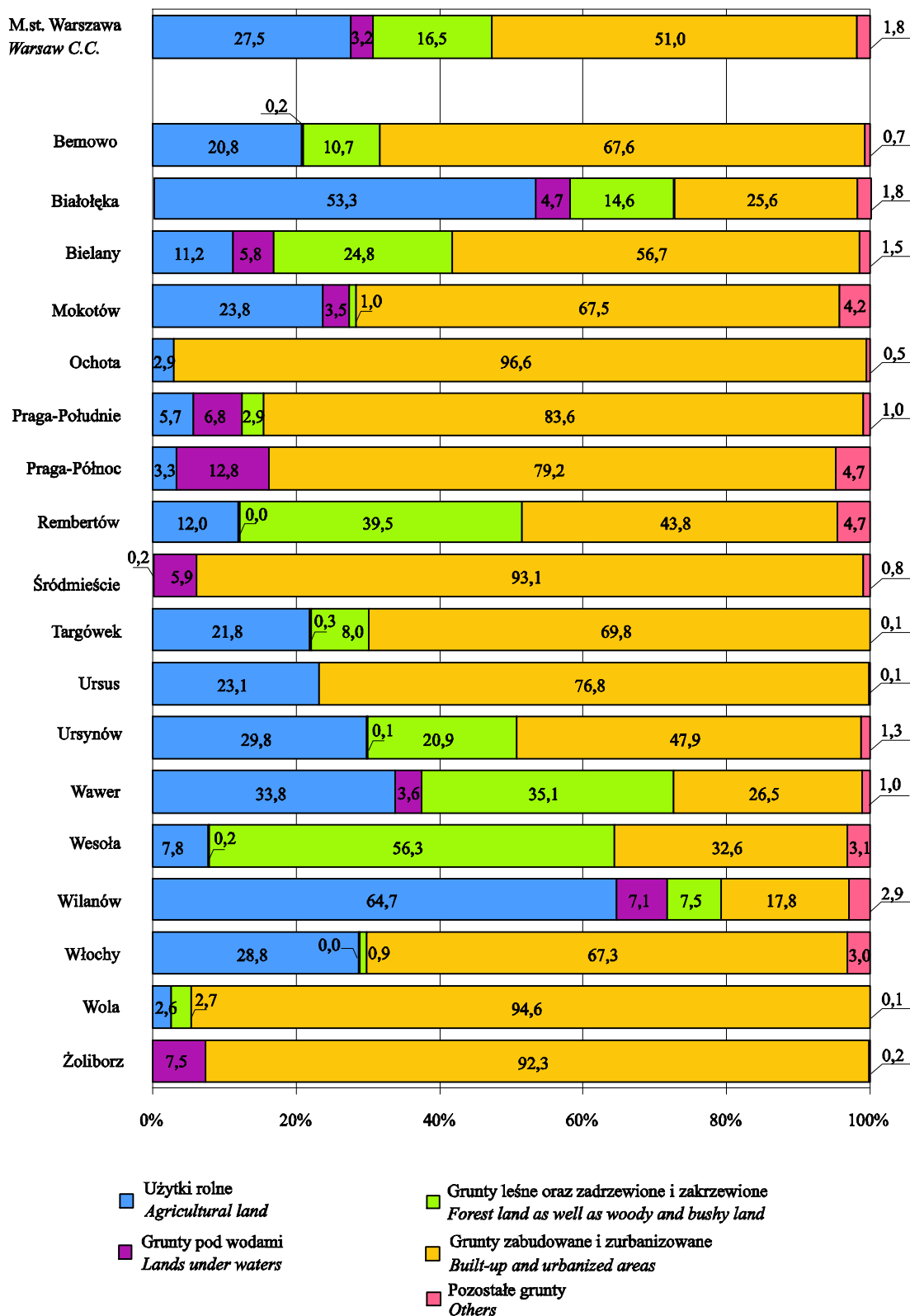
S o u r c e: data of the Marshal's Office of the Mazowieckie Voivodship worked out by the Head Office of Geodesy and Cartography.

**STRUKTURA POWIERZCHNI GEODEZYJNEJ POSZCZEGÓLNYCH DZIELNIC
M.ST. WARSZAWY WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA W 2008 R.**

Stan w dniu 1 I

**STRUCTURE OF GEODESIC AREA OF THE PARTICULAR DISTRICTS
OF THE WARSAW C.C. BY LAND USE IN 2008**

As of 1 I



TABL. 7. POWIERZCHNIA GEODEZYJNA WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA W 2008 R.

Stan w dniu 1 I

GEODESIC AREA BY LAND USE IN 2008

As of 1 I

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa Warsaw C.C.	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połu- dnie	Praga- -Północ
			w ha						
1	Powierzchnia ogólna <i>Total area</i>	51724	2495	7304	3234	3542	972	2238	1142
2	Użytki rolne..... <i>Agricultural land</i>	14221	518	3894	363	843	28	128	38
3	grunty orne..... <i>arable land</i>	10459	477	2369	285	697	26	123	38
4	sady	344	–	94	1	46	1	1	–
5	łąki i pastwiska trwałe <i>permanent meadows and pastures</i>	2507	1	1167	58	87	–	2	–
6	grunty rolne zabudowane <i>built-up agricultural land</i>	742	36	207	8	13	1	1	–
7	grunty pod stawami i rowami..... <i>ponds and ditches</i>	169	4	57	11	–	–	1	–
8	Grunty leśne oraz zadrze- wione i zakrzewione	8550	267	1069	802	33	–	65	–
9	lasy	7909	248	903	684	–	–	64	–
10	grunty zadrzewione i zakrzewione	641	19	166	118	33	–	1	–
11	Grunty pod wodami	1677	6	341	186	125	–	153	146
12	Grunty zabudowane i zurbanizowane	26339	1686	1869	1835	2392	939	1871	904
13	tereny mieszkaniowe	7934	514	523	559	618	264	572	137
14	tereny przemysłowe.....	2781	82	553	392	247	55	147	158
15	inne tereny zabudowane <i>other built-up areas</i>	4991	657	143	406	521	259	208	138

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
<i>in ha</i>											
1930	1557	2422	936	4379	7970	2294	3673	2863	1926	847	1
232	3	528	216	1306	2696	178	2376	823	51	–	2
179	3	406	175	1032	1828	127	1865	779	50	–	3
2	–	–	25	102	30	–	41	1	–	–	4
47	–	109	–	35	596	27	357	21	–	–	5
2	–	2	15	124	209	23	81	19	1	–	6
2	–	11	1	13	33	1	32	3	–	–	7
762	–	193	–	915	2798	1292	276	26	52	–	8
740	–	187	–	900	2624	1259	246	6	48	–	9
22	–	6	–	15	174	33	30	20	4	–	10
1	91	8	–	4	288	5	259	1	–	63	11
845	1450	1691	719	2097	2107	749	655	1926	1822	782	12
321	259	509	292	742	1135	366	238	368	319	198	13
159	57	138	160	105	52	8	82	170	202	14	14
130	382	319	72	284	147	114	76	449	520	166	15

TABL. 7. POWIERZCHNIA GEODEZYJNA WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA W 2008 R. (dok.)
Stan w dniu 1 I
GEODESIC AREA BY LAND USE IN 2008 (cont.)
As of 1 I

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. War- szawa Warsaw C.C.	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połu- dnie	Praga- -Północ
			w ha						
1	Grunty zabudowane i zurbanizowane (dok.) <i>Built-up and urbanized areas (cont.)</i> zurbanizowane tereny niezabudowane..... <i>non-built-up urbanized areas</i>	1240	46	126	51	215	16	78	32
2	tereny rekreacyjno-wypoczynkowe..... <i>recreational areas</i>	1694	47	4	47	173	114	188	91
3	tereny komunikacyjne..... <i>transport areas</i>	7695	340	520	380	618	231	678	348
4	drogi..... <i>roads</i>	5626	262	385	345	587	201	407	192
5	tereny kolejowe i inne ^a <i>railways and others^a</i>	2069	78	135	35	31	30	271	156
6	użytki kopalne..... <i>mineral areas</i>	4	–	–	–	–	–	–	–
7	Użytki ekologiczne..... <i>Ecological areas</i>	14	–	–	5	–	–	–	–
8	Nieużytki..... <i>Wasteland</i>	452	18	57	14	77	5	2	29
9	Tereny różne ^b <i>Different areas and land^b</i>	471	–	74	29	72	–	19	25

^a Porty lotnicze, obiekty i budowle służące komunikacji wodnej itp. ^b Grunty przeznaczone do rekultywacji oraz
Źródło: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Mazowieckiego opracowane przez Główny Urząd

a Airports, harbours, buildings and other objects of water communication. b Lands designed for reclamation and
S o u r c e: data of the Marshal's Office of the Mazowieckie Voivodship worked out by the Head Office of

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
<i>in ha</i>											
29	5	95	50	193	103	35	14	69	57	26	1
6	332	160	9	234	21	1	9	15	83	160	2
200	415	470	136	539	649	225	232	855	641	218	3
142	376	380	126	430	591	196	221	252	320	213	4
58	39	90	10	109	58	29	11	603	321	5	5
–	–	–	–	–	–	–	4	–	–	–	6
–	–	–	–	4	–	–	5	–	–	–	7
14	–	2	1	39	50	54	79	11	–	–	8
76	13	–	–	14	31	16	23	76	1	2	9

niezagospodarowane grunty zrekultywowane, wały ochronne nieprzystosowane do ruchu kołowego.
Geodezji i Kartografii.

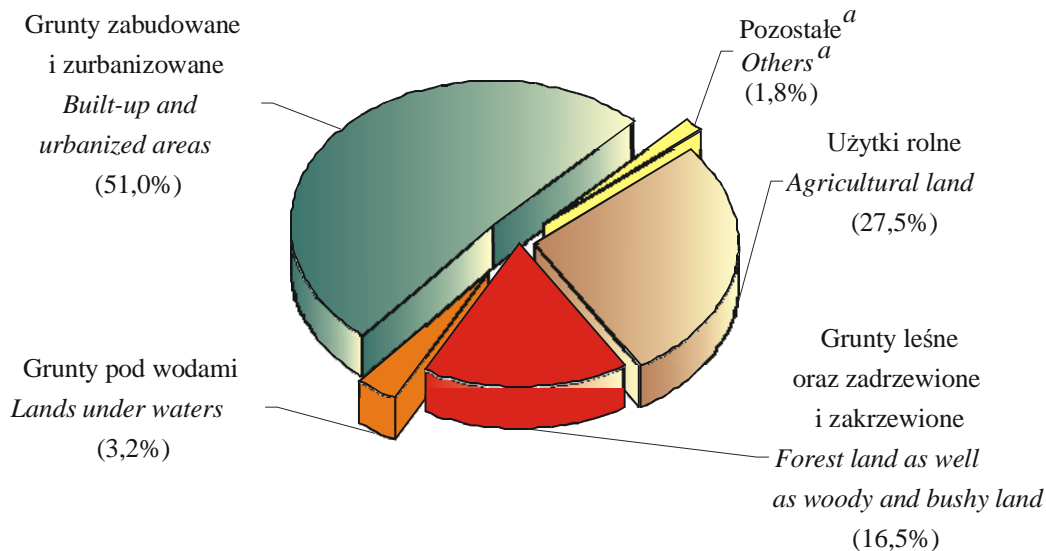
*unused reclaimed lands, embankments not designed for wheel traffic.
Geodesy and Cartography.*

**STRUKTURA POWIERZCHNI M.ST. WARSZAWY
WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA W 2008 R.**

Stan w dniu 1 I

STRUCTURE OF AREA OF THE WARSAW C.C. BY LAND USE IN 2008

As of 1 I



^a Łącznie użytki ekologiczne, nieużytki oraz grunty przeznaczone do rekultywacji i niezagospodarowane grunty zreklamowane, wały ochronne nieprzystosowane do ruchu kołowego.

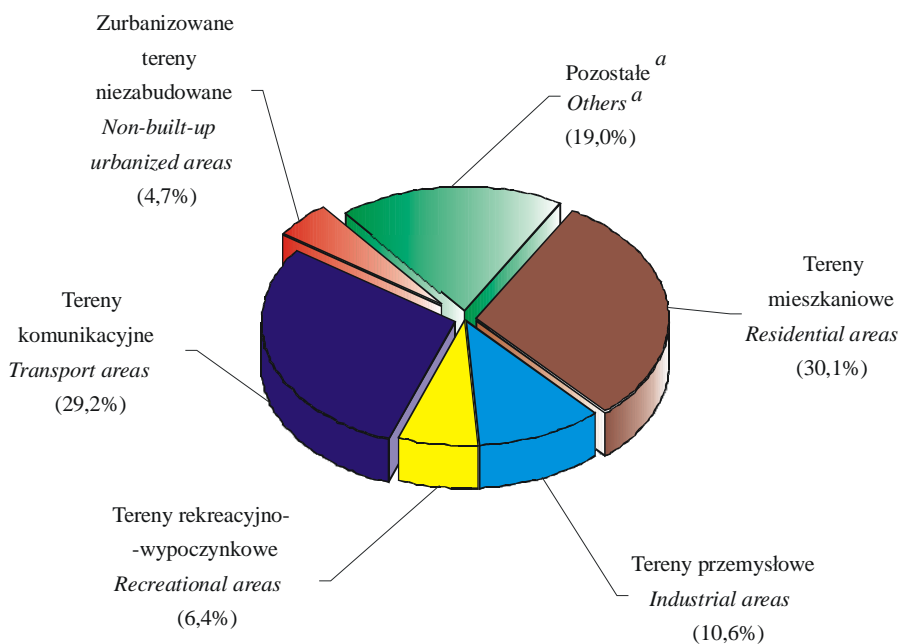
^a Including ecological areas, wasteland and lands designed for reclamation and unused reclaim lands, embankments not designed for wheel traffic.

**STRUKTURA GRUNTÓW ZABUDOWANYCH I ZURBANIZOWANYCH
M.ST. WARSZAWY WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA W 2008 R.**

Stan w dniu 1 I

*STRUCTURE OF BUILT-UP AND URBANIZED AREAS OF THE WARSAW C.C.
BY LAND USE IN 2008*

As of 1 I



^a Inne tereny zabudowane łącznie z użytkami kopalnymi.

^a Other built-up areas and mineral areas.

TABL. 8. STRUKTURA UŻYTKOWANIA GRUNTÓW^a W 2008 R.

Stan w dniu 1 I

LAND USE STRUCTURE^a IN 2008

As of 1 I

DZIELNICE DISTRICTS	Użytki rolne <i>Agricultural land</i>		Grunty leśne oraz zadrze- wione i zakrze- wione <i>Forest land as well as woody and bushy land</i>	Grunty zabudowane i zurbanizowane <i>Built-up and urbanized areas</i>			Pozostałe grunty <i>Other land</i>
	razem <i>total</i>	w tym grunty rolne <i>of which arable land</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
			tereny mieszka- niowe <i>residen- tial areas</i>		tereny komuni- kacyjne <i>transport areas</i>		
w % powierzchni ogólnej <i>in % of total area</i>							
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	27,5	20,2	16,5	51,0	15,3	14,9	5,0
Bemowo	20,8	19,1	10,7	67,6	20,6	13,6	0,9
Białołęka	53,3	32,4	14,6	25,6	7,2	7,1	6,5
Bielany	11,2	8,8	24,8	56,7	17,3	11,8	7,3
Mokotów	23,8	19,7	1,0	67,5	17,4	17,4	7,7
Ochota	2,9	2,7	–	96,6	27,2	23,8	0,5
Praga-Południe	5,7	5,5	2,9	83,6	25,6	30,3	7,8
Praga-Północ	3,3	3,3	–	79,2	12,0	30,5	17,5
Rembertów	12,0	9,3	39,5	43,8	16,6	10,4	4,7
Śródmieście	0,2	0,2	–	93,1	16,6	26,7	6,7
Targówek	21,8	16,8	8,0	69,8	21,0	19,4	0,4
Ursus	23,1	18,7	–	76,8	31,2	14,5	0,1
Ursynów	29,8	23,6	20,9	47,9	16,9	12,3	1,4
Wawer	33,8	22,9	35,1	26,5	14,2	8,1	4,6
Wesoła	7,8	5,5	56,3	32,6	16,0	9,8	3,3
Wilanów	64,7	50,8	7,5	17,8	6,5	6,3	10,0
Włochy	28,7	27,2	0,9	67,3	12,9	29,9	3,1
Wola	2,6	2,6	2,7	94,6	16,6	33,3	0,1
Żoliborz	–	–	–	92,3	23,4	25,7	7,7

^a Według powierzchni geodezyjnej.

Źródło: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Mazowieckiego opracowane przez Główny Urząd Geodezji i Kartografii.

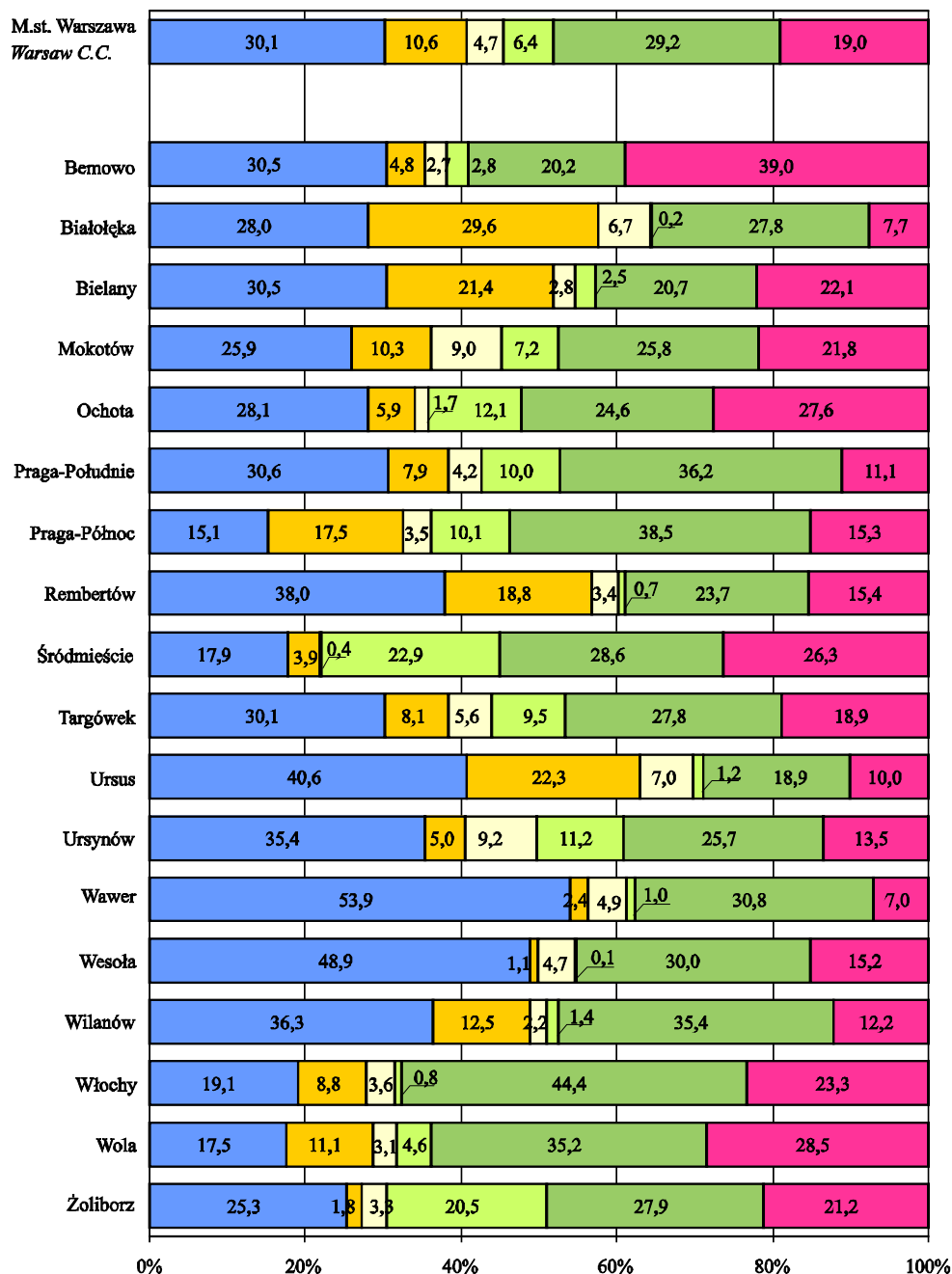
a By geodesic area.*S*ourc e: data of the Marshal's Office of the Mazowieckie Voivodship worked out by the Head Office of Geodesy and Cartography.

STRUKTURA GRUNTÓW ZABUDOWANYCH I ZURBANIZOWANYCH POSZCZEGÓLNYCH DZIELNIC M.ST. WARSZAWY WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA W 2008 R.

Stan w dniu 1 I

STRUCTURE OF BUILT-UP AND URBANIZED AREAS OF THE PARTICULAR DISTRICTS OF THE WARSAW C.C. BY LAND USE IN 2008

As of 1 I



- Tereny mieszkaniowe
Residential areas
- Tereny przemysłowe
Industrial areas
- Zurbanizowane tereny niezabudowane
Non-built-up urbanized areas
- Tereny rekreacyjno-wypoczynkowe
Recreational areas
- Tereny komunikacyjne
Transport areas
- Pozostałe^a
Others^a

^a Inne tereny zabudowane łącznie z użytkami kopalnymi.
a Other built-up areas and mineral areas.

TABL. 9. GRUNTY KOMUNALNE W 2008 R.

Stan w dniu 31 XII

COMMUNAL LANDS IN 2008

As of 31 XII

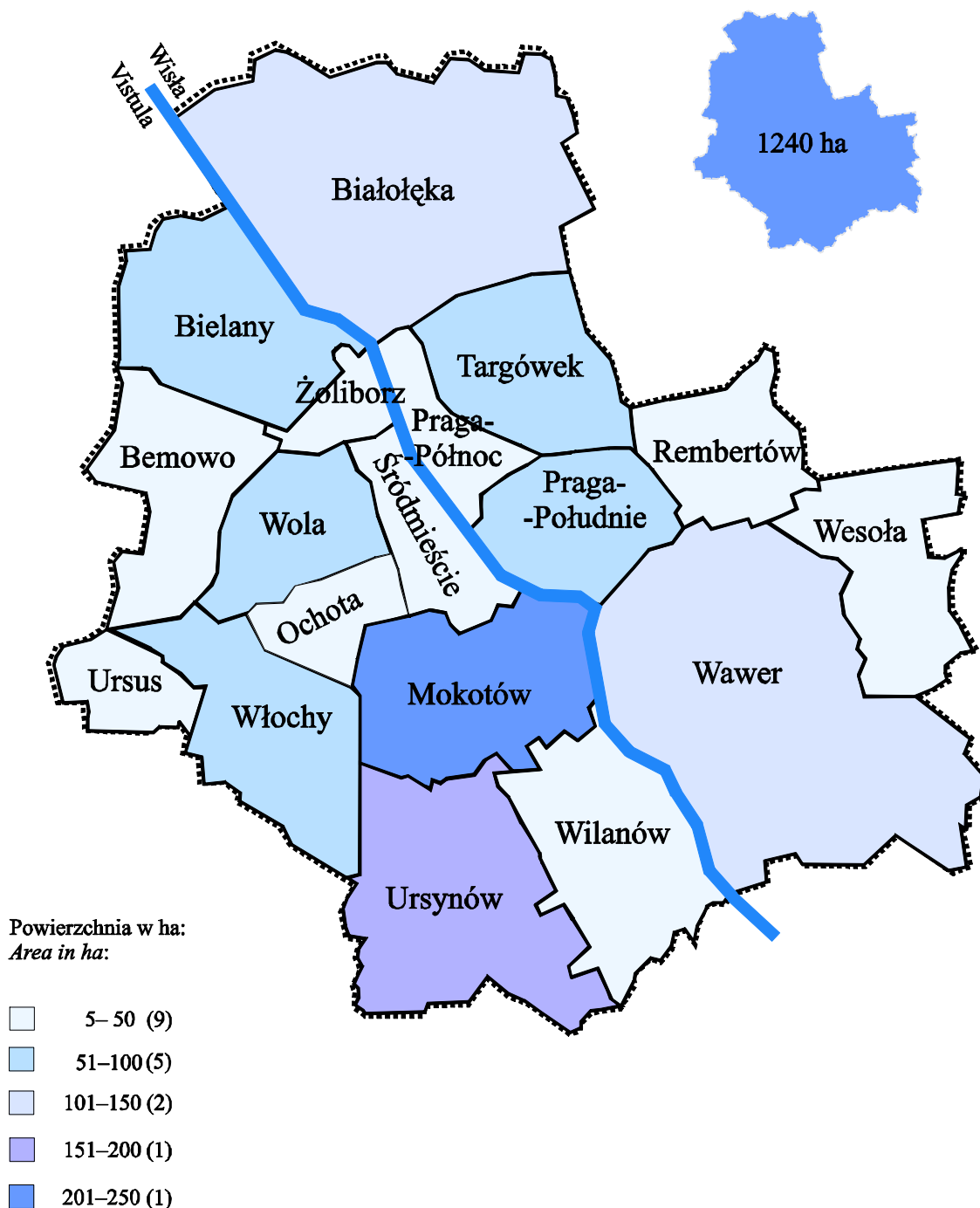
DZIELNICE DISTRICTS	Powierzchnia gruntów <i>Area of land</i>	W tym <i>Of which</i>			
		tworzących gminny zasób nieruchomości <i>forming resource of gmina property</i>	przekazanych w trwały zarząd gminnym jednostkom organizacyjnym <i>transferred to permanent gmina management</i>	przekazanych w użytkowanie wieczyste <i>held under perpetual use</i>	
				razem <i>total</i>	w tym osobom fizycznym <i>of which natural persons</i>
w ha <i>in ha</i>					
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	12634,0	4378,2	3060,4	3443,5	832,4
Bemowo.....	722,0	123,0	150,0	299,0	34,0
Białołęka.....	681,1	513,9	7,2	160,0	21,3
Bielany.....	936,0	373,0	155,0	355,0	42,0
Mokotów.....	1991,8	878,4	66,7	626,3	183,0
Ochota.....	512,0	299,0	17,0	172,0	25,0
Praga-Południe.....	1143,6	499,3	24,5	384,7	84,3
Praga-Północ.....	337,0	172,0	46,0	42,0	16,0
Rembertów.....	198,0	50,0	129,0	6,0	3,0
Śródmieście.....	838,0	528,0	86,0	224,0	46,0
Targówek.....	910,8	97,3	301,2	196,3	109,1
Ursus.....	244,3	51,8	116,1	29,1	9,1
Ursynów.....	1022,0	158,0	325,0	362,0	52,0
Wawer.....	1163,0	204,0	837,0	57,0	30,0
Wesoła.....	58,6	47,1	1,3	10,2	7,0
Wilanów.....	250,0	114,9	102,0	29,0	6,0
Włochy.....	399,0	20,0	205,0	72,0	18,0
Wola.....	788,9	2,1	478,2	240,6	76,4
Żoliborz.....	437,9	246,4	13,2	178,3	70,2

ZURBANIZOWANE TERENY NIEZABUDOWANE W 2008 R.

Stan w dniu 1 I

NON-BUILT-UP URBANIZED AREA IN 2008

As of 1 I



W nawiasach podano liczbę dzielnic.
Number of districts in brackets.

TABL. 10. **POWIERZCHNIA O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH PRAWNIE CHRONIONA W 2008 R.**

Stan w dniu 31 XII

*LEGALLY PROTECTED AREAS POSSESSING UNIQUE ENVIRONMENTAL VALUE IN 2008**As of 31 XII*

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem <i>Grand total</i>	Rezerwy przyrody ^a <i>Nature reserves^a</i>	Parki krajobrazowe ^{ab} <i>Landscape parks^{ab}</i>	Obszary chronionego krajobrazu ^b <i>Protected landscape areas^b</i>	Użytki ekologiczne <i>Ecological arable lands</i>	Zespoły przyrodniczo-krajobrazowe <i>Landscape-nature complexes</i>
	w ha <i>in ha</i>					
M.st. Warszawa..... Warsaw C.C.	12031,6	1799,6	2422,2	7728,9	13,6	67,3
Bemowo.....	352,0	–	–	352,0	–	–
Białołęka.....	1201,1	88,3	–	1112,8	–	–
Bielany.....	1107,1	135,4	–	955,4	4,8	11,5
Mokotów.....	689,5	47,6	–	639,2	1,0	1,7
Praga-Południe.....	114,0	57,0	–	57,0	–	–
Praga-Północ.....	150,0	–	–	150,0	–	–
Rembertów.....	855,1	69,6	–	785,5	–	–
Ursynów.....	1322,3	925,4	–	392,9	4,0	–
Wawer.....	3050,1	182,1	1835,6	978,3	–	54,1
Wesoła.....	1560,6	19,5	586,6	954,5	–	–
Wilanów.....	1279,8	274,7	–	1001,3	3,8	–
Żoliborz.....	350,0	–	–	350,0	–	–

☞ a Bez otuliny (strefy ochronnej). b Bez powierzchni rezerwatów przyrody i pozostałych form ochrony przyrody położonych na ich terenie.

a Excluding the buffer zones (of the protected areas). b Excluding reserves and other forms of nature protection within those areas.

TABL. 11. POMNIKI PRZYRODY W 2008 R.

Stan w dniu 31 XII

MONUMENTS OF NATURE IN 2008

As of 31 XII

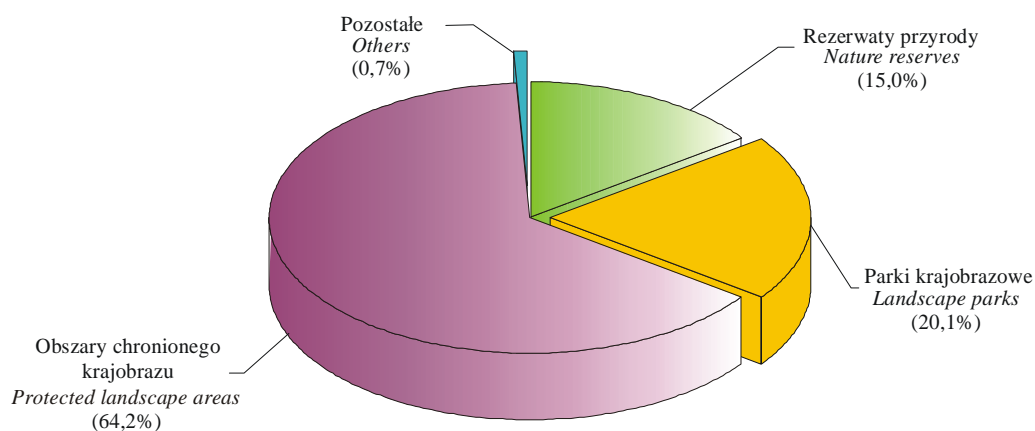
DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	W tym wprowadzone uchwałą rady gminy Of which established on the basis of gmina resolution
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	467	11
Bemowo.....	11	–
Białołęka.....	34	3
Bielany.....	29	7
Mokotów.....	69	–
Ochota.....	12	–
Praga-Południe.....	6	–
Praga-Północ.....	2	–
Rembertów.....	9	–
Śródmieście.....	48	–
Targówek.....	–	–
Ursus.....	4	–
Ursynów.....	63	1
Wawer.....	46	–
Wesoła.....	18	–
Wilanów.....	38	–
Włochy.....	21	–
Wola.....	44	–
Żoliborz.....	13	–

**STRUKTURA POWIERZCHNI O SZCZEGÓLNYCH WALORACH
PRZYRODNICZYCH PRAWNIE CHRONIONA^a W 2008 R.**

Stan w dniu 31 XII

**STRUCTURE OF LEGALLY PROTECTED AREAS POSSESSING
UNIQUE ENVIRONMENTAL VALUE^a IN 2008**

As of 31 XII



^a a Łącznie z obiektami utworzonymi na mocy uchwał rad.
a Including those created on the basis of gmina resolutions.

SAMORZĄD TERYTORYALNY



TERRITORIAL SELF-GOVERNMENT

Rada m.st. Warszawy, jest organem stanowiącym i kontrolnym.

Zadania Rady określone zostały w art. 18 ustawy z dnia 8 III 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz.U. 2001 Nr 142, poz. 1591) z późniejszymi zmianami i w art. 12 ustawy z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie powiatowym (Dz.U. 2001 Nr 142, poz. 1592) z późniejszymi zmianami oraz w ustawie z dnia 15 III 2002 r. o ustroju miasta stołecznego Warszawy (Dz.U. Nr 41, poz. 361) z późniejszymi zmianami.

Dzielnice są jednostkami pomocniczymi m.st. Warszawy. Organami wykonawczymi w dzielnicach są zarządy dzielnic, a organami stanowiącymi i kontrolnymi rady dzielnic.

W skład **rad dzielnic** wchodzi radni, powołani w wyborach do rad dzielnic, w liczbie od piętnastu do dwudziestu ośmiu w zależności od liczby mieszkańców dzielnicy. Kadencja rady dzielnicy rozpoczyna się w dniu wyborów i upływa w dniu poprzedzającym następne wybory. Ze swego grona rada wybiera przewodniczącego rady, który stoi na czele i kieruje pracami rady oraz od jednego do trzech wiceprzewodniczących. Decyzje rady w formie uchwał zapadają na sesjach rady, które odbywają się nie rzadziej niż raz na kwartał.

Wybory do rad dzielnic przeprowadza się łącznie z wyborami do Rady m.st. Warszawy. Do wyborów do rady dzielnicy stosuje się odpowiednio przepisy ustawy z dnia 16 VII 1998 r. – Ordynacja wyborcza do rad gmin, rad powiatów i sejmików województw (Dz.U. 2003 Nr 159, poz. 1547) z późniejszymi zmianami dotyczące wyboru radnych do rady gminy liczącej więcej niż 20 000 mieszkańców.

The Warsaw C.C. Council is establishing and supervising body.

The tasks of the Warsaw C.C. Council are described in art. 18 of law dated 8 III 1990 on gmina self-government (Journal of Laws, 2001 No 142, item 1591) with later amendments and in art. 12 of law dated 5 VI 1998 on powiat self-government (Journal of Laws 2001, No 142 item 1592) with later amendments and in law dated 15 III 2002 on Warsaw C.C structure (Journal of Laws No 41 item 361) with later amendments.

Districts are the Warsaw C.C. auxiliary entities. The district performing bodies are the district performing boards while the district councils are the establishing and supervising bodies.

The members of district councils are councillors appointed in election, a team of fifteen to twenty eight, depending on the number of inhabitants in the district. The district council term of office starts at the day of election and ends at the day preceding the next election. The members of district council select the council chairman, who is the leader managing council work, and one up to three vice-chairmen. The council resolutions passed during the council sessions, which take place at least once a quarter.

The election of district councils are held together with the election of Warsaw C.C. council. For district council election appropriately applied provisions are used as it is described in law dated 16 VII 1998 – Electoral regulations for gmina, powiat council and regional council (Journal of Laws 2003, No 159 item 1547) with later amendments concerning election of gmina councillors for gmina council with more than 20 000 inhabitants.

Wybory do rad dzielnic są powszechne, równe, bezpośrednie i odbywają się w głosowaniu tajnym.

Nie można jednocześnie kandydować do rady dzielnicy i do Rady m.st. Warszawy. Można być radnym tylko jednej z rad.

Charakterystykę demograficzno-zawodową radnych w jednostkach samorządu terytorialnego oparto o wyniki sprawozdawczości za rok 2008, aktualizującej dane o radnych zawarte w obwieszczeniach terytorialnych komisji wyborczych z wyborów samorządowych w dniu 12 XI 2006 r.

Grupowania radnych organów jednostek samorządu terytorialnego **według grup zawodów** dokonano na podstawie Klasyfikacji Zawodów i Specjalności dla potrzeb rynku pracy wprowadzonej rozporządzeniem Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 8 XII 2004 r. (Dz.U. Nr 265, poz. 2644).

The universal, equal and direct election of district councils are voted by secret ballot.

There is not possible to stand as a candidate to a district council and to the Warsaw C.C. council at the same time. One can be a councillor of one of the council only.

The demographic and professional characteristic of councillors in local self-government entities is based on reporting results for 2008, updating information concerning councillors included in announcements of local election commissions from 12 XI 2006 was made.

The grouping of councillors of organs of local self-government entities by groups of professions is made on the basis of the Occupations and Specializations Classification for needs of labour market introduced by a decree of the Minister of Economy and Labour, dated 8 XII 2004 (Journal of Laws No. 265, item 2644).

TABL. 1 (12). RADNI WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2008 R.

Stan w dniu 31 XII

COUNCILLORS BY SEX AND AGE IN 2008

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION o – ogółem total k – w tym kobiety of which females	Ogółem Total	W wieku At age				
		24 lata i mniej and less	25–29	30–39	40–59	60 lat i więcej and more
OGÓŁEM .....o	467	12	57	107	197	94
TOTAL k	195	4	18	36	94	43
Rada m.st. Warszawy ....o	60	–	4	22	28	6
Council of Warsaw C.C. k	25	–	1	7	14	3
Rady dzielnic.....o	407	12	53	85	169	88
District councils k	170	4	17	29	80	40
Bemowo .....o	23	1	4	3	11	4
k	12	1	2	–	8	1
Białołęka .....o	23	–	5	6	12	–
k	8	–	2	2	4	–
Bielany .....o	25	–	2	7	7	9
k	11	–	–	3	2	6
Mokotów .....o	28	1	4	9	10	4
k	14	–	1	3	9	1
Ochota .....o	23	–	6	2	10	5
k	8	–	1	–	4	3
Praga-Południe .....o	25	4	5	2	9	5
k	9	1	2	–	4	2
Praga-Północ .....o	23	–	6	4	8	5
k	11	–	–	3	6	2
Rembertów .....o	21	–	–	4	14	3
k	8	–	–	–	7	1
Śródmieście .....o	25	–	6	10	8	1
k	8	–	2	4	2	–
Targówek .....o	25	1	3	7	6	8
k	11	1	2	2	3	3
Ursus .....o	21	–	1	1	14	5
k	9	–	–	–	7	2
Ursynów .....o	25	–	5	8	6	6
k	9	–	2	3	2	2
Wawer .....o	23	1	1	7	11	3
k	5	–	–	–	4	1
Wesoła .....o	15	–	–	3	10	2
k	8	–	–	3	5	–
Wilanów .....o	15	1	1	1	7	5
k	7	–	–	–	5	2
Włochy .....o	21	–	–	1	11	9
k	11	–	–	1	4	6
Wola .....o	25	3	4	7	6	5
k	12	1	3	4	1	3
Żoliborz .....o	21	–	–	3	9	9
k	9	–	–	1	3	5

TABL. 2 (13). **RADNI WEDŁUG GRUP ZAWODÓW W 2008 R.**

Stan w dniu 31 XII

COUNCILLORS BY OCCUPATIONAL GROUPS IN 2008

As of 31 XII

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	W tym Of which				
		przedstawi- ciele władz publicz- nych, wyżsi urzędnicy i kierownicy public government representa- tives, senior officials and managers	specjaliści profession- als	technicy i inny średni personel technicians and associ- ate profess- ionals	pracownicy biurowi clerks	pracownicy usług oso- bistych i sprzeda- wcy service workers and shop and market sales work- ers
OGÓŁEM..... TOTAL	467	60	219	43	56	27
Rada m.st. Warszawy <i>Council of Warsaw C.C.</i>	60	7	19	–	21	4
Rady dzielnic..... <i>District councils</i>	407	53	200	43	35	23
Bemowo.....	23	2	18	–	–	–
Białołęka.....	23	3	7	7	–	4
Bielany.....	25	–	20	5	–	–
Mokotów.....	28	5	12	–	6	2
Ochota.....	23	8	6	3	2	–
Praga-Południe.....	25	6	12	1	3	–
Praga-Północ.....	23	–	11	3	6	–
Rembertów.....	21	1	11	3	–	2
Śródmieście.....	25	2	14	1	4	–
Targówek.....	25	2	13	–	4	1
Ursus.....	21	1	13	5	–	2
Ursynów.....	25	2	14	5	–	–
Wawer.....	23	10	7	–	3	1
Wesoła.....	15	1	10	–	–	2
Wilanów.....	15	2	5	3	–	–
Włochy.....	21	–	14	3	1	–
Wola.....	25	4	–	1	6	8
Żoliborz.....	21	4	13	3	–	1

TABL. 3 (14). **RADNI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2008 R.**

Stan w dniu 31 XII

COUNCILLORS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2008

As of 31 XII

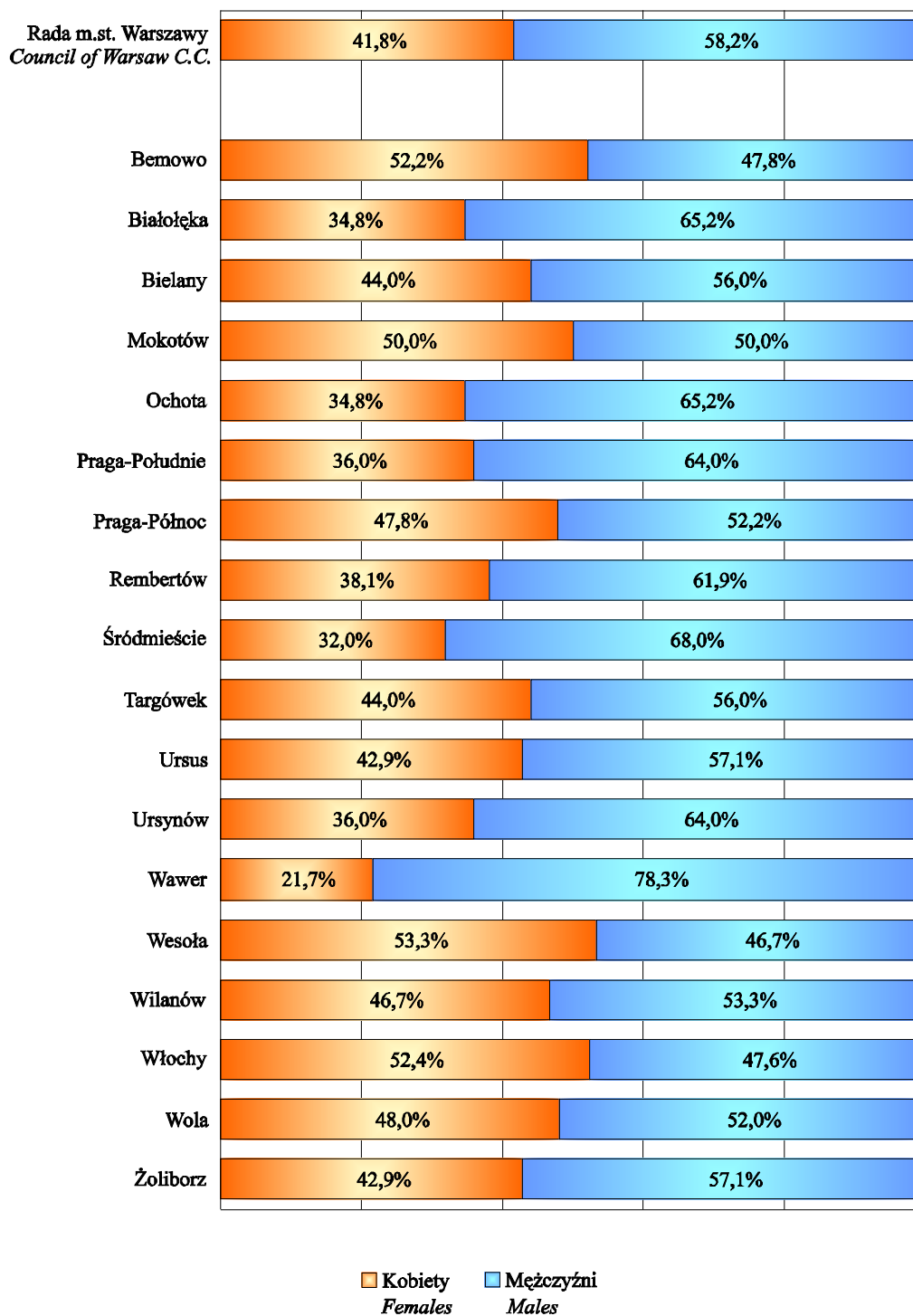
DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Wykształcenie <i>Education</i>				
		wyższe <i>tertiary</i>	policealne <i>post- secondary</i>	średnie <i>secondary</i>	zasadnicze zawodowe <i>basic vo- cational</i>	podsta- wowe <i>primary</i>
OGÓŁEM TOTAL	467	351	20	91	4	1
Rada m.st. Warszawy <i>Council of Warsaw C.C.</i>	60	55	–	5	–	–
Rady dzielnic <i>District councils</i>	407	296	20	86	4	1
Bemowo.....	23	20	3	–	–	–
Białołęka.....	23	18	–	5	–	–
Bielany.....	25	20	1	4	–	–
Mokotów.....	28	19	3	6	–	–
Ochota.....	23	15	3	5	–	–
Praga-Południe.....	25	17	1	7	–	–
Praga-Północ.....	23	14	2	7	–	–
Rembertów.....	21	16	–	4	1	–
Śródmieście.....	25	16	–	9	–	–
Targówek.....	25	22	–	3	–	–
Ursus.....	21	13	1	7	–	–
Ursynów.....	25	21	–	3	–	1
Wawer.....	23	15	1	6	1	–
Wesoła.....	15	13	–	2	–	–
Wilanów.....	15	8	–	6	1	–
Włochy.....	21	16	2	2	1	–
Wola.....	25	17	3	5	–	–
Żoliborz.....	21	16	–	5	–	–

STRUKTURA RADNYCH^a WEDŁUG PŁCI W 2008 R.

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF COUNCILLORS^a BY SEX IN 2008

As of 31 XII



^a a Rada m.st. Warszawy łącznie z radami dzielnic.
 a The Capital City Warsaw Council together with district councils.

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE



PUBLIC SAFETY

Informacje o wypadkach drogowych i przestępstwach podano w oparciu o materiały przekazane przez Komendę Stołeczną Policji w Warszawie, a o działalności Straży Miejskiej – przez Straż Miejską m.st. Warszawy.

Dane o **wypadkach drogowych** obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

Za **śmiertelną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu 30 dni.

Za **ranną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę, która doznała obrażeń ciała i otrzymała pomoc lekarską.

Dane o **przestępstwach** dotyczą terenów operacyjnych podporządkowanych policji i prokuraturom rejonowym.

Dane o **przestępstwach stwierdzonych** podano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r., obowiązującego od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., Dz.U. Nr 88, poz. 553 z późn. zm.), Kodeksu karnego skarbowego obowiązującego od 17 X 1999 r. (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., Dz.U. Nr 83, poz. 930 z późn. zm.; tekst jednolity: Dz. U. z 2007 r. Nr 111, poz. 765) lub innych ustaw szczególnych.

Przestępstwo stwierdzone jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo kwalifikowane – zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r. – jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skar-

Data on road traffic accidents and crimes were provided by Metropolitan Police Headquarters in Warsaw, data on the activity of Municipal Police – by the Municipal Police of the Capital City of Warsaw.

*Data regarding **road traffic accidents** cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.*

*A **road traffic accident fatality** is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.*

*A **road traffic accident injury** is understood as a person who incurred injuries and received medical attention.*

*Data on **crimes** refers to operation areas subject to the police and district public prosecutors.*

*Data concerning **ascertained crimes** are given according to the classification of the Criminal Code of 1997, valid since 1 IX 1998 (the law dated 6 VI 1997, Journal of Laws No. 88, item 553 with later amendments), the Treasury Penal Code valid since 17 X 1999 (the law dated 10 IX 1999, Journal of Laws No. 83, item 930 with later amendments; unified text: Journal of Laws of 2007 No. 111, item 765) or other specific laws.*

*An **ascertained crime** is an event, which after the completion of preparatory proceeding was confirmed as a crime. In connection with Criminal Code of 1997 crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.*

bowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw opracowano na podstawie statystyki policyjnej, uzupełnianej informacjami o śledztwach własnych prowadzonych w prokuraturach i o postępowaniach wobec nieletnich w sądach rodzinnych.

Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym roku (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym roku, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

Straż Miejska m.st. Warszawy powołana została na mocy uchwały Nr XII/54/91 Rady Miasta Stołecznego Warszawy z dnia 21 I 1991 r., jako formacja kontynuująca działania Miejskiej Służby Porządkowej.

Straż Miejska działa na podstawie ustawy z dnia 29 VIII 1997 r. o strażach gminnych (Dz.U. Nr 123, poz. 779 z późn. zm.) i podlega Prezydentowi m.st. Warszawy.

W strukturze Straży Miejskiej m.st. Warszawy funkcjonują następujące jednostki organizacyjne:

- OT 1 – Oddział Terenowy 1 (Śródmieście),
 - OT 2 – Oddział Terenowy 2 (Mokotów, Ursynów, Wilanów),
 - OT 3 – Oddział Terenowy 3 (Ochota, Włochy, Ursus),
 - OT 4 – Oddział Terenowy 4 (Wola, Bemowo),
 - OT 5 – Oddział Terenowy 5 (Żoliborz, Bielany),
 - OT 6 – Oddział Terenowy 6 (Praga-Północ, Białołęka, Targówek),
 - OT 7 – Oddział Terenowy 7 (Praga-Południe, Rembertów, Wawer, Wesoła).
- Oddziały specjalistyczne (cały obszar m.st. Warszawy).

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes has been prepared on the basis of police statistics, supplemented with information on investigations conducted by the public prosecutor's offices and family on juvenile proceedings in courts.

The rate of detectability of delinquents is the relation of the number of detected crimes in a given year (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given year, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

The Municipal Police of the Capital City of Warsaw was set out on the basis of Number XII/54/91 resolution of the Municipal Council, dated 21 I 1991, and it was a continuation of the Municipal Security Service.

The Municipal Police operates on the basis of the law on communities guards dated 29 VIII 1997 (Journal of Laws No. 123, item 779) with later amendments and is subordinated to the President of the Capital City of Warsaw.

In the Municipal Police of Warsaw C.C. structure there are existing:

- *OT 1 – Local Squad 1 (Śródmieście),*
 - *OT 2 – Local Squad 2 (Mokotów, Ursynów, Wilanów),*
 - *OT 3 – Local Squad 3 (Ochota, Włochy, Ursus),*
 - *OT 4 – Local Squad 4 (Wola, Bemowo),*
 - *OT 5 – Local Squad 5 (Żoliborz, Bielany),*
 - *OT 6 – Local Squad 6 (Praga-Północ, Białołęka, Targówek),*
 - *OT 7 – Local Squad 7 (Praga-Południe, Rembertów, Wawer, Wesoła).*
- Special squads (all over Warsaw).*

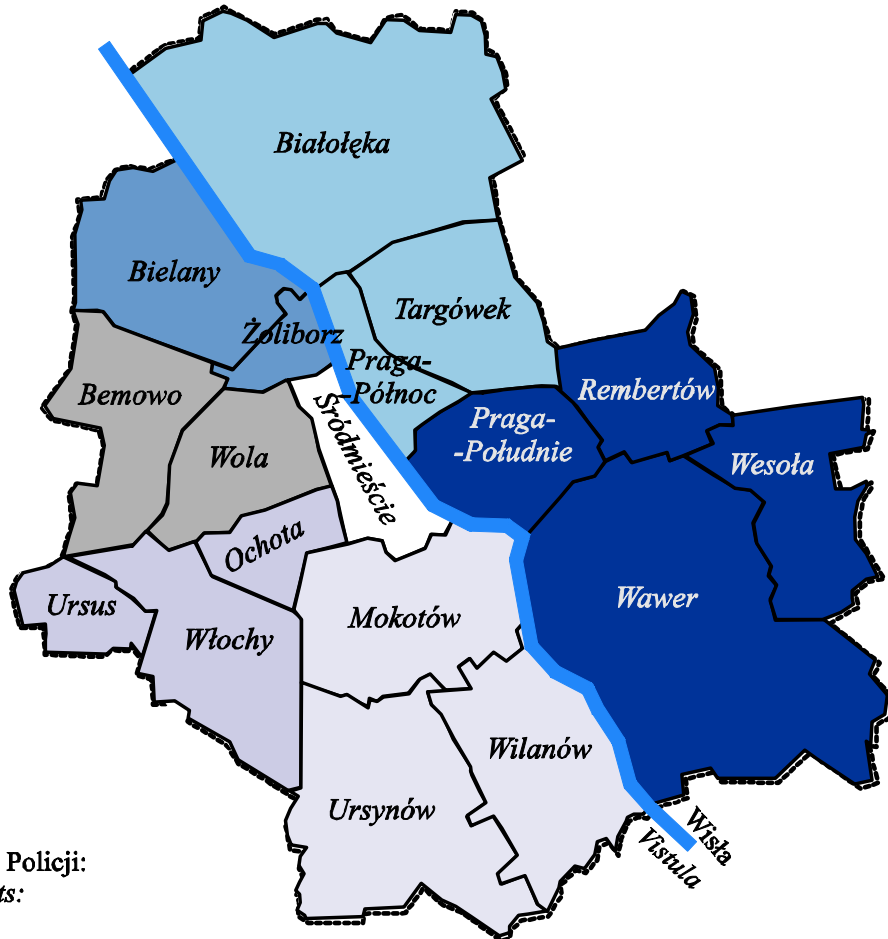
TABLE 1 (15). **WYPADKI DROGOWE^a W 2008 R.**
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS^a IN 2008

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Wypadki <i>Accidents</i>	Ofiary wypadków <i>Road traffic casualties</i>		
		ogółem <i>total</i>	śmiertelne <i>fatalities</i>	ranni <i>injured</i>
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	1464	1839	125	1714
Bemowo.....	59	68	6	62
Białołęka.....	78	91	7	84
Bielany.....	84	93	15	78
Mokotów.....	200	250	17	233
Ochota.....	77	104	5	99
Praga-Południe.....	132	174	11	163
Praga-Północ.....	83	97	8	89
Rembertów.....	26	31	3	28
Śródmieście.....	201	244	9	235
Targówek.....	80	102	7	95
Ursus.....	31	45	2	43
Ursynów.....	74	93	6	87
Wawer.....	69	82	10	72
Wesoła.....	15	26	3	23
Wilanów.....	16	29	1	28
Włochy.....	73	99	6	93
Wola.....	124	159	6	153
Żoliborz.....	42	52	3	49








^a Zarejestrowane przez Policję.
a Registered by the Police.

KOMENDY REJONOWE POLICJI^a W M.ST. WARSZAWIE

REGIONAL POLICE UNITS^a IN WARSAW C.C.



Komendy Rejonowe Policji:
Regional Police Units:

-  Warszawa I (Śródmieście)
-  Warszawa II (Mokotów, Ursynów, Wilanów)
-  Warszawa III (Ochota, Ursus, Włochy)
-  Warszawa IV (Bemowo, Wola)
-  Warszawa V (Bielany, Żoliborz)
-  Warszawa VI (Białołęka, Praga-Północ, Targówek)
-  Warszawa VII (Praga-Południe, Rembertów, Wawer, Wesoła)

^a Jednostki Policji, których Komendanci podlegają Komendantowi Stołecznemu Policji.
Źródło: strona internetowa Komendy Stołecznej Policji www.warszawa.policja.gov.pl

*a The police units, of which the chiefs are subordinated to the Warsaw C.C. Police Chief.
Source: website of Warsaw C.C. Police Headquarters www.warszawa.policja.gov.pl*

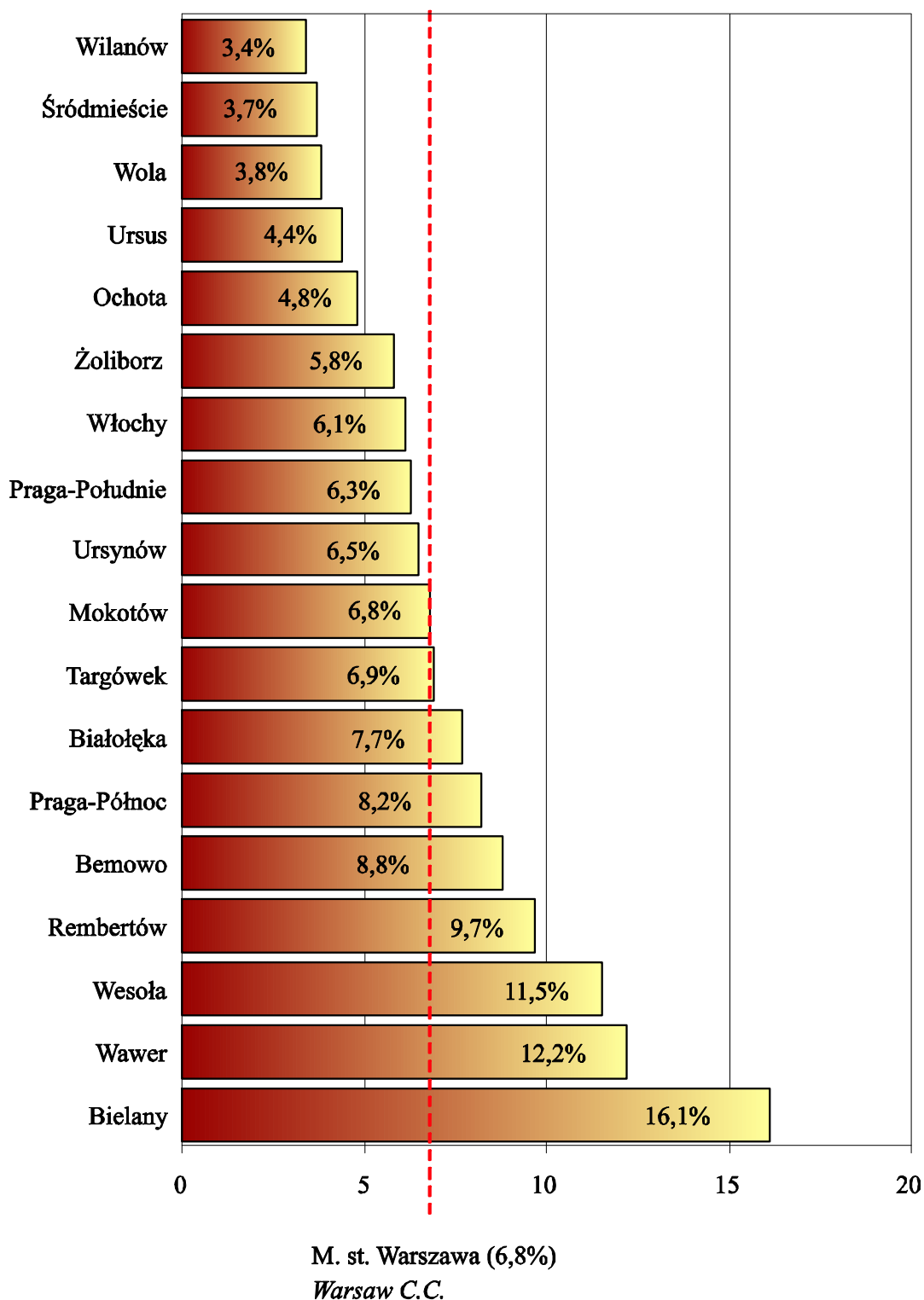
TABLE 2 (16). **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W 2008 R.**
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN 2008

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym przestępstwa <i>Of which crimes</i>			Z liczby ogółem przestępstwa <i>Of grand total crimes</i>					
		o charakterze kryminalnym <i>having criminal nature</i>	o charakterze gospodarczym <i>having economic nature</i>	drogowe <i>road</i>	przeciwko życiu i zdrowiu <i>against life and health</i>	przeciwko mieniu <i>against property</i>				
						razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
							razem <i>total</i>	w tym kradzież samochodu <i>of which automobile theft</i>	kradzież z włamaniem <i>burglary</i>	kradzież rozbójnicza, rozbój i wymuszenie rozbójnicze <i>theft with assault, robbery and criminal coercion</i>
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	56736	47491	3347	4033	1058	38487	19562	2306	6513	1637
Bemowo.....	2216	1979	57	147	49	1578	885	169	244	59
Białołęka.....	1847	1541	60	178	35	1252	609	89	300	27
Bielany.....	3351	2656	276	332	115	1842	893	133	284	104
Mokotów.....	6107	5258	337	367	141	4327	1714	253	756	199
Ochota.....	4117	3395	257	221	44	2839	1457	121	497	128
Praga-Południe.....	6109	5092	532	383	88	4237	2224	337	773	203
Praga-Północ.....	3972	2926	271	275	66	2165	929	63	472	175
Rembertów.....	487	356	15	105	20	218	90	11	39	8
Śródmieście.....	8652	7356	601	475	120	6292	3752	254	606	267
Targówek.....	3004	2636	48	216	76	2061	952	154	477	93
Ursus.....	919	822	6	73	21	649	317	30	150	14
Ursynów.....	2824	2458	88	243	55	1939	1080	225	320	42
Wawer.....	1524	1261	34	200	27	971	443	21	229	35
Wesoła.....	534	433	18	68	6	326	114	12	64	9
Wilanów.....	1416	1151	46	199	24	1008	580	125	221	12
Włochy.....	1444	1304	22	93	17	1117	606	43	235	15
Wola.....	5574	4556	532	348	104	3871	1730	205	663	183
Żoliborz.....	1141	986	29	98	28	691	365	57	131	5
Pozostałe ^a	1498	1325	118	12	22	1104	822	4	52	59
<i>Others^a</i>										

^a Dworce, lotnisko, metro, komisariat rzeczny.
a Stations, airport, metro, river police station.

**UDZIAŁ OFIAR ŚMIERTELNYCH W OGÓLNEJ LICZBIE OFIAR WYPADKÓW
W POSZCZEGÓLNYCH DZIELNICACH M.ST. WARSZAWY W 2008 R.**

*SHARE OF THE ROAD TRAFFIC ACCIDENT FATALITIES IN TOTAL ROAD TRAFFIC
ACCIDENT VICTIMS BY WARSAW C.C. DISTRICTS IN 2008*



TABL. 3 (17). **ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ W 2008 R.**
APPLICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE IN 2008

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	Mieszkańców <i>Citizens</i>	Policji <i>Police</i>	Funkcjonariuszy i jednostek Straży Miejskiej <i>Municipal Police Officials and squads</i>	Innych instytucji, jednostek, osób <i>Other institu- tions, units, persons</i>
OGÓŁEM..... TOTAL	419574	241528	38452	122956	16638
Awarie techniczne i skutki klęsk żywiolowych..... <i>Technical faults and disaster conse- quences</i>	10797	5583	105	4874	235
Bezpieczeństwo osób i mienia <i>Safety of person and property secu- rity</i>	18916	12083	819	5031	983
Niezgodne z prawem i obyczajnością zdarzenia w instytucjach..... <i>Illegal and against good morals occurences in institutions</i>	3084	940	26	1744	374
Czystość i porządek w obiektach komunalnych i użyteczności pu- blicznej..... <i>Cleanliness and public order in communal and public utility units</i>	25191	13453	295	11117	326
Zdarzenia związane z zagrożeniem środowiska..... <i>Events connected with treat of envi- ronment</i>	10602	6723	347	3382	150
Zagrożenia pożarowe..... <i>Fire risk</i>	1239	712	72	388	67
Utrzymanie porządku w miejscach publicznych <i>Public order in public places</i>	35319	16243	980	16900	1196
Porządek w ruchu drogowym..... <i>Order in road traffic</i>	140929	84282	7602	45383	3662
Stan sanitarny obiektów publicznych i niepublicznych..... <i>Sanitary state of the public and of non-public units</i>	51	35	1	15	–
Zakłócanie ciszy i spokoju publicz- nego..... <i>Public peace disturbing</i>	40357	29000	4109	6762	486
Nielegalny handel używkami i zagrożenie zdrowia..... <i>Illegal trade (cigarettes, drugs deal- ing) and treat to health</i>	108692	53831	22536	23813	8512
Zdarzenia dot. zwierząt..... <i>Events connected with animals</i>	22767	17744	1496	2956	571
Pozostałe zgłoszenia..... <i>Other applications</i>	1630	899	64	591	76

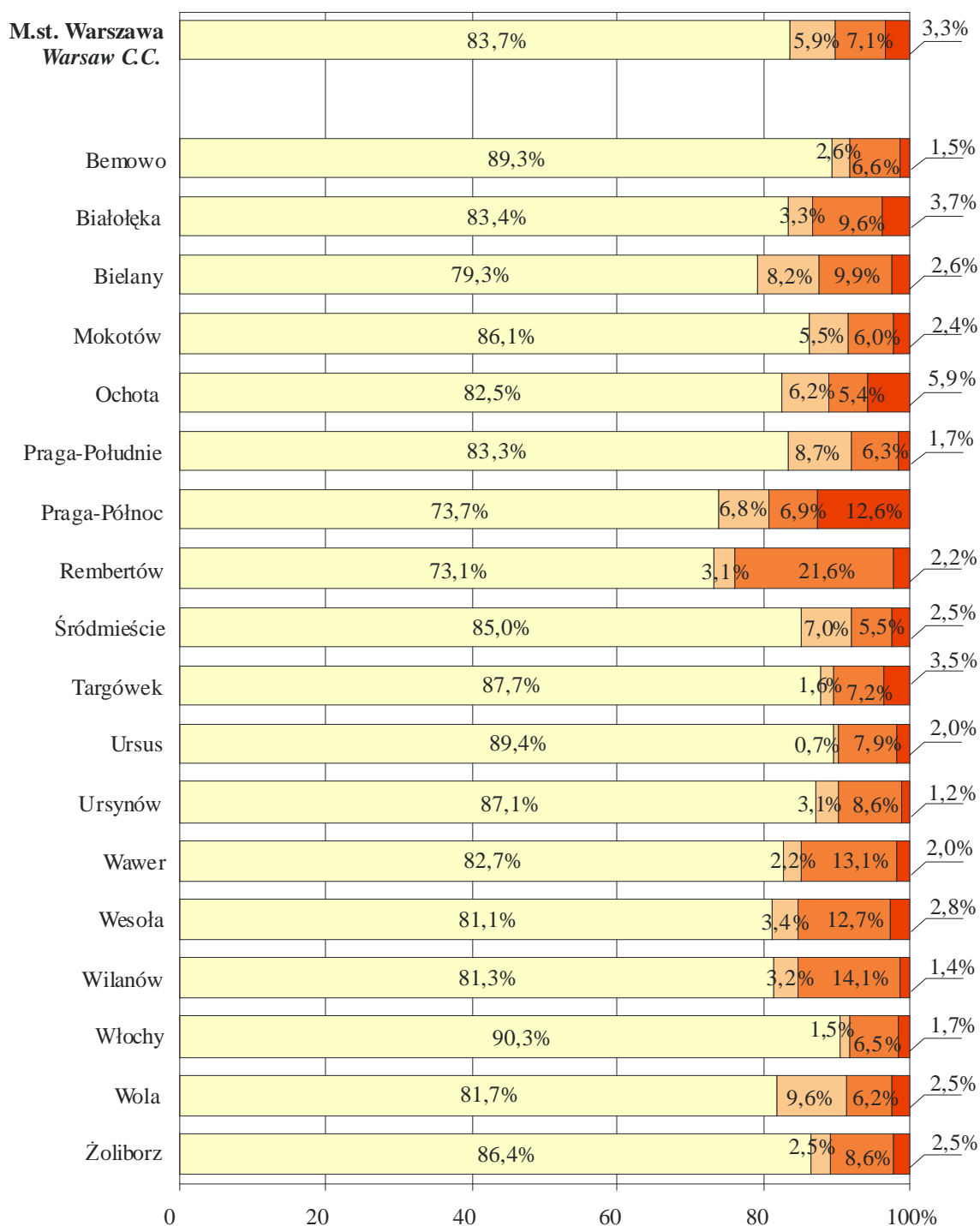
TABL. 4 (18). ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG DNI TYGODNIA W 2008 R.
APPLICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY DAYS OF WEEK IN 2008

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	Dni tygodnia Days of week						
		ponie- działek Monday	wtorek Tuesday	środa Wedne- sday	czwartek Thursday	piątek Friday	sobota Saturday	niedziela Sunday
M.st. Warszawa..... Warsaw C.C.	419574^a	61242	65305^a	66842^a	66137^a	65360^a	51066^a	43622^a
Bemowo.....	18284	2551	2894	2917	2802	2755	2308	2057
Białołęka.....	10994	1618	1751	1655	1718	1670	1404	1178
Bielany.....	31043	4598	4584	4712	4751	4904	3796	3698
Mokotów.....	48581	7192	7823	7868	7775	7872	5655	4396
Ochota.....	27973	4265	4566	4673	4514	4496	3001	2458
Praga-Południe.....	40197	5793	5963	6190	6265	6133	5232	4621
Praga-Północ.....	23831	3367	3395	3520	3542	3438	3430	3139
Rembertów.....	2610	401	430	383	378	408	328	282
Śródmieście.....	83105	12220	13456	13645	13719	13205	9323	7537
Targówek.....	23657	3366	3393	3566	3560	3619	3328	2825
Ursus.....	8181	1231	1324	1305	1220	1299	1008	794
Ursynów.....	18788	2579	2649	2785	2735	2812	2973	2255
Wawer.....	8951	1331	1378	1430	1333	1339	1204	936
Wesoła.....	2249	349	393	390	328	344	261	184
Wilanów.....	2902	435	491	492	498	437	287	262
Włochy.....	9862	1396	1574	1622	1565	1562	1201	942
Wola.....	41491	5966	6438	6758	6556	6439	4657	4677
Żoliborz.....	16852	2584	2802	2922	2877	2623	1665	1379

^a Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.
a Including applications to the Municipal Police delivered from outside the town and from special squads.

**STRUKTURA PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH
W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH
WEDŁUG CHARAKTERU PRZESTĘPSTW W 2008 R.**

*STRUCTURE OF ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDING
BY NATURE OF THE CRIMES IN 2008*



Przestępstwa: o charakterze kryminalnym
Crimes: having criminal nature

o charakterze gospodarczym
 drogowe
 inne
 others

TABL. 5 (19). ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG GODZIN DOBY W 2008 R.
APPLICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY HOURS IN 2008

Lp. No.	DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	Godziny Hours									
			0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	M.st. Warszawa..... Warsaw C.C.	419574 ^a	12202	8605	5768	3746	2625	2789 ^a	4102	8854	22049 ^a	27965 ^a
2	Bemowo.....	18284	595	405	266	152	107	137	189	377	848	1149
3	Białołęka	10994	284	183	128	90	48	98	182	337	715	715
4	Bielany	31043	1138	837	532	350	232	206	261	627	1750	2174
5	Mokotów	48581	1323	848	572	371	236	238	437	959	2531	3694
6	Ochota.....	27973	782	514	309	254	183	212	385	612	1925	2142
7	Praga-Południe....	40197	1279	1017	635	415	270	289	364	880	2238	2641
8	Praga-Północ	23831	888	605	433	247	165	203	233	502	1290	1484
9	Rembertów	2610	66	43	22	25	10	11	14	62	133	172
10	Śródmieście	83105	1927	1552	1139	789	593	523	657	1509	3415	4917
11	Targówek.....	23657	855	507	330	189	148	162	280	446	1142	1350
12	Ursus	8181	236	178	100	53	43	57	116	202	502	566
13	Ursynów	18788	719	513	357	192	104	126	209	463	830	1103
14	Wawer	8951	207	119	87	57	49	25	71	179	504	628
15	Wesoła.....	2249	45	36	13	9	5	3	8	40	142	192
16	Wilanów.....	2902	53	41	13	15	8	13	15	58	146	218
17	Włochy	9862	233	157	125	101	104	129	154	249	534	626
18	Wola.....	41491	1259	797	530	342	245	260	415	970	2247	2828
19	Żoliborz.....	16852	313	253	177	95	75	96	112	382	1156	1364

^a Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.
a Including applications to the Municipal Police delivered from outside the town and from special squads.

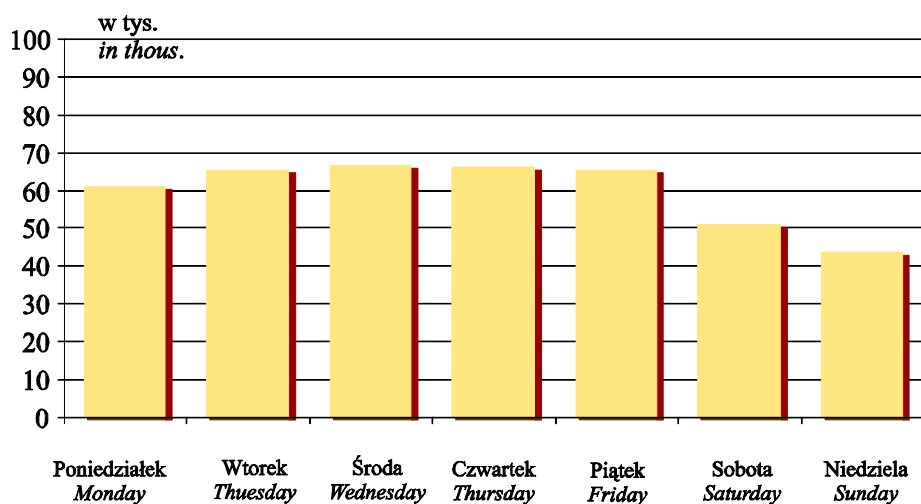
doby														Lp. No.
10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	
29750	29330^a	28514^a	26799^a	22701^a	24306^a	24438	22618^a	20422^a	19796	19992	17220	18533^a	16450^a	1
1110	1122	1020	1040	855	932	1100	1072	1025	1030	1108	866	945	834	2
658	652	673	670	541	613	605	639	613	566	616	588	440	340	3
2255	2161	1792	1707	1325	1516	1615	1642	1389	1485	1638	1381	1573	1457	4
3931	3731	3566	3037	2729	2893	2810	2541	2323	2218	2087	1848	1997	1661	5
2258	1990	1760	1827	1388	1608	1473	1372	1260	1262	1274	1090	1119	974	6
2762	2536	2426	2318	1956	2130	2306	2143	1822	1923	2033	1910	2040	1864	7
1513	1475	1374	1361	1034	1356	1451	1297	1109	1084	1184	1025	1292	1226	8
173	195	181	167	117	165	177	149	132	148	139	126	97	86	9
5752	6474	6948	6799	5999	5818	5259	4527	3871	3436	3172	2609	2913	2507	10
1353	1366	1312	1204	1038	1185	1332	1317	1332	1426	1384	1339	1446	1214	11
526	505	445	428	340	368	450	431	435	487	474	423	458	358	12
1156	1092	1111	941	927	977	998	1023	1121	991	1020	858	991	966	13
712	616	658	573	544	544	509	491	446	444	474	387	320	307	14
188	143	148	142	124	136	150	162	111	105	109	99	77	62	15
219	261	267	208	208	167	185	181	141	128	95	78	109	75	16
721	723	665	606	508	566	614	589	492	399	474	437	332	324	17
2967	2900	3010	2755	2255	2268	2347	2095	1975	1887	1987	1590	1840	1722	18
1496	1387	1157	1013	812	1063	1057	944	819	777	724	566	543	471	19

TABL. 6 (20). **DZIAŁALNOŚĆ ODDZIAŁÓW STRAŻY MIEJSKIEJ W 2008 R.**
ACTIVITY OF THE MUNICIPAL POLICE SQUADS IN 2008

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C.	Oddziały terenowe według obszarów działań <i>Local squads by area of actions</i>							
		OT1 (Śródmieście)	OT2 (Mokotów, Ursynów, Wilanów)	OT3 (Ochota, Włochy, Ursus)	OT4 (Wola, Bemowo)	OT5 (Żoliborz, Bielany)	OT6 (Praga-Pn., Białoleka, Targówek)	OT7 (Praga-Płd., Rembertów, Wawer, Wesoła)	specjalistyczny (cała Warszawa) <i>special</i> (all over Warsaw)
Interwencje..... <i>Interventions</i>	732517	95931	93533	60192	103048	64724	73386	65698	176005
w tym: <i>of which:</i>									
Udzielone pouczenia	136825	16453	13321	12492	19017	18227	11960	16236	29119
<i>Cautions</i>									
Notatki sporządzone do wniosków o ukaranie..... <i>Duty notes to motion for penalty</i>	8470	1229	2115	307	217	183	553	367	3499
Nalożone mandaty karne <i>Imposed fines</i>	68386	8025	5869	5865	6887	6007	6736	6022	22975

**ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ
WEDŁUG DNI TYGODNIA W 2008 R.**

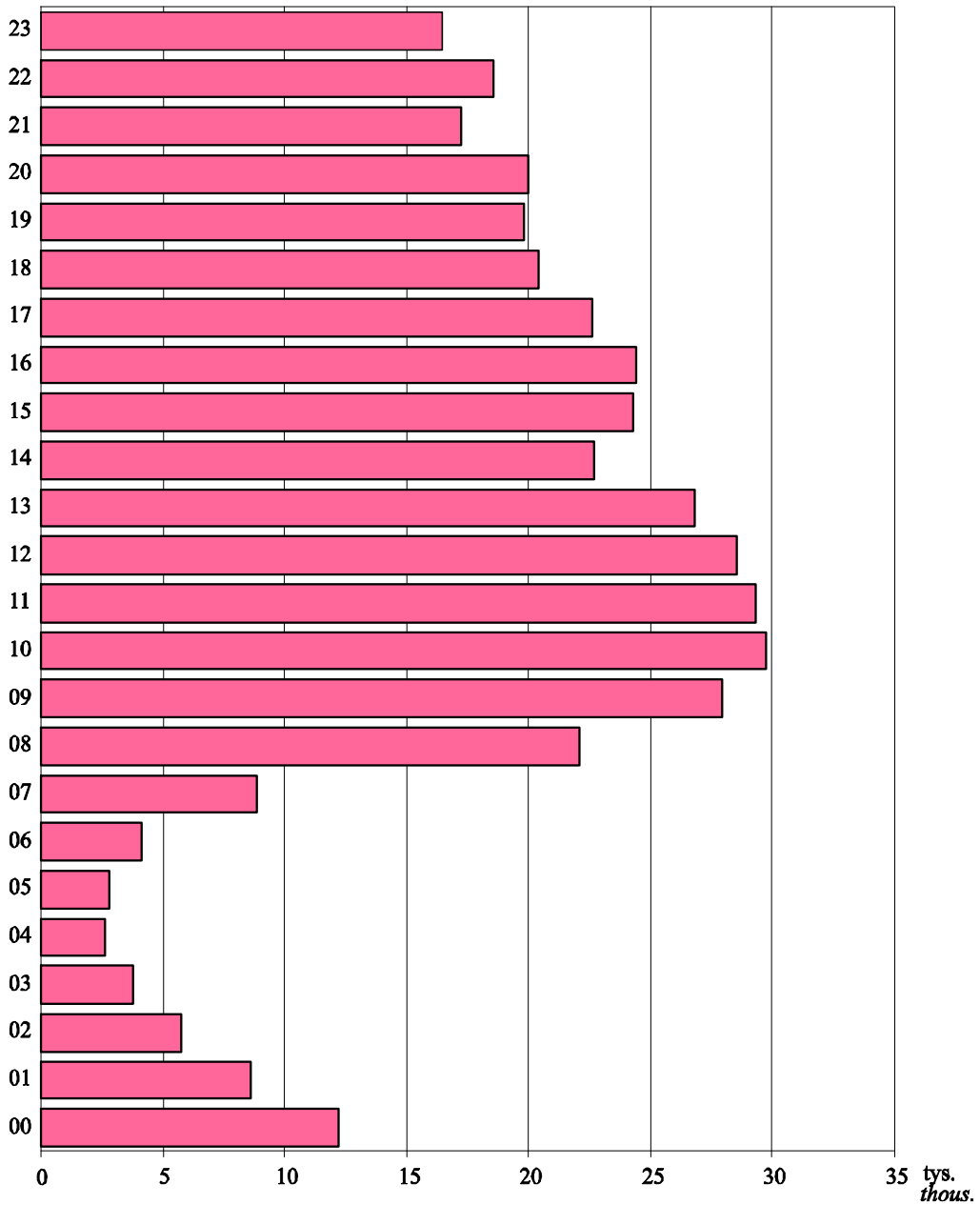
*APPLICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE
BY DAYS OF WEEK IN 2008*



ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG GODZIN DOBY W 2008 R.

APPLICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY HOURS IN 2008

Godziny doby
Hours



TABL. 7 (21). **INTERWENCJE^a PODEJMOWANE PRZEZ ODDZIAŁY STRAŻY MIEJSKIEJ**
INTERVENTIONS^a COMPLETED BY THE MUNICIPAL POLICE SQUADS BY TYPE IN 2008

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C.	Dzielnice <i>Districts</i>						
			Be- mowo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- Południe	Praga- Północ
1	OGÓŁEM TOTAL	732517^b	33196	18989	46054	86125	46431	63826	38264
2	Awarie techniczne i skut- ki klęsk żywiołowych..... <i>Technical faults and</i> <i>disaster consequences</i>	14943 ^b	626	693	1609	1747	651	1672	826
3	Bezpieczeństwo osób i mienia <i>Safety of person and</i> <i>property security</i>	29523	1061	1127	2722	3760	1361	3197	2443
4	Nie zgodne z prawem i obyczajnością zda- rzenia w instytucjach ... <i>Illegal occurrences in</i> <i>institutions</i>	4027 ^b	161	134	273	340	313	487	373
5	Czystość i porządek w obiektach komunal- nych i użyteczności publicznej <i>Cleanliness and public</i> <i>order in communal</i> <i>and public utility</i> <i>units</i>	33893 ^b	1347	1035	3038	4242	1874	3945	1636
6	Zdarzenia związane z za- grożeniem środowiska... <i>Events connected with</i> <i>treat of environment</i>	13429	621	893	878	1570	861	1290	623
7	Zagrożenia pożarowe..... <i>Fire risk</i>	1948	122	68	196	187	88	182	210
8	Utrzymanie porządku w miejscach pu- blicznych <i>Public order in public</i> <i>places</i>	41614 ^b	1719	705	2120	6756	3493	3643	2972
9	Porządek w ruchu drogowym..... <i>Order in road traffic</i>	344812 ^b	15825	7282	12682	42004	23657	21598	9841

^a Bez nałożonych mandatów karnych. ^b Łącznie z interwencjami podejmowanymi przez oddziały Straży Miejskiej poza
a Excluding imposed fines. b Including interventions completed by squads of the Municipal Police outside the town and

WEDŁUG RODZAJU W 2008 R.

Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	Lp. No.
3823	152804	38290	12635	33913	13500	3101	5592	16290	90058	29561	1
156	1777	885	309	616	598	135	131	545	1220	729	2
214	4297	2171	515	1562	675	149	191	805	2369	904	3
31	604	267	171	118	65	49	12	143	320	165	4
441	3847	1489	955	1289	1458	487	411	1146	4127	1123	5
247	754	1016	364	685	1277	207	189	597	948	409	6
20	189	175	26	89	82	16	14	74	169	41	7
130	10723	2018	464	1412	321	62	166	843	2739	1327	8
754	95113	11420	4985	16903	3103	511	3163	5881	52486	17602	9

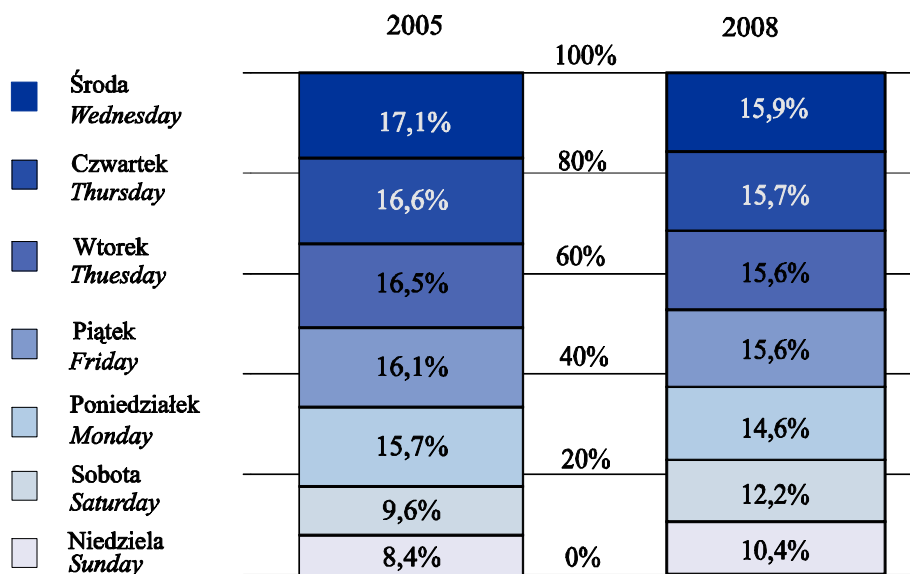
miastem i oddziały specjalistyczne.
by special squads.

TABL. 7 (21). **INTERWENCJE^a PODEJMOWANE PRZEZ ODDZIAŁY STRAŻY MIEJSKIEJ**
INTERVENTIONS^a COMPLETED BY THE MUNICIPAL POLICE SQUADS BY TYPE IN 2008 (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C.	Dzielnice <i>Districts</i>						
			Be- mowo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- Południe	Praga- Północ
1	Stan sanitarny obiektów publicznych i niepublicznych..... <i>Sanitary state of the public and non-public units</i>	54	–	9	4	8	3	4	–
2	Zakłócanie ciszy i spokoju publicznego... <i>Public peace disturbing</i>	55484	2980	1092	5499	5271	2874	5774	4353
3	Nielegalny handel używkami i zagrożenie zdrowia <i>Illegal trade (cigarettes, drugs dealing) and treat to life of health</i>	160273 ^b	7018	3512	14153	17029	9742	19026	13089
4	Zdarzenia dotyczące zwierząt..... <i>Events connected with animals</i>	30508 ^b	1663	2337	2687	2988	1390	2841	1763
5	Pozostałe zgłoszenia..... <i>Other applications</i>	2009	53	102	193	223	124	167	135

^a Bez nałożonych mandatów karnych. ^b Łącznie z interwencjami podejmowanymi przez oddziały Straży Miejskiej poza
a Excluding imposed fines. b Including interventions completed by squads of the Municipal Police outside the town and

STRUKTURA ZGŁOSZEŃ DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG DNI TYGODNIA
STRUCTURE OF THE APPLICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY DAYS OF WEEK



WEDŁUG RODZAJU W 2008 R. (dok.)

Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	Lp. No.
–	6	4	–	6	–	1	–	1	8	–	1
268	8827	4881	1155	2588	999	198	211	977	6124	1413	2
1029	23485	11595	2957	7026	3231	778	704	4026	17063	4773	3
518	2826	2237	677	1535	1632	496	383	1167	2369	996	4
15	356	132	57	84	59	12	17	85	116	79	5

miastem i oddziały specjalistyczne.
by special squads.

STRUKTURA ZGŁOSZEŃ DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG ŹRÓDEŁ ZGŁOSZEŃ
STRUCTURE OF THE APPLICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY SOURCE OF APPLICATIONS

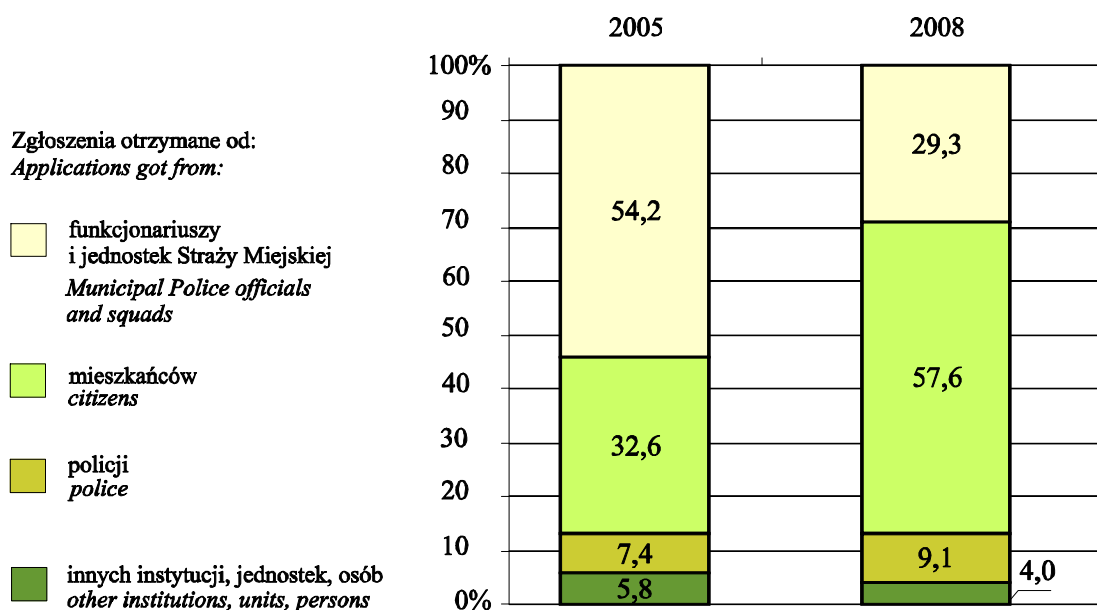


TABLE 8 (22). WYNIKI INTERWENCJI ORAZ SANKCJE NAŁOŻONE^a PRZEZ STRAŻ MIEJSKĄ W 2008 R.
 THE RESULTS OF INTERVENTIONS AND SANCTIONS APPLIED^a BY THE MUNICIPAL POLICE IN 2008

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warsza- wa Warsaw C.C.	Dzielnice Districts						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ocho- ta	Praga- -Południe	Praga- -Północ
1	OGÓLEM.....	732517^b	33196	18989	46054	86125	46431	63826	38264
	TOTAL								
2	Przekazanie bezdomnego pod opiekę <i>Relocation of homeless to the right place</i>	253	13	–	19	16	20	29	13
3	Blokada kół samochodu..... <i>Car-wheels locking</i>	4166	–	–	6	273	202	79	151
4	Brak możliwości podjęcia interwencji <i>Failure in the applying of the intervention</i>	15214	334	298	561	2974	513	1732	421
5	Brak podstaw prawnych do podjęcia interwencji..... <i>Lack of legal grounds for intervention</i>	17141	1311	765	1224	1610	1076	1491	768
6	Polecenie do zachowania się zgodnego z prawem..... <i>Order somebody to be in accordance with the law</i>	48596	2138	1442	2475	3006	3159	3553	4153
7	Potwierdzenie treści zgłoszenia <i>Confirmed application</i>	24247	747	1316	902	4074	842	3027	1955
8	Udzielenie pouczenia..... <i>Coutions</i>	136825	6902	2580	12858	12386	9552	13878	6466
9	Przekazanie zgłoszenia innym służbom <i>The intervention handed over to other service</i>	52986 ^b	1773	2233	4165	6211	2642	6405	4116
10	Ujęcie dorosłego sprawcy przestępstwa (lub osoby poszukiwanej) <i>Apprehension of adult deliquents (or wanted person)</i>	2195	41	85	114	259	120	282	230
11	Ujęcia nieletniego sprawcy czynu zabronionego (lub poszukiwanego nieletniego) <i>Apprehension of juvenile author of prohibited act (or wanted juvenile)</i>	413	11	18	36	37	36	36	51
12	Wezwanie sprawcy wykroczenia do stawiennictwa <i>Serving a summon on malfeasant</i>	138871	6638	1739	4363	18961	10646	7802	3156
13	Realizacja interwencji we własnym zakresie <i>Realization intervention on own scope of function</i>	64085	3333	1173	2809	7218	4488	3807	1761
14	Zakończenie interwencji bez sankcji <i>Settlement an affair without sanctions</i>	9019	1108	225	808	255	807	331	738
15	Niepotwierdzenie zgłoszonego zdarzenia <i>Unconfirmed application</i>	96352	4095	3015	6734	12421	5337	9877	5628
16	Sporządzenie notatki do wniosku o ukaranie..... <i>Duty notes to motion for penalty</i>	8470	118	160	74	2184	655	389	550
17	Pozostałe wyniki interwencji <i>Other sanctions</i>	113684 ^b	4634	3940	8906	14240	6336	11108	8107

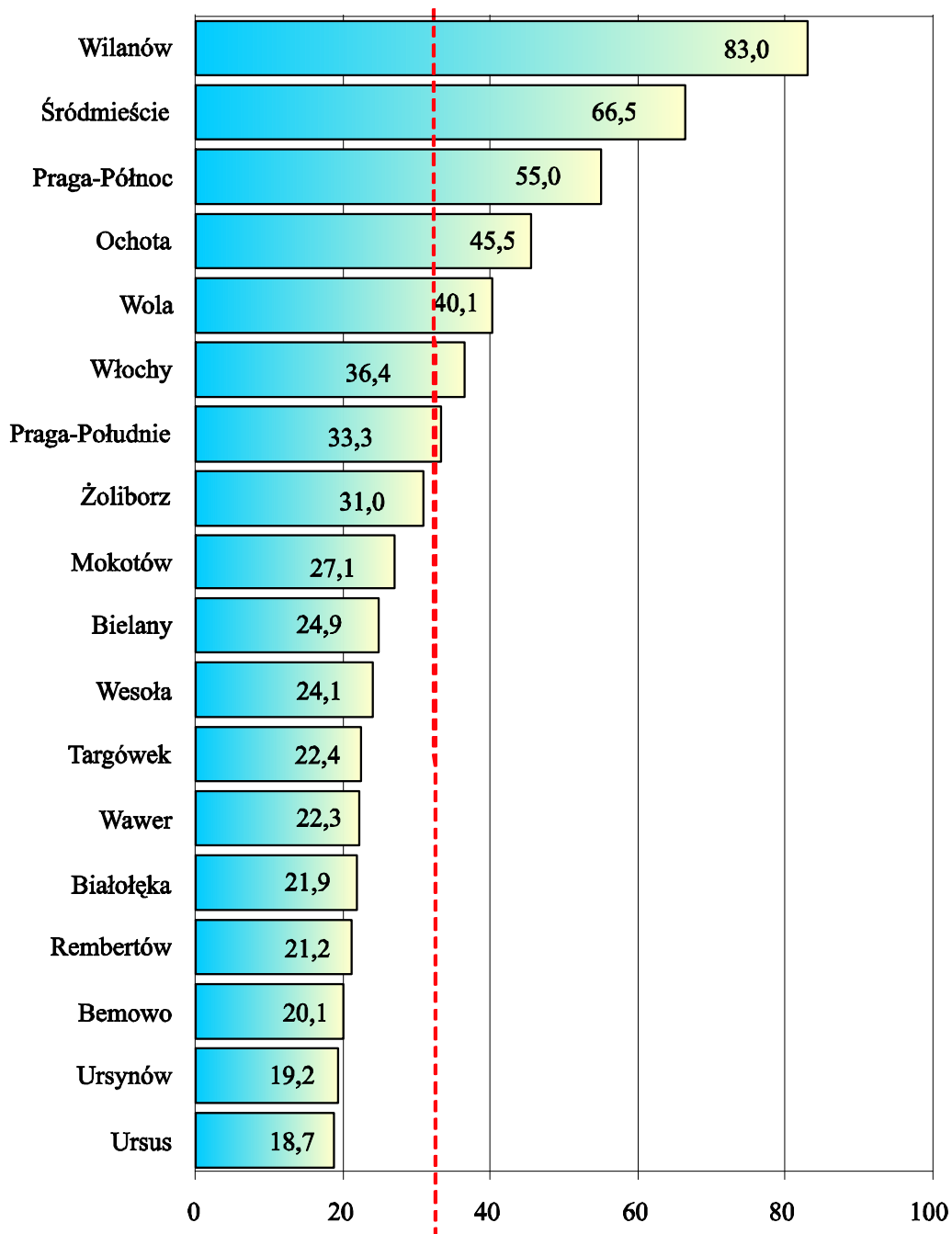
^a Bez nałożonych mandatów karnych. ^b Łącznie z wynikami interwencji oraz sankcjami nałożonymi przez Straż Miejską
 a Excluding imposed fines. b Including the results of interventions and sanctions applied by the Municipal Police to ap-

Rembe- rtów	Śród- mieście	Targó- wek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wila- nów	Włochy	Wola	Żoliborz	Lp. No.
3823	152804	38290	12635	33913	13500	3101	5592	16290	90058	29561	1
1	49	12	1	6	1	–	–	7	65	1	2
–	3188	–	–	4	–	1	–	–	253	9	3
97	4687	475	168	844	405	68	198	195	964	280	4
91	2155	1652	386	992	291	52	105	404	2101	667	5
80	14232	4424	710	1099	307	59	629	1075	4830	1225	6
256	3003	1793	351	1396	1094	219	294	579	1907	492	7
1085	24908	5954	2662	5904	2764	766	652	3318	17931	6259	8
516	7649	3583	908	2104	1830	578	453	1596	4334	1827	9
20	370	177	50	134	49	12	14	56	143	39	10
1	64	35	6	8	9	3	2	13	38	9	11
169	35665	3258	1964	7584	881	108	1176	2396	25086	7279	12
110	15992	2162	1020	3023	452	63	471	1079	10563	4561	13
15	954	835	265	119	161	15	31	340	1816	196	14
670	16400	6867	2188	5251	2419	496	729	2071	9088	3066	15
15	3247	136	94	170	30	7	32	168	317	124	16
697	20241	6927	1862	5275	2807	654	806	2993	10622	3527	17

poza miastem i oddziały specjalistyczne.
plications delivered from outside the town and by special squads.

PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE NA 1000 LUDNOŚCI W 2008 R.

ASCERTAINED CRIMES PER 1000 POPULATION IN 2008



M. st. Warszawa (33,2)

Warsaw C.C.

LUDNOŚĆ



POPULATION

Tablice działu opracowano na podstawie:

- 1) bilansów stanu i struktury **ludności faktycznie zamieszkałej** na terenie gminy/dzielnicy. Bilanse ludności sporządza się dla okresów międzyspisowych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego przy uwzględnieniu:
 - a) zmian w danym okresie spowodowanych ruchem naturalnym (urodzenia, zgony) i migracjami ludności (zameldowania i wymeldowania na pobyt stały z innych gmin/dzielnic i z zagranicy), a także przesunięciami adresowymi ludności z tytułu zmian administracyjnych,
 - b) różnicy między liczbą osób zameldowanych na pobyt czasowy ponad 3 miesiące na terenie gminy/dzielnicy a liczbą osób czasowo nieobecnych uzyskiwanej z cyklicznie przeprowadzanych badań, która stanowi jednocześnie różnicę między liczbą osób zameldowanych na pobyt stały w gminie/dzielnicy a liczbą osób faktycznie mieszkających na terenie gminy/dzielnicy;
- 2) rejestrów Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji — o migracjach wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały (od 2006 r. źródłem tych danych jest rejestr PESEL — Powszechny Elektroniczny System Ewidencji Ludności);
- 3) sprawozdawczości urzędów stanu cywilnego – o zarejestrowanych małżeństwach, urodzeniach i zgonach;
- 4) sprawozdawczości sądów – o prawomocnie orzeczonych separacjach i rozwodach.

W tablicach o **stanie ludności** obok tradycyjnych pięcioletnich grup wieku wprowadzono również następujące grupowania:

The tables were compiled on the basis of:

- 1) *the balances of the size and structure of the **population actually living** in a gmina/district. Population balances are compiled for periods between censuses on the basis of the last census, taking into account:*
 - a) *changes in a given period connected with vital statistics (births, deaths) and migration of the population (registering and cancelling registration for permanent residence from other gminas/districts and from abroad) as well as address changes of the population due to changes in the administrative division,*
 - b) *difference between the number of people registered for temporary stay for a period of more than 3 months in a gmina/districts and the number of people temporary absent there being gathered on the basis of surveys conducted periodically, which simultaneously makes the difference between the number of people registered for permanent residence in a gmina/districts and the number of people actually living in the gmina/districts;*
- 2) *the registers of the Ministry of the Interior and Administration on internal and international migration of population for permanent residence (since 2006 the source of this data is PESEL register — Common Electronic System of Population Register);*
- 3) *documentation of civil status offices regarding registered marriages, births and deaths;*
- 4) *documentation of courts - regarding legally valid decisions on separations and divorces.*

*In tables **on the size of population** apart from traditional 5-years age groups, following groupings were added:*

Ekonomiczne grupy wieku:

- wiek przedprodukcyjny – mężczyźni i kobiety w wieku 0—17 lat,
- wiek produkcyjny – mężczyźni w wieku 18—64 lata, kobiety w wieku 18—59 lat,
- wiek poprodukcyjny – mężczyźni w wieku 65 lat i więcej oraz kobiety w wieku 60 lat i więcej.

Przez ludność w wieku nieprodukcyjnym rozumie się ludność w wieku przedprodukcyjnym oraz ludność w wieku poprodukcyjnym.

Biologiczne grupy wieku:

- 0—14 lat – dzieci,
- 15—64 lata – dorośli,
- 65 lat i więcej – osoby starsze.

Edukacyjne grupy wieku: 3—6, 7—12, 13—15, 16—18, 19—24 lata.

Dane o **ruchu naturalnym ludności** w podziale terytorialnym opracowano:

- małżeństwa – według miejsca zameldowania na pobyt stały męża przed ślubem (w przypadku gdy mąż przed ślubem mieszkał za granicą, przyjmuje się miejsce zameldowania żony przed ślubem),
- rozwody – według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka),
- urodzenia – według miejsca zameldowania na pobyt stały matki noworodka,
- zgony – według miejsca zameldowania na pobyt stały osoby zmarłej.

Dane o **małżeństwach** uwzględniają związki małżeńskie zawarte w formie przewidzianej prawem w urzędach stanu cywilnego. Na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r. (Dz. U. Nr 117, poz. 757) w urzędach stanu cywilnego rejestrowane są także małżeństwa podlegające prawu wewnętrznemu Kościoła lub Związku Wyznaniowego zawarte w obecności duchownego. Małżeństwo zawarte w tej formie podlega prawu polskiemu i pociąga za sobą takie same skutki cywilnoprawne, jak małżeństwo zawarte przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego.

Economical age groups:

- *pre-working age* – males and females aged 0—17,
- *working age* – males, aged 18—64, and females, aged 18—59,
- *post-working age* – 65 and more for males and 60 and more for females.

Population of non-working age group is understood as population in pre-working age and population in post-working age.

Biological age groups:

- 0—14 – children,
- 15—64 – adults,
- 65 and more – elderly people.

Educational age groups: 3—6, 7—12, 13—15, 16—18, 19—24.

Data regarding the vital statistics according to territorial division were compiled as follows:

- *marriages* – according to the husband's place of permanent residence before the marriage (in cases when the husband lived abroad before the marriage, the wife's place of residence before the marriage is used),
- *divorces* – according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition residing abroad, place of residence of a spouse is used),
- *births* – according to the mother's place of permanent residence,
- *deaths* – according to the place of permanent residence of the deceased.

The data on marriages refers to marriages contracted according to lawful rules at the civil status offices. On the basis of the Law dated 24 VII 1998 (Journal of Laws No. 117, item 757) in the local civil status offices in Poland are registered all marriages, including those based on the internal law of the Churches or the Religious Associations. Marriages contracted (on the basis of canonic laws marriages) subordinate the civil Polish laws and induce due to the same civil and law consequences as marriages contracted in the local civil status offices.

Przyrost naturalny ludności stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych i zgonów w danym okresie.

Dane o urodzeniach i zgonach prezentowane są według kryteriów definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia.

Dane o **migracjach wewnętrznych ludności** opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin/dzielnicy o zameldowaniu osób na pobyt stały. Informacje te nie uwzględniają zmian adresu w obrębie tej samej dzielnicy.

Dane o migracjach **zagranicznych ludności** na pobyt stały opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin/dzielnicy o zameldowaniu osób przyjeżdżających do Polski na pobyt stały (imigracja) oraz o wymeldowaniach osób wyjeżdżających z Polski za granicę na stałe (emigracja).

Napływ ludności obejmuje zameldowania na pobyt stały, odpływ – wymeldowania ze stałego miejsca zamieszkania.

Współczynniki dotyczące ruchu naturalnego i migracji ludności w podziale terytorialnym obliczono jako iloraz liczby faktów określonego rodzaju i liczby ludności zameldowanej na pobyt stały (według stanu w dniu 30 VI).

Tablice 8 (30) i 9 (31) opracowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań według stanu w dniu 20 V 2002 r.

Przez **gospodarstwo domowe** rozumie się zespół osób spokrewnionych i niespokrewnionych, zamieszkujących razem i wspólnie utrzymujących się. Osoby samotne utrzymujące się samodzielnie tworzą jednoosobowe gospodarstwa domowe.

Przez **rodzinę** rozumie się zespół osób wyodrębnionych w ramach gospodarstwa domowego na podstawie kryteriów biologicznych. Wyróżnia się następujące typy rodzin: małżeństwo bez dzieci, małżeństwo z dziećmi, partnerzy bez dzieci, partnerzy z dziećmi, samotna matka z dziećmi, samotny ojciec z dziećmi.

Natural increase of the population means the difference between the number of live births and the number of deaths in a given period.

Data on births and deaths is presented according to criteria of the definition of infant births and deaths recommended by the World Health Organization (WHO).

*Data regarding **internal migration of the population** were compiled on the basis of gmina/districts documentation regarding the registration of people for permanent residence. This information does not include changes of address within the same districts.*

*Data regarding **international migration of the population** for permanent residence were compiled on the basis of gmina/districts documentation regarding the registration of people arriving to Poland for permanent residence (immigration) as well as regarding the removal from registration of people leaving Poland for permanent residence abroad (emigration).*

The inflow of the population includes registration of arrival for permanent residence, outflow – registration of departure from permanent residence.

Rates concerning vital statistics and migration of the population according to territorial division were calculated as the ratio of the number of defined events to the number of population registered for permanent residence (as of 30 VI).

Tables 8 (30) and 9 (31) were compiled on the basis of the results of the Population and Housing Census as of 20 V 2002.

*The **household** is understood as a group of related or unrelated persons, living together and earning their living collectively. Lone persons, who maintain themselves individually, constitute one-person households*

*The **family** is understood as a team of persons in a household distinguished on the basis of biological criteria. The following types of families are distinguished: matrimony without children, matrimony with children, cohabitants without children, cohabitants with children, a lone mother with children, a lone father with children.*

GĘSTOŚĆ ZALUDNIENIA W 2008 R.

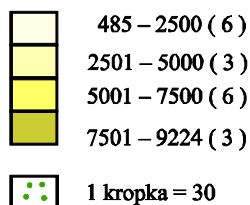
Stan w dniu 31 XII

POPULATION DENSITY IN 2008

As of 31 XII



Ludność na 1 km²:
Population per 1 km²:



W nawiasach podano liczbę dzielnic.
Number of districts in brackets.

TABL. 1 (23). **LUDNOŚĆ W 2008 R.**
POPULATION IN 2008

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ludność faktycznie zamieszkała <i>Population actually living</i>				Ludność zamieszkała na pobyt stały <i>Population-living for permanent residence</i>	
	ogółem <i>total</i>	z liczby ogółem <i>of total number</i>		na 1 km ² <i>per 1 km²</i>	stan w dniu 30 VI <i>as of 30 VI</i>	
		kobiety <i>females</i>	ludność w wieku nieprodukcyjnym <i>non-working age population</i>			
	stan w dniu 31 XII <i>as of 31 XII</i>					
M.st. Warszawa <i>Warsaw C. C.</i>	1709781	923496	602128	3306	1707981	1699980
Bemowo.....	110960	57725	31545	4447	110331	107667
Białołęka.....	85972	45111	24508	1177	84219	83226
Bielany.....	134167	72832	49733	4149	134403	133944
Mokotów.....	225914	124028	87358	6378	225730	225654
Ochota	89661	48618	33875	9224	90549	89746
Praga-Południe.....	183125	99271	62803	8183	183392	183421
Praga-Północ.....	72058	38958	24013	6310	72251	72556
Rembertów.....	23144	11979	7412	1199	22999	22645
Śródmieście.....	129142	72124	53040	8294	130197	129567
Targówek	122922	65984	44349	5075	122900	123367
Ursus.....	49567	26494	17697	5296	49242	49167
Ursynów	147676	78063	40312	3372	147291	146731
Wawer	68815	36394	25423	863	68293	67874
Wesoła.....	22314	11483	7612	973	22123	21818
Wilanów	17806	9529	6282	485	17064	16978
Włochy	39651	21023	14388	1385	39716	39642
Wola.....	138444	76818	52212	7188	138919	137679
Żoliborz	48443	27062	19566	5719	48362	48298

TABL. 2 (24). **LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2008 R.**

Stan w dniu 31 XII

POPULATION BY SEX AND AGE IN 2008

As of 31 XII

Lp. No.	GRUPY WIEKU GROUPS OF AGE	M.st. Warszawa Warsaw C.C.	Dzielnice							
			Bemowo	Białoleka	Bielany	Mokotów	Ochota	Praga- Południe	Praga- Północ	Rember- tów
			O G Ó T O							
1	OGÓLEM GRAND TOTAL	1709781	110960	85972	134167	225914	89661	183125	72058	23144
2	0 – 4 lata...	81053	5412	6729	5257	10573	3301	7806	2987	901
3	5 – 9.....	63147	3825	5157	4469	7152	2819	6283	3009	1058
4	10 – 14.....	63291	3785	4173	4976	6799	2906	6441	3328	1126
5	15 – 19.....	75857	4969	3956	5954	8736	3621	7791	3822	1326
6	20 – 24.....	105528	8813	4944	7872	12829	4931	11749	5051	1621
7	25 – 29.....	151624	11730	8880	10644	19062	8764	16167	6535	2043
8	30 – 34.....	170530	12500	13306	12457	21224	8656	17384	6763	2182
9	35 – 39.....	127104	8035	9616	10020	15890	6292	12751	5129	1796
10	40 – 44.....	95519	5087	5351	7716	11827	5211	9913	4169	1501
11	45 – 49.....	104185	5640	4779	8137	13113	5908	11985	4769	1618
12	50 – 54.....	142070	9710	6482	10601	18156	7233	16874	6736	1994
13	55 – 59.....	135450	11759	5140	10797	16865	5476	15398	5705	1873
14	60 – 64.....	100540	8028	2705	8992	14569	4221	10815	3750	1142
15	65 – 69.....	72105	3977	1452	6876	11116	3818	7611	2579	766
16	70 – 74.....	76148	2960	1144	7332	12324	5199	8481	2593	690
17	75 – 79.....	70880	2378	923	6258	12361	5518	7921	2467	689
18	80 – 84.....	45877	1405	716	3648	8540	3635	4768	1747	499
19	85 lat i więcej <i>and more</i>	28873	947	519	2161	4778	2152	2987	919	319
										W TYM OF WHICH
20	RAZEM ... TOTAL	923496	57725	45111	72832	124028	48618	99271	38958	11979
21	0 – 4 lata...	39480	2581	3235	2481	5253	1614	3786	1449	437
22	5 – 9.....	31019	1921	2529	2188	3488	1351	3093	1438	503
23	10 – 14.....	31129	1837	2035	2432	3374	1427	3188	1670	566
24	15 – 19.....	37218	2481	1854	2903	4364	1847	3808	1906	649
25	20 – 24.....	52530	4312	2541	3981	6181	2483	5846	2479	795
26	25 – 29.....	80031	5604	5117	5609	10232	4401	8608	3412	1050
27	30 – 34.....	89972	6305	7487	6613	11224	4276	9200	3544	1124
28	35 – 39.....	64265	4039	4928	5145	7867	3221	6434	2504	854
29	40 – 44.....	48185	2571	2650	3865	5955	2635	5048	2098	745
30	45 – 49.....	54806	3068	2475	4201	6883	3009	6453	2487	818
31	50 – 54.....	77021	5620	3408	5632	9783	3764	9183	3659	1032
32	55 – 59.....	75130	6629	2587	6097	9534	2979	8490	3183	961
33	60 – 64.....	57591	4248	1413	5273	8715	2459	6107	2185	622
34	65 – 69.....	42992	2015	757	4226	6816	2449	4539	1546	410
35	70 – 74.....	47350	1665	632	4444	7936	3429	5308	1756	414
36	75 – 79.....	44153	1331	545	3774	7852	3493	4836	1691	449
37	80 – 84.....	29622	813	515	2357	5199	2327	3164	1246	326
38	85 lat i więcej <i>and more</i>	21002	685	403	1611	3372	1454	2180	705	224

<i>Districts</i>										Lp. No.
Śródmie- ście	Targó- wek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
Ł E M T A L										
129142	122922	49567	147676	68815	22314	17806	39651	138444	48443	1
7037	5521	3066	7323	3834	1235	1052	1658	5357	2004	2
4191	4449	2480	5830	3055	1274	832	1583	4118	1563	3
3670	5085	2074	5515	3296	1344	768	1868	4483	1654	4
4994	5636	2163	6337	4104	1492	799	1977	6198	1982	5
7196	6796	2713	9505	4806	1552	1017	2422	8685	3026	6
10330	9730	4257	16915	5141	1692	1454	3031	11637	3612	7
10546	12739	6240	17543	5073	1999	1861	3510	12371	4176	8
7654	10115	4583	11330	4819	1802	1463	3052	9286	3471	9
6576	7590	3019	7548	4472	1613	995	2702	7439	2790	10
8054	6960	2673	7503	4973	1644	1078	2899	9391	3061	11
11029	8331	3218	13483	5913	1746	1345	3253	12182	3784	12
9708	9971	3176	16165	4937	1567	1418	2651	9740	3104	13
6979	9837	2698	9533	3345	1016	1219	2069	7022	2600	14
5585	6976	2152	4677	2776	677	715	1628	6141	2583	15
6959	5817	2122	3237	2986	663	658	1832	7928	3223	16
7971	3924	1505	2542	2429	515	526	1718	8302	2933	17
6106	2084	836	1537	1641	309	310	1039	5262	1795	18
4557	1361	592	1153	1215	174	296	759	2902	1082	19
KOBIETY FEMALES										
72124	65984	26494	78063	36394	11483	9529	21023	76818	27062	20
3421	2727	1515	3626	1864	606	502	805	2626	952	21
2034	2210	1225	2856	1505	606	412	776	2091	793	22
1763	2477	1038	2722	1588	649	401	919	2226	817	23
2520	2720	1044	3057	1937	702	421	985	3093	927	24
3583	3406	1382	4732	2424	775	523	1159	4512	1416	25
5416	5191	2407	8935	2640	883	770	1606	6173	1977	26
5528	6633	3496	9134	2692	1069	982	1840	6556	2269	27
3937	4936	2264	5864	2582	941	784	1574	4579	1812	28
3408	3766	1418	3894	2310	827	518	1365	3658	1454	29
4281	3600	1343	4139	2569	827	552	1476	4988	1637	30
5919	4482	1700	7849	3092	938	719	1658	6448	2135	31
5270	5971	1784	9002	2609	782	809	1405	5299	1739	32
4077	5866	1585	4971	1846	545	667	1140	4260	1612	33
3534	3978	1283	2414	1656	360	383	994	3988	1644	34
4722	3299	1194	1716	1726	357	362	1091	5239	2060	35
5244	2333	869	1387	1457	303	315	997	5428	1849	36
4151	1324	534	913	1022	191	209	661	3477	1193	37
3316	1065	413	852	875	122	200	572	2177	776	38

TABL. 3 (25). **LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM W 2008 R.**
Stan w dniu 31 XII
WORKING AGE AND NON-WORKING AGE POPULATION IN 2008
As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓL- NIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa Warsaw C.C.	Dzielnice							
			Bemowo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- Południe	Praga- Północ	Rember- tów
			OGÓL- NOŚĆ							
1	OGÓŁEM..... GRAND TOTAL	1709781	110960	85972	134167	225914	89661	183125	72058	23144
2	Mężczyźni..... <i>Males</i>	786285	53235	40861	61335	101886	41043	83854	33100	11165
3	Kobiety..... <i>Females</i>	923496	57725	45111	72832	124028	48618	99271	38958	11979
			WIEK PRZED PRE-WORK							
4	RAZEM..... TOTAL	250654	15630	18341	18185	29524	11094	24928	11523	3827
5	Mężczyźni..... <i>Males</i>	127978	7993	9477	9394	14917	5659	12721	5892	1953
6	Kobiety..... <i>Females</i>	122676	7637	8864	8791	14607	5435	12207	5631	1874
			WIEK WORK							
7	RAZEM..... TOTAL	1107653	79415	61464	84434	138556	55786	120322	48045	15732
8	Mężczyźni..... <i>Males</i>	549543	40084	29482	42078	69025	28214	59392	23847	8072
9	Kobiety..... <i>Females</i>	558110	39331	31982	42356	69531	27572	60930	24198	7660
			WIEK POST-WORK							
10	RAZEM..... TOTAL	351474	15915	6167	31548	57834	22781	37875	12490	3585
11	Mężczyźni..... <i>Males</i>	108764	5158	1902	9863	17944	7170	11741	3361	1140
12	Kobiety..... <i>Females</i>	242710	10757	4265	21685	39890	15611	26134	9129	2445
			LUDNOŚĆ W WIEKU NIEPRODUKCYJNYM NON-WORKING AGE POPULATION							
13	OGÓŁEM..... GRAND TOTAL	54,4	39,7	39,9	58,9	63,0	60,7	52,2	50,0	47,1
14	Mężczyźni..... <i>Males</i>	43,1	32,8	38,6	45,8	47,6	45,5	41,2	38,8	38,3
15	Kobiety..... <i>Females</i>	65,5	46,8	41,1	72,0	78,4	76,3	62,9	61,0	56,4

<i>Districts</i>										Lp. No.
Śródmie- ście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
Ł E M T A L										
129142	122922	49567	147676	68815	22314	17806	39651	138444	48443	1
57018	56938	23073	69613	32421	10831	8277	18628	61626	21381	2
72124	65984	26494	78063	36394	11483	9529	21023	76818	27062	3
PRODUKCYJNY ING AGE										
17785	18321	8905	22195	12530	4729	3110	6272	17417	6338	4
9118	9370	4528	11321	6469	2458	1548	3196	8725	3239	5
8667	8951	4377	10874	6061	2271	1562	3076	8692	3099	6
PRODUKCYJNY ING AGE										
76102	78573	31870	107364	43392	14702	11524	25263	86232	28877	7
37689	39405	15631	52428	21641	7368	5693	12771	42675	14048	8
38413	39168	16239	54936	21751	7334	5831	12492	43557	14829	9
POPRODUKCYJNY ING AGE										
35255	26028	8792	18117	12893	2883	3172	8116	34795	13228	10
10211	8163	2914	5864	4311	1005	1036	2661	10226	4094	11
25044	17865	5878	12253	8582	1878	2136	5455	24569	9134	12
NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM PER 100 PERSONS OF WORKING AGE										
69,7	56,4	55,5	37,5	58,6	51,8	54,5	57,0	60,5	67,8	13
51,3	44,5	47,6	32,8	49,8	47,0	45,4	45,9	44,4	52,2	14
87,8	68,5	63,2	42,1	67,3	56,6	63,4	68,3	76,4	82,5	15

TABL. 4 (26). **LUDNOŚĆ WEDŁUG BIOLOGICZNYCH ORAZ EDUKACYJNYCH GRUP WIEKU**
Stan w dniu 31 XII
POPULATION BY BIOLOGICAL AND EDUCATIONAL AGE GROUPS
As of 31 XII

DZIELNICE DISTRICTS a – 2002 b – 2008	Biologiczne grupy wieku <i>Biological age groups</i>			Edukacyjne grupy wieku <i>Educational age groups</i>				
	0–14 lat	15–64	65 lat i więcej <i>and more</i>	3–6 lat	7–12	13–15	16–18	19–24 lata
M.st. Warszawa ... a	205451	1201744	280999	49286	85117	50682	64249	171744
Warsaw C.C. b	207491	1208407	293883	54297	74694	40129	45514	122264
Bemowo..... a	12295	83934	8448	2774	5183	3488	4554	14554
b	13022	86271	11667	3288	4452	2435	2806	10161
Białołęka..... a	10515	45904	3473	2718	4070	2263	2793	6548
b	16059	65159	4754	4292	5661	2405	2365	5774
Bielany..... a	16083	98552	23095	3897	6780	3878	5031	12857
b	14702	93190	26275	3346	5724	3242	3611	9112
Mokotów..... a	23979	160116	49372	5500	10022	6093	7865	21995
b	24524	152271	49119	6883	7850	4486	5314	14691
Ochota a	10141	62175	21292	2481	4169	2427	3027	10655
b	9026	60313	20322	2098	3520	1838	2161	5737
Praga-Południe..... a	22376	135290	30838	5366	9152	5706	7666	18946
b	20530	130827	31768	5199	7463	4111	4655	13469
Praga-Północ..... a	10704	52751	11494	2574	4535	2625	3112	7410
b	9324	52429	10305	2068	3825	2136	2272	5877
Rembertów..... a	3324	15634	2638	830	1402	823	986	2206
b	3085	17096	2963	677	1374	720	765	1934
Śródmieście..... a	13970	89137	34878	3116	5679	3494	4576	12994
b	14898	83066	31178	6065	4006	2457	3099	8247
Targówek a	16251	91793	15618	4097	6835	3651	4218	10903
b	15055	87705	20162	3533	5762	3207	3352	8024
Ursus..... a	6287	31094	5972	1648	2496	1319	1622	3689
b	7620	34740	7207	2075	2716	1219	1319	3143
Ursynów a	17216	109985	8765	4228	6753	4416	6093	19061
b	18668	115862	13146	4540	7035	3273	3821	10923
Wawer a	9588	43042	9850	2184	4225	2454	2966	5538
b	10185	47583	11047	2595	3807	2149	2474	5665
Wesoła..... a	3457	12702	1778	878	1465	824	837	1601
b	3853	16123	2338	869	1655	828	889	1865
Wilanów a	1754	10200	1913	432	702	503	596	1323
b	2652	12649	2505	709	967	447	475	1193
Włochy a	5772	27094	6357	1489	2395	1273	1449	3270
b	5109	27566	6976	1102	2136	1160	1206	2821
Wola a	16247	98916	32725	3765	6925	4067	5140	13935
b	13958	93951	30535	3595	4934	2959	3728	10152
Żoliborz a	5492	33425	12493	1309	2329	1378	1718	4259
b	5221	31606	11616	1363	1807	1057	1202	3476

TABL. 5 (27). RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W 2008 R.
VITAL STATISTICS IN 2008

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Małżeństwa <i>Marriages</i>	Rozwody <i>Divorces</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>	Przyrost naturalny <i>Natural increase</i>
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH <i>IN ABSOLUTE NUMBERS</i>					
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	9865	3800	18523	17795	728
Bemowo.....	760	242	1303	692	611
Białołęka.....	496	45	1601	378	1223
Bielany.....	703	238	1309	1404	-95
Mokotów.....	1247	547	2320	2881	-561
Ochota	386	213	860	1178	-318
Praga-Południe.....	1049	515	1834	1853	-19
Praga-Północ.....	451	496	826	930	-104
Rembertów.....	162	6	196	202	-6
Śródmieście.....	922	492	1024	1984	-960
Targówek	727	79	1331	1168	163
Ursus.....	283	127	691	387	304
Ursynów	828	314	1800	711	1089
Wawer	344	19	793	561	232
Wesoła.....	114	26	253	106	147
Wilanów	102	20	216	112	104
Włochy	235	75	412	415	-3
Wola	768	197	1261	2061	-800
Żoliborz	288	149	493	772	-279
NA 1000 LUDNOŚCI <i>PER 1000 POPULATION</i>					
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	5,80	2,24	10,90	10,47	0,43
Bemowo.....	7,06	2,25	12,10	6,43	5,67
Białołęka.....	5,96	0,54	19,24	4,54	14,69
Bielany.....	5,25	1,78	9,77	10,48	-0,71
Mokotów.....	5,53	2,42	10,28	12,77	-2,49
Ochota	4,30	2,37	9,58	13,13	-3,54
Praga-Południe.....	5,72	2,81	10,00	10,10	-0,10
Praga-Północ.....	6,22	6,84	11,38	12,82	-1,43
Rembertów.....	7,15	0,27	8,66	8,92	-0,26
Śródmieście.....	7,12	3,80	7,90	15,31	-7,41
Targówek	5,89	0,64	10,79	9,47	1,32
Ursus.....	5,76	2,58	14,05	7,87	6,18
Ursynów	5,64	2,14	12,27	4,85	7,42
Wawer	5,07	0,28	11,68	8,27	3,42
Wesoła.....	5,23	1,19	11,60	4,86	6,74
Wilanów	6,01	1,18	12,72	6,60	6,13
Włochy	5,93	1,89	10,39	10,47	-0,08
Wola	5,58	1,43	9,16	14,97	-5,81
Żoliborz	5,96	3,10	10,21	15,98	-5,78

TABL. 6 (28). **MIGRACJE WEWNĘTRZNE I ZAGRANICZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY W 2008 R.**
INTERNAL AND INTERNATIONAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE IN 2008

A. **ŁĄCZNIE Z MIGRACJAMI MIĘDZY DZIELNICAMI**
INCLUDING INTERDISTRICTS MOVEMENTS

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Napływ ^a <i>Inflow^a</i>			Odpływ ^b <i>Outflow^b</i>			Saldo migracji <i>Net migration</i>	
	ogółem <i>total</i>	w ruchu wewnę- trznym <i>in inter- nal move- ment</i>	z zagra- nicy <i>from abroad</i>	ogółem <i>total</i>	w ruchu wewnę- trznym <i>in inter- nal move- ment</i>	za gra- nicę <i>abroad</i>	ogółem <i>total</i>	w tym zagra- nicz- nych <i>of which interna- tional</i>
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	35714	34949	765	31817	31383	434	3897	331
Bemowo.....	2884	2844	40	2071	2043	28	813	12
Białołęka.....	3845	3802	43	1779	1754	25	2066	18
Bielany.....	2168	2109	59	2406	2348	58	-238	1
Mokotów.....	4343	4231	112	4091	4005	86	252	26
Ochota	1527	1466	61	1774	1744	30	-247	31
Praga-Południe.....	2761	2673	88	3363	3303	60	-602	28
Praga-Północ.....	1077	1052	25	1336	1309	27	-259	-2
Rembertów.....	612	606	6	352	352	-	260	6
Śródmieście.....	1999	1900	99	2298	2268	30	-299	69
Targówek	2166	2142	24	2410	2392	18	-244	6
Ursus.....	1406	1394	12	1020	1010	10	386	2
Ursynów	3230	3187	43	2938	2921	17	292	26
Wawer	1730	1704	26	946	944	2	784	24
Wesoła.....	695	687	8	358	355	3	337	5
Wilanów	1345	1335	10	328	326	2	1017	8
Włochy	732	711	21	764	759	5	-32	16
Wola	2295	2233	62	2496	2470	26	-201	36
Żoliborz	899	873	26	1087	1080	7	-188	19

a Zameldowania. *b* Wymeldowania.

a Registrations. *b* Cancelled registrations.

TABL. 6 (28). MIGRACJE WEWNĘTRZNE I ZAGRANICZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY
 W 2008 R. (dok.)
 INTERNAL AND INTERNATIONAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE
 IN 2008 (cont.)

B. BEZ MIGRACJI MIĘDZY DZIELNICAMI
 EXCLUDING INTERDISTRICTS MOVEMENTS

DZIELNICE DISTRICTS	Napływ ^a Inflow ^a			Odpływ ^b Outflow ^b			Saldo migracji Net migration	
	ogółem total	w ruchu wewnę- trznym in inter- nal move- ment	z zagra- nicy from abroad	ogółem total	w ruchu wewnę- trznym in inter- nal move- ment	za gra- nicę abroad	ogółem total	w tym zagra- nicz- nych of which inter- national
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	18423	17658	765	14526	14092	434	3897	331
Bemowo.....	1507	1467	40	1062	1034	28	445	12
Białołęka.....	2106	2063	43	1056	1031	25	1050	18
Bielany.....	1080	1021	59	1111	1053	58	-31	1
Mokotów.....	2280	2168	112	1866	1780	86	414	26
Ochota	802	741	61	689	659	30	113	31
Praga-Południe.....	1600	1512	88	1381	1321	60	219	28
Praga-Północ.....	568	543	25	579	552	27	-11	-2
Rembertów.....	317	311	6	183	183	-	134	6
Śródmieście.....	962	863	99	806	776	30	156	69
Targówek	1184	1160	24	1091	1073	18	93	6
Ursus.....	884	872	12	643	633	10	241	2
Ursynów	1759	1716	43	1461	1444	17	298	26
Wawer	598	572	26	470	468	2	128	24
Wesoła.....	291	283	8	208	205	3	83	5
Wilanów	492	482	10	133	131	2	359	8
Włochy	356	335	21	335	330	5	21	16
Wola	1225	1163	62	989	963	26	236	36
Żoliborz	412	386	26	463	456	7	-51	19

^a Zameldowania. ^b Wymeldowania.

a Registrations. b Cancelled registrations.

TABL. 7 (29). MIGRACJE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY MIĘDZY DZIELNICAMI M.ST.
 WARSZAWY W 2008 R.
 INTERDISTRICTS MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE IN WARSAW C.C.
 IN 2008

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION o – ogółem total k – w tym kobiety of which females	Napływ ¹ Inflow ¹	Odpływ ² Outflow ²	Saldo migracji Net migration
M.st. Warszawa .....o	17291	17291	–
Warsaw C.C. ....k	9348	9348	–
Bemowo.....o	1377	1009	368
.....k	766	556	210
Białołęka.....o	1739	723	1016
.....k	938	404	534
Bielany.....o	1088	1295	–207
.....k	590	694	–104
Mokotów.....o	2063	2225	–162
.....k	1166	1178	–12
Ochota .....o	725	1085	–360
.....k	381	570	–189
Praga-Południe.....o	1161	1982	–821
.....k	636	1068	–432
Praga-Północ.....o	509	757	–248
.....k	270	428	–158
Rembertów.....o	295	169	126
.....k	167	94	73
Śródmieście.....o	1037	1492	–455
.....k	553	804	–251
Targówek .....o	982	1319	–337
.....k	528	703	–175
Ursus.....o	522	377	145
.....k	288	194	94
Ursynów .....o	1471	1477	–6
.....k	821	801	20
Wawer .....o	1132	476	656
.....k	556	254	302
Wesoła.....o	404	150	254
.....k	225	87	138
Wilanów .....o	853	195	658
.....k	432	104	328
Włochy .....o	376	429	–53
.....k	198	239	–41
Wola .....o	1070	1507	–437
.....k	578	836	–258
Żoliborz .....o	487	624	–137
.....k	255	334	–79

☞ 1 Zameldowania. 2 Wymeldowania.

1 Registrations. 2 Cancelled registrations.

TABL. 8 (30). **GOSPODARSTWA DOMOWE^a W 2002 R.**

Stan w dniu 20 V

HOUSEHOLDS^a IN 2002

As of 20 V

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Gospodarstwa domowe <i>Households</i>						Przeciętna liczba osób w gospodar- stwie domowym <i>Average number of persons in household</i>
	ogółem <i>grand total</i>	rodzinne <i>family</i>				niero- dzinne <i>non- family</i>	
		razem <i>total</i>	jednoro- dzinne <i>one-family</i>	dwuro- dzinne <i>two-family</i>	trzyrodzin- ne i więk- sze <i>three- family and more</i>		
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	757578	452116	439062	12696	358	305462	2,19
Bemowo.....	40100	29023	28139	862	22	11077	2,53
Białołęka.....	20994	15563	15088	452	23	5431	2,65
Bielany.....	62369	38162	37048	1088	26	24207	2,18
Mokotów.....	114219	62535	60902	1597	36	51684	2,02
Ochota	44761	24075	23517	553	5	20686	1,99
Praga-Południe.....	85646	51428	50113	1282	33	34218	2,19
Praga-Północ.....	33603	19676	19008	639	29	13927	2,23
Rembertów.....	8106	5797	5577	209	11	2309	2,62
Śródmieście.....	71783	33846	33083	747	16	37937	1,87
Targówek.....	53191	34772	33353	1378	41	18419	2,33
Ursus.....	17548	11846	11390	440	16	5702	2,41
Ursynów	53783	37105	36291	795	19	16678	2,45
Wawer	23169	16368	15644	689	35	6801	2,60
Wesoła.....	6029	4883	4700	176	7	1146	2,90
Wilanów	5528	3779	3633	140	6	1749	2,47
Włochy	17308	10588	10281	301	6	6720	2,26
Wola	73316	39024	37995	1005	24	34292	1,99
Żoliborz	26125	13646	13300	343	3	12479	1,97

^a a Dane Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.
a Data of the Population and Housing Census 2002.

TABL. 9 (31). **RODZINY^a W 2002 R.**

Stan w dniu 20 V
FAMILIES^a IN 2002
 As of 20 V

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Rodziny <i>Families</i>				Rodziny z dziećmi do lat 24 pozostającymi na utrzymaniu <i>Families with children of which dependents up to age 24</i>
	ogółem <i>total</i>	małżeństwa z dziećmi ^b <i>marriages with children^b</i>	małżeństwa bez dzieci ^b <i>marriages without children^b</i>	rodziny niepełne <i>single-parent families</i>	
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	465547	211244	134498	119805	231049
Bemowo.....	29929	16811	6940	6178	16824
Białołęka.....	16062	9882	3679	2501	10373
Bielany.....	39302	17233	11601	10468	18720
Mokotów.....	64205	25445	21677	17083	27874
Ochota	24638	9255	8582	6801	10769
Praga-Południe.....	52777	24476	14756	13545	26660
Praga-Północ.....	20373	8740	4817	6816	10857
Rembertów.....	6029	3375	1387	1267	3549
Śródmieście.....	34625	12378	11637	10610	15003
Targówek	36237	16900	9863	9474	17546
Ursus.....	12320	6073	3473	2774	6139
Ursynów	37939	21531	8618	7790	22582
Wawer	17131	8878	4456	3797	9349
Wesoła.....	5074	3098	1126	850	3195
Wilanów	3932	2010	1041	881	2024
Włochy	10901	5074	3062	2765	5688
Wola	40078	14882	12853	12343	17850
Żoliborz	13995	5203	4930	3862	6047

^a Dane Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002. ^b Łącznie ze związkami partnerskimi.
a Data of the Population and Housing Census 2002. b Including cohabiting couples.

RYNEK PRACY



LABOUR MARKET

Dane o **pracujących** dotyczą osób wykonujących pracę przynoszącą im zarobek lub dochód; do pracujących zalicza się:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór);
- 2) pracodawców i pracujących na własny rachunek:
 - a) właścicieli i współwłaścicieli (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin; z wyłączeniem wspólników spółek, którzy nie pracują w spółce) podmiotów prowadzących działalność gospodarczą,
 - b) inne osoby pracujące na własny rachunek, np. osoby wykonujące wolne zawody;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin oraz osobami zatrudnionymi przez agentów);
- 5) członków spółdzielni produkcji rolniczej (rolniczych spółdzielni produkcyjnych i spółdzielni powstałych na ich bazie oraz spółdzielni kółek rolniczych).

Dane o **zatrudnionych na podstawie stosunku pracy** dotyczą zatrudnienia według stanu osób pełnozatrudnionych (łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo) oraz niepełnozatrudnionych w głównym miejscu pracy bez przeliczenia na pełnozatrudnionych.

Pełnozatrudnieni są to osoby zatrudnione w pełnym wymiarze czasu pracy obowiązującym w danym zakładzie pracy lub na danym stanowisku pracy, w tym również osoby, które zgodnie z obowiązującymi przepisami pracują w skróconym czasie pracy, np. z tytułu warunków szkodliwych dla zdrowia lub w przedłużonym czasie pracy, np. dozorczy mienia.

Data regarding **employment** concern persons performing work providing earnings or income and include:

- 1) employees hired on the basis of employment contract (labour contract, posting, appointment or election);
- 2) employers and own-account workers:
 - a) owners and co-owners (including contributing family workers; excluding partners in companies who do not work in them) of entities conducting economic activity,
 - b) other self-employed persons, e.g., persons practising learned professions;
- 3) outworkers;
- 4) agents (including contributing family workers and persons employed by agents);
- 5) members of agricultural production co-operatives (agricultural producers co-operatives and co-operatives established on their bases as well as agricultural farmers co-operatives).

Data regarding **employees hired on the basis of employment contracts** concern the employment, on a given day, of full-time paid employees (including seasonal and temporary employees) as well as part-time paid employees in the main job without converting them into full-time paid employees.

Full-time paid employees are employed persons on a full-time basis, as defined by a given company or for a given position, as well as persons who, in accordance with regulations, work a shortened work-time period, e.g. due to hazardous conditions, or a longer work-time period, e.g. property caretaker.

Niepełnozatrudnieni są to osoby, które zgodnie z umową o pracę pracują stale w niepełnym wymiarze czasu pracy. Niepełnozatrudnieni w głównym miejscu pracy są to osoby, które oświadczyły, że dany zakład jest ich głównym miejscem pracy.

Do **osób wykonujących pracę nakładczą** zalicza się osoby, z którymi zawarto umowę o wykonanie określonych czynności na rzecz jednostki zlecającej pracę poza jej terenem.

Do **agentów** zaliczono osoby, z którymi zawarto umowę agencyjną lub umowę na warunkach umowy zlecenia o prowadzenie placówek, których przedmiot działalności został określony w umowie.

Agenci pracujący na podstawie umów agencyjnych otrzymują wynagrodzenia agencyjno-prowizyjne w formie prowizji od obrotów (wynagrodzenie tych osób jest uzależnione od wartości dokonywanych transakcji lub wartości wykonywanych usług).

Agenci prowadzący placówki na podstawie umowy na warunkach zlecenia przejmują pełne wpływy uzyskane z działalności placówek i zobowiązani są uiszczać na rzecz zleceniodawcy zryczałtowaną odpłatność ustaloną w kwocie lub wskaźnikiem procentowym od obrotu.

Dane dotyczące **pracujących według stanu w dniu 31 XII** podano bez przeliczenia niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych, przy przyjęciu zasady jednorazowego ujmowania tych osób w **głównym miejscu pracy**.

Dane o pracujących prezentowane są w tablicach według **faktycznego (stałego) miejsca pracy pracownika** i rodzaju działalności.

Dane o **pracujących nie obejmują**: fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego, rolników indywidualnych, duchownych, jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego oraz podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób.

W liczbie pracujących ujęto zarówno obywateli polskich pracujących za granicą, jak i cudzoziemców pracujących w Polsce.

***Part-time paid employees** are persons who, in accordance with labour contracts, regularly work on a part-time basis. Part-time paid employees in the main workplace are persons who declared that the given workplace is their main workplace.*

***Outworkers** are persons who are bound by a contract defining the scope of activity to be performed for the entity providing the work and which is performed outside its facilities.*

***Agents** are persons who are bound by agency agreements or by order agreements for managing entities, the scope of activity of which is described in the agreement.*

Agents employed on the basis of agency agreements receive agency and commission wages and salaries in the form of sales commissions (wages and salaries of these persons are dependent on the value of transactions conducted or on the value of services rendered).

Agents managing entities on the basis of order agreements receive all income obtained from entity activity and are obligated to pay the contractor a lump-sum payment established either as a defined sum or as a percentage of turnover.

*Data concerning **employment as of 31 XII** are presented without converting part-time paid employees into full-time paid employees, each person being listed once according to the **main job**.*

*Data regarding employment in tables are presented by **actual (permanent) workplace of employee** and by kind of activity.*

*Data regarding **employment do not include**: foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations economic and professional self-government, individual farmers, clergy, budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety as well as economic entities employing up to 9 persons.*

Data on employment include both: Polish citizens employed abroad and foreigners employed in Poland.

Za **osoby zatrudnione za granicą**, zaliczone do pracujących, przyjęto osoby wykonujące pracę poza granicami kraju na rzecz krajowych jednostek, w których zostały zatrudnione, np. przy realizacji budów eksportowych, jako pracownicy polskich przedstawicielstw dyplomatycznych, a także osoby skierowane za granicę w celach szkoleniowych i badawczych.

Cudzoziemcy zaliczeni do pracujących w Polsce to osoby, które zgodnie z ustawą z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (tekst jednolity: Dz. U. z 2004 r. Nr 99, poz. 1001) zostały zatrudnione przez zakłady pracy lub osoby fizyczne na podstawie zezwolenia wojewody, wydanego na czas określony pracodawcy zainteresowanemu zatrudnieniem cudzoziemców.

Pracujących przedstawiono według **Polskiej Klasyfikacji Działalności**, w której wyróżnia się 17 sekcji.

Dane o pracujących zaprezentowano ponadto według sektorów ekonomicznych:

- **rolniczy** – obejmuje sekcje: „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo” oraz „Rybackstwo”;
- **przemysłowy** – obejmuje sekcje: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę” i „Budownictwo”;
- **usługi rynkowe** – obejmują sekcje: „Handel hurtowy i detaliczny, naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego”, „Hotele i restauracje”, „Transport, gospodarka magazynowa i łączność”, „Pośrednictwo finansowe”, „Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej”, „Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała”, „Gospodarstwa domowe zatrudniające pracowników”, „Organizacje i zespoły eksterytorialne”;
- **usługi nierynkowe** – obejmują sekcje: „Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne”, „Edukacja”, „Ochrona zdrowia i pomoc społeczna”.

Persons working abroad and counted among the employed are persons working abroad for the Polish enterprises which employed them, e.g. working at export building sites, diplomats, as well as people sent abroad in order of training and research work.

Foreigners counted as employed in Poland comprise persons who in accordance with the Law dated 20 IV 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (unified text: Journal of Laws 2004 No. 99, item 1001) were employed by the establishment or natural persons on the basis of the permit granted by voivod given to employer for defined period.

Data on employed persons are presented according to Polish Classification of Activities which distinguishes 17 sections.

Data regarding employment moreover are presented by economic sectors:

- **agricultural sector** – includes sections: "Agriculture, hunting and forestry" as well as "Fishing";
- **industrial sector** – includes sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas and water supply" and "Construction";
- **market services** – includes sections: "Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods", "Hotels and restaurants", "Transport, storage and communication", "Financial intermediation", "Real estate, renting and business activities", "Other community, social and personal service activities", "Private households with employed persons", "Extra-territorial organizations and bodies";
- **non-market services** – includes sections: "Public administration and defence; compulsory social security", "Education", "Health and social work".

Dane o **bezrobotnych zarejestrowanych** obejmują osoby, które zgodnie z ustawą z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy, obowiązującą od 1 VI 2004 r. (Dz.U. Nr 99, poz. 1001), z późniejszymi zmianami, określone są jako bezrobotne.

Pod pojęciem **bezrobotnego** należy rozumieć osobę niezatrudnioną i niewykonującą innej pracy zarobkowej, zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy (bądź jeśli jest osobą niepełnosprawną – zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia co najmniej w połowie tego wymiaru czasu pracy), nieuczącą się w szkole, z wyjątkiem szkół dla dorosłych (lub przystępującą do egzaminu eksternistycznego z zakresu tej szkoły) lub szkół wyższych, gdzie studiuje w formie studiów niestacjonarnych, zarejestrowaną we właściwym dla miejsca zameldowania (stałego lub czasowego) powiatowym urzędzie pracy oraz poszukującą zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, jeżeli:

- ukończyła 18 lat;
- kobieta nie ukończyła 60 lat, a mężczyzna – 65 lat;
- nie nabyła prawa do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy, renty szkoleniowej, renty socjalnej, nie pobiera: świadczenia lub zasiłku przedemerytalnego, świadczenia rehabilitacyjnego, zasiłku chorobowego lub macierzyńskiego;
- nie jest właścicielem lub posiadaczem (samoistnym lub zależnym) nieruchomości rolnej o powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha przeliczeniowych;
- nie podlega ubezpieczeniu emerytalnemu i rentowemu z tytułu stałej pracy jako współmałżonek lub domownik w gospodarstwie rolnym o powierzchni użytków rolnych przekraczającej 2 ha przeliczeniowe;
- nie podjęła pozarolniczej działalności lub nie podlega – na podstawie odrębnych przepisów – obowiązkowi ubezpieczenia społecznego, z wyjątkiem ubezpieczenia społecznego rolników;

Data regarding registered unemployed persons include persons who, in accordance with the Law dated 20 IV 2004 on Promoting Employment and Labour Market Institutions, in force since 1 VI 2004 (Journal of laws No. 99, item 1001) with later amendments, are classified as unemployed.

An unemployed person is understood as a person not employed and not performing any other kind of paid work who is capable of work and ready to take full-time employment obligatory for a given job or service (or in case he/she is a disabled person-capable and ready to take work comprising no less than a half of working time), not attending a school with the exception of schools for adults (or taking extra curriculum exam with the scope of this school programme exam), or tertiary schools where he/she is studying in the form of evening weekend studies, looking for employment or other kind of paid work and registered in local labour office, appropriate for his/her permanent stay, if he/she fulfilled among others the following conditions:

- *is aged 18 or more;*
- *is aged less than 60 (for women) or less than 65 (for men);*
- *did not acquire the right to retirement pay or pension resulting from an inability to work, pension due to training, social-welfare pension, does not receiving: a pre-retirement benefit, or pre-retirement allowance, a rehabilitation benefit, a sick or maternity benefit;*
- *is not owner or holder (sole or dependent) of agricultural real estate with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha;*
- *is not subject to retirement and pension insurance from full-time work due to being a spouse or a member of an agricultural household with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha;*
- *is not undertake non-agricultural activity or is not subject, on the basis of separate regulations, to compulsory social security or a retirement provision, excluding social insurance of farmers;*

- nie jest tymczasowo aresztowana lub nie odbywa kary pozbawienia wolności;
- nie uzyskuje miesięcznie przychodu w wysokości przekraczającej połowę minimalnego wynagrodzenia za pracę, z wyłączeniem przychodów od środków pieniężnych zgromadzonych na rachunkach bankowych;
- nie pobiera, na podstawie przepisów o pomocy społecznej, zasiłku stałego;
- nie pobiera, na podstawie przepisów o świadczeniach rodzinnych, świadczenia pielęgnacyjnego lub dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu samotnego wychowywania dziecka i utraty prawa do zasiłku dla bezrobotnych na skutek upływu ustawowego okresu jego pobierania;
- nie pobiera po ustaniu zatrudnienia świadczenia szkoleniowego.

Od 1997 r. za bezrobotnego nie uważa się osoby odbywającej szkolenie, staż u pracodawcy oraz od 1 VI 2004 r. również młodocianego absolwenta oraz osoby odbywającej przygotowanie zawodowe w miejscu pracy.

Osoby poprzednio pracujące są to osoby, które kiedykolwiek wykonywały pracę na podstawie stosunku pracy, stosunku służbowego, umowy o pracę nakładczą oraz inną pracę zarobkową, a także prowadziły pozarolniczą działalność.

Bezrobotni zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy (tzn. zwolnieni grupowo) są to osoby zwolnione zgodnie z przepisami ustawy z dnia 13 III 2003 r. o szczególnych zasadach rozwiązywania z pracownikami stosunków pracy z przyczyn niedotyczących pracowników (Dz.U. Nr 90, poz. 844) z późniejszymi zmianami.

Przepisy ustawy stosuje się w razie konieczności rozwiązania przez pracodawcę stosunków pracy (zatrudnienia z pracownikami), wypowiedzenia dokonanego przez pracodawcę, a także na mocy poro-

- *is not temporarily under arrest or not serving a prison sentence;*
- *does not receive monthly income of the amount exceeding half of minimal remuneration for work, excluding income generated from money gathered on bank accounts;*
- *does not receive, on the basis of the regulations concerning social welfare, a permanent social benefit;*
- *does not receive, on the basis of regulations concerning family allowances, nursing allowance or allowance supplementary to family benefit due to single parenthood and losing rights to unemployment benefit due to the expiry of the legal duration of benefit receiving;*
- *does not receive allowance after termination of employment training.*

Since 1997 among the unemployed is not included person undergoing training, an internship with the employer as well as since 1VI 2004 also juvenile school-leaver and person undergoing a job occupational training.

*Persons **previously in employment** includes persons who have performed any work on the basis of labour contract, posting, appointment, contract for outwork or any other earning generating work, or conducted their own economic activity outside agriculture.*

*The **unemployed dismissed because of reasons related to establishments (i.e. mass dismissal)** are persons dismissed according to regulations dated 13 III 2003 on Particular Rules of Dissolving Contracts Because of Reasons Not Related to the Employees (Journal of Laws No 90, item 844) with later amendments.*

Regulations are concerning the cases of a necessity a dissolving of the employment contract with employees by the employer in a period not exceeding 30 days. It concern establishments in

zumienia stron, w okresie nie przekraczającym 30 dni. Dotyczy to zakładów pracy, w których następuje zmniejszenie zatrudnienia z przyczyn ekonomicznych lub w związku ze zmianami organizacyjnymi, produkcyjnymi albo technologicznymi, a także w przypadku ogłoszenia upadłości zakładów lub ich likwidacji.

Oferty pracy są to zgłoszone przez pracodawców wolne miejsca zatrudnienia i miejsca przygotowania zawodowego na stanowisku pracy oraz przyjęte do realizacji miejsca pracy w ramach prac interwencyjnych, robót publicznych i stażu, a także w ramach umów zlecenia i umów o dzieło.

which decrease in employment is caused by economic reasons or organizational changes, changes in production or technology and also in cases of bankruptcy or liquidation of an establishment.

***Job offers** comprise job vacancies reported by employers and positions for occupational training on a job and accepted for fulfillment work positions within the framework of interventional works, public works and traineeships as well as within the framework of order-agreements and work agreements.*

TABL. 1 (32). **PRACUJĄCY W 2008 R.**
Stan w dniu 31 XII
EMPLOYED PERSONS IN 2008
As of 31 XII

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym sektor <i>Of which sector</i>		
		przemysłowy <i>industrial</i>	usługi rynkowe <i>market services</i>	usługi nierynkowe <i>non-market services</i>
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	829478	136624	525774	164963
Bemowo	18090	3120	10107	4818
Białołęka	24487	10536	9948	3680
Bielany	21832	4650	9666	7412
Mokotów	128377	18543	90178	19403
Ochota	65353	9030	39756	16412
Praga-Południe	52803	14010	29963	8746
Praga-Północ	36804	9002	21723	6048
Rembertów	4637	1271	2149	1198
Śródmieście	221733	22546	137232	61585
Targówek	26726	6154	15734	4800
Ursus	8976	2915	4905	1112
Ursynów	36386	5363	24022	6822
Wawer	18479	4511	10619	3267
Wesoła	2332	715	1084	497
Wilanów	6296	1614	4191	480
Włochy	41636	5977	33246	2376
Wola	95992	12640	70047	13011
Żoliborz	18539	4027	11204	3296

TABL. 2 (33). **PRACUJĄCY WEDŁUG SEKCJI W 2008 R.**

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS BY SECTIONS IN 2008

As of 31 XII

Lp. No.	DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	W tym Of which				
			rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>agriculture, hunting and forestry</i>	przemysł ^a <i>industry^a</i>		budownic- two <i>construc- tion</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>
				razem total	w tym prze- twórstwo przemysło- we <i>of which manufac- turing</i>		
W LICZBACH IN ABSOLUTE							
1	M.st. Warszawa Warsaw C.C.	829478	2088	99921	88724	36703	140866
2	Bemowo	18090	45	1895	1835	1225	4645
3	Białołęka	24487	323	8450	7895	2086	5860
4	Bielany	21832	104	3286	3044	1364	3868
5	Mokotów	128377	253	14007	13882	4536	24151
6	Ochota	65353	155	7336	4328	1694	11086
7	Praga-Południe	52803	84	11694	11053	2316	7151
8	Praga-Północ	36804	31	6935	6821	2067	10367
9	Rembertów	4637	19	995	840	276	1192
10	Śródmieście	221733	343	15094	10620	7452	19725
11	Targówek	26726	38	4578	4255	1576	8749
12	Ursus	8976	44	2166	2044	749	2840
13	Ursynów	36386	179	2732	2723	2631	8201
14	Wawer	18479	80	3933	3905	578	3271
15	Wesoła	2332	36	493	493	222	502
16	Wilanów	6296	11	798	725	816	867
17	Włochy	41636	37	4089	4025	1888	12014
18	Wola	95992	294	9560	8366	3080	13413
19	Żoliborz	18539	12	1880	1870	2147	2964

^a Patrz uwagi ogólne pkt 2 na str. 13.
a See general notes item 2 on page 13.

hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, go- spodarka ma- gazynowa i łączność <i>transport, sto- rage and communica- tion</i>	obsługa nieruchomo- ści i firm ^Δ <i>real estate, renting and business ac- tivities</i>	administracja publiczna i obrona naro- dowa; obo- wiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>public admini- stration and defence; com- pulsory social security</i>	edukacja <i>education</i>	ochrona zdro- wia i pomoc spo- łeczna <i>health and social work</i>	działalność usługowa ko- munalna, spo- łeczna i indywidual- na, pozostała <i>other commu- nity, social and personal service activi- ties</i>	Lp. No.
BEZWZGLĘDNYCH NUMBERS							
22706	82686	169026	66105	60985	37873	34794	1
811	924	2763	787	3224	807	414	2
313	758	2634	1246	1830	604	298	3
291	404	3909	784	4646	1982	702	4
2390	7271	34640	6061	7539	5803	8899	5
3243	6936	15858	3907	5917	6588	576	6
1094	6984	11999	2193	4062	2491	2037	7
263	5307	4377	2805	1777	1466	1054	8
–	86	757	53	1018	127	101	9
9269	20408	35988	39295	14358	7932	12027	10
789	1797	2136	229	2107	2464	1118	11
419	189	1128	40	790	282	262	12
555	5952	7847	581	4943	1298	593	13
188	256	6503	196	1542	1529	374	14
181	37	226	95	341	61	103	15
329	67	1155	44	398	38	1693	16
643	12513	6873	1162	812	402	380	17
1593	10794	26238	6029	3979	3003	3467	18
335	2003	3995	598	1702	996	696	19

TABL. 2 (33). **PRACUJĄCY WEDŁUG SEKCJI W 2008 R. (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS BY SECTIONS IN 2008 (cont.)

As of 31 XII

Lp. No.	DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	W tym Of which				
			rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>agriculture, hunting and forestry</i>	przemysł ^a <i>industry^a</i>		budownic- two <i>construc- tion</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>
				razem total	w tym przetwó- stwo przemy- słowe <i>of which manufac- turing</i>		
							W OD IN PER
1	M. st. Warszawa Warsaw C.C.	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
2	Bemowo	2,2	2,2	1,9	2,1	3,3	3,3
3	Białołęka	3,0	15,5	8,5	8,9	5,7	4,2
4	Bielany	2,6	5,0	3,3	3,4	3,7	2,7
5	Mokotów	15,5	12,1	14,0	15,6	12,4	17,1
6	Ochota	7,9	7,4	7,3	4,9	4,6	7,9
7	Praga-Południe	6,4	4,0	11,7	12,5	6,3	5,1
8	Praga-Północ	4,4	1,5	6,9	7,7	5,6	7,4
9	Rembertów	0,6	0,9	1,0	0,9	0,8	0,8
10	Śródmieście	26,7	16,4	15,1	12,0	20,3	14,0
11	Targówek	3,2	1,8	4,6	4,8	4,3	6,2
12	Ursus	1,1	2,1	2,2	2,3	2,0	2,0
13	Ursynów	4,4	8,6	2,7	3,1	7,2	5,8
14	Wawer	2,2	3,8	3,9	4,4	1,6	2,3
15	Wesoła	0,3	1,7	0,5	0,6	0,6	0,4
16	Wilanów	0,8	0,5	0,8	0,8	2,2	0,6
17	Włochy	5,0	1,8	4,1	4,5	5,1	8,5
18	Wola	11,6	14,1	9,6	9,4	8,4	9,5
19	Żoliborz	2,2	0,6	1,9	2,1	5,8	2,1

^a Patrz uwagi ogólne pkt 2 na str. 13.
a See general notes item 2 on page 13.

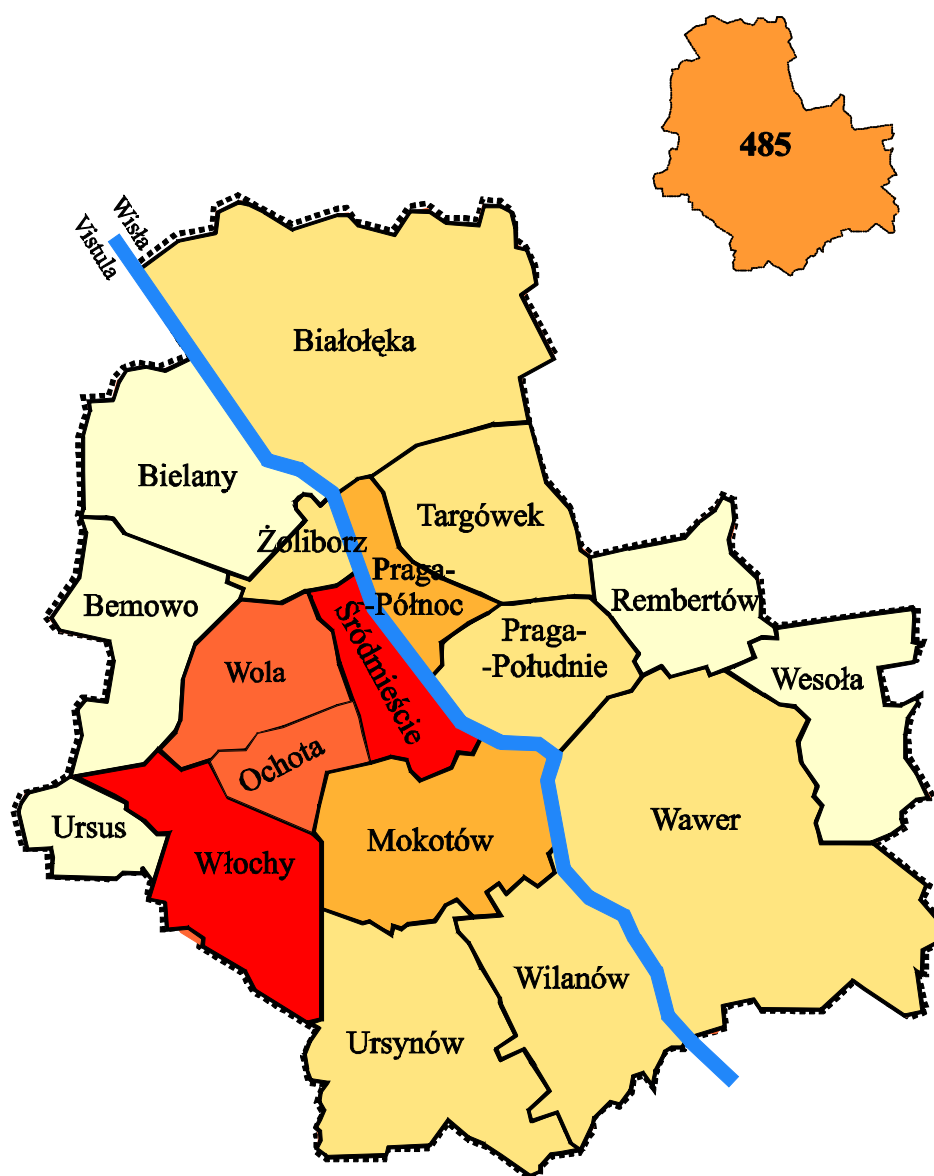
hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, go- spodarka ma- gazynowa i łączność <i>transport, sto- rage and communica- tion</i>	obsługa nieruchomo- ści i firm ^Δ <i>real estate, renting and business ac- tivities</i>	administracja publiczna i obrona naro- dowa; obo- wiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>public admini- stration and defence; com- pulsory social security</i>	edukacja <i>education</i>	ochrona zdrowia i pomoc spo- łeczna <i>health and social work</i>	działalność usługowa ko- munalna, spo- łeczna i indywidual- na, pozostała <i>other commu- nity, social and personal service activi- ties</i>	Lp. No.	
SETKACH								
CENT								
100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	1	
3,6	1,1	1,6	1,2	5,3	2,1	1,2	2	
1,4	0,9	1,6	1,9	3,0	1,6	0,9	3	
1,3	0,5	2,3	1,2	7,6	5,2	2,0	4	
10,5	8,8	20,5	9,2	12,4	15,3	25,6	5	
14,3	8,4	9,4	5,9	9,7	17,4	1,7	6	
4,8	8,4	7,1	3,3	6,7	6,6	5,9	7	
1,2	6,4	2,6	4,2	2,9	3,9	3,0	8	
–	0,1	0,4	0,1	1,7	0,3	0,3	9	
40,8	24,7	21,3	59,4	23,5	20,9	34,6	10	
3,5	2,2	1,3	0,3	3,5	6,5	3,2	11	
1,8	0,2	0,7	0,1	1,3	0,7	0,8	12	
2,4	7,2	4,6	0,9	8,1	3,4	1,7	13	
0,8	0,3	3,8	0,3	2,5	4,0	1,1	14	
0,8	0,0	0,1	0,1	0,6	0,2	0,3	15	
1,4	0,1	0,7	0,1	0,7	0,1	4,9	16	
2,8	15,1	4,1	1,8	1,3	1,1	1,1	17	
7,0	13,1	15,5	9,1	6,5	7,9	10,0	18	
1,5	2,4	2,4	0,9	2,8	2,6	2,0	19	

PRACUJĄCY NA 1000 LUDNOŚCI W 2008 R.

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS PER 1000 POPULATION IN 2008

As of 31 XII



Liczba pracujących:
Number of employed persons:

Light yellow	105 – 200 (5)
Yellow	201 – 400 (7)
Orange	401 – 600 (2)
Light orange	601 – 800 (2)
Red	801 – 1717 (2)

W nawiasach podano liczbę dzielnic.
Number of districts in brackets.

TABL. 3 (34). **PRACUJĄCY NA 1000 LUDNOŚCI W 2008 R.**

Stan w dniu 31 XII

*EMPLOYED PERSONS PER 1000 POPULATION IN 2008**As of 31 XII*

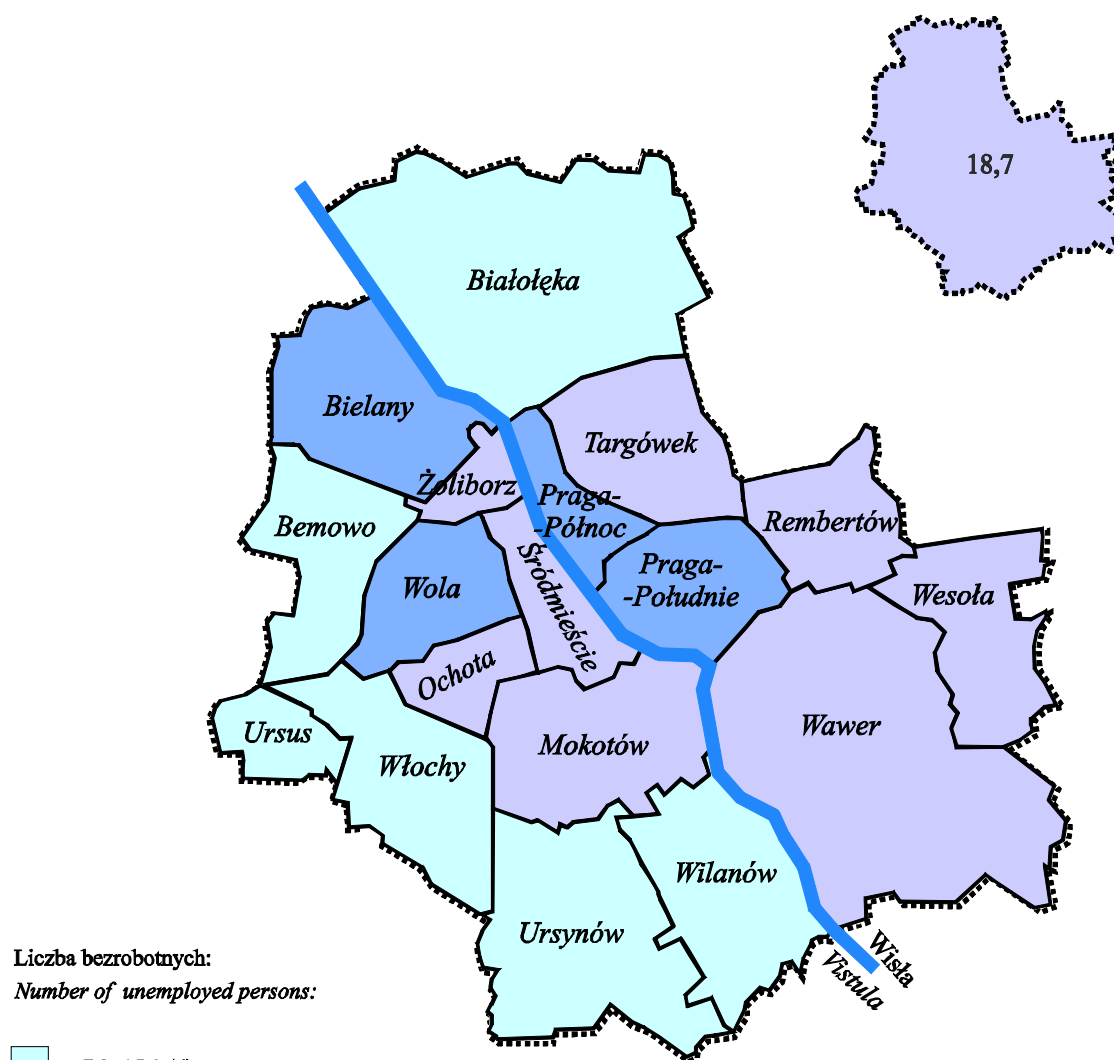
DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>						
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy ^A <i>trade and repair^A</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>	obsługa nieruchomości i firm ^A <i>real estate, renting and business activities</i>	edukacja <i>education</i>	ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>health and social work</i>
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	485	52	21	82	48	99	36	22
Bemowo	163	17	11	42	8	25	29	7
Białołęka	285	92	24	68	9	31	21	7
Bielany	163	23	10	29	3	29	35	15
Mokotów	568	61	20	107	32	153	33	26
Ochota	729	48	19	124	77	177	66	73
Praga-Południe	288	60	13	39	38	66	22	14
Praga-Północ	511	95	29	144	74	61	25	20
Rembertów	200	36	12	52	4	33	44	5
Śródmieście	1717	82	58	153	158	279	111	61
Targówek	217	35	13	71	15	17	17	20
Ursus	181	41	15	57	4	23	16	6
Ursynów	246	18	18	56	40	53	33	9
Wawer	269	57	8	48	4	94	22	22
Wesoła	105	22	10	22	2	10	15	3
Wilanów	354	41	46	49	4	65	22	2
Włochy	1050	102	48	303	316	173	20	10
Wola	693	60	22	97	78	190	29	22
Żoliborz	383	39	44	61	41	82	35	21

**BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI NA 1000 LUDNOŚCI
W WIEKU PRODUKCYJNYM W 2008 R.**

Stan w dniu 31 XII

**UNEMPLOYED PERSONS REGISTERED PER 1000 POPULATION
OF WORKING AGE IN 2008**

As of 31 XII



Liczba bezrobotnych:
Number of unemployed persons:

- 7,8–15,0 (6)
- 15,1–22,0 (8)
- 22,1–29,4 (4)

W nawiasach podano liczbę dzielnic.
Number of districts in brackets.

- Granice miasta
Borders of city
- Granice dzielnic
Borders of districts

TABL. 4 (35). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI W 2008 R.**

Stan w dniu 31 XII

*UNEMPLOYED PERSONS REGISTERED IN 2008**As of 31 XII*

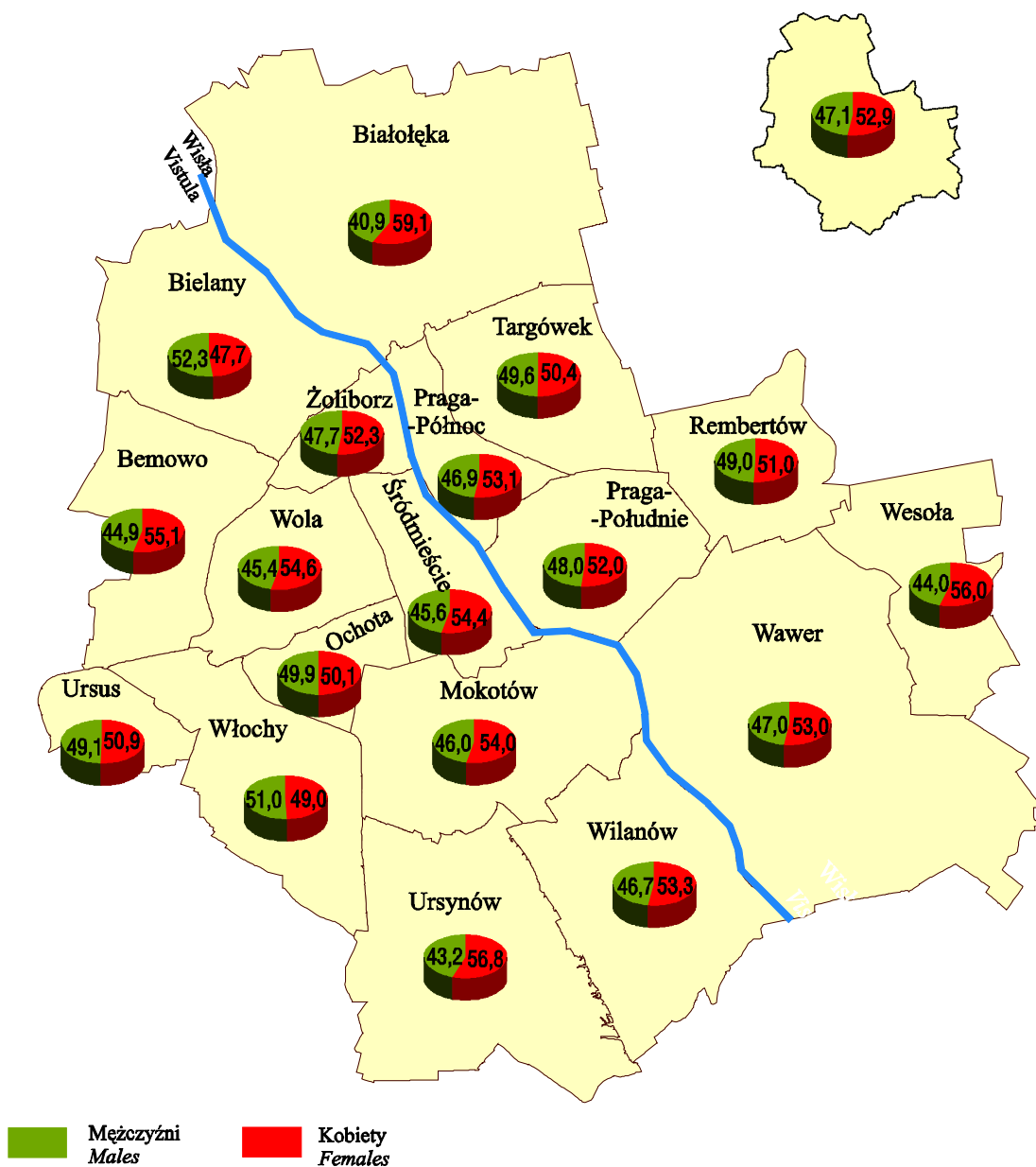
DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem <i>Grand total</i>	Z liczby ogółem <i>Of grand total number</i>				
		kobiety <i>women</i>	dotychczas niepracu- jący <i>previously not em- ployed</i>	poprzednio pracujący <i>previously employed</i>		posiadający prawo do zasiłku <i>possessing benefit ri- ghts</i>
				razem <i>total</i>	w tym zwol- nieni z przy- czyn doty- czących za- kładu pracy <i>of which terminated for company reasons</i>	
w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			w % ogółu bezrobotnych <i>in % of total unemployed persons</i>			
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	20682	10940	3082	85,1	4,0	15,7
Bemowo	1117	615	138	87,6	5,2	21,3
Białołęka	821	485	101	87,7	6,8	23,3
Bielany	1897	905	386	79,7	3,5	16,2
Mokotów	2426	1311	335	86,2	4,0	14,7
Ochota	873	437	128	85,3	4,7	12,3
Praga-Południe	2845	1480	456	84,0	2,9	13,6
Praga-Północ	1411	749	237	83,2	3,3	12,9
Rembertów	257	131	41	84,0	3,9	16,3
Śródmieście	1607	875	238	85,2	5,2	14,4
Targówek	1676	844	210	87,5	3,6	15,7
Ursus	442	225	54	87,8	2,9	22,4
Ursynów	1278	726	174	86,4	6,1	18,8
Wawer	938	497	140	85,1	3,3	14,4
Wesoła	234	131	27	88,5	2,1	14,5
Wilanów	90	48	15	83,3	8,9	17,8
Włochy	357	175	56	84,3	2,8	15,4
Wola	1910	1043	269	85,9	3,3	15,2
Żoliborz	503	263	77	84,7	3,6	14,1

STRUKTURA BEZROBOTNYCH ZAREJESTROWANYCH WEDŁUG PŁCI W 2008 R.

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX IN 2008

As of 31 XII



TABL. 5 (36). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU W 2008 R.**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2008

As of 31 XII

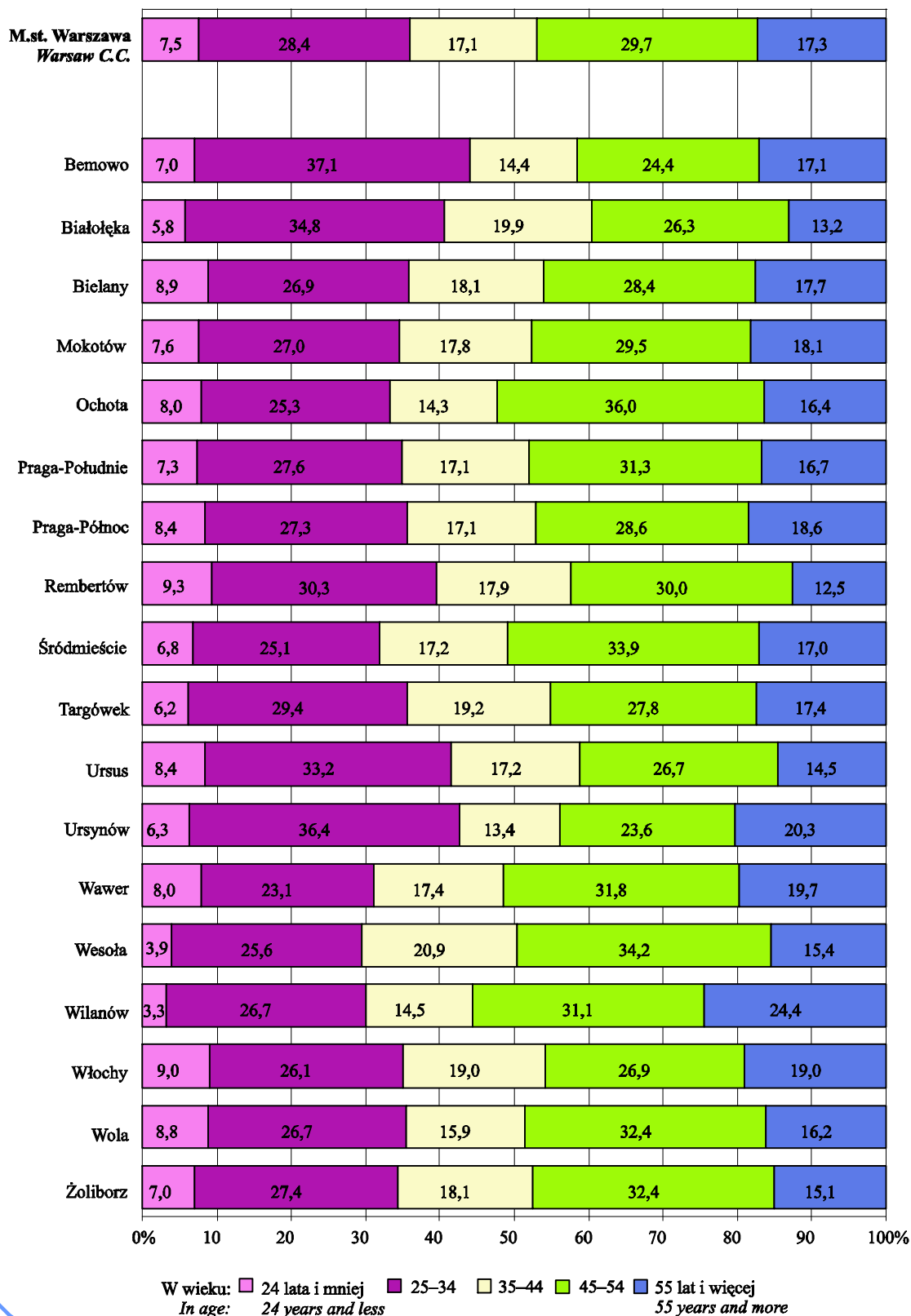
WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> o – ogółem <i>total</i> k – w tym kobiety <i>of which women</i>	Ogółem <i>Total</i>	W wieku <i>In age</i>				
		24 lata i mniej <i>24 years and less</i>	25–34	35–44	45–54	55 lat i więcej <i>55 years and more</i>
M.st. Warszawa..... o	20682	1551	5885	3532	6143	3571
Warsaw C.C. k	10940	1002	3536	1984	3392	1026
Bemowo..... o	1117	78	414	161	273	191
k	615	48	243	93	173	58
Białołęka..... o	821	48	286	163	216	108
k	485	28	183	112	134	28
Bielany..... o	1897	169	511	344	538	335
k	905	107	294	161	258	85
Mokotów..... o	2426	184	655	431	717	439
k	1311	125	408	249	411	118
Ochota..... o	873	70	221	125	314	143
k	437	50	131	66	154	36
Praga-Południe..... o	2845	207	785	487	890	476
k	1480	118	458	276	480	148
Praga-Północ..... o	1411	118	385	242	404	262
k	749	79	241	130	216	83
Rembertów..... o	257	24	78	46	77	32
k	131	13	41	27	42	8
Śródmieście..... o	1607	109	403	277	545	273
k	875	71	263	158	310	73
Targówek..... o	1676	104	493	322	465	292
k	844	72	271	165	244	92
Ursus..... o	442	37	147	76	118	64
k	225	24	92	35	55	19
Ursynów..... o	1278	81	465	171	301	260
k	726	55	280	106	197	88
Wawer..... o	938	75	217	163	298	185
k	497	46	133	105	168	45
Wesoła..... o	234	9	60	49	80	36
k	131	5	32	34	50	10
Wilanów..... o	90	3	24	13	28	22
k	48	2	15	7	18	6
Włochy..... o	357	32	93	68	96	68
k	175	21	47	40	47	20
Wola..... o	1910	168	510	303	620	309
k	1043	114	323	174	343	89
Żoliborz..... o	503	35	138	91	163	76
k	263	24	81	46	92	20

STRUKTURA BEZROBOTNYCH ZAREJESTROWANYCH WEDŁUG WIEKU W 2008 R.

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2008

As of 31 XII



TABL. 6 (37). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2008 R.**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2008

As of 31 XII

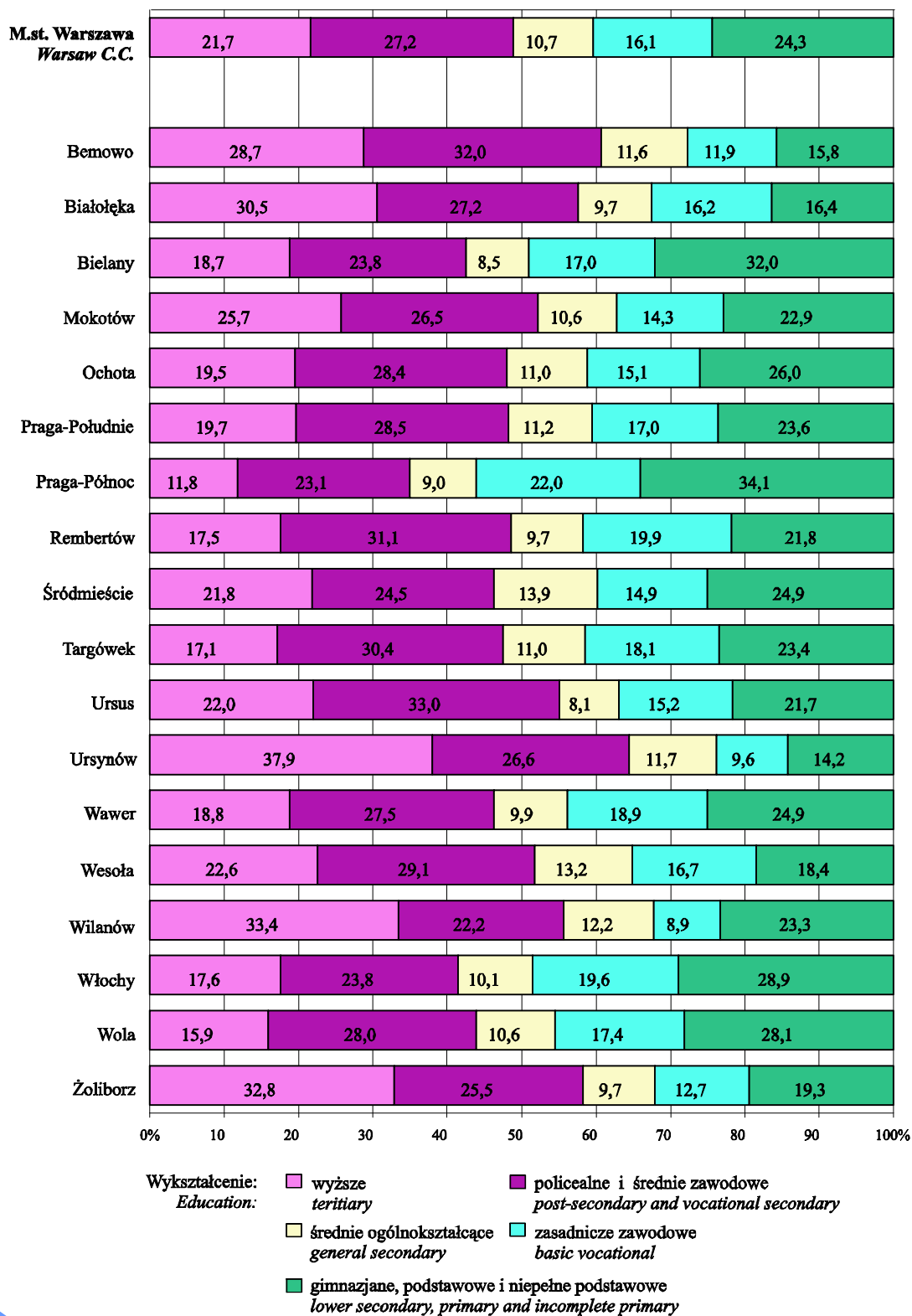
WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> o – ogółem <i>total</i> k – w tym kobiety <i>of which women</i>	Ogółem <i>Total</i>	Z wykształceniem <i>With education</i>				
		wyższym <i>tertiary</i>	policealnym i średnim zawodowym <i>post-secondary and vocational secondary</i>	średnim ogólnokształcącym <i>general secondary</i>	zasadniczym zawodowym <i>basic vocational</i>	gimnazjalnym, podstawowym i niepełnym podstawowym <i>lower secondary, primary and incomplete primary</i>
M.st. Warszawa.....o	20682	4496	5622	2211	3338	5015
Warsaw C.C. k	10940	2645	3175	1420	1330	2370
Bemowo.....o	1117	320	357	130	133	177
k	615	198	205	80	52	80
Białoleka.....o	821	250	223	80	133	135
k	485	183	139	51	48	64
Bielany.....o	1897	354	452	162	322	607
k	905	189	245	109	115	247
Mokotów.....o	2426	623	642	258	348	555
k	1311	365	353	165	152	276
Ochota.....o	873	170	248	96	132	227
k	437	92	121	60	53	111
Praga-Południe.....o	2845	560	812	318	484	671
k	1480	321	483	192	169	315
Praga-Północ.....o	1411	166	326	127	311	481
k	749	96	181	95	132	245
Rembertów.....o	257	45	80	25	51	56
k	131	28	37	17	22	27
Śródmieście.....o	1607	350	394	223	240	400
k	875	183	226	148	124	194
Targówek.....o	1676	286	509	184	304	393
k	844	169	274	115	106	180
Ursus.....o	442	97	146	36	67	96
k	225	60	81	21	19	44
Ursynów.....o	1278	484	340	150	122	182
k	726	289	202	86	58	91
Wawer.....o	938	176	258	93	177	234
k	497	114	151	59	70	103
Wesoła.....o	234	53	68	31	39	43
k	131	31	46	19	17	18
Wilanów.....o	90	30	20	11	8	21
k	48	17	13	9	2	7
Włochy.....o	357	63	85	36	70	103
k	175	31	39	21	33	51
Wola.....o	1910	304	534	202	333	537
k	1043	190	307	148	131	267
Żoliborz.....o	503	165	128	49	64	97
k	263	89	72	25	27	50

**STRUKTURA BEZROBOTNYCH ZAREJESTROWANYCH
WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2008 R.**

Stan w dniu 31 XII

*STRUCTURE OF REGISTERED UNEMPLOYED
PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2008*

As of 31 XII



TABL. 7 (38). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY¹ W 2008 R.**

Stan w dniu 31 XII

*REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY DURATION OF UNEMPLOYMENT¹ IN 2008**As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> o – ogółem <i>total</i> k – w tym kobiety <i>of which women</i>	Ogółem <i>Total</i>	Według czasu pozostawania bez pracy ² <i>By duration of unemployment²</i>					
		1 miesiąc i mniej <i>month and less</i>	1–3	3–6	6–12	12–24	powyżej 24 mie- sięcy <i>more than 24 months</i>
M.st. Warszawa..... o	20682	2627	4858	3139	3222	2504	4332
Warsaw C.C. k	10940	1259	2449	1675	1776	1408	2373
Bemowo..... o	1117	126	259	201	169	137	225
k	615	65	129	112	99	88	122
Białołęka..... o	821	118	216	122	127	75	163
k	485	55	127	79	79	51	94
Bielany..... o	1897	243	495	329	324	227	279
k	905	107	232	155	162	116	133
Mokotów..... o	2426	279	577	354	356	292	568
k	1311	138	307	196	191	167	312
Ochota..... o	873	102	182	143	167	125	154
k	437	57	90	65	90	68	67
Praga-Południe..... o	2845	408	680	364	398	357	638
k	1480	189	350	185	206	195	355
Praga-Północ..... o	1411	197	329	184	237	160	304
k	749	89	163	103	137	94	163
Rembertów..... o	257	40	65	40	32	27	53
k	131	21	30	20	15	12	33
Śródmieście..... o	1607	166	340	266	295	224	316
k	875	85	174	146	170	129	171
Targówek..... o	1676	217	410	229	238	195	387
k	844	93	213	119	128	90	201
Ursus..... o	442	46	114	79	73	58	72
k	225	17	44	43	46	28	47
Ursynów..... o	1278	157	303	199	207	137	275
k	726	81	155	114	115	92	169
Wawer..... o	938	119	209	131	111	129	239
k	497	58	105	74	60	63	137
Wesoła..... o	234	40	47	29	32	30	56
k	131	25	22	15	18	19	32
Wilanów..... o	90	12	14	10	18	11	25
k	48	7	9	4	9	8	11
Włochy..... o	357	54	63	68	50	62	60
k	175	24	32	32	24	32	31
Wola..... o	1910	234	433	330	314	197	402
k	1043	114	208	182	187	120	232
Żoliborz..... o	503	69	122	61	74	61	116
k	263	34	59	31	40	36	63

☞ 1 Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. 2 Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 6–12 uwzględniono osoby, które pozostawały bez pracy 6 miesięcy i 1 dzień do 12 miesięcy.

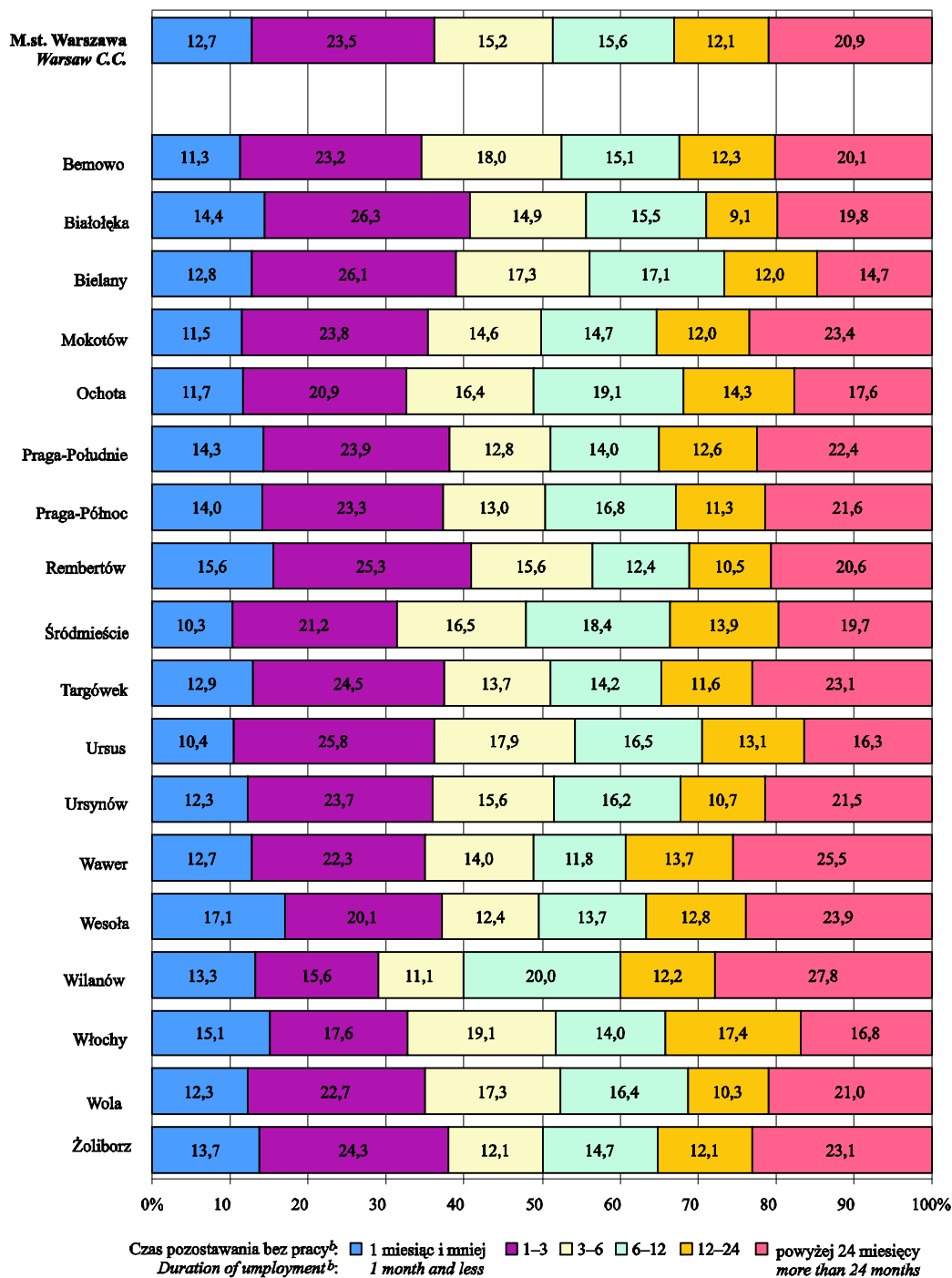
1 From the date of registration in a labour office. 2 Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 6–12 persons remaining unemployed from 6 months and 1 day up to 12 months were included.

**STRUKTURA BEZROBOTNYCH ZAREJESTROWANYCH
WEDŁUG CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY^a W 2008 R.**

Stan w dniu 31 XII

*STRUCTURE OF REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS
BY DURATION OF UNEMPLOYMENT^a IN 2008*

As of 31 XII



^a Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. ^b Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 6-12 uwzględniono osoby, które pozostawały bez pracy 6 miesięcy i 1 dzień do 12 miesięcy.

^a From the date of registration in a labour office. ^b Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 6-12 persons remaining unemployed from 6 months and 1 day up to 12 months were included.

TABL. 8 (39). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG STAŻU PRACY W 2008 R.**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY WORK SENIORITY IN 2008

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> o – ogółem <i>total</i> k – w tym kobiety <i>of which women</i>	Ogółem <i>Total</i>	Bez sta- żu pracy <i>No work seniority</i>	Ze stażem pracy ¹ <i>With work seniority¹</i>					powyżej 30 lat <i>more than 30 years</i>
			1 rok i mniej <i>year and less</i>	1–5	5–10	10–20	20–30	
M.st. Warszawa..... o	20682	3082	4232	3567	2462	3010	3306	1023
Warsaw C.C. k	10940	1655	2161	1991	1418	1694	1698	323
Bemowo..... o	1117	138	225	212	142	135	185	80
k	615	83	97	127	93	86	107	22
Białołęka..... o	821	101	109	147	127	143	139	55
k	485	53	69	83	83	99	74	24
Bielany..... o	1897	386	421	308	197	239	273	73
k	905	163	191	166	118	124	124	19
Mokotów..... o	2426	335	567	438	263	349	379	95
k	1311	199	296	253	148	187	208	20
Ochota..... o	873	128	202	152	83	127	138	43
k	437	65	97	79	48	66	65	17
Praga-Południe..... o	2845	452	559	441	343	411	482	157
k	1480	236	301	242	171	231	245	54
Praga-Północ..... o	1411	237	282	243	164	202	224	59
k	749	125	151	131	96	120	107	19
Rembertów..... o	257	41	45	50	37	34	36	14
k	131	19	20	30	26	16	16	4
Śródmieście..... o	1607	238	361	290	194	242	214	68
k	875	138	179	165	113	127	129	24
Targówek..... o	1676	214	269	291	229	293	281	99
k	844	113	127	146	129	164	134	31
Ursus..... o	442	54	83	78	68	57	78	24
k	225	32	35	45	45	27	38	3
Ursynów..... o	1278	174	273	231	140	165	223	72
k	726	110	150	150	79	98	113	26
Wawer..... o	938	140	154	157	124	148	163	52
k	497	84	89	75	73	87	74	15
Wesoła..... o	234	27	36	39	36	49	35	12
k	131	9	26	24	21	31	17	3
Wilanów..... o	90	15	18	18	6	8	14	11
k	48	9	10	10	1	4	9	5
Włochy..... o	357	56	84	50	37	56	62	12
k	175	25	43	23	17	34	30	3
Wola..... o	1910	269	430	331	214	273	308	85
k	1043	147	226	192	131	151	167	29
Żoliborz..... o	503	77	114	91	58	79	72	12
k	263	45	54	50	26	42	41	5

☞ ¹ Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 1-5 uwzględniono osoby, które przepracowały 1 rok i 1 dzień do 5 lat.

¹ Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 1-5 persons those who worked 1 year and 1 day up to 5 years were included.

TABL. 9 (40). OFERTY PRACY W 2008 R.
JOB OFFERS IN 2008

DZIELNICE DISTRICTS	Oferty <i>Offers</i>		Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy <i>Number of unemployed persons per 1 job offer</i>
	zgłoszone w grudniu <i>submitted during December</i>	stan w dniu 31 XII <i>as of 31 XII</i>	
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	2071	1484	14
Bemowo	37	12	93
Białołęka	41	27	30
Bielany	94	79	24
Mokotów	424	350	7
Ochota	419	356	2
Praga-Południe	158	93	31
Praga-Północ	85	66	21
Rembertów	3	1	257
Śródmieście	434	264	6
Targówek	46	27	62
Ursus	9	7	63
Ursynów	48	27	47
Wawer	77	51	18
Wesoła	9	8	29
Wilanów	8	1	90
Włochy	27	20	18
Wola	143	89	21
Żoliborz	9	6	84

WYBRANE ELEMENTY INFRASTRUKTURY KOMUNALNEJ



SELECTED ELEMENTS OF MUNICIPAL INFRASTRUCTURE

Infrastruktura komunalna to podstawowe urządzenia i instytucje usługowe niezbędne do funkcjonowania gospodarki i społeczeństwa.

Parki spacerowo-wypoczynkowe są to tereny zieleni o powierzchni co najmniej 2 ha, urządzone i konserwowane, z przeznaczeniem na cele wypoczynkowe ludności, wyposażone w drogi, aleje spacerowe, ławki, itp.

Do kategorii **zielenie** zaliczono obiekty o powierzchni poniżej 2 ha, w których funkcji dominuje wypoczynek.

Przez **zielen uliczną** rozumie się pasy zieleni (drzewa i krzewy bądź ich skupiska wraz z pozostałymi składnikami szaty roślinnej) występujące wzdłuż dróg, ulic, ciągów komunikacji miejskiej itp.

Tereny zieleni osiedlowej występują przy zabudowie mieszkaniowej, pełnią funkcję wypoczynkową, izolacyjną.

Informacje o pojazdach samochodowych i ciągnikach zarejestrowanych opracowano na podstawie danych organów rejestrujących pojazdy (tj. starostw powiatowych, a dla Warszawy – dzielnic) ujętych w systemie „Pojazd”.

System „Pojazd” służy do rejestracji pojazdów i wspomagania personalizacji dowodów rejestracyjnych oraz zasila centralną ewidencję pojazdów prowadzoną przez ministra właściwego do spraw administracji publicznej zgodnie z postanowieniami ustawy z dnia 20 VI 1997 r. – Prawo o ruchu drogowym (tekst jednolity: Dz.U. z 2005 r. Nr 108, poz. 908 z późn. zm.).

Dane o pojazdach samochodowych i ciągnikach zarejestrowanych obejmują:

- 1) **pojazdy wg stanu w dniu 31 XII**, tj. zarejestrowane w roku sprawozdawczym i w latach poprzednich z wyłączeniem pojazdów wyrejestrowanych. Uwzględnione zostały również pojazdy czasowo zarejestrowane, dla których nie dokonano jeszcze rejestracji stałej;

Municipal infrastructure means municipal installations and connected with them service units essential for functionality of economy and society.

Strolling and recreational parks are green areas of at least 2 ha in size, maintained for the recreational needs of the population, featuring roads, squares, walk-ways, benches, etc.

Lawns include area of less than 2 ha in size, in which recreational activity dominates.

Street greenery shall be strips of greenery (trees and bushes or clusters thereof together with the remaining components of flora) occurring along roads, streets, public transport routes, etc.

Estate green belts are located in residential areas and are used for recreation and isolation purposes.

Information on registered road **vehicles and tractors** is elaborated on the basis of data of the registering bodies (i.e. poviastarosta offices and district offices for capital city of Warsaw) included in „Pojazd” system.

„Pojazd” system is used for registration of vehicles and tractors and for supporting the personalisation of the vehicle registration documents as well as for providing the central evidence of vehicles with data. This evidence is conducted by appropriate Minister for public administration affairs according to The Road Traffic Law dated 20 VI 1997 (unified text: Journal of Laws of 2005, No 108, item 908 with later amendments).

Data concerning registered road vehicles and tractors include:

- 1) **vehicles and tractors as of 31 XII** registered in year under review and in the previous years excluding log off vehicles. Provisionally registered vehicles, for which was not done finally registration, yet, were considered, too;

2) **pojazdy zarejestrowane po raz pierwszy** na terytorium Polski w roku sprawozdawczym. W danych tych ujęte zostały zarówno pojazdy fabrycznie nowe, jak i używane sprowadzone z zagranicy, dla których dokonano pierwszej rejestracji w kraju oraz zbudowane przy wykorzystaniu nadwozia, podwozia lub ramy konstrukcji własnej, których markę określa się jako „SAM”.

Przez **pojazdy silnikowe** rozumie się pojazdy wyposażone w silnik, z wyjątkiem motorowerów i pojazdów szynowych.

Do **samochodów osobowych** zaliczono pojazdy samochodowe przeznaczone konstrukcyjnie do przewozu nie więcej niż 9 osób łącznie z kierowcą oraz ich bagażu, występujące w następujących podrodzajach: kareta (sedan), hatchback, kombi, coupé, kabriolet, wielozadaniowy, van, inny.

Do **autobusów** zaliczono pojazdy samochodowe przeznaczone konstrukcyjnie do przewozu więcej niż 9 osób łącznie z kierowcą.

Samochody ciężarowe (łącznie z samochodami asenizacyjnymi, do wywozu śmieci, betoniarkami) są to pojazdy samochodowe przeznaczone konstrukcyjnie do przewozu ładunków; określenie to obejmuje również samochody ciężarowo-osobowe przeznaczone do przewozu ładunków i osób w liczbie od 4 do 9 łącznie z kierowcą.

Pozostałe pojazdy silnikowe i motorowery obejmują:

- **motorowery** – pojazdy jednośladowe lub dwuśladowe zaopatrzone w silnik spalinowy o pojemności skokowej nieprzekraczającej 50 cm³, którego konstrukcja ogranicza prędkość jazdy do 45 km/h,
- **motocykle** – pojazdy samochodowe jednośladowe lub z bocznym wózkiem – wielośladowe,
- **samochody specjalne** – pojazdy samochodowe konstrukcyjnie przeznaczone do celów specjalnych, np.: samochody sanitarne, samochody do przewozu osób niepełnosprawnych, podnośniki, dźwigi samochodowe, pojazdy służby więziennej, pogotowie techniczne, ruchome warsztaty, koparki, pożarnicze, pojazdy do utrzymania dróg itp.,
- **ciągniki rolnicze** – pojazdy silnikowe skonstruowane do używania łącznie ze sprzętem do prac rolniczych, leśnych oraz ogrodniczych; ciągniki takie mogą być również przystosowane do ciągnięcia przyczep oraz do prac ziemnych.

2) **vehicles and tractors registered for the first time** on Polish territory in the year under review. It concerns the new vehicles as well as all vehicles brought from abroad in spite of whether they are new, or second-hand ones so called “SAM”.

Road motor vehicles are the vehicles equipped with engine excluding mopeds and rail-vehicles.

Passenger cars are the vehicles to carry up to 9 passengers (including driver) with their luggage; this sub-group includes: sedan, hatchback, combi, coupé, cabriolet, van, other.

Buses are the vehicles to carry more than 9 passengers (including driver).

Lorries (including cesspool emptiers, refuse collection trucks, concrete mixers) are the vehicles to carry of goods, as well as station wagons to carry of goods and 4 up to 9 people (including driver), together.

The other road motor vehicles and mopeds are:

- **mopeds** – are one or double-track vehicles equipped with 50 cm³ swept capacity combustion engine which allows to drive with speed up to 45 km/h,
- **motorcycles** – are one-track road vehicles or multi-track ones if equipped with side – car,
- **special cars** – road vehicles made and used for special purposes e.g. ambulances, vehicles to carry disabled persons, lifting jacks, road vehicles elevators, break-down trucks, stand-by services, excavators, fire-ambulances etc.,
- **agricultural tractors** – are motor vehicles made to work with agricultural, forestry, gardening equipment; they are adapted to pull trailer, and for earthworks.

Informacje o handlu dotyczą jednostek, w których liczba pracujących przekracza 9 osób (jednostki średnie i duże), a podziału według dzielnic dokonano na podstawie faktycznej lokalizacji jednostki.

Sklep jest to stały punkt sprzedaży detalicznej, posiadający specjalne pomieszczenie (tj. lokal sklepowy) z oknem wystawowym oraz wnętrzem dostępnym dla klientów.

Podziału sklepów według form organizacyjnych dokonano na podstawie wielkości powierzchni sprzedażowej sklepów i rodzaju sprzedawanych w nich towarów.

Domy towarowe i handlowe są to sklepy wielodziałowe, prowadzące sprzedaż szerokiego i uniwersalnego asortymentu, głównie towarów nieżywnościowych, o powierzchni sal sprzedażowych: domy towarowe – 2000 m² i więcej, domy handlowe – od 600 do 1999 m².

Supermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 400 m² do 2499 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych oraz artykuły nieżywnościowe częstego zakupu.

Hipermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 2500 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych i nieżywnościowych częstego zakupu, zwykle z parkingiem samochodowym.

Sklepy powszechne są to sklepy prowadzące sprzedaż głównie towarów żywnościowych codziennego użytku, o powierzchni sal sprzedażowych od 120 do 399 m².

Sklepy wyspecjalizowane są to sklepy prowadzące sprzedaż szerokiego asortymentu artykułów do kompleksowego zaspokojenia określonych potrzeb, np. ubioru, wyposażenia mieszkań, sklepy motoryzacyjne, meblowe, sportowe itp.

Pozostałe sklepy są to sklepy o powierzchni sal sprzedażowych do 119 m², prowadzące sprzedaż głównie towarów żywnościowych codziennego użytku oraz często nabywanych towarów nieżywnościowych.

Powierzchnia sprzedażowa sklepu to część lokalu sklepowego przeznaczona na ekspozycję towarów oraz sprzedaż (tzn. część przeznaczona do eksponowania towarów i obsługi nabywców), mierzona w m².

Data on trade concern the entities employing up to 9 persons (medium and large size). Division by districts is made according to the place of conducting activity.

Shop is the fixed retail outlet with a special place (i.e. shop space) with shop window, accessible for customers.

The division of shops by organizational form was made on the basis of the size of the sale space and the types of goods sold.

Department stores and trade stores are stores with multiple departments, selling a broad and universal assortment, primarily non-foodstuff goods, with a sales space area of 2000 m² and more for department stores and from 600 to 1999 m² for trade stores.

Supermarkets are stores with a sales space from 400 to 2499 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods.

Hipermarkets are stores with a sales space above 2500 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods, usually with a parking place.

Grocery shops are shops primarily selling foodstuff goods for daily consumption, with a sales floor from 120 to 399 m².

Specialized shops are shops selling a wide assortment of articles to fully meet specific needs, (e.g. clothing, home furnishings, car parts, furniture, sporting goods, etc.).

Other shops are shops in which the sale space covers not more than 119 m² which conduct sale activity in field of common usage goods.

Sale space is the part of the outlet, designed for sale or exposition of goods, expressed in m².

TABL. 1 (41). TERENY ZIELENI MIEJSKIEJ OGÓLNODOSTĘPNEJ I OSIEDLOWEJ W 2008 R.
 Stan w dniu 31 XII
GENERALLY ACCESSIBLE AND ESTATE URBAN AREA GREEN BELTS IN 2008
As of 31 XII

Lp. No.	DZIELNICE DISTRICTS	Parki spacerowo-wypoczynkowe <i>Strolling and recreational parks</i>			Zieleńce <i>Lawns</i>			Zieleń uliczna <i>Street greenery</i>	Tereny zieleni osiedlowej <i>Estate green belts</i>
		obiekty <i>facilities</i>	powierzchnia <i>area</i>	przeciętna powierzchnia 1 obiektu <i>average area of a facility</i>	obiekty <i>facilities</i>	powierzchnia <i>area</i>	przeciętna powierzchnia 1 obiektu <i>average area of a facility</i>		
1	M.st. Warszawa Warsaw C.C.	83	905,2	10,9	205	213,7	1,0	1072,2	1595,7
2	Bemowo	2	24,3	12,2	1	0,5	0,5	74,1	127,1
3	Białołęka	3	9,1	3,0	9	10,3	1,1	132,6	39,4
4	Bielany	7	32,2	4,6	17	23,8	1,4	22,0	138,4
5	Mokotów	11	108,7	9,9	17	22,9	1,3	45,7	269,8
6	Ochota	7	99,0	14,1	2	2,5	1,3	67,0	78,2
7	Praga-Południe...	7	101,1	14,4	20	10,2	0,5	38,0	181,6
8	Praga-Północ.....	3	58,9	19,6	29	14,9	0,5	68,7	47,1
9	Rembertów	–	–	–	7	2,2	0,3	29,9	6,1
10	Śródmieście	18	150,6	8,4	37	59,9	1,6	95,5	59,1
11	Targówek.....	2	31,3	15,7	5	2,9	0,6	33,0	82,9
12	Ursus	3	11,2	3,7	6	6,5	1,1	23,4	130,4
13	Ursynów	3	60,9	20,3	4	2,7	0,7	134,7	209,0
14	Wawer	–	–	–	6	2,6	0,4	100,6	8,7
15	Wesoła.....	1	2,2	2,2	6	11,0	1,8	5,2	6,0
16	Wilanów	2	82,0	41,0	3	1,2	0,4	73,0	11,4
17	Włochy.....	3	16,7	5,6	5	2,3	0,5	18,5	19,1
18	Wola.....	5	65,3	13,1	21	21,3	1,0	14,2	167,9
19	Żoliborz.....	6	51,7	8,6	10	16,0	1,6	96,1	13,5

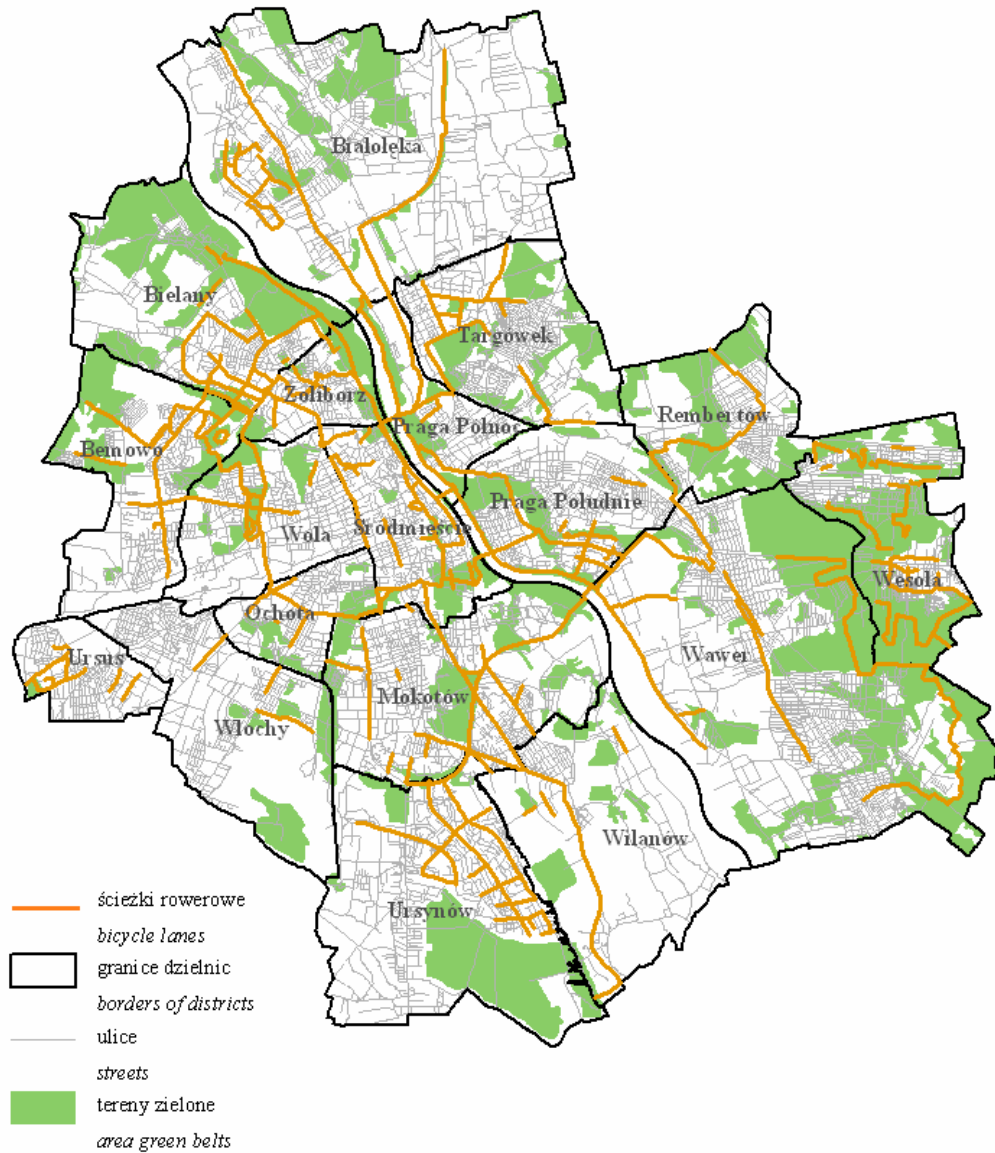
Powierzchnia parków, zieleni i terenów zieleni osiedlowej <i>Area of parks, lawns and estate green belts</i>			Żywo- ploty w metrach bieżących <i>Hedges in meters</i>	Nasadzenia <i>Planted</i>		Ubytki <i>Loss</i>		Cmentarze <i>Cemeteries</i>		Lp. No.
w ha <i>in ha</i>	w % powierzchni danej dzielnicy <i>in % of area of the given district</i>	na 1 mieszkańca w m ² <i>per capita in m²</i>		drzew <i>trees</i>	krzewów <i>bushes</i>	drzew <i>trees</i>	krzewów <i>bushes</i>	obiekty <i>facilities</i>	powierzchnia w ha <i>area in ha</i>	
				w szt. <i>in units</i>						
2714,6	5,2	15,9	539118	3930	156415	6718	3478	35	371,9	1
151,9	6,1	13,7	21054	165	1000	612	114	–	–	2
58,8	0,8	6,8	10208	113	4250	408	10	1	3,9	3
194,4	6,0	14,5	28614	146	8332	279	18	2	150,9	4
401,4	11,3	17,8	87306	151	13492	585	141	–	–	5
179,7	18,5	20,0	10128	234	695	299	–	–	–	6
292,9	13,1	16,0	48739	456	6556	282	12	–	–	7
120,9	10,6	16,8	32484	228	8284	152	–	–	–	8
8,3	0,4	3,6	4600	67	20922	25	–	1	6,5	9
269,6	17,3	20,9	26681	388	30698	799	495	–	–	10
117,1	4,8	9,5	38134	98	1983	47	–	2	123,5	11
148,1	15,8	29,9	20335	33	2497	33	–	1	1,7	12
272,6	6,2	18,5	124868	413	12551	27	16	3	10,0	13
11,3	0,1	1,6	2420	123	1697	895	132	4	15,0	14
19,2	0,8	8,6	2200	14	2354	153	25	3	3,1	15
94,6	2,6	53,1	5340	13	319	73	301	2	4,7	16
38,1	1,3	9,6	6776	19	913	41	–	3	11,4	17
254,5	13,2	18,4	66388	629	37060	327	39	12	15,2	18
81,2	9,6	16,8	2843	640	2812	1681	2175	1	26,0	19

ŚCIEŻKI ROWEROWE W M.ST. WARSZAWIE W 2008 R.

Stan w dniu 31 XII

BICYCLE LANES IN WARSAW C.C IN 2008

As of 31 XII



Źródło: dane Zarządu Dróg Miejskich i Biura Ochrony Środowiska Urzędu m.st. Warszawy
Source: data of the Board of Municipal Road and Environment Office of Warsaw C.C.

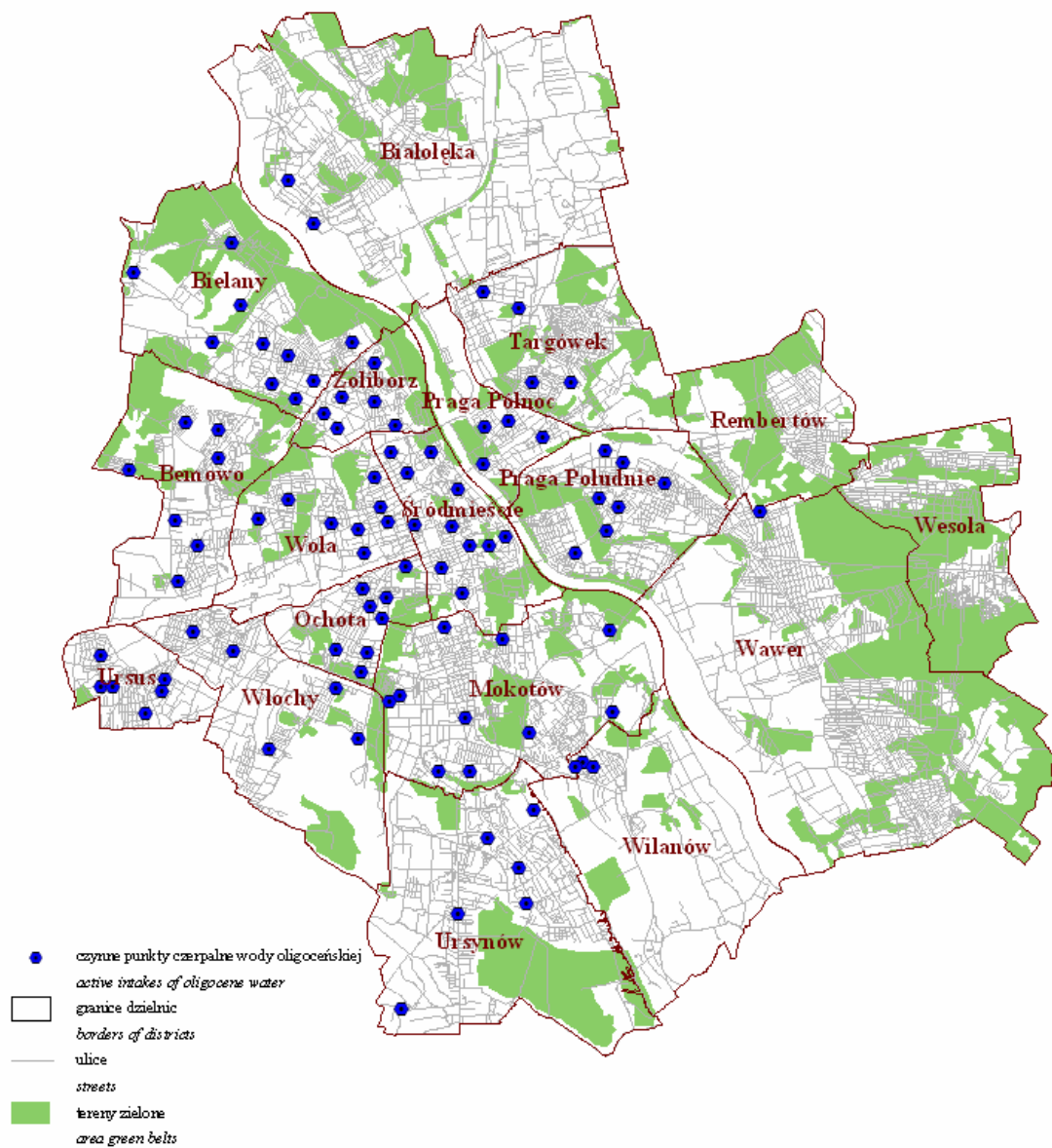
TABL. 2 (42). **ŚCIEŻKI ROWEROWE I UJĘCIA WODY OLIGOCEŃSKIEJ W 2008 R.**
Stan w dniu 31 XII
BICYCLE LANES AND OLIGOCENE WATER INTAKES IN 2008
As of 31 XII

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ścieżki rowerowe w km <i>Bicycle lanes in km</i>	Ujęcia wody oligoceńskiej <i>Intakes of oligocene water</i>		
		studnie oligoceńskie <i>oligocene wells</i>	punkty czerpalne <i>drawing points</i>	
			ogółem <i>total</i>	w tym ogólno- dostępne <i>of which public</i>
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	176,3	106	106	98
Bemowo	12,7	7	7	7
Białołęka	17,0	2	2	2
Bielany	29,0	10	10	10
Mokotów	1,4	14	14	10
Ochota	–	8	8	8
Praga-Południe	13,4	9	8	7
Praga-Północ	1,1	4	4	4
Rembertów	–	–	–	–
Śródmieście	10,3	17	13	11
Targówek	13,3	4	4	4
Ursus	4,6	4	6	6
Ursynów	28,4	6	6	6
Wawer	7,5	1	1	1
Wesoła	7,4	–	–	–
Wilanów	9,0	1	4	3
Włochy	–	5	5	5
Wola	5,5	8	8	8
Żoliborz	13,7	6	6	6

Źródło: dane Biura Ochrony Środowiska Urzędu m.st. Warszawy
Source: data of Environment Office of Warsaw C.C.

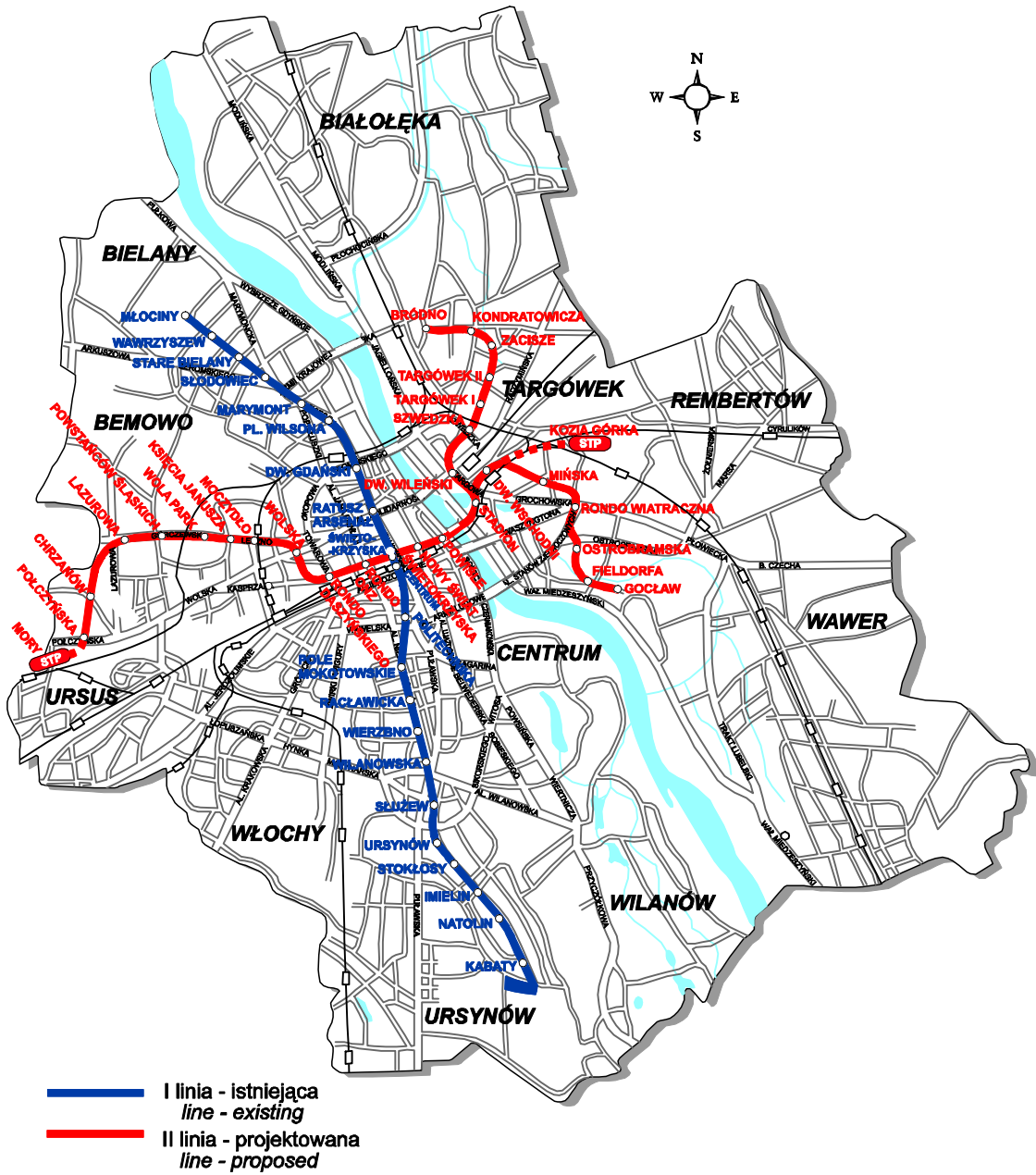
UJĘCIA WODY OLIGOCENSKIEJ W M.ST. WARSZAWIE W 2008 R.
Stan w dniu 31 XII

INTAKES OF OLIGOCENE WATER IN WARSAW C.C IN 2008
As of 31 XII



Źródło: dane Biura Ochrony Środowiska Urzędu m.st. Warszawy
Source: data of Environment Office of Warsaw C.C.

SCHEMAT ISTNIEJĄCEJ I PROJEKTOWANEJ LINII METRA W M.ST. WARSZAWIE
DIAGRAM OF EXISTING AND TO BE PLANNED OF METRO LINE IN WARSAW C.C.



Ź r ó d ł o: dane Zarządu Metro Warszawskie Sp. z o.o.
 S o u r c e: data of Board of Warsaw Metro Limited Liability Company.

TABL. 3 (43). **STRUKTURA ZAREJESTROWANYCH POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH, CIĄGNIKÓW I MOTOROWERÓW W 2008 R.**

Stan w dniu 31XII

*STRUCTURE OF REGISTERED ROAD VEHICLES, TRACTORS AND MOPEDS IN 2008**As of 31 XII*

DZIELNICE DISTRICTS	Pojazdy samochodowe i ciągniki <i>Road vehicles and tractors</i>								Moto- rowery <i>Mo- peds</i>
	ogółem <i>total</i>	samochody <i>cars</i>			ciągniki siodło- we ^a <i>saddle tractors^a</i>	auto- busy <i>buses</i>	moto- cykle <i>motorcy- cles</i>	ciągniki rolnicze <i>agricul- tural tractors</i>	
		osobo- we <i>passen- ger</i>	cięża- rowe <i>lorries</i>	specja- lne <i>special</i>					
w odsetkach <i>in percent</i>									
M.st. Warszawa..... Warsaw C.C.	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Bemowo.....	6,3	6,1	7,3	4,3	13,0	5,7	5,6	4,0	6,4
Białoleka.....	3,3	3,2	4,0	3,7	1,3	1,1	4,5	3,3	5,0
Bielany.....	7,0	7,3	5,8	4,2	2,6	2,6	6,1	3,1	8,8
Mokotów.....	15,1	15,1	16,0	11,9	9,9	7,0	13,5	9,9	10,8
Ochota.....	6,3	6,5	5,3	4,4	4,8	5,8	5,8	3,1	4,5
Praga-Południe.....	11,3	12,1	6,5	9,7	3,5	4,8	14,7	5,9	7,4
Praga-Północ.....	3,0	2,9	3,0	2,5	1,6	0,9	3,3	12,0	4,1
Rembertów.....	1,2	1,2	1,4	3,3	1,2	0,8	1,6	1,1	1,9
Śródmieście.....	9,9	9,5	10,8	13,1	18,7	21,2	8,9	14,8	8,8
Targówek.....	6,2	5,9	8,4	4,6	2,2	3,0	6,0	3,0	7,3
Ursus.....	2,0	2,0	2,0	2,0	1,4	0,9	2,1	1,9	3,2
Ursynów.....	6,0	6,0	5,4	4,0	12,2	2,2	7,3	6,4	8,5
Wawer.....	3,9	3,8	4,1	4,3	4,2	2,1	5,7	3,8	6,1
Wesoła.....	0,9	0,8	1,0	1,7	0,6	0,2	1,3	1,1	2,4
Wilanów.....	1,2	1,1	1,4	1,4	3,0	0,7	1,4	6,4	1,4
Włochy.....	3,7	3,6	4,6	3,7	3,5	1,8	2,3	2,3	3,0
Wola.....	9,2	9,2	9,0	16,4	8,0	4,8	6,7	15,6	7,4
Żoliborz.....	3,8	3,5	4,1	4,9	8,3	34,4	3,0	2,2	3,2

^a Łącznie z ciągnikami balastowymi.
a Including ballast tractors.

TABL. 4 (44). **STRUKTURA POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH, CIĄGNIKÓW I MOTOROWERÓW ZAREJESTROWANYCH PO RAZ PIERWSZY NA TERYTORIUM POLSKI W 2008 R.**
STRUCTURE OF ROAD VEHICLES, TRACTORS AND MOPEDS REGISTERED FOR THE FIRST TIME ON POLISH TERRITORY IN 2008

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Pojazdy samochodowe i ciągniki <i>Road vehicles and tractors</i>								Moto- rowery <i>Mo- peds</i>
	ogółem <i>total</i>	samochody <i>cars</i>			ciągniki siodło- we <i>saddle tractors</i>	auto- busy <i>buses</i>	motocy- kle <i>motorcy- cles</i>	ciągniki rolnicze <i>agricul- tural tractors</i>	
		osobo- we <i>passen- ger</i>	cięża- rowe <i>lorries</i>	specja- lne <i>special</i>					
w odsetkach <i>in percent</i>									
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Bemowo.....	9,1	7,9	16,4	10,8	24,5	15,4	9,7	4,4	6,1
Białoleka.....	3,4	3,5	2,2	3,6	1,1	–	6,3	0,4	5,3
Bielany.....	7,3	7,6	5,9	2,9	0,9	0,8	7,0	0,4	11,3
Mokotów.....	19,6	20,3	17,8	13,3	11,5	13,2	10,3	3,1	9,9
Ochota.....	3,9	4,1	3,0	2,5	3,0	3,3	4,2	1,1	3,6
Praga-Południe.....	6,9	7,2	3,9	6,5	4,6	1,4	8,6	19,8	8,4
Praga-Północ	2,0	1,9	1,3	1,4	0,7	0,3	2,6	33,1	5,2
Rembertów	0,8	0,7	1,1	1,8	1,1	–	1,4	0,2	2,3
Śródmieście	13,1	13,2	13,5	16,9	13,1	2,5	8,7	13,6	8,3
Targówek	5,1	4,3	10,8	3,8	2,0	0,3	5,5	0,5	7,8
Ursus.....	2,5	2,5	2,3	3,2	2,1	0,8	3,4	0,2	3,5
Ursynów.....	5,9	6,2	2,9	4,5	7,1	2,2	10,7	1,1	7,6
Wawer.....	2,3	2,3	2,0	4,1	0,5	1,4	5,5	0,2	5,6
Wesoła	0,8	0,8	0,8	3,2	0,9	–	1,9	0,4	2,1
Wilanów.....	0,9	0,9	0,6	2,9	2,0	1,6	1,3	0,7	1,3
Włochy.....	6,8	7,3	4,7	3,2	9,6	1,1	2,7	1,1	2,7
Wola	5,5	5,2	6,1	11,3	9,9	5,2	5,9	18,5	6,6
Żoliborz.....	4,3	4,1	4,6	4,1	5,5	50,5	4,3	1,3	2,3

TABL. 5 (45). **SKLEPY WEDŁUG FORM ORGANIZACYJNYCH W 2008 R.**

Stan w dniu 31 XII

SHOPS BY ORGANIZATIONAL FORM IN 2008

As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> a – liczba sklepów <i>number of shops</i> b – powierzchnia sprzeda- żowa w m ² <i>sales floor in m²</i>	Ogółem <i>Total</i>	Domy towarowe <i>Department stores</i>	Domy handlowe <i>Trade stores</i>	Supermarkety <i>Supermarkets</i>
1	M.st. Warszawa..... a	3556	4	25	140
2	Warsaw C.C. b	1181875	26029	27398	125989
3	Bemowo..... a	152	–	2	12
4	b	78474	–	1778	9157
5	Białołęka..... a	114	–	1	11
6	b	66272	–	1063	10701
7	Bielany..... a	97	–	–	13
8	b	36202	–	–	12445
9	Mokotów..... a	495	–	1	13
10	b	101293	–	1200	11942
11	Ochota a	196	1	1	3
12	b	40488	4328	1900	1635
13	Praga-Południe a	347	1	2	17
14	b	94924	2340	1600	13984
15	Praga-Północ..... a	128	–	1	1
16	b	34736	–	900	1938
17	Rembertów..... a	27	–	–	–
18	b	3477	–	–	–
19	Śródmieście..... a	821	–	6	10
20	b	189941	–	7 744	10409
21	Targówek..... a	228	1	–	13
22	b	129626	16379	–	13178
23	Ursus..... a	105	–	2	8
24	b	42039	–	1778	6217
25	Ursynów..... a	168	–	1	16
26	b	73157	–	1300	13030
27	Wawer a	76	–	2	2
28	b	17320	–	1439	2133
29	Wesoła..... a	32	–	–	2
30	b	11659	–	–	2806
31	Wilanów..... a	13	–	–	2
32	b	2528	–	–	1263
33	Włochy a	116	–	3	1
34	b	107042	–	2869	500
35	Wola a	356	1	2	13
36	b	123330	2982	2 141	10918
37	Żoliborz a	85	–	1	3
38	b	29367	–	1686	3733

Hipermarkety <i>Hipermarkets</i>	Sklepy powszechne <i>Grocery shops</i>	Sklepy wyspecjalizowane <i>Specialized shops</i>	Pozostałe sklepy <i>Other shops</i>	Lp. No.
31	228	1 788	1340	1
277270	49131	582512	93546	2
3	6	79	50	3
35427	1595	26272	4245	4
1	9	61	31	5
10048	1665	40954	1841	6
2	7	35	40	7
13011	1913	6189	2644	8
1	40	246	194	9
3922	8311	63014	12904	10
–	5	90	96	11
–	1511	23016	8098	12
3	21	165	138	13
22363	4683	40214	9740	14
2	6	60	58	15
13584	1360	13659	3295	16
–	4	7	16	17
–	652	847	1978	18
1	39	451	314	19
10839	8475	132475	19999	20
3	17	121	73	21
32088	4127	58805	5049	22
–	1	60	34	23
–	160	31026	2858	24
4	7	71	69	25
37811	1525	15148	4343	26
–	16	31	25	27
–	3 231	9027	1490	28
–	4	14	12	29
–	691	7282	880	30
–	–	6	5	31
–	–	1068	197	32
7	11	59	35	33
60065	2234	37580	3794	34
4	28	192	116	35
38112	5320	56010	7847	36
–	7	40	34	37
–	1678	19926	2344	38

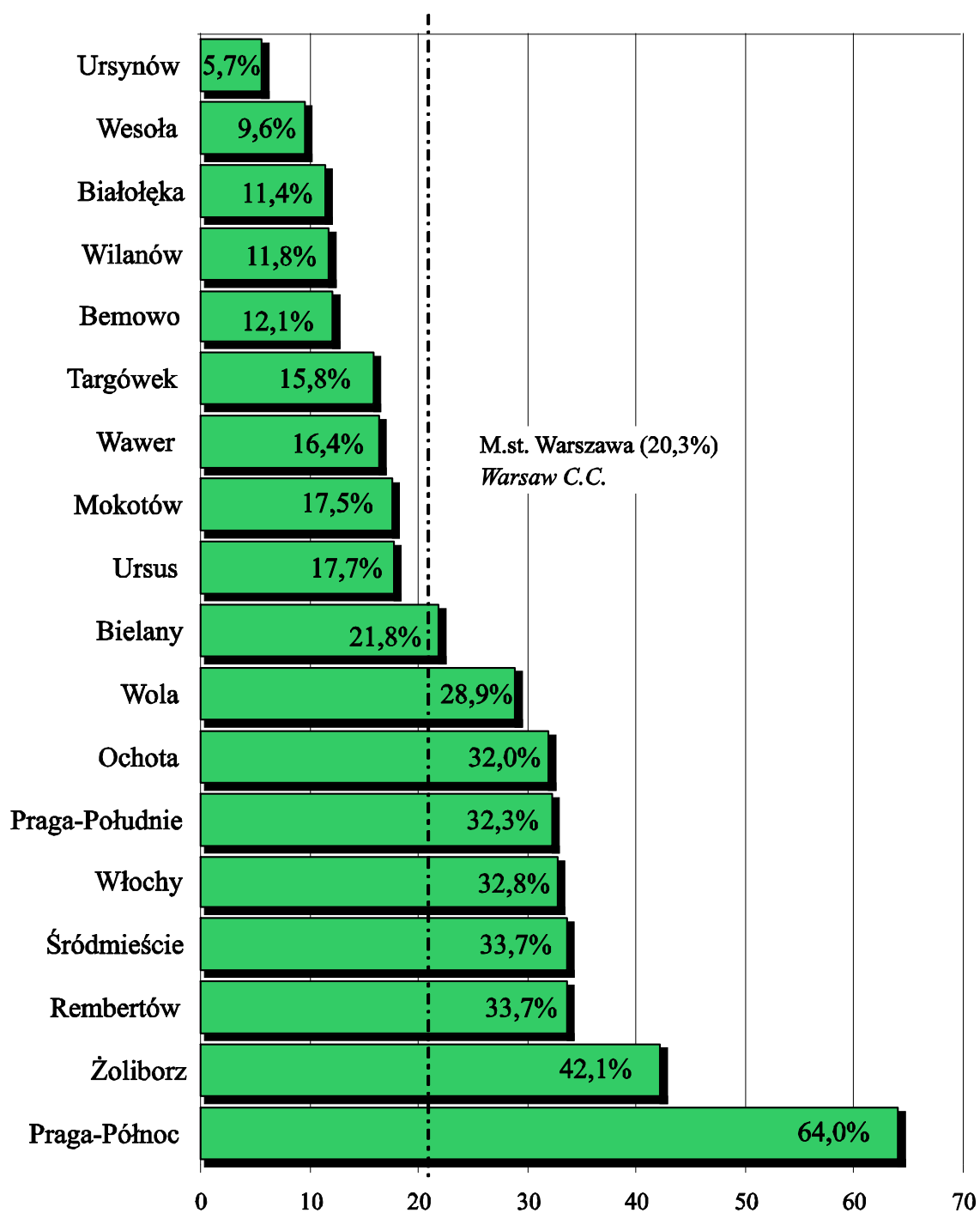
**UDZIAŁ BUDYNKÓW WYBUDOWANYCH DO 1944 R.
W OGÓLNEJ LICZBIE BUDYNKÓW^a W 2002 R.**

Stan w dniu 20 V

SHARE OF BUILDINGS CONSTRUCTED UP TO 1944

IN TOTAL NUMBER OF BUILDINGS^a IN 2002

As of 20 V



^a a Mieszkalnych zamieszkaných.
a Inhabited residential.

MIESZKANIA



DWELLINGS

Dane o budynkach i mieszkaniach zamieszkałych według okresu budowy opracowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 według stanu w dniu 20 V 2002 r.

Za **rok wzniesienia budynku** przyjęto rok, w którym budowa została zakończona, tzn. budynek został oddany do użytkowania, jeżeli oddawany był do użytkowania częściami (klatkami, skrzydłami) przyjęto rok oddania do użytkowania ostatniej części budynku. Dla budynków zrekonstruowanych po całkowitym zniszczeniu przyjęto rok zakończenia rekonstrukcji.

Informacje o **zasobach mieszkaniowych i mieszkaniach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań, a także izb i powierzchni użytkowej w tych mieszkaniach, znajdujących się w budynkach mieszkalnych i niemieszkalnych. Dane nie obejmują lokali zbiorowego zamieszkania (hotelu pracowniczych, domów studenckich i internatów, domów opieki społecznej i in.) i pomieszczeń nieprzeznaczonych na cele mieszkalne, a z różnych względów zamieszkałych (pomieszczeń inwentarskich, barakowozów, statków, wagonów i in.).

Mieszkanie jest to lokal składający się z jednej lub kilku izb łącznie z pomieszczeniami pomocniczymi, wybudowany lub przebudowany dla celów mieszkalnych dla jednej rodziny, konstrukcyjnie wydzielony (trwałymi ścianami) w obrębie budynku, do którego to lokalu prowadzi niezależne wejście z klatki schodowej, ogólnego korytarza, wspólnej sieni bądź bezpośrednio z ulicy, podwórza lub ogrodu.

Izba jest to pomieszczenie w mieszkaniu oddzielone od innych pomieszczeń stałymi ścianami, o powierzchni co najmniej 4 m², z bezpośrednim oświetle-

Data on inhabited buildings and dwellings by the date of construction has been prepared on the basis of the results of the Population and Housing Census 2002 as of 20 V 2002.

***Building construction year** is the year when the construction is entirely completed i.e. ready for occupation; in case it is done partially (wing) the year of the last part is ready for occupation is understood as a year of building construction. For the reconstructed, previously completely destroyed building – it is a year of the end of reconstruction.*

*Information regarding **dwelling stocks and completed dwellings** concerns dwellings, as well as rooms and the usable floor space in these dwellings, located in residential and non-residential buildings. Data do not include collective accommodation facilities (employee hostels, student dormitories and boarding schools, social welfare homes and others) and spaces not designed for residential purposes, but which for various reasons are inhabited (animal accommodations, caravans, ships, wagons and others).*

*A **dwelling** is a premise comprising one or several rooms including auxiliary spaces, built or remodelled for residential purposes for a single family, structurally separated (by permanent walls) within a building, into which a separate access leads from a staircase, passage, common hall or directly from the street, courtyard or garden.*

*A **room** is a space in a dwelling separated from other spaces by permanent walls, with an area of at least 4 m², with direct day lighting, i. e., with a window or door con-*

niem dziennym, tj. oknem lub oszklonymi drzwiami w ścianie zewnętrznej budynku. Za izbę uważa się zarówno pokój, jak i kuchnię – jeśli odpowiada warunkom określonym w definicji.

Dane o **liczbie izb w mieszkaniach** uwzględniają także izby użytkowane stale i wyłącznie do prowadzenia działalności gospodarczej, jeżeli izby te znajdowały się w obrębie mieszkania konstrukcyjnego i nie miały dodatkowego, oddzielnego wejścia z ulicy, podwórza lub z ogólnie dostępnej części budynku.

Powierzchnia użytkowa mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

Dane o **zasobach mieszkaniowych** opracowano na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych – według stanu w dniu 31 XII.

Bilanse zasobów mieszkaniowych sporządza się dla okresów międzypisowych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego przyjmując **od 2002 r. za podstawę mieszkania zamieszkane i niezamieszkane** oraz uwzględniając przyrosty i ubytki zasobów mieszkaniowych.

Dane o **liczbie mieszkań wyposażonych w instalacje** obejmują mieszkania, w których występuje co najmniej jedno z urządzeń sanitarno-technicznych: wodociąg, ustęp splukiwany, łazienka, centralne ogrzewanie lub gaz z sieci.

Informacje o **mieszkaniach, powierzchni użytkowej mieszkań** oraz o **izbach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

Informacje o efektach:

1) **budownictwa spółdzielczego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez spółdzielnie mieszkaniowe, z przeznaczeniem dla osób będących członkami tych spółdzielni;

taining a glass element in an external wall of the building. A kitchen area is treated as a room if it meets the conditions described in the definition.

*Data regarding the **number of rooms in dwellings** also include rooms used regularly and exclusively to conduct economic activity, if these rooms are located within a construction of dwelling and do not have an additional, separate access from the street, courtyard or from a common space in the building.*

*The **usable floor space** of a dwelling is the total usable floor space of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.*

*Data regarding **dwelling stocks** have been compiled on the basis of the balance of dwelling stocks, as of 31 XII.*

*The balances of dwelling stocks are estimated for the periods between censuses on the basis of results from last census **from 2002 assuming inhabited and uninhabited dwellings** as a basis and considering increases and decreases of dwelling stocks.*

*The **number of dwellings fitted with installations** concerns dwellings fitted with at least one of the sanitary and technical devices: water-line system, lavatory, bathroom, central heating or gas from gas-line system.*

*Information regarding **dwellings, usable floor space of dwellings** as well as regarding **rooms completed** concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarged portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential spaces.*

Information regarding the results of:

1) **co-operative construction** concerns dwellings completed by housing co-operatives, designed for persons being members of these co-operatives;

-
- 2) **budownictwa komunalnego (gminnego)** dotyczą mieszkań realizowanych w całości z budżetu gminy (głównie o charakterze socjalnym lub interwencyjnym);
 - 3) **budownictwa przeznaczonego na sprzedaż lub wynajem** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez różnych inwestorów w celu osiągnięcia zysku (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
 - 4) **budownictwa społecznego czynszowego** dotyczą mieszkań realizowanych przez towarzystwa budownictwa społecznego (działające na zasadzie non profit), z wykorzystaniem kredytu z Krajowego Funduszu Mieszkaniowego;
 - 5) **budownictwa indywidualnego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne (prowadzące i nieprowadzące działalności gospodarczej), kościoły i związki wyznaniowe, z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem.
- 2) ***municipal (gmina) construction** concerns dwellings realized in full from the gmina budget (primarily with a public assistance or intervention character);*
 - 3) ***construction for sale or rent** concerns dwellings completed by various investors in order to achieve a profit (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);*
 - 4) ***public building society** concerns dwellings built by public building societies (operating on a non-profit basis) utilizing credit granted by the National Housing Fund;*
 - 5) ***private construction** concerns dwellings completed by natural persons (conducting or not conducting economic activity), churches and religious associations, designed for the own use of the investor or for sale and rent.*

TABL. 1 (46). **BUDYNKI MIESZKALNE ZAMIESZKANE^a WEDŁUG OKRESU BUDOWY W 2002 R.**
Stan w dniu 20 V
INHABITED RESIDENTIAL BUILDINGS^a BY THE DATE OF CONSTRUCTION IN 2002
As of 20 V

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	Wybudowane w latach Constructed in the years							Będące w budowie Under construc- tion
		przed before 1918	1918– –1944	1945– –1970	1971– –1978	1979– –1988	1989– –2002	nie ustalono unknown	
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	65461	1092	12185	21367	6003	7691	14587	425	2111
Bemowo.....	3413	16	396	651	580	738	935	15	82
Białołęka.....	4684	44	488	1198	329	401	1865	34	325
Bielany.....	3098	3	672	1077	280	344	641	24	57
Mokotów.....	6275	30	1070	3154	603	443	889	53	33
Ochota	1249	7	393	479	57	28	273	6	6
Praga-Południe.....	4756	31	1506	1774	247	442	723	18	15
Praga-Północ.....	831	220	312	193	27	29	48	1	1
Rembertów.....	3150	41	1021	1028	202	275	408	19	156
Śródmieście.....	1975	270	385	1160	60	42	48	10	–
Targówek	4276	33	642	985	787	749	834	81	165
Ursus.....	2490	18	423	767	423	249	514	13	83
Ursynów	4262	44	197	684	245	983	1930	17	162
Wawer	12164	160	1832	4561	1035	1528	2506	56	486
Wesoła.....	3474	34	301	561	338	577	1312	8	343
Wilanów	2145	37	216	574	186	368	648	22	94
Włochy	3933	12	1277	1102	372	357	693	35	85
Wola	1795	84	435	899	102	61	204	3	7
Żoliborz	1491	8	619	520	130	77	116	10	11

^a Dane Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.
a Data of the Population and Housing Census 2002.

TABL. 2 (47). **MIESZKANIA ZAMIESZKANE^a WEDŁUG OKRESU WYBUDOWANIA BUDYNKU W 2002 R.**
Stan w dniu 20 V
INHABITED DWELLINGS^a BY THE DATE OF BUILDINGS CONSTRUCTION IN 2002
As of 20 V

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	W budynkach <i>In buldings</i>							
		wybudowanych w latach <i>constructed in the years</i>							będących w budo- wie <i>under construc- tion</i>
		przed <i>before</i> 1918	1918– –1944	1945– –1970	1971– –1978	1979– –1988	1989– –2002	nie ustalono <i>unknown</i>	
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	654077	16970	69093	267788	128020	83314	84781	1810	2301
Bemowo.....	34789	49	582	1590	9924	14696	7747	113	88
Białołęka.....	18806	64	848	1899	426	4051	10906	261	351
Bielany.....	52993	3	1832	22912	15820	6637	5676	47	66
Mokotów.....	97266	216	9539	47955	28817	3806	6654	244	35
Ochota	38665	219	6904	23454	4109	415	3478	79	7
Praga-Południe.....	75188	469	10000	28452	11288	13476	11233	251	19
Praga-Północ.....	29598	6351	5940	11455	2567	1393	1878	13	1
Rembertów.....	6657	120	2147	1877	333	1151	812	49	168
Śródmieście.....	63025	6512	8353	42618	3412	685	1395	50	–
Targówek	44188	94	2438	8195	24480	4899	3708	195	179
Ursus.....	14893	40	1045	5974	4567	941	2224	14	88
Ursynów	46539	64	369	1093	5747	23934	14963	193	176
Wawer	19983	369	3467	8774	1316	2170	3269	78	540
Wesoła.....	5508	52	520	933	510	852	2258	10	373
Wilanów	4832	80	300	865	1882	578	997	29	101
Włochy	14794	23	4080	4531	2430	739	2841	60	90
Wola	63437	2197	5766	42790	7246	1538	3813	79	8
Żoliborz	22916	48	4963	12421	3146	1353	929	45	11

^a Dane Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.
a Data of the Population and Housing Census 2002.

TABL. 3 (48). ZASOBY MIESZKANIOWE^a W 2008 R.

Stan w dniu 31 XII

DWELLING STOCKS^a IN 2008

As of 31 XII

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Mieszkania <i>Dwellings</i>	Izby <i>Rooms</i>	Powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² <i>Usable floor space of dwellings in m²</i>	Przeciętna <i>Average</i>	
				liczba izb w mieszkaniu <i>number of rooms in a dwelling</i>	powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ² <i>usable floor space per dwel- ling in m²</i>
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	799661	2503336	45906295	3,13	57,4
Bemowo	46757	161544	2886924	3,45	61,7
Białołęka	37580	120826	2583894	3,22	68,8
Bielany	59210	185641	3090622	3,14	52,2
Mokotów	114829	354761	6296240	3,09	54,8
Ochota	44372	125253	2221835	2,82	50,1
Praga-Południe	86056	263858	4473290	3,07	52,0
Praga-Północ	32543	85967	1449790	2,64	44,5
Rembertów	8811	32285	654418	3,66	74,3
Śródmieście	72685	193943	3592107	2,67	49,4
Targówek	50827	165654	2722374	3,26	53,6
Ursus	22963	72042	1330402	3,14	57,9
Ursynów	63105	225402	4408867	3,57	69,9
Wawer	25242	104985	2385941	4,16	94,5
Wesoła	8289	37054	899872	4,47	108,6
Wilanów	10916	43772	1153193	4,01	105,6
Włochy	18178	61145	1184476	3,36	65,2
Wola	71625	192553	3193279	2,69	44,6
Żoliborz	25673	76651	1378771	2,99	53,7

^a Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych.
a Based on balance of net dwelling stocks.

PRZECIĘTNA POWIERZCHNIA UŻYTKOWA 1 MIESZKANIA W 2008 R.




Stan w dniu 31 XII

AVERAGE USABLE FLOOR SPACE DWELLING IN 2008

As of 31XII



Powierzchnia w m²:
Space in m²:

	44,5 – 59,9 (10)
	60,0 – 89,9 (5)
	90,0 – 108,6 (3)

W nawiasach podano liczbę dzielnic.
Number of districts in brackets.

TABL. 4 (49). **MIESZKANIA WYPOSAŻONE W INSTALACJE W 2008 R.**

Stan w dniu 31 XII

DWELLINGS FITTED WITH INSTALLATIONS IN 2008

As of 31 XII

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Mieszkania wyposażone w <i>Dwellings fitted with installations in</i>				
	wodociąg <i>water-line system</i>	ustęp splukiwany <i>lavatory</i>	łazienkę <i>bathroom</i>	gaz z sieci <i>gas from gas- -line system</i>	centralne ogrzewanie <i>central heating</i>
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH <i>IN ABSOLUTE NUMBERS</i>					
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	794958	786837	771762	687849	751256
Bemowo	46596	46433	46308	38685	46383
Białołęka	37134	36763	36633	29114	35704
Bielany	59015	58911	58555	54274	58070
Mokotów	114589	113924	113298	101001	112261
Ochota	44359	44262	43918	40415	43520
Praga-Południe	85941	84846	82027	73439	77628
Praga-Północ	32244	30608	26159	26852	22474
Rembertów	8274	8030	7777	6156	6890
Śródmieście	72634	72105	70888	66077	69575
Targówek	50339	49700	48839	45267	47898
Ursus	22868	22781	22575	20353	21991
Ursynów	62948	62828	62659	53437	62133
Wawer	24237	23509	23119	18072	20560
Wesoła	8087	7982	7912	6913	7096
Wilanów	10768	10659	10601	7031	10370
Włochy	17680	17141	16061	13841	14324
Wola	71599	70783	69069	63410	69140
Żoliborz	25646	25572	25364	23512	25239

TABL. 4 (49). MIESZKANIA WYPOSAŻONE W INSTALACJE W 2008 R. (dok.)

Stan w dniu 31 XII

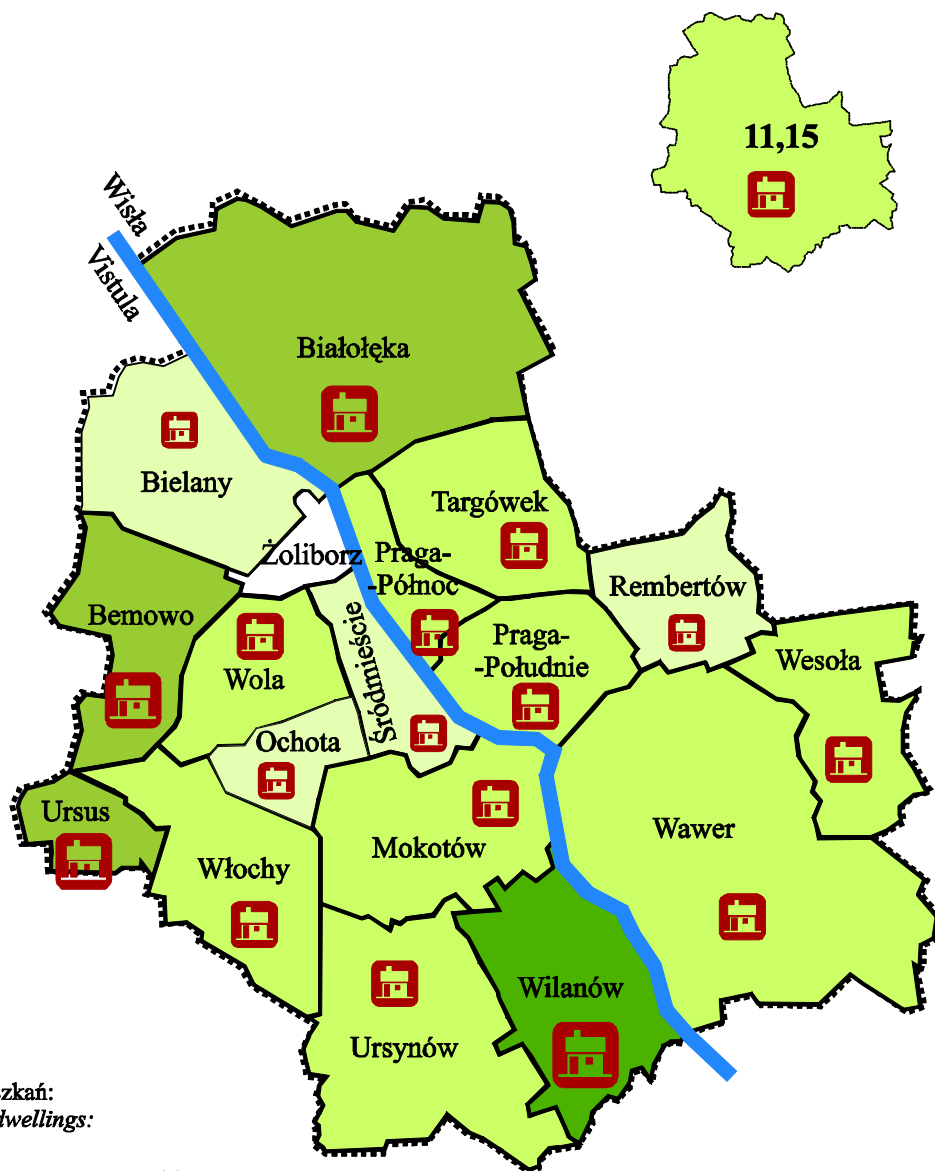
DWELLINGS FITTED WITH INSTALLATIONS IN 2008 (cont.)

As of 31 XII

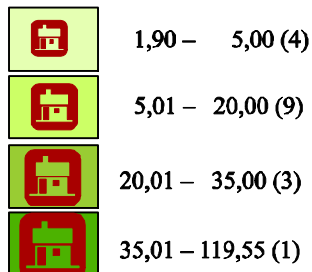
DZIELNICE DISTRICTS	Mieszkania wyposażone w Dwellings fitted with installations in				
	wodociąg water-line system	ustęp splukiwany lavatory	łazienkę bathroom	gaz z sieci gas from gas- -line system	centralne ogrzewanie central heating
W % OGÓŁU MIESZKAŃ IN % OF TOTAL DWELLINGS					
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	99,4	98,4	96,5	86,0	93,9
Bemowo	99,7	99,3	99,0	82,7	99,2
Białołęka	98,8	97,8	97,5	77,5	95,0
Bielany	99,7	99,5	98,9	91,7	98,1
Mokotów	99,8	99,2	98,7	88,0	97,8
Ochota	100,0	99,8	99,0	91,1	98,1
Praga-Południe	99,9	98,6	95,3	85,3	90,2
Praga-Północ	99,1	94,1	80,4	82,5	69,1
Rembertów	93,9	91,1	88,3	69,9	78,2
Śródmieście	99,9	99,2	97,5	90,9	95,7
Targówek	99,0	97,8	96,1	89,1	94,2
Ursus	99,6	99,2	98,3	88,6	95,8
Ursynów	99,8	99,6	99,3	84,7	98,5
Wawer	96,0	93,1	91,6	71,6	81,5
Wesoła	97,6	96,3	95,5	83,4	85,6
Wilanów	98,6	97,6	97,1	64,4	95,0
Włochy	97,3	94,3	88,4	76,1	78,8
Wola	100,0	98,8	96,4	88,5	96,5
Żoliborz	99,9	99,6	98,8	91,6	98,3

MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA^a NA 1000 LUDNOŚCI W 2008 R.

DWELLINGS COMPLETED^a PER 1000 POPULATION IN 2008



Liczba mieszkań:
Number of dwellings:



W nawiasach podano liczbę dzielnic.
Number of districts in brackets.

^a Na terenie dzielnicy Żoliborz zjawisko nie wystąpiło.
^a No occurrence in Żoliborz district.

TABL. 5 (50). **NOWE BUDYNKI MIESZKALNE ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG FORM BUDOWNICTWA W 2008 R.**
NEW BUILDINGS COMPLETED BY FORMS OF HOUSING CONSTRUCTION IN 2008

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Budownictwo <i>Construction</i>				
		indywidualne <i>private</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	spółdzielcze <i>co-operative</i>	społeczne czynszowe <i>public building society</i>	komunalne (gminne) <i>municipal (gmina)</i>
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	1751	1095	586	67	–	3
Bemowo.....	29	1	22	6	–	–
Białołęka.....	433	244	186	2	–	1
Bielany.....	87	20	27	40	–	–
Mokotów.....	29	9	18	2	–	–
Ochota.....	6	–	6	–	–	–
Praga-Południe.....	23	4	15	4	–	–
Praga-Północ	6	–	6	–	–	–
Rembertów	68	68	–	–	–	–
Śródmieście	4	–	1	3	–	–
Targówek	43	28	11	3	–	1
Ursus.....	50	39	10	–	–	1
Ursynów.....	135	69	61	5	–	–
Wawer.....	481	339	142	–	–	–
Wesoła	147	143	4	–	–	–
Wilanów.....	143	92	50	1	–	–
Włochy.....	53	39	14	–	–	–
Wola	14	–	13	1	–	–
Żoliborz.....	–	–	–	–	–	–

TABL. 6 (51). **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA W 2008 R.**
DWELLINGS COMPLETED IN 2008

DZIELNICE DISTRICTS	Mieszkania Dwellings			Izby Rooms		Powierzchnia użytkowa w m ² Usable floor space in m ²	
	ogółem total	na 1000 ludności per 1000 popula- tion	na 1000 zawar- tych mał- żeństw per 1000 marriages contracted	ogółem total	na 1000 ludności per 1000 popula- tion	mieszkań of dwell- ings	przeciętna 1 miesz- kania average of one dwelling
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	19049	11,15	1931	57667	33,76	1434409	75,3
Bemowo	3090	28,01	4066	9169	83,10	178853	57,9
Białołęka	2443	29,01	4925	7471	88,71	194516	79,6
Bielany	669	4,98	952	2290	17,04	58830	87,9
Mokotów	2157	9,56	1730	5992	26,54	158060	73,3
Ochota	349	3,85	904	892	9,85	20864	59,8
Praga-Południe	1438	7,84	1371	3906	21,30	84854	59,0
Praga-Północ	596	8,25	1322	1588	21,98	34139	57,3
Rembertów	113	4,91	698	569	24,74	14932	132,1
Śródmieście	248	1,90	269	655	5,03	17725	71,5
Targówek	1153	9,38	1586	2704	22,00	65019	56,4
Ursus	1139	23,13	4025	3235	65,70	74337	65,3
Ursynów	738	5,01	891	2690	18,26	64943	88,0
Wawer	581	8,51	1689	3050	44,66	93806	161,5
Wesoła	288	13,02	2526	1303	58,90	34141	118,5
Wilanów	2040	119,55	20000	6520	382,09	198013	97,1
Włochy	321	8,08	1366	1029	25,91	28204	87,9
Wola	1686	12,14	2195	4604	33,14	113173	67,1
Żoliborz	–	–	–	–	–	–	–

TABL. 7 (52). MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG FORM BUDOWNICTWA W 2008 R.
DWELLINGS COMPLETED BY FORMS OF HOUSING CONSTRUCTION IN 2008

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Mieszkania Dwellings	Izby Rooms	Powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² Usable floor space of dwell- ings in m ²	Przeciętna po- wierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ² Average usable floor space of one dwell- ing in m ²
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	19049	57667	1434409	75,3
indywidualne	1551	7948	249506	160,9
<i>private</i>				
spółdzielcze	1876	5555	124879	66,6
<i>co-operative</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	15371	43664	1049097	68,3
<i>for sale or rent</i>				
komunalne (gminne).....	251	500	10927	43,5
<i>municipal (gmina)</i>				
dzielnice: <i>districts:</i>				
Bemowo.....	3090	9169	178853	57,9
indywidualne	1	8	228	228,0
<i>private</i>				
spółdzielcze	354	1048	21369	60,4
<i>co-operative</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	2735	8113	157256	57,5
<i>for sale or rent</i>				
Białołęka.....	2443	7471	194516	79,6
indywidualne	313	1690	54407	173,8
<i>private</i>				
spółdzielcze	214	612	12009	56,1
<i>co-operative</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	1836	4981	124460	67,8
<i>for sale or rent</i>				
komunalne (gminne)	80	188	3640	45,5
<i>municipal (gmina)</i>				
Bielany.....	669	2290	58830	87,9
indywidualne	34	164	5720	168,2
<i>private</i>				
spółdzielcze	230	915	24085	104,7
<i>co-operative</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	405	1211	29025	71,7
<i>for sale or rent</i>				
Mokotów.....	2157	5992	158060	73,3
indywidualne	23	97	3192	138,8
<i>private</i>				
spółdzielcze	95	314	7766	81,7
<i>co-operative</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	2039	5581	147102	72,1
<i>for sale or rent</i>				
Ochota.....	349	892	20864	59,8
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	349	892	20864	59,8
<i>for sale or rent</i>				
Praga-Południe.....	1438	3906	84854	59,0
indywidualne	57	201	5536	97,1
<i>private</i>				

TABL. 7 (52). MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG FORM BUDOWNICTWA
W 2008 R. (cd.)
DWELLINGS COMPLETED BY FORMS OF HOUSING CONSTRUCTION IN 2008 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Mieszkania <i>Dwellings</i>	Izby <i>Rooms</i>	Powierzchnia użytkowa miesz- kań w m ² <i>Usable floor space of dwell- ings in m²</i>	Przeciętna po- wierzchnia użyt- kowa 1 mieszkania w m ² <i>Average usable floor space of one dwelling in m²</i>
dzielnice (cd.): <i>districts (cont.):</i>				
Praga-Południe (dok.)				
spółdzielcze	668	1612	35057	52,5
<i>co-operative</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	713	2093	44261	62,1
Praga-Północ	596	1588	34139	57,3
indywidualne	2	2	106	53,0
<i>private</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	594	1586	34033	57,3
Rembertów	113	569	14932	132,1
indywidualne	97	516	13987	144,2
<i>private</i>				
spółdzielcze	16	53	945	59,1
<i>co-operative</i>				
Śródmieście	248	655	17725	71,5
spółdzielcze	122	399	11311	92,7
<i>co-operative</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	126	256	6414	50,9
Targówek	1153	2704	65019	56,4
indywidualne	75	279	8720	116,3
<i>private</i>				
spółdzielcze	4	19	908	227,0
<i>co-operative</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	930	2157	49031	52,7
komunalne (gminne).....	144	249	6360	44,2
<i>municipal (gmina)</i>				
Ursus.....	1139	3235	74337	65,3
indywidualne	67	298	7430	110,9
<i>private</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	1054	2901	66373	63,0
komunalne (gminne).....	18	36	534	29,7
<i>municipal (gmina)</i>				
Ursynów	738	2690	64943	88,0
indywidualne	97	518	17612	181,6
<i>private</i>				
spółdzielcze	116	424	8158	70,3
<i>co-operative</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	525	1748	39173	74,6
Wawer	581	3050	93806	161,5
indywidualne	383	2152	68142	177,9
<i>private</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	194	881	25459	131,2

TABL. 7 (52). MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG FORM BUDOWNICTWA
W 2008 R. (dok.)
DWELLINGS COMPLETED BY FORMS OF HOUSING CONSTRUCTION IN 2008 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Mieszkania Dwellings	Izby Rooms	Powierzchnia użytkowa miesz- kań w m ² Usable floor space of dwell- ings in m ²	Przeciętna po- wierzchnia użyt- kowa 1 mieszkania w m ² Average usable floor space of one dwelling in m ²
dzielnice (dok.): <i>districts (cont.):</i>				
Wawer (dok.)				
komunalne (gminne)..... <i>municipal (gmina)</i>	4	17	205	51,3
Wesoła	288	1303	34141	118,5
indywidualne	191	995	27135	142,1
<i>private</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	97	308	7006	72,2
Wilanów	2040	6520	198013	97,1
indywidualne	105	630	25343	241,4
<i>private</i>				
spółdzielcze	19	61	1468	77,3
<i>co-operative</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	1916	5829	171202	89,4
Włochy	321	1029	28204	87,9
indywidualne	106	398	11948	112,7
<i>private</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	215	631	16256	75,6
Wola	1686	4604	113173	67,1
spółdzielcze	38	98	1803	47,4
<i>co-operative</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	1643	4496	111182	67,7
komunalne (gminne)..... <i>municipal (gmina)</i>	5	10	188	37,6
Żoliborz.....	–	–	–	–

**MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA^a
NA 1000 ZAWARTYCH MAŁŻEŃSTW W 2008 R.**

DWELLINGS COMPLETED^a PER 1000 MARRIAGES CONTRACTED IN 2008



Liczba mieszkań:
Number of dwellings:

- 269 – 1399 (8)
- 1400 – 3999 (5)
- 4000 – 20000 (4)

W nawiasach podano liczbę dzielnic.
Number of districts in brackets.

^a Na terenie dzielnicy Żoliborz zjawisko nie wystąpiło.
a No occurrence in Żoliborz district.

EDUKACJA I WYCHOWANIE



EDUCATION

System edukacji funkcjonuje zgodnie z ustawą z dnia 7 IX 1991 r. o systemie oświaty (tekst jednolity: Dz.U. z 2004 r. Nr 256, poz. 2572 z późn. zm.) oraz ustawą z dnia 27 VII 2005 r. – Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz.U. Nr 164, poz. 1365 z późn. zm.).

Wśród szkół objętych systemem oświaty funkcjonują:

- od roku szkolnego 1999/2000 6-letnie szkoły podstawowe oraz 3-letnie gimnazja, w których nauka jest obowiązkowa, powstałe w miejsce 8-letnich szkół podstawowych,
- od roku szkolnego 2002/03 szkoły ponadgimnazjalne, tj. 2–3-letnie zasadnicze szkoły zawodowe, 3-letnie licea ogólnokształcące i profilowane, 4-letnie technika oraz od roku szkolnego 2004/05 szkoły uzupełniające dla absolwentów zasadniczych szkół zawodowych (tj. 2-letnie licea ogólnokształcące i 3-letnie technika) i 3-letnie szkoły specjalne przysposabiające do pracy; do szkół ponadgimnazjalnych zalicza się również szkoły policealne,
- szkoły artystyczne.

Ponadto działające do zakończenia cyklu kształcenia szkoły ponadpodstawowe (dla absolwentów 8-letniej szkoły podstawowej) i ich oddziały będące w strukturze szkół ponadgimnazjalnych, tj. 4-letnie licea ogólnokształcące i 4–5-letnie średnie zawodowe (obejmujące technika oraz licea zawodowe i techniczne) ujmują się je w szkołach ponadgimnazjalnych (odpowiednio: liceach ogólnokształcących i technikach).

Z dniem 1 IX 2004 r. wprowadzono obowiązek odbycia rocznego przygotowania przedszkolnego przez dzieci w wieku 6 lat w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych i przedszkolach (łącznie ze

The educational system operates according to the Education System Act of 7 IX 1991 (unified text: Journal of Laws of 2004, No. 256, item 2572, with later amendments) and the Act of 27 VII 2005 – Higher Education Law (Journal of Laws No. 164, item 1365 with later amendments).

Among schools covered by the educational system, there are:

- *since 1999/2000 school year 6-year primary schools and 3-year lower secondary schools, where education is compulsory, and which replaced 8-year primary schools,*
- *since 2002/03 school year upper secondary schools, i.e. 2–3-year basic vocational schools, 3-year general secondary schools—and specialized secondary schools, 4-year technical secondary schools, as well as since 2004/05 school year supplementary schools for graduates from basic vocational schools (i.e. 2-year general secondary schools and 3-year technical secondary schools), and 3-year special job–training schools; upper secondary schools include also post-secondary schools,*
- *art schools.*

Moreover, upper secondary (post-primary) schools operating until the end of the education cycle (for graduates from 8-year primary school) and their sections in the structure of upper secondary schools, i.e. 4-year general secondary schools and 4–5-year secondary vocational schools (including technical secondary schools as well as vocational and general technical secondary schools) belong to upper secondary schools (respectively: general secondary schools and technical secondary schools).

Since 1 IX 2004 an obligatory 1 year pre-primary education has been introduced for children at the age of 6 in pre-primary sections of primary schools and nursery schools (including special schools and special nursery

specjalnymi); do roku szkolnego 2003/04 dzieci miały prawo do rocznego przygotowania przedszkolnego.

Prezentowane w dziale dane dotyczą m. in.: **wychowania przedszkolnego, szkół dla dzieci i młodzieży, policealnych, wyższych oraz szkół dla dorosłych.**

Dane obejmują szkoły i placówki prowadzone przez jednostki administracji centralnej (rządowej), jednostki samorządu terytorialnego (gminy, powiaty i województwa) oraz inne osoby prawne i fizyczne.

Szkoły (z wyjątkiem szkół wyższych) i placówki mogą być **publiczne, niepubliczne oraz niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych.** Szkoła niepubliczna może uzyskać uprawnienia szkoły publicznej, jeżeli realizuje minimum programowe oraz stosuje zasady klasyfikowania i promowania uczniów ustalone przez Ministra Edukacji Narodowej, umożliwiające uzyskanie świadectw lub dyplomów państwowych. Jednostki administracji centralnej (rządowej) i jednostki samorządu terytorialnego mogą prowadzić tylko szkoły publiczne. Szkoły podstawowe i gimnazja mogą być tylko publiczne lub niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych.

Szkoły wyższe mogą być publiczne i niepubliczne (do roku szkolnego 2004/05 – państwowe i niepaństwowe); uczelnie niepubliczne tworzone są na podstawie zezwolenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego.

Placówki wychowania przedszkolnego są to placówki opiekuńczo-wychowawcze, przeznaczone dla dzieci w wieku od lat 3 do rozpoczęcia przez nie nauki w szkole podstawowej, zapewniające dzieciom opiekę oraz mające na celu przygotowanie ich do nauki w szkole.

Do placówek wychowania przedszkolnego zaliczono:

- przedszkola,
- zespoły wychowania przedszkolnego – od roku szkolnego 2008/09,
- punkty przedszkolne – od roku szkolnego 2008/09,
- oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych.

schools); until school year 2003/04 children had a right to receive 1 year pre-primary education.

*Data, presented in the chapter are, among others related to: **pre-primary education, schools for children and youth, post-secondary schools, tertiary education and schools for adults.***

Data include schools and establishments managed by central (government) entities and local self-government entities (gminas, powiats and voivodships), as well as by other legal and private persons.

*Schools (with the exception of higher education institutions) and establishments can be **public, non-public and non-public with the competence of a public school.** A non-public school can obtain the competence of a public school if it implements the minimum programme as well as applies the principles of classifying and promoting pupils and students as established by the Ministry of National Education, allowing students to obtain state certificates or diplomas. Central (government) entities and local self-government entities can administer public schools only. Primary schools and lower secondary schools can be public schools or non-public schools with the competence of public schools only.*

Tertiary education schools can be public and non-public (until 2004/05 school year – state and non-state); non-public higher education institutions are established on the basis of a permit of the Ministry of Science and Higher Education.

***Pre-primary education establishments** are care and educational centres designated for children from 3 of age until beginning education in primary school provided children for care and aimed to prepare them to education in school.*

Pre-primary education establishments include:

- *nursery schools,*
- *pre-primary education groupes – since 2008/09 school year,*
- *pre-primary points – since 2008/09 school year,*
- *pre-primary sections in primary schools.*

Szkoły dla dzieci i młodzieży (łącznie ze specjalnymi) obejmują:

- 1) szkoły podstawowe, w tym:
 - a) szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych),
 - b) szkoły filialne (bez szkół specjalnych),
 - c) szkoły artystyczne (bez szkół specjalnych), realizujące jednocześnie program szkoły podstawowej,
 - d) szkoły specjalne.
- 2) gimnazja, w tym:
 - a) szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych),
 - b) szkoły przysposabiające do pracy na podbudowie programowej VI klasy szkoły podstawowej,
 - c) szkoły specjalne;
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe;
- 4) licea ogólnokształcące;
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące – od roku szkolnego 2004/05;
- 6) licea profilowane – od roku szkolnego 2002/03;
- 7) technika, do roku szkolnego 2005/06 łącznie z liceami zawodowymi i technicznymi;
- 8) technika uzupełniające – od roku szkolnego 2004/05;
- 9) ogólnokształcące szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe (bez szkół specjalnych) – prezentuje się od roku szkolnego 2007/08, a w przypadku absolwentów – od roku szkolnego 2006/07, z wyłączeniem szkół artystycznych realizujących wyłącznie kształcenie artystyczne;
- 10) szkoły ponadgimnazjalne specjalne przysposabiające do pracy – od roku szkolnego 2004/05.

Szkoły policealne – kształcące w formie dziennej, wieczorowej i zaocznej obejmują:

- 1) policealne szkoły zawodowe (1-, 2- lub 3-letnie), łącznie ze specjalnymi;
- 2) nauczycielskie kolegia języków obcych oraz kolegia nauczycielskie (w których absolwentom nie nadaje się tytułu licencjata; bez szkół specjalnych) prowadzone przez wydziały edukacji wojewódz-

Schools for children and youth (including special schools) include:

- 1) primary schools, of which:
 - a) sports schools and athletic schools (excluding special schools),
 - b) branch schools (excluding special schools),
 - c) art schools (excluding special schools), simultaneously conducting a primary school programme,
 - d) special schools.
- 2) lower secondary school, of which:
 - a) sports schools and athletic schools (excluding special schools),
 - b) job-training schools on the basis of 6th grade of primary school,
 - c) special schools;
- 3) basic vocational schools;
- 4) general secondary schools;
- 5) supplementary general schools – since 2004/05 school year;
- 6) specialized secondary schools – since 2002/03 school year;
- 7) technical secondary schools, until 2005/06 school year including vocational and general-technical secondary schools;
- 8) supplementary technical schools – since 2004/05 school year;
- 9) general art schools leading to professional certification (excluding special schools) – presented since 2007/08 school year, and for graduates – since 2006/07 school year excluding art school providing art education only;
- 10) special upper secondary job-training schools – since 2004/05 school year.

Post-secondary schools – educating in day, evening and weekend form include:

- 1) post-secondary vocational schools (1-, 2- or 3-year), including special schools;
- 2) foreign language teacher training colleges as well as teacher training colleges (in which graduates do not receive the title of licentiate; excluding special schools) conducted by educa-

kich urzędów marszałkowskich;

- 3) kolegia pracowników służb społecznych (3-letnie) – od roku szkolnego 2005/06.

Szkoły specjalne organizowane są dla dzieci i młodzieży ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, w tym dla młodzieży niepełnosprawnej. Kształcenie może być realizowane w systemie szkolnym lub w formie indywidualnej. Kształcenie specjalne odbywa się w funkcjonujących samodzielnie szkołach specjalnych, w szkołach ogólnodostępnych (w których tworzone są oddziały specjalne lub klasy integracyjne, ogólnodostępne, terapeutyczne i wyrównawcze) oraz w specjalnych ośrodkach szkolno-wychowawczych lub zakładach opieki zdrowotnej.

Dane dotyczące **wychowania przedszkolnego** oraz **szkół** (poza szkołami wyższymi) podano według stanu na początku roku szkolnego; dane o absolwentach – na koniec roku szkolnego;

Szkoły wyższe realizują kształcenie w formie studiów stacjonarnych i niestacjonarnych; do roku szkolnego 2005/06 realizowane było w systemie studiów dziennych, wieczorowych, zaocznych i eksternistycznych.

Informacje z zakresu szkół wyższych:

- 1) podano łącznie z nauczycielskimi kolegiami języków obcych, w których absolwentom nadaje się tytuł licencjata;
- 2) obejmują cudzoziemców studiujących w Polsce;
- 3) nie obejmują Polaków studiujących za granicą.

Szkoły dla dorosłych – kształcące w formie dziennej i wieczorowej oraz zaocznej prezentowane w rozdziale obejmują:

- 1) gimnazja dla dorosłych;
- 2) zasadnicze szkoły zawodowe dla dorosłych;
- 3) licea ogólnokształcące dla dorosłych;
- 4) uzupełniające licea ogólnokształcące dla dorosłych – od roku szkolnego 2004/05;
- 5) licea profilowane dla dorosłych – od roku szkolnego 2002/03;
- 6) technika dla dorosłych;
- 7) technika uzupełniająca dla dorosłych – od roku szkolnego 2004/05.

tion departments of voivodship marshals' offices;

- 3) *colleges of social work (3-year) – since 2005/06 school year.*

***Special schools** are organized for children and youth with special educational needs, of which for handicapped. Education may be conducted within the school system or individually. Special education occurs in special schools operating independently, in mainstream schools (in which special departments or integration, mainstream, therapeutic and compensatory sections are established) as well as in special educational centres or health care institutions.*

*Data regarding **pre-primary** education as well as **schools** (excluding higher education institutions), concern the beginning of the school year; data concerning graduates — the end of the school year;*

***Tertiary education** (university level) includes full-time and part-time programmes; until 2005/06 school year included day, evening, weekend and extramural studies.*

Data regarding tertiary education :

- 1) *include foreign language teacher training colleges in which graduates receive the title of licentiate;*
- 2) *include foreigners studying in Poland;*
- 3) *do not include Poles studying abroad.*

***Schools for adults** educating in day and evening as well as weekend form presented in chapter include:*

- 1) *lower secondary schools for adults;*
- 2) *basic vocational schools for adults;*
- 3) *general secondary schools for adults;*
- 4) *supplementary general secondary schools for adults – since 2004/05 school year;*
- 5) *specialized secondary schools for adults – since 2002/03 school year;*
- 6) *technical secondary schools for adults;*
- 7) *supplementary technical secondary schools for adults – since 2004/05 school year.*

Dane dotyczące **szkół wyższych** – prezentuje się według stanu w dniu 30 XI; dane o absolwentach dotyczą liczby wydanych dyplomów ukończenia studiów wyższych; absolwenci wykazani są z poprzedniego roku szkolnego.

Absolwenci eksterni występują wyłącznie w szkołach policealnych i dla dorosłych.

Prezentowane informacje (z wyjątkiem szkół wyższych) opracowano na podstawie Systemu Informacji Oświatowej administrowanego przez Ministerstwo Edukacji Narodowej.

Data regarding **tertiary education** are presented as of 30 XI; data regarding graduates concern the number of diplomas; graduates are shown from the previous school year.

Extramural graduates occur only in post-secondary schools and schools for adults.

Presented information (with the exception of higher education institutions) has been compiled on the basis of the Educational Information System, administered by the Ministry of National Education.

DZIECI W PRZEDSZKOLACH NA 1 PRZEDSZKOLE W 2008 R.

Stan na początku roku szkolnego

CHILDREN ATTENDING NURSERY SCHOOLS PER 1 NURSERY SCHOOL IN 2008

The beginning of the school year



TABL. 1 (53). **WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE W ROKU SZKOLNYM 2008/09**
PRE-PRIMARY EDUCATION IN 2008/09 SCHOOL YEAR

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C.	Dzielnice							
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- Po- łudnie	Praga- Północ	Rem- bertów
1	Placówki <i>Establishments</i>	663	31	48	53	82	30	61	20	10
2	Przedszkola	488	22	36	38	58	24	49	15	9
3	w tym specjalne..... <i>of which special</i>	9	–	–	1	2	1	1	1	–
4	Zespoły wychowania przed- szkolnego	3	–	1	–	–	–	–	–	–
5	Punkty przedszkolne	1	–	–	–	–	–	–	–	–
6	Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych..	171	9	11	15	24	6	12	5	1
7	Miejsca <i>Places</i>	46055	2216	3319	3839	5249	2259	4595	1542	814
8	Przedszkola	45556	2216	3160	3839	5249	2259	4595	1542	814
9	w tym specjalne..... <i>of which special</i>	278	–	–	40	64	8	40	18	–
10	Zespoły wychowania przedszkolnego	449	–	159	–	–	–	–	–	–
11	Punkty przedszkolne	50	–	–	–	–	–	–	–	–
12	Dzieci <i>Children</i>	52008	2622	3942	4185	6019	2507	5144	1778	844
13	w tym w wieku 6 lat..... <i>of which aged 6</i>	12942	697	1001	986	1451	588	1244	529	162

<i>Districts</i>										Lp. No.
Śródmie- ście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
55	47	24	61	37	12	13	15	49	15	1
44	33	18	43	23	7	8	11	35	15	2
2	–	–	1	–	–	–	–	–	–	3
–	–	1	1	–	–	–	–	–	–	4
–	–	–	1	–	–	–	–	–	–	5
11	14	5	16	14	5	5	4	14	–	6
3457	3330	1619	4998	2010	485	549	1050	3402	1322	7
3457	3330	1419	4858	2010	485	549	1050	3402	1322	8
63	–	–	45	–	–	–	–	–	–	9
–	–	200	90	–	–	–	–	–	–	10
–	–	–	50	–	–	–	–	–	–	11
3688	4034	2041	5200	2378	638	726	1243	3710	1309	12
904	969	564	1232	753	166	177	331	903	285	13

TABL. 1 (53). **WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE W ROKU SZKOLNYM 2008/09 (dok.)**
PRE-PRIMARY EDUCATION IN 2008/09 SCHOOL YEAR (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C.	Dzielnice							
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- Po- łudnie	Praga- Północ	Rem- bertów
	Dzieci (dok.) <i>Children (cont.)</i>									
1	Przedszkola <i>Nursery schools</i>	45918	2274	3126	3844	5273	2352	4752	1522	818
2	w tym specjalne..... <i>of which special</i>	269	–	–	53	70	8	34	18	–
3	w tym w wieku 6 lat..... <i>of which aged 6</i>	7825	402	271	677	883	463	881	330	137
4	Zespoły wychowania przedszkolnego <i>Pre-primary education groupes</i>	337	–	59	–	–	–	–	–	–
5	Punkty przedszkolne <i>Pre-primary points</i>	39	–	–	–	–	–	–	–	–
6	Oddziały przedszkolne przy szkołach <i>Pre-primary sections of primary schools</i>	5714	348	757	341	746	155	392	256	26
7	w tym w wieku 6 lat..... <i>of which aged 6</i>	5117	295	730	309	568	125	363	199	25
	Dzieci w przedszkolach na: <i>Children attending nurs- ery schools per :</i>									
	1000 dzieci w wieku: <i>1000 children aged:</i>									
8	3–6 lat.....	829	688	703	1133	749	1104	897	731	1170
9	6 lat.....	636	593	289	914	598	967	693	567	757
10	1 przedszkole..... <i>nursery school</i>	94	103	87	101	91	98	97	101	91
11	100 miejsc <i>100 places</i>	101	103	99	100	100	104	103	99	100

<i>Districts</i>										Lp. No.
Śródmie- ście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
3506	3467	1418	4736	1952	484	594	1068	3423	1309	1
62	–	–	24	–	–	–	–	–	–	2
748	425	157	917	360	21	55	161	652	285	3
–	–	208	70	–	–	–	–	–	–	4
–	–	–	39	–	–	–	–	–	–	5
182	567	415	355	426	154	132	175	287	–	6
156	544	407	315	393	145	122	170	251	–	7
564	960	675	1019	743	549	824	957	933	924	8
639	514	309	826	656	104	348	551	794	916	9
80	105	79	110	85	69	74	97	98	87	10
101	104	100	97	97	100	108	102	101	99	11

TABL. 2 (54). SZKOŁY DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (łącznie ze specjalnymi) W ROKU SZKOLNYM
SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH (including special schools) IN 2008/09 SCHOOL

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – szkoły <i>schools</i> b – uczniowie <i>pupils</i> c – absolwenci ¹ <i>graduates¹</i>	M.st. War- szawa Warsaw C.C.	Dzielnice							
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Po- łudnie	Praga- -Północ	Rem- bertów
	Szkoły: Schools:									
1	Podstawowe.....a	282	9	12	21	41	14	24	7	5
2	<i>Primary</i> b	75164	4484	5118	6408	8357	3251	6934	3114	1318
3	c	12670	747	724	1087	1460	538	1197	557	215
4	Gimnazja.....a	221	10	6	17	31	12	18	7	5
5	<i>Lower secondary</i> b	41824	2152	2093	3593	4454	2579	4188	1600	659
6	c	13700	704	612	1261	1485	786	1348	514	207
7	Specjalne ponadgimnazjalne a	8	–	–	1	2	–	2	1	–
8	przysposabiające do pracy b	214	–	–	8	47	–	49	37	–
9	<i>Special upper secondary</i> c	39	–	–	–	7	–	6	10	–
	<i>job-training</i>									
10	Zasadnicze zawodowe.....a	26	–	–	1	3	1	3	4	–
11	<i>Basic vocational</i> b	2847	–	–	49	685	42	422	308	–
12	c	798	–	–	19	162	17	154	62	–
13	Licea ogólnokształcące.....a	150	4	1	12	29	6	12	9	1
14	<i>General secondary</i> b	44785	1035	269	3794	7428	2542	4979	2164	546
15	c	14104	301	126	1263	2400	765	1552	836	169
16	Licea profilowane.....a	15	–	–	2	1	3	–	1	–
17	<i>Specialized secondary</i> b	1391	–	–	260	80	303	–	79	–
18	c	797	–	–	85	56	136	72	51	–
19	Technika .....a	50	–	–	4	7	3	6	8	–
20	<i>Technical secondary</i> b	12247	–	–	514	1968	473	1525	1362	–
21	c	2023	–	–	96	201	81	361	204	–
22	Technika uzupełniająca.....a	7	–	–	–	1	1	1	1	–
23	<i>Supplementary technical</i> b	301	–	–	–	20	32	74	14	–
24	<i>secondary</i> c	128	–	–	20	14	13	16	14	–
25	Artystyczne ogólnokształcące ² a	8	–	–	–	–	–	–	–	–
26	<i>General art</i> ² b	832	–	–	–	–	–	–	–	–
27	c	135	–	–	–	–	–	–	–	–
28	Policealne.....a	36	–	–	1	8	2	5	2	–
29	<i>Post-secondary</i> b	3302	–	–	35	968	86	825	61	–
30	c	1280	–	–	26	347	40	278	27	–

☞ 1 Absolwenci z roku szkolnego 2007/08. 2 Dające uprawnienia zawodowe.

1 Graduates from 2007/08 school year. 2 Leading to professional certification.

2008/09

YEAR

<i>Districts</i>										Lp. No.
Śródmie- ście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoli- borz	
26	17	6	23	23	7	7	7	25	8	1
5073	5797	2611	6877	4321	1502	1166	1957	5060	1816	2
990	1003	329	1083	669	236	184	344	979	328	3
24	8	5	15	19	5	5	6	19	9	4
4331	3005	987	3102	2127	876	736	981	2975	1386	5
1356	951	358	1140	673	301	233	347	1022	402	6
2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7
73	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8
16	-	-	-	-	-	-	-	-	-	9
5	1	1	-	1	-	-	-	4	2	10
470	299	89	-	2	-	-	-	237	244	11
184	44	10	-	2	-	-	-	77	67	12
25	5	1	11	6	2	3	3	15	5	13
8239	1587	287	1881	930	35	556	410	6341	1762	14
2575	179	111	811	340	13	215	129	1788	531	15
3	1	-	-	-	-	-	-	3	1	16
222	98	-	-	-	-	-	-	195	154	17
177	47	18	-	-	-	-	-	133	22	18
10	1	1	-	-	-	-	1	7	2	19
2692	99	122	-	-	-	-	265	2040	1187	20
484	13	11	-	-	-	-	37	350	185	21
1	-	-	-	-	-	-	-	1	1	22
76	-	-	-	-	-	-	-	26	59	23
16	-	-	-	-	-	-	-	8	27	24
3	-	-	1	-	-	-	-	3	1	25
288	-	-	16	-	-	-	-	387	141	26
32	-	-	12	-	-	-	-	73	18	27
12	-	-	-	-	-	-	-	5	1	28
779	-	-	-	-	-	-	-	381	167	29
291	-	-	-	-	-	-	-	197	74	30

TABL. 3 (55). SZKOŁY DLA DOROSŁYCH W ROKU SZKOLNYM 2008/09
SCHOOLS FOR ADULTS IN 2008/09 SCHOOL YEAR

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – szkoły <i>schools</i> b – uczniowie <i>pupils</i> c – absolwenci ¹ <i>graduates</i> ¹	M.st. Warszawa Warsaw C.C.	Dzielnice								
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- Po- łudnie	Praga- Północ	Rem- bertów	
	Szkoły: Schools:										
1	Gimnazja..... <i>a</i>	6	–	1	–	–	–	1	1	1	–
2	<i>Lower secondary</i> <i>b</i>	1008	–	24	–	–	–	389	242	193	–
3	<i>c</i>	109	–	–	–	–	–	29	13	48	–
4	Zasadnicze zawodowe..... <i>a</i>	6	–	1	–	1	1	1	2	–	–
5	<i>Basic vocational</i> <i>b</i>	379	–	84	–	38	63	142	–	–	–
6	<i>c</i>	89	–	39	–	–	–	35	–	–	–
7	Licea ogólnokształcące..... <i>a</i>	30	1	1	1	1	2	5	2	–	–
8	<i>General secondary</i> <i>b</i>	7203	125	53	112	15	563	1286	169	–	–
9	<i>c</i>	1169	17	27	12	–	91	222	29	–	–
10	Uzupełniające licea <i>a</i>	31	1	2	1	1	1	5	3	–	–
11	ogólnokształcące ² <i>b</i>	3689	36	67	68	43	145	732	99	–	–
12	<i>Supplementary general secondary</i> ² <i>c</i>	838	2	26	13	18	46	175	27	–	–
13	Licea profilowane..... <i>a</i>	2	–	–	–	–	–	1	–	–	–
14	<i>Specialized secondary</i> <i>b</i>	434	–	–	–	–	–	412	–	–	–
15	<i>c</i>	37	–	–	–	–	–	37	–	–	–
16	Technika..... <i>a</i>	10	–	–	–	1	–	2	1	–	–
17	<i>Technical secondary</i> <i>b</i>	434	–	–	–	11	–	58	16	–	–
18	<i>c</i>	72	–	–	–	–	–	–	–	–	–
19	Technika uzupełniająca..... <i>a</i>	17	–	1	–	4	–	4	2	–	–
20	<i>Supplementary technical secondary</i> <i>b</i>	974	–	11	–	272	–	199	118	–	–
21	<i>c</i>	127	–	–	–	26	–	16	22	–	–
22	Policealne..... <i>a</i>	79	1	2	1	7	–	11	3	–	–
23	<i>Post- secondary</i> <i>b</i>	16126	23	44	84	388	–	1467	83	–	–
24	<i>c</i>	3615	22	–	1	200	–	387	56	–	–

¹ Absolwenci z poprzedniego roku szkolnego 2007/08. ² Łącznie ze szkołą ponadpodstawową na podbudowie programowej
1 Graduates from 2007/08 school year. 2 Including upper secondary (post-primary) school based on the programme

<i>Districts</i>										Lp. No.
Śródmie- ście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
1	-	-	-	-	-	-	-	1	-	1
38	-	-	-	-	-	-	-	122	-	2
-	-	-	-	-	-	-	-	19	-	3
1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4
52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5
9	-	-	-	-	-	-	-	6	-	6
13	-	-	2	-	1	-	-	1	-	7
3504	-	-	749	-	51	-	-	576	-	8
628	-	-	55	-	21	-	-	67	-	9
13	1	-	1	-	1	-	-	1	-	10
1727	88	-	415	-	2	-	-	267	-	11
369	24	-	63	-	8	-	-	67	-	12
1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13
22	-	-	-	-	-	-	-	-	-	14
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	15
3	-	-	-	-	-	-	-	2	1	16
231	-	-	-	-	-	-	-	93	25	17
64	-	-	-	-	-	-	-	-	8	18
3	-	-	-	-	-	-	-	2	1	19
251	-	-	-	-	-	-	-	99	24	20
34	-	-	-	-	-	-	-	23	6	21
29	1	1	9	-	1	-	-	9	4	22
11309	35	34	1878	-	72	-	-	607	102	23
2499	-	6	278	-	-	-	-	138	28	24

szkoły zasadniczej.
of basic vocational schools.

TABL. 4 (56). **KOMPUTERY W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (łącznie ze specjalnymi) WEDŁUG**
PERSONAL COMPUTERS IN SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH (including special schools)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> a – komputery przeznaczone do użytku uczniów <i>personal computers used by pupils</i> b – w tym komputery z dostę- pem do internetu <i>of which with Internet access</i> c – uczniowie przypadający na 1 komputer <i>pupils per one personal computer</i>	M.st. War- szawa Warsaw C.C.	Dzielnice							
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Po- łudnie	Praga- -Północ	Rem- bertów
	Szkoły: Schools:									
1	Podstawowe.....a	6205	277	307	467	808	287	472	182	94
2	Primary b	5522	277	288	402	719	273	371	172	94
3	c	12	16	17	14	10	11	15	17	14
4	Gimnazja.....a	4238	208	143	318	636	222	423	133	70
5	Lower secondary b	3997	208	143	304	589	222	399	128	70
6	c	10	10	15	11	7	12	10	12	9
7	Specjalne ponadgimna- a	61	–	–	11	11	–	7	23	–
8	zjalne przysposabia- b	47	–	–	11	6	–	7	23	–
9	jące do pracy c	4	–	–	1	4	–	7	2	–
	<i>Special upper secondary job-training</i>									
10	Zasadnicze zawodowe.....a	132	–	–	–	27	–	18	41	–
11	Basic vocational b	130	–	–	–	27	–	18	41	–
12	c	22	–	–	–	25	–	23	8	–
13	Licea ogólnokształcące.....a	4841	108	–	445	761	256	552	305	46
14	General secondary b	4661	108	–	438	744	247	539	290	44
15	c	9	10	–	9	10	10	9	7	12
16	Licea profilowane.....a	224	–	–	45	–	42	–	15	–
17	Specialized secondary b	214	–	–	45	–	38	–	15	–
18	c	6	–	–	6	–	7	–	5	–
19	Technika.....a	1816	–	–	72	381	32	164	189	–
20	Technical secondary b	1668	–	–	72	374	32	129	189	–
21	c	7	–	–	7	5	15	9	7	–
22	Technika uzupełniająca a	–	–	–	–	–	–	–	–	–
23	Supplementary technical b	–	–	–	–	–	–	–	–	–
24	secondary c	–	–	–	–	–	–	–	–	–
25	Artystyczne a	46	–	–	–	–	–	–	–	–
26	ogólnokształcące ¹ b	46	–	–	–	–	–	–	–	–
27	General art ¹ c	18	–	–	–	–	–	–	–	–
28	Policealne.....a	403	–	–	–	82	–	53	43	–
29	Post-secondary b	304	–	–	–	58	–	29	43	–
30	c	8	–	–	–	12	–	16	1	–

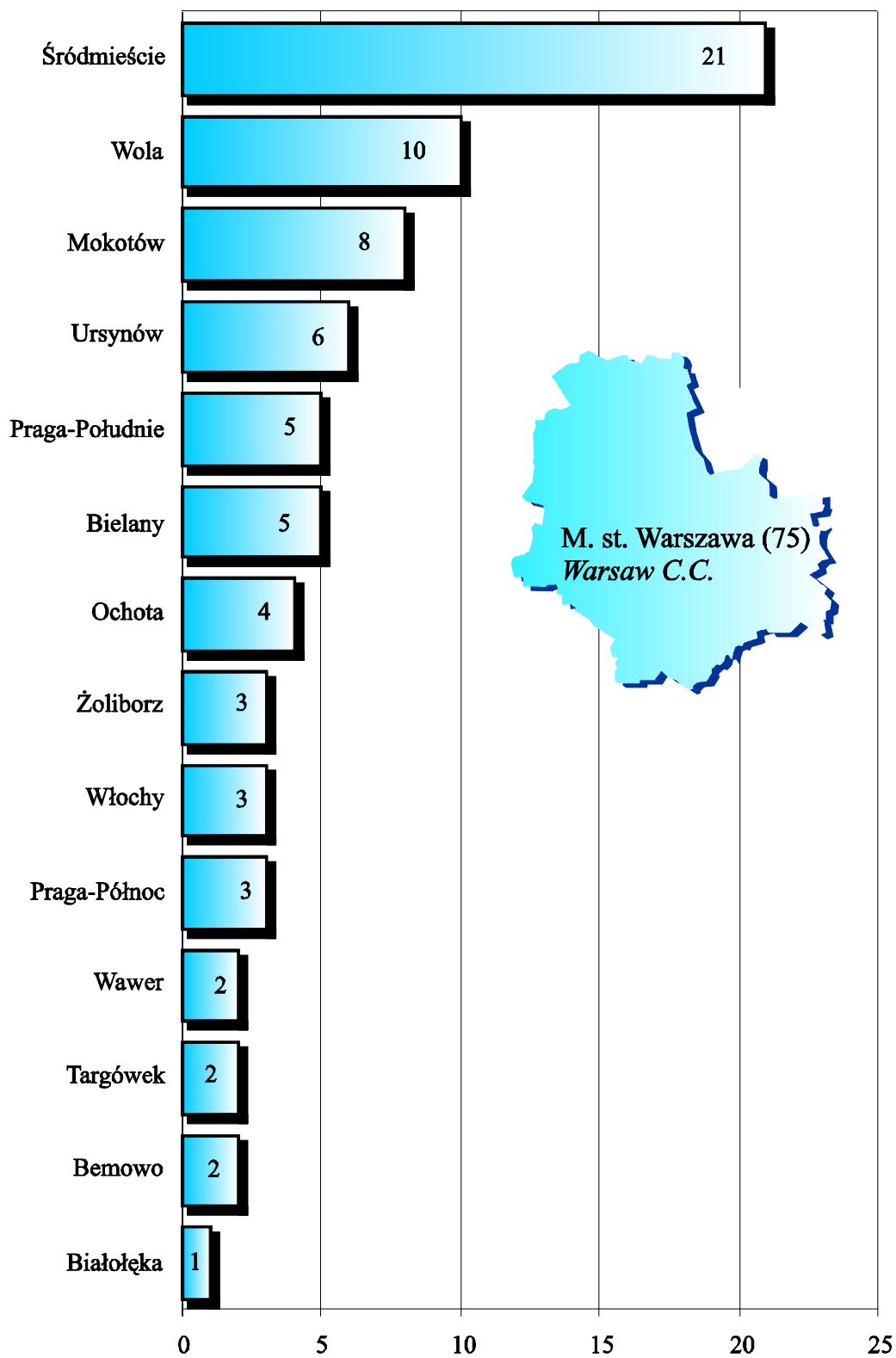
☞ 1 Dające uprawnienia zawodowe.

1 Leading to professional certification.

POZIOMU KSZTAŁCENIA W ROKU SZKOLNYM 2008/09
 BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2008/09 SCHOOL YEAR

<i>Districts</i>										Lp. No.
Śródmie- ście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
655	438	140	570	473	99	104	181	476	175	1
545	386	122	549	424	90	78	159	411	162	2
8	13	19	12	9	15	11	11	11	10	3
393	184	99	358	210	42	77	97	479	146	4
380	182	98	322	194	39	77	91	426	125	5
11	16	10	9	10	21	10	10	6	9	6
9	–	–	–	–	–	–	–	–	–	7
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	8
8	–	–	–	–	–	–	–	–	–	9
26	–	–	–	–	–	–	–	20	–	10
24	–	–	–	–	–	–	–	20	–	11
18	–	–	–	–	–	–	–	12	–	12
775	213	19	331	102	25	32	118	594	159	13
752	213	19	331	95	25	32	114	523	147	14
11	7	15	6	9	1	17	3	11	11	15
37	26	–	–	–	–	–	–	48	11	16
37	26	–	–	–	–	–	–	48	5	17
6	4	–	–	–	–	–	–	4	14	18
298	10	79	–	–	–	–	–	346	245	19
281	10	79	–	–	–	–	–	292	210	20
9	10	2	–	–	–	–	–	6	5	21
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	22
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	23
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	24
12	–	–	14	–	–	–	–	20	–	25
12	–	–	14	–	–	–	–	20	–	26
24	–	–	1	–	–	–	–	19	–	27
65	–	–	–	–	–	–	–	149	11	28
52	–	–	–	–	–	–	–	111	11	29
12	–	–	–	–	–	–	–	3	15	30

SZKOLY WYŻSZE W ROKU SZKOLNYM 2008/09
Stan w dniu 30 XI
TERTIARY EDUCATION SCHOOLS IN 2008/09 SCHOOL YEAR
As of 30 XI



TABL. 5 (57). **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH¹ W ROKU SZKOLNYM 2008/09**

Stan w dniu 30 XI

STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS¹ IN 2008/09 SCHOOL YEAR

As of 30 XI

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym kobiety <i>Of which females</i>	Z liczby ogółem na studiach <i>Of total number on study system</i>			
			stacjonarnych <i>full-time programmes</i>		niestacjonarnych <i>part-time programmes</i>	
			razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>
M.st. Warszawa.....a	282535	163664	124651	68835	157884	94829
Warsaw C.C. b	302354	174984	131251	72173	171103	102811
Bemowo.....a	2137	1235	31	7	2106	1228
b	2137	1235	31	7	2106	1228
Białołęka.....a	2087	1492	93	57	1994	1435
b	2087	1492	93	57	1994	1435
Bielany.....a	20640	12350	12352	7216	8288	5134
b	23811	13587	14564	7981	9247	5606
Mokotów.....a	22109	11198	10683	5174	11426	6024
b	25168	13041	11018	5333	14150	7708
Ochota.....a	23428	17933	12548	9840	10880	8093
b	27569	21076	12548	9840	15021	11236
Praga-Południe.....a	15230	10509	4512	3279	10718	7230
b	18745	13298	6470	4859	12275	8439
Praga-Północ.....a	18539	10005	3737	1743	14802	8262
b	19487	10552	3737	1743	15750	8809
Śródmieście.....a	109017	59157	59191	28621	49826	30536
b	112352	60304	61191	29443	51161	30861
Targówek.....a	7534	4410	629	313	6905	4097
b	7534	4410	629	313	6905	4097
Ursynów.....a	30743	17764	15504	9547	15239	8217
b	31361	17966	15504	9547	15857	8419
Wawer.....a	826	257	102	23	724	234
b	826	257	102	23	724	234
Włochy.....a	3048	1916	549	316	2499	1600
b	3455	2120	549	316	2906	1804
Wola.....a	25900	15001	4431	2535	21469	12466
b	26525	15209	4526	2547	21999	12662
Żoliborz.....a	1297	437	289	164	1008	273
b	1297	437	289	164	1008	273

☞ 1 Bez szkół resortu obrony narodowej oraz szkół resortu spraw wewnętrznych i administracji; łącznie z cudzoziemcami.

1 Excluding academies of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior and Administration; including foreign students.

TABLE 6 (58). **ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH¹ Z ROKU SZKOLNEGO 2007/08**
GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS¹ FOR 2007/08 SCHOOL YEAR

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> a – bez zamiejscowych jedno- stek organizacyjnych <i>excluding branch sections</i> b – łącznie z zamiejscowymi jednostkami organizacyjnymi <i>including branch sections</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym kobiety <i>Of which females</i>	Z liczby ogółem studiów <i>Of total number on study system of</i>			
			stacjonarnych <i>full-time programmes</i>		niestacjonarnych <i>part-time programmes</i>	
			razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>
M.st. Warszawa.....a	54892	36532	22567	13955	32325	22577
Warsaw C.C. b	59516	39187	23860	14537	35656	24650
Bemowo.....a	212	155	44	29	168	126
b	212	155	44	29	168	126
Białołęka.....a	888	648	25	14	863	634
b	888	648	25	14	863	634
Bielany.....a	4619	2956	2534	1518	2085	1438
b	5579	3288	3064	1675	2515	1613
Mokotów.....a	5244	3136	2434	1321	2810	1815
b	6017	3639	2600	1428	3417	2211
Ochota.....a	5469	4469	2786	2282	2683	2187
b	6875	5496	2811	2304	4064	3192
Praga-Południe.....a	3974	2916	925	700	3049	2216
b	4187	3112	1059	825	3128	2287
Praga-Północ.....a	4120	2741	635	355	3485	2386
b	4277	2842	635	355	3642	2487
Śródmieście.....a	15997	10122	8186	4461	7811	5661
b	16688	10401	8610	4629	8078	5772
Targówek.....a	1389	992	82	34	1307	958
b	1389	992	82	34	1307	958
Ursynów.....a	6500	4158	4063	2730	2437	1428
b	6692	4241	4063	2730	2629	1511
Wawer.....a	140	37	33	9	107	28
b	140	37	33	9	107	28
Włochy.....a	489	322	81	54	408	268
b	586	372	81	54	505	318
Wola.....a	5686	3797	699	422	4987	3375
b	5821	3881	713	425	5108	3456
Żoliborz.....a	165	83	40	26	125	57
b	165	83	40	26	125	57

☞ 1 Bez szkół resortu obrony narodowej oraz szkół resortu spraw wewnętrznych i administracji; łącznie z cudzoziemcami.

1 Excluding academies of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior and Administration; including foreign students.

OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA



HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

Prezentowane w dziale dane obejmują informacje z obszaru ochrony zdrowia w publicznych i niepublicznych jednostkach opieki zdrowotnej, z wyłączeniem jednostek resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i administracji, a także ochrony zdrowia w zakładach karnych.

Podstawą funkcjonowania systemu opieki zdrowotnej są m. in.:

- 1) ustawa z dnia 30 VIII 1991 r. o zakładach opieki zdrowotnej (tekst jednolity: Dz.U. z 2007 r. Nr 14, poz. 89 z późn. zm.) na mocy której mogą być tworzone **publiczne i niepubliczne zakłady opieki zdrowotnej**;
- 2) ustawa z dnia 5 XII 1996 r. o zawodach lekarza i lekarza dentystry (tekst jednolity: Dz. U. z 2005 r. Nr 226, poz. 1943 z późn. zm.) na mocy której tworzy się **praktyki lekarskie: indywidualne, indywidualne specjalistyczne i grupowe**. Istotą tej formy jest realizowanie przez prywatne podmioty świadczeń zdrowotnych dla ogółu ludności.

Dane o praktykach lekarskich obejmują te podmioty, które świadczą usługi zdrowotne wyłącznie w ramach środków publicznych;

- 3) ustawa z dnia 27 VIII 2004 r. o świadczeniach opieki zdrowotnej finansowanych ze środków publicznych (Dz.U. Nr 210, poz. 2135 z późn. zm.) z mocą obowiązującą od dnia 1 X 2004 r., reguluje zakres i warunki udzielania świadczeń zdrowotnych, zasady i tryb ich finansowania oraz działalność Narodowego Funduszu Zdrowia – NFZ. Ustawa ta zastąpiła ustawę z dnia 23 I 2003 r. o powszechnym ubezpieczeniu w Narodowym Fundu-

The data presented in this chapter within the scope of health care include information concerning public and non-public activities of the health care services excluding health care services of the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as health care in prisons.

The legal bases of the health care system are:

- 1) *the Law on Health Care Facilities, dated 30 VIII 1991 (uniform text: Journal of Laws of 2007 No. 14, item 89 with later amendments) on the basis of which **public and non-public health care facilities can be established**;*
- 2) *the Law on the Occupations of Doctor and Dentist, dated 5 XII 1996 (uniform text: Journal of Laws of 2005 No. 226, item 1943 with later amendments) on the basis of which **individual medical practices, specialized medical practices and group practices, are created**. These forms of activity are conducted by private entities rendering health care services for the general population.*

Data concerning medical practices include those entities that render health care services exclusively within the framework of public funds;

- 3) *the Law on Health Care Services Financed from Public Funds, dated 27 VIII 2004 (Journal of Laws No. 210, item 2135 with later amendments) with the effect from 1 X 2004, regulate the scope and condition for providing health services, the rules and procedure of financing them and activity of the National Health Fund – NFZ. The law replaced the Law of 23 I 2003 on the Common Insurance in the National Health Fund. The Na-*

szu Zdrowia, utworzonym z dniem 1 IV 2003 r., który zastąpił działające od 1 I 1999 r. kasy chorych.

Dane o **zakładach ambulatoryjnej opieki zdrowotnej** obejmują przychodnie, ośrodki zdrowia i poradnie (samodzielne). Udzielone porady podaje się w zakresie ww. zakładów.

Porady udzielone przez lekarzy i lekarzy dentyistów w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej wykazano łącznie z badaniami profilaktycznymi oraz poradami udzielonymi w ramach praktyk lekarskich.

Działalność **aptek ogólnodostępnych** unormowana jest ustawą z dnia 6 IX 2001 r. Prawo farmaceutyczne (tekst jednolity: Dz.U. z 2004 r. Nr 53, poz. 533 z późn. zm.).

Dane o aptekach ogólnodostępnych nie obejmują aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej (np. w szpitalach, w sanatoriach), które działają na potrzeby tych zakładów.

Żłobek jest zakładem opieki zdrowotnej udzielającym świadczenia zdrowotne, które obejmują swoim zakresem działania profilaktyczne i opiekę nad dzieckiem w wieku do 3 lat.

Placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (Dz.U. Nr 64, poz. 593 z późn. zm.).

Placówka zapewnia dziecku całodobową ciągłą lub okresową opiekę i wychowanie oraz zaspokaja jego niezbędne potrzeby bytowe, rozwojowe, w tym emocjonalne, społeczne, religijne, a także zapewnia korzystanie z przysługujących na podstawie odrębnych przepisów świadczeń zdrowotnych i kształcenia.

Wyróżnia się placówki:

- 1) **interwencyjne** – zapewniające na czas trwania sytuacji kryzysowej doraźną opiekę i wychowa-

tional Health Fund, created on 1 IV 2003, replaced health funds, working since 1 I 1999.

Data concerning facilities of the out-patient health care include out-patient departments, health centres and out-patient clinics (independent). Consultation provided are presented within the scope of above mentioned facilities.

Consultations provided by doctors and dentists in out-patient health care facilities are presented together with preventive examinations and with consultations provided in medical practices.

The activity of public pharmacies is normalized by Pharmaceutical Law, dated 6 IX 2001 (uniform text: Journal of Laws of 2004 No. 53, item 533 with later amendments).

The data concerning public pharmacies do not include pharmacies in stationary health care institutions (e.g., in hospitals and sanatoria), which operate for the needs of these.

Nursery is a health care facility rendering health care services, which are preventive and take care actions concerning up to 3 years old children.

Care and education centres for children and young people are presented in accordance with the Law on Social Welfare of 12 III 2004 (Journal of Laws No. 64, item 593 with later amendments).

The centre provides the child with round-the-clock permanent or temporary care and also secures the necessary livelihood, developmental – including emotional, social and religious – needs of the child, and secures the child's benefiting from services to which he/she is entitled on the basis of separate regulations on health care services and education.

There are following types of such centres:

- 1) **intervention centres** — providing short-term care during a crisis situation, education adapted

nie, kształcenie dostosowane do wieku i możliwości rozwojowych, przygotowujące diagnozę dziecka i jego sytuacji rodzinnej oraz ustalające wskazania do dalszej pracy z dzieckiem,

- 2) **rodzinne** – tworzące wielodzietną rodzinę, umożliwiające całodobową opiekę i wychowanie (np. licznemu rodzeństwu), zapewniające kształcenie, wyrównywanie opóźnień rozwojowych i szkolnych,
- 3) **socjalizacyjne** – zapewniające całodobową opiekę, wychowanie i kształcenie oraz zaspokojenie niezbędnych potrzeb dziecka, zapewniające zajęcia korekcyjne, kompensacyjne, logopedyczne i terapeutyczne, rekompensujące brak wychowania w rodzinie i przygotowujące do życia społecznego, a dzieciom niepełnosprawnym – odpowiednią rehabilitację i zajęcia specjalistyczne,
- 4) **wielofunkcyjne** – zapewniające dzienną i całodobową opiekę oraz wychowanie poprzez realizację zadań przewidzianych dla placówki: wsparcia dziennego, interwencyjnej i socjalizacyjnej, a także łącząceienne i całodobowe działania terapeutyczne, interwencyjne i socjalizacyjne skierowane na dziecko i rodzinę dziecka,
- 5) **wsparcia dziennego** – działające w najbliższym środowisku dziecka, wspierające funkcje opiekuńcze rodziny, z tego:
 - opiekuńcze – prowadzone w formie kół zainteresowań, świetlic, klubów, ognisk wychowawczych, które pomagają dzieciom w pokonywaniu trudności szkolnych i organizowaniu czasu wolnego,
 - specjalistyczne – realizujące program psychokorekcyjny lub psychoprofilaktyczny, w tym terapię pedagogiczną, psychologiczną, rehabilitację, resocjalizację.

Dane o **domach i zakładach pomocy społecznej** dotyczą placówek, dla których organami prowadzącymi są: jednostki samorządu terytorialnego, stowarzyszenia, organizacje społeczne, ko-

to the age and developmental capabilities, preparing diagnosis of a child and the child's family condition and establishing recommendations for the further course of working with the child,

- 2) **family centres** – *creating family with many children, allowing for 24-hour care for e.g. numerous brothers and sisters, providing education, compensating for worse development and performance at school,*
- 3) **socialization centres** – *providing 24-hour care and education as well as fulfilling the necessary needs of the child, providing corrective activities, compensatory classes, speech therapy classes, therapeutic classes compensating lack of family care and preparing for life in society, and providing appropriate rehabilitation and specialized activities for children with disabilities,*
- 4) **multi-functional centres** – *providing daytime and 24-hour care by performing tasks of: daytime assistance centre, intervention and socialization centre, as well as by combining daytime and 24-hour therapeutic, intervention and socialization activity, directed to child and child's family,*
- 5) **day-support centres** – *operating in the immediate vicinity of the child, supporting the family in its protective functions, including:*
 - *care – in the form of extracurricular activities, after-school clubs, clubs, childcare centres, assisting children in overcoming difficulties at school and organizing their spare time,*
 - *specialized – implementing psychocorrective or psychoprofilactic programme, including pedagogical therapy, psychological therapy, rehabilitation, resocialization.*

Data concerning social welfare homes and facilities are related to the institutions for which the founding bodies are: local self-government entities, associations, social organizations, churches and

ścioły i związki wyznaniowe, fundacje, osoby fizyczne i prawne.

Mieszkańcy domów i zakładów pomocy społecznej to osoby wymagające całodobowej opieki z powodu wieku, choroby lub niepełnosprawności, niemogące samodzielnie funkcjonować w codziennym życiu, którym nie można zapewnić niezbędnej pomocy w formie usług opiekuńczych.

Dane o świadczeniach pomocy społecznej prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (Dz.U. Nr 64, poz. 593), według której dokonano podziału na świadczenia pieniężne i niepieniężne.

Dane o udzielonych świadczeniach pieniężnych i niepieniężnych dotyczą zadań zleconych gminom, zadań własnych gmin oraz zadań realizowanych przez powiatowe centra pomocy rodzinie łącznie z zadaniami z zakresu administracji rządowej.

Pomoc pieniężna obejmuje m.in. zasiłki stałe, okresowe i celowe. **Pomoc niepieniężna** dotyczy m.in. usług opiekuńczych, specjalistycznych opiekuńczych oraz sprawienia pogrzebu.

Zasiłek stały wypłacany jest z tytułu całkowitej niezdolności do pracy z powodu wieku lub niepełnosprawności.

Zasiłek okresowy przysługuje osobie lub rodzinie ze względu na długotrwałą chorobę, niepełnosprawność, bezrobocie, możliwość utrzymania lub nabycia uprawnień do świadczeń z innych systemów zabezpieczenia społecznego.

Zasiłek celowy przyznawany jest w celu zaspokojenia niezbędnej potrzeby bytowej, pokrycia części lub całości wydatków na świadczenia zdrowotne, zakupu żywności, opału, odzieży, niezbędnych przedmiotów użytku domowego, wykonania drobnych remontów i napraw w mieszkaniu, pokrycia kosztów pogrzebu. Może być przyznany osobie lub rodzinie, które poniosły straty w wyniku zdarzenia losowego, klęski żywiołowej lub ekologicznej.

religious associations, foundations, natural and legal persons.

Inhabitants of social welfare homes and facilities are the persons requiring 24-hour emergency care due to their age, illness or a handicap who, are not able to live independently in a daily life, to whom it is not possible to organise indispensable care service at place they are living in.

Data on social assistance benefits are presented according to the Law on Social Welfare, dated 12 III 2004 (Journal of Laws No. 64, item 593), following which the division into monetary and non-monetary assistance was made.

Data regarding monetary and non-monetary assistance benefits concern tasks commissioned to gminas, gminas own tasks, and tasks realized by powiat family assistance centres with central administration tasks.

Monetary assistance includes, among others, permanent, temporary and appropriated benefits. Non-monetary assistance involves care and specialized care as well as arranging funerals.

Permanent benefit paid in respect of complete inability to work because of age or disability.

A person or a family is entitled to a temporary benefit because of long illness, disability, unemployment, perspective of remaining or becoming entitled to benefits from other systems of social security.

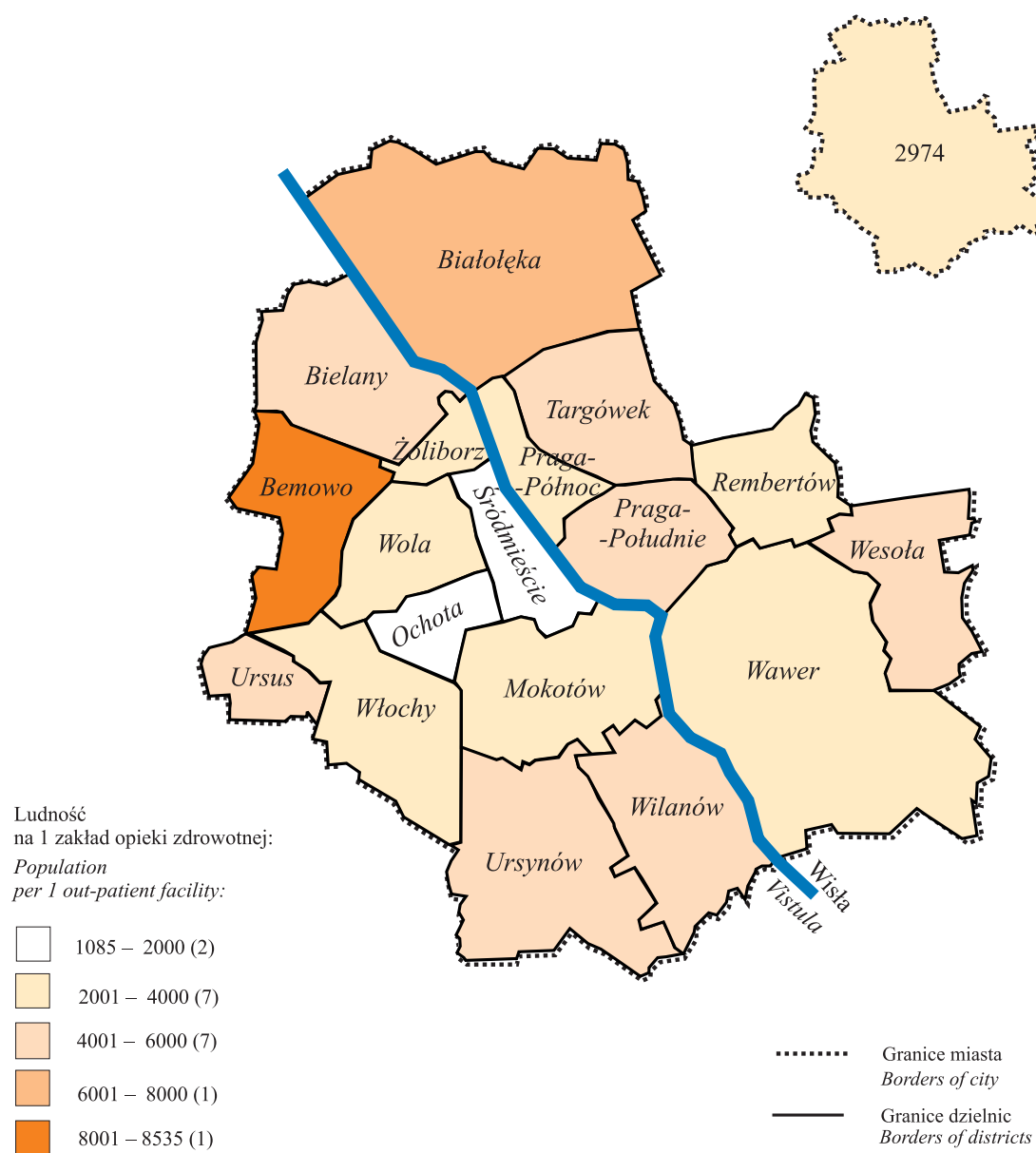
Appropriated benefit is offered in order to fulfil a necessary livelihood need, covering part or whole of expenditures on health treatment, purchase of food, liquid and solid fuels, clothes, goods necessary for routine household maintenance, making small repairs in the dwelling, covering burial costs. May be given to a person or a family that incurred losses in result of fortuitous event, or natural or ecological disaster.

LUDNOŚĆ NA 1 ZAKŁAD OPIEKI ZDROWOTNEJ W 2008 R.

Stan w dniu 31 XII

POPULATION PER 1 OUT-PATIENT FACILITY IN 2008

As of 31 XII



TABL. 1 (59). **AMBULATORYJNA OPIEKA ZDROWOTNA W 2008 R.**

Stan w dniu 31 XII

*OUT-PATIENT HEALTH CARE IN 2008**As of 31 XII*

DZIELNICE DISTRICTS	Zakłady opieki zdrowotnej <i>Out-patient facilities</i>			Porady udzielone ^a (w ciągu roku) <i>Consultations provided^a</i> (during the year)	
	ogółem <i>total</i>	publiczne <i>public</i>	niepubliczne <i>non-public</i>	ogółem <i>total</i>	w tym lekarskie <i>of which me- dical</i>
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	575	194	381	16335158	14859216
Bemowo.....	13	1	12	585936	536567
Białołęka.....	14	3	11	404170	377851
Bielany.....	26	8	18	805997	768278
Mokotów	78	26	52	2234885	1868460
Ochota	53	20	33	1852080	1812906
Praga-Południe	45	17	28	1072246	998996
Praga-Północ.....	29	10	19	791342	751083
Rembertów	6	4	2	119238	102514
Śródmieście	119	35	84	3328306	2868495
Targówek.....	26	10	16	1049111	1003699
Ursus.....	10	4	6	300714	265119
Ursynów	34	5	29	905020	836421
Wawer	23	9	14	642712	592441
Wesoła.....	4	3	1	96378	91482
Wilanów	4	3	1	44814	42968
Włochy	13	7	6	195305	169647
Wola	64	24	40	1573080	1446701
Żoliborz	14	5	9	333824	325588

☞ ^a Łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne); bez porad udzielonych w izbach przyjęć szpitali ogólnych.

^a Including consultations paid by patients (non-public funds); excluding consultations provided in admission rooms in general hospitals.

TABL. 2 (60). **PORADY UDZIELONE^a PRZEZ LEKARZY PODSTAWOWEJ OPIEKI ZDROWOTNEJ I LEKARZY RODZINNYCH WEDŁUG WIEKU I PŁCI PACJENTÓW W 2008 R.**
CONSULTATIONS PROVIDED^a BY BASIC HEALTH CARE AND FAMILY DOCTORS BY SEX AND AGE OF PATIENTS IN 2008

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym osobom w wieku ^b <i>In which to people^b</i>		Z liczby ogółem – kobietom ^b <i>Of total number – females^b</i>	
		do 18 lat <i>up to 18</i>	65 lat i więcej <i>65 and more</i>	razem <i>total</i>	w tym w ciąży <i>of which pre- gnant</i>
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	5303070	1249926	1660300	2727666	29533
Bemowo.....	308466	79133	31883	136690	2275
Białołęka.....	225579	97257	41275	119739	161
Bielany.....	360298	102146	116828	142386	–
Mokotów	586120	105566	237640	325107	10371
Ochota	504640	144014	133967	276960	4976
Praga-Południe	518680	111720	208686	308320	572
Praga-Północ.....	315784	86874	86350	181676	80
Rembertów	68316	17754	28276	40243	–
Śródmieście	629193	72116	217101	377979	4325
Targówek.....	243094	53625	58189	126333	2981
Ursus.....	163416	44897	32286	43896	157
Ursynów	399361	119883	82528	218387	2794
Wawer	211187	64592	75580	74850	54
Wesoła.....	78625	26197	19490	43698	17
Wilanów	41679	14321	16292	22551	497
Włochy	66481	8992	31772	38427	248
Wola	490238	84605	195897	224520	25
Żoliborz	91913	16234	46260	25904	–

^a Łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne). ^b Dane szacunkowe.
a Including consultations paid by patients (non-public funds). b Estimated data.

TABLE 3 (61). **PORADY UDZIELONE^a PRZEZ LEKARZY SPECJALISTÓW WEDŁUG PŁCI I WIEKU PACJENTÓW W 2008 R.**
CONSULTATIONS PROVIDED^a BY DOCTORS SPECIALISTS BY SEX AND AGE OF PATIENTS IN 2008

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Z liczby ogółem <i>Of total number</i>		
		kobietom ^b <i>females^b</i>	osobom do lat 18 ^b <i>people up to 18^b</i>	osobom w wieku 65 lat i więcej ^b <i>people in 65 and more^b</i>
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	9556146	5699142	1757767	2481828
Bemowo.....	228101	179496	56091	51933
Białołęka.....	152272	96754	52817	13161
Bielany.....	407980	246798	85821	125336
Mokotów	1282340	787890	170804	294275
Ochota	1308266	718697	197918	339955
Praga-Południe	480316	285868	133844	123058
Praga-Północ.....	435299	260773	47379	107479
Rembertów	34198	22929	3032	397
Śródmieście	2239302	1323946	472633	693223
Targówek.....	760605	485541	102096	108271
Ursus.....	101703	57074	5493	31143
Ursynów	437060	298235	71482	93252
Wawer	381254	207627	141716	88862
Wesoła.....	12857	9237	3117	1593
Wilanów	1289	1289	—	129
Włochy	103166	58806	16984	23356
Wola	956463	548270	139582	322433
Żoliborz	233675	109912	56958	63972

☞ *a* Bez porad udzielanych w izbach przyjęć szpitali ogólnych; łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne). *b* Dane szacunkowe.

a Excluding consultations provided by doctors in admission rooms in general hospitals; including consultations paid by patients (non-public funds). *b* Estimated data.

TABL. 4 (62). **PORADY UDZIELONE^a PRZEZ LEKARZY SPECJALISTÓW WEDŁUG SPECJALIZACJI W 2008 R.**
CONSULTATIONS PROVIDED^a BY DOCTORS SPECIALISTS BY SPECIALIZATION IN 2008

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym w poradniach <i>Of which in patient clinics</i>							
		chirurgicznych <i>surgical</i>	ginekologicznych <i>gynaecological</i>	pediatrycznych <i>paediatric</i>	dermatologicznych <i>dermatological</i>	kardiologicznych <i>cardiological</i>	okulistycznych <i>ophthalmological</i>	neurologicznych <i>neurological</i>	otolaryngologicznych <i>otolaryngological</i>
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	9556146	1114304	1090188	493923	488091	467576	851266	358953	573105
Bemowo	228101	62927	50375	25334	1078	5092	13812	6675	8008
Białołęka	152272	8503	26986	41363	7029	3740	12536	3306	5436
Bielany	407980	39309	42977	38254	3583	4239	24627	3691	73368
Mokotów	1282340	154637	159197	51545	59037	40730	112146	35269	74144
Ochota	1308266	189022	108597	85575	40589	64474	111905	67400	69690
Praga-Południe...	480316	71709	62943	9542	20431	31875	28298	12569	32544
Praga-Północ	435299	71571	37226	909	25209	19205	67948	24571	27522
Rembertów	34198	4421	6291	–	5391	–	3757	2870	3801
Śródmieście	2239302	248639	245738	134819	170262	108897	219689	103670	129365
Targówek	760605	98397	93067	37549	38388	36793	62050	26965	48862
Ursus	101703	5095	12825	–	9492	4534	16102	6233	10711
Ursynów	437060	31641	94322	35509	25400	17014	44360	8944	12999
Wawer	381254	17409	12055	746	16317	74152	19516	10981	16718
Wesoła	12857	–	5105	–	4730	–	–	–	–
Wilanów	1289	–	1289	–	–	–	–	–	–
Włochy	103166	–	10982	15421	2486	3229	3504	1291	1703
Wola	956463	80722	94771	4266	39176	39445	96079	35396	46096
Żoliborz	233675	30302	25442	13091	19493	14157	14937	9122	12138

^a Bez porad udzielanych w izbach przyjęć szpitali ogólnych; łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne).

a Excluding consultations provided by doctors in admission rooms in general hospitals; including consultations paid by patients (non-public funds).

TABLE 5 (63). **PORADY UDZIELONE^a PRZEZ LEKARZY DENTYSTÓW WEDŁUG SPECJALIZACJI W 2008 R.**
CONSULTATIONS PROVIDED^a BY DENTISTS BY SPECIALIZATION IN 2008

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		stomatologii za- chowawczej <i>restorative dentistry</i>	chirurgii stomatolo- gicznej <i>dental surgery</i>	protetyki stomatolo- gicznej <i>dental pro- sthetics</i>	ortodontyczne <i>orthodontics</i>
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	1475942	995148	105443	136716	129270
Bemowo.....	49369	24280	4485	3164	6585
Białołęka.....	26319	24763	–	193	19
Bielany.....	37719	26070	5476	1877	1408
Mokotów	366425	233583	26942	34264	19797
Ochota	39174	23559	1803	7599	3993
Praga-Południe	73250	42165	3436	3596	10220
Praga-Północ.....	40259	31376	7504	818	561
Rembertów	16724	15254	–	1470	–
Śródmieście	459811	319123	38222	51317	41543
Targówek.....	45412	31303	1652	2670	5277
Ursus.....	35595	24168	2175	3497	5755
Ursynów	68599	33809	1781	3882	20016
Wawer	50271	44558	4132	1081	500
Wesoła	4896	4775	–	121	–
Wilanów	1846	1846	–	–	–
Włochy	25658	20450	1350	1583	1104
Wola	126379	86560	6408	19335	12088
Żoliborz	8236	7506	77	249	404

^a Łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne).
a Including consultations paid by patients (non-public funds).

TABL. 6 (64). **PORADY UDZIELONE^a PRZEZ LEKARZY DENTYSTÓW WEDŁUG PŁCI I WIEKU PACJENTÓW W 2008 R.**
CONSULTATIONS PROVIDED^a BY DENTISTS BY SEX AND AGE OF PATIENTS IN 2008

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Z liczby ogółem <i>Of total number</i>		
		kobietom ^b <i>females^b</i>	dzieciom i młodzieży ^b <i>children and youth^b</i>	osobom w wieku 65 lat i więcej ^b <i>people in 65 and more^b</i>
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	1475942	794977	316065	310252
Bemowo.....	49369	28863	18463	7251
Białołęka.....	26319	13277	4235	1941
Bielany.....	37719	17603	6950	7104
Mokotów	366425	178186	56149	59814
Ochota	39174	23057	9738	8404
Praga-Południe	73250	39649	18427	16203
Praga-Północ.....	40259	23456	6471	5087
Rembertów	16724	9996	5314	695
Śródmieście	459811	261097	86946	136951
Targówek.....	45412	23389	11001	4376
Ursus.....	35595	21676	11951	7988
Ursynów	68599	37552	32082	9663
Wawer	50271	28163	12990	9031
Wesoła.....	4896	2724	935	1240
Wilanów	1846	1107	–	1108
Włochy	25658	14192	7039	4281
Wola	126379	68222	25299	26866
Żoliborz	8236	2768	2075	2249

^a Łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne). ^b Dane szacunkowe.
a Including consultations paid by patients (non-public funds). b Estimated data.

TABL. 7 (65). **APTEKI OGÓLNODOSTĘPNE W 2008 R.**
 Stan w dniu 31 XII
PUBLIC PHARMACIES IN 2008
As of 31 XII

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Apteki <i>Pharmacies</i>	Farmaceuci <i>Pharmacists</i>		Ludność na 1 aptekę <i>Population per pharmacy</i>
		ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	608	1947	1701	2812
Bemowo	29	85	76	3826
Białołęka	26	79	67	3307
Bielany	33	99	86	4066
Mokotów	81	306	269	2789
Ochota	26	130	115	3449
Praga-Południe	66	183	158	2775
Praga-Północ	26	62	56	2771
Rembertów	9	24	22	2572
Śródmieście	77	250	205	1677
Targówek	37	78	70	3322
Ursus	13	39	38	3813
Ursynów	52	174	152	2840
Wawer	25	82	71	2753
Wesoła	11	20	20	2029
Wilanów	7	18	16	2544
Włochy	12	46	41	3304
Wola	57	205	177	2429
Żoliborz	21	67	62	2307

Źródło: w zakresie aptek - dane Wojewódzkiego Inspektoratu Farmaceutycznego w Warszawie, w zakresie farmaceutów - dane Okręgowej Izby Aptekarskiej w Warszawie.

S o u r c e: data for pharmacies from Voivodship Pharmaceutical Inspectorate in Warsaw, data for pharmacists from Regional Pharmacists Chamber in Warsaw C.C.

TABL. 8 (66). **ŻŁOBKI W 2008 R.**
Stan w dniu 31 XII
NURSERY IN 2008
As of 31 XII

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Żłobki <i>Nurseries</i>	Miejsca <i>Places</i>	Dzieci <i>Children</i>	Dzieci prze- bywające w żłobkach (w ciągu roku) <i>Children stay- ing in nurser- ies (during the year)</i>
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	43	3687	3704	6825
Bemowo.....	1	119	122	209
Białołęka.....	2	78	63	109
Bielany.....	4	360	364	699
Mokotów	6	474	474	936
Ochota	2	195	196	435
Praga-Południe	5	410	401	776
Praga-Północ.....	2	165	173	318
Śródmieście	6	432	444	789
Targówek.....	3	299	299	491
Ursus.....	2	190	198	345
Ursynów	3	281	279	485
Wawer	1	105	108	200
Włochy	1	100	99	186
Wola	4	384	387	691
Żoliborz	1	95	97	156

TABL. 9 (67). **PLACÓWKI OPIEKUŃCZO-WYCHOWAWCZE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY W 2008 R.**
*CARE AND EDUCATION CENTRES FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE IN 2008*A. PLACÓWKI CAŁODOBOWE
ROUND-THE-CLOCK CENTRES

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> a – placówki (stan w dniu 31 XII) <i>centres (as of 31 XII)</i> b – wychowankowie (stan w dniu 31 XII) <i>residents (as of 31 XII)</i> c – wolontariusze <i>volunteers</i>	Ogółem <i>Total</i>	Interwen- cyjne <i>Intervention</i> <i>centres</i>	Rodzinne <i>Family</i> <i>centres</i>	Socjaliza- cyjne <i>Socialization</i> <i>centres</i>	Wielofunk- cyjne <i>Multi-</i> <i>functional</i> <i>centres</i>
M.st. Warszawa <i>a</i>	19	2	2	10	5
Warsaw C.C. <i>b</i>	811	95	10	399	307
..... <i>c</i>	210	4	6	94	106
Białołęka <i>a</i>	3	–	–	2	1
..... <i>b</i>	172	–	–	91	81
..... <i>c</i>	28	–	–	13	15
Bielany <i>a</i>	1	–	–	1	–
..... <i>b</i>	71	–	–	71	–
..... <i>c</i>	9	–	–	9	–
Mokotów <i>a</i>	3	1	1	1	–
..... <i>b</i>	90	48	6	36	–
..... <i>c</i>	17	4	–	13	–
Ochota <i>a</i>	2	–	–	2	–
..... <i>b</i>	67	–	–	67	–
..... <i>c</i>	53	–	–	53	–
Praga-Północ <i>a</i>	1	–	1	–	–
..... <i>b</i>	4	–	4	–	–
..... <i>c</i>	6	–	6	–	–
Śródmieście <i>a</i>	2	–	–	–	2
..... <i>b</i>	114	–	–	–	114
..... <i>c</i>	5	–	–	–	5
Ursus <i>a</i>	1	–	–	1	–
..... <i>b</i>	12	–	–	12	–
..... <i>c</i>	5	–	–	5	–
Ursynów <i>a</i>	1	–	–	–	1
..... <i>b</i>	58	–	–	–	58
..... <i>c</i>	10	–	–	–	10
Wawer <i>a</i>	2	–	–	2	–
..... <i>b</i>	85	–	–	85	–
..... <i>c</i>	1	–	–	1	–
Wola <i>a</i>	2	–	–	1	1
..... <i>b</i>	91	–	–	37	54
..... <i>c</i>	76	–	–	–	76
Żoliborz <i>a</i>	1	1	–	–	–
..... <i>b</i>	47	47	–	–	–
..... <i>c</i>	–	–	–	–	–

TABL. 9 (67). **PLACÓWKI OPIEKUŃCZO-WYCHOWAWCZE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY W 2008 R. (cd.)**
CARE AND EDUCATION CENTRES FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE IN 2008 (cont.)

B. PLACÓWKI WSPARCIA DZIENNEGO
DAY-SUPPORT CENTRES

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> a – placówki (stan w dniu 31 XII) <i>centres (as of 31 XII)</i> b – wychowankowie (stan w dniu 31 XII) <i>residents (as of 31 XII)</i> c – wolontariusze <i>volunteers</i>	Ogółem <i>Total</i>	Opiekuńcze <i>Care</i>	Specjalistyczne <i>Specialized</i>
M.st. Warszawa a	103	86	17
Warsaw C.C. b	3890	3242	648
..... c	452	239	213
Bemowo..... a	6	5	1
..... b	320	224	96
..... c	12	10	2
Białołęka..... a	2	2	–
..... b	90	90	–
..... c	1	1	–
Bielany..... a	8	7	1
..... b	333	273	60
..... c	27	24	3
Mokotów a	7	5	2
..... b	221	165	56
..... c	3	2	1
Ochota a	10	9	1
..... b	338	288	50
..... c	16	16	–
Praga-Południe a	9	7	2
..... b	366	312	54
..... c	53	28	25
Praga-Północ..... a	11	9	2
..... b	464	392	72
..... c	124	21	103
Rembertów a	2	1	1
..... b	64	45	19
..... c	8	–	8
Śródmieście a	11	5	6
..... b	431	230	201
..... c	106	40	66
Targówek..... a	2	2	–
..... b	95	95	–
..... c	34	34	–
Ursus..... a	3	2	1
..... b	105	65	40
..... c	16	11	5
Ursynów a	6	6	–
..... b	183	183	–
..... c	14	14	–
Wawer a	6	6	–
..... b	184	184	–
..... c	–	–	–
Wesoła a	3	3	–
..... b	135	135	–
..... c	–	–	–

TABL. 9 (67). **PLACÓWKI OPIEKUŃCZO-WYCHOWAWCZE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY W 2008 R. (dok.)**
CARE AND EDUCATION CENTRES FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE IN 2008 (cont.)

B. **PLACÓWKI WSPARCIA DZIENNEGO (dok.)**
DAY-SUPPORT CENTRES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	Opiekuńcze <i>Care</i>	Specjalistyczne <i>Specialized</i>
<i>a</i> – placówki (stan w dniu 31 XII) <i>centres (as of 31 XII)</i>			
<i>b</i> – wychowankowie (stan w dniu 31 XII) <i>residents (as of 31 XII)</i>			
<i>c</i> – wolontariusze <i>volunteers</i>			
Włochy <i>a</i>	2	2	–
..... <i>b</i>	90	90	–
..... <i>c</i>	4	4	–
Wola <i>a</i>	9	9	–
..... <i>b</i>	286	286	–
..... <i>c</i>	32	32	–
Żoliborz <i>a</i>	6	6	–
..... <i>b</i>	185	185	–
..... <i>c</i>	2	2	–

TABL. 10 (68). **POMOC SPOŁECZNA STACJONARNA W 2008 R.**

Stan w dniu 31 XII
STATIONARY SOCIAL WELFARE IN 2008
As of 31 XII

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Domy i zakłady <i>Homes and facilities</i>		Miejsca <i>Places</i>	Mieszkańcy <i>Residents</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym domy <i>of which homes</i>		
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	42	18	3562	3408
Bemowo.....	2	1	215	209
Białołęka.....	5	1	594	566
Bielany.....	2	1	256	256
Ochota.....	2	2	170	165
Praga-Południe.....	4	2	247	227
Praga-Północ.....	2	1	126	120
Rembertów.....	1	–	35	35
Śródmieście.....	5	3	466	466
Targówek.....	1	–	35	35
Ursus.....	1	–	82	82
Ursynów.....	1	1	77	77
Wawer.....	6	3	336	336
Wesoła.....	1	1	15	15
Wola.....	9	2	908	819

TABL. 11 (69). ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ^a W 2008 R.
 SOCIAL ASSISTANCE BENEFITS^a IN 2008

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	Pomoc pieniężna Monetary assistance				Pomoc niepieniężna Non-monetary assistance			
		razem total	w tym zasiłki of which benefis			razem total	w tym of which		
			stały per- ma- nent	okre- sowy tempo- rary	celowe appro- priated		posi- łek meals	ubranie clothing	spra- wienie pogrze- bu burial
KORZYSTAJĄCY^b BENEFICIARIES^b									
M.st. Warszawa ... Warsaw C.C.	48649^c	40624^c	7698	3672	26260	27463^c	17106	752	377
Bemowo.....	1209	1013	142	85	786	645	445	–	3
Białołęka.....	1184	931	141	59	731	514	414	–	8
Bielany.....	3695	3182	531	446	2205	2479	1687	–	27
Mokotów	6151	5182	911	267	4004	3800	2432	–	32
Ochota	1838	1504	320	120	1064	1393	776	116	52
Praga-Południe	4308	2917	968	241	1708	3179	1440	636	29
Praga-Północ.....	3912	4108	967	944	2197	1831	1375	–	53
Rembertów	1059	641	156	42	443	418	303	–	3
Śródmieście	4782	3399	724	170	2505	3050	1840	–	32
Targówek.....	3293	2992	673	526	1793	1815	1373	–	16
Ursus.....	1154	969	134	171	664	641	406	–	3
Ursynów	2044	1674	146	129	1399	1064	613	–	8
Wawer	1958	1621	355	138	1128	995	622	–	14
Wesoła	383	307	63	11	233	175	136	–	1
Wilanów	144	114	22	7	85	59	43	–	1
Włochy	1224	1170	289	65	816	622	504	–	8
Wola	5082	4350	973	198	3179	2762	1670	–	81
Żoliborz	2163	1556	183	53	1320	1807	1027	–	6

^a Patrz uwagi ogólne str. 174. ^b W podziale według form świadczeń korzystający mogą być wykazani kilkakrotnie. ^c Łącznie z Warszawskim Centrum Pomocy Rodzinie.

Źródło: dane Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego.

a See general notes on page 174. b Under the item benefis, recipients may be shown several times. c Including Warsaw Family Assistance Centre.

S o u r c e: data Mazovian Voivodship Office.

TABL. 11 (69). ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ^a W 2008 R. (dok.)
 SOCIAL ASSISTANCE BENEFITS^a IN 2008 (cont.)

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	Pomoc pieniężna Monetary assistance				Pomoc niepieniężna Non-monetary assistance			
		razem total	w tym zasiłki of which benefis			razem total	w tym of which		
			stały perma- nent	okre- sowy tempo- rary	celowe appro- priated		posiłek meals	ubra- nie clot- hing	spra- wienie po- grze- bu burial
UDZIELONE ŚWIADCZENIA w tys. zł BENEFITS GRANTED in thous. zł									
M.st. Warszawa ... Warsaw C.C.	135201,8^c	93064,7^c	28315,1	6077,0	41211,6	42137,1^c	15871,8	145,7	911,9
Bemowo.....	2939,4	1981,1	447,0	128,7	1405,4	958,3	273,3	–	9,6
Białołęka.....	2472,5	1974,0	495,0	67,5	1411,5	498,5	210,5	–	19,4
Bielany.....	9083,0	5186,0	1905,2	620,4	2660,4	3897,0	1846,5	–	61,6
Mokotów	16027,5	9652,4	3409,0	430,8	5812,6	6375,1	2490,4	–	76,3
Ochota	4932,5	3002,4	1116,8	179,2	1706,4	1930,1	582,1	19,2	113,3
Praga-Południe	10197,0	6235,1	3472,2	409,9	2353,1	3961,9	1091,0	126,5	74,8
Praga-Północ.....	12207,2	9773,3	3696,0	2113,2	3964,2	2433,9	1256,9	–	113,2
Rembertów	1893,7	1208,0	597,1	53,9	556,9	685,7	330,4	–	8,3
Śródmieście	13988,2	8348,5	2893,9	278,4	5176,2	5639,7	2069,1	–	66,0
Targówek.....	7377,5	5270,3	2330,5	792,3	2147,4	2107,2	1183,3	–	42,5
Ursus.....	2840,0	1723,9	470,9	251,2	1001,7	1116,1	436,3	–	9,5
Ursynów	5271,8	3452,4	493,1	194,9	2764,4	1819,4	602,8	–	27,8
Wawer	4566,7	3026,2	1378,0	212,0	1436,2	1540,5	468,7	–	29,9
Wesoła.....	836,7	604,5	226,4	20,9	357,1	232,2	90,0	–	3,9
Wilanów	256,0	196,9	76,9	7,0	113,0	59,1	25,5	–	2,7
Włochy	3418,9	2781,8	1091,1	55,0	1635,7	637,1	407,3	–	23,0
Wola	13018,3	8567,2	3581,0	218,3	4767,9	4451,1	1256,5	–	212,1
Żoliborz.....	6075,8	2619,6	634,8	43,4	1941,4	3456,2	1251,4	–	18,1

^a Patrz uwagi ogólne str. 174. c Łącznie z Warszawskim Centrum Pomocy Rodzinie.
 Ź r ó d ł o: dane Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego.

*a See general notes on page 174. c Including Warsaw Family Assistance Centre.
 S o u r c e: data Mazovian Voivodship Office.*

KULTURA



CULTURE

Biblioteka jest to jednostka posiadająca uporządkowany (zinventoryzowany) zbiór książek, czasopism i innych materiałów piśmienniczych, liczący co najmniej 300 jednostek inwentarzowych, udostępniany czytelnikom w sposób kontrolowany.

Filie biblioteczne są to placówki podporządkowane organizacyjnie bibliotece macierzystej, obsługujące część terenu objętego działalnością tej biblioteki oraz posiadające stały księgozbiór (często podwójnie rejestrowany – w księdze inwentarzowej biblioteki macierzystej i w księdze inwentarzowej filii). Wśród filii bibliotecznych wyróżniamy filie biblioteczne dla dzieci wyposażone w odpowiedni księgozbiór, o popularyzatorskim profilu działalności odpowiadającym potrzebom młodego pokolenia.

Prowadzone społecznie **punkty biblioteczne** są placówkami, których księgozbiory są wypożyczane na czas nie określony z jednostki macierzystej (biblioteki lub filii) i pozostające w ewidencji tej jednostki. Punkty biblioteczne działają w miejscowościach, w których nie ma innych placówek bibliotecznych. Ponieważ nie stanowią one samodzielnych organizacyjnie jednostek dane o ich działalności podawane są łącznie z danymi dotyczącymi jednostek macierzystych.

Oddziały dla dzieci są to niesamodzielne jednostki istniejące zasadniczo jako komórka organizacyjna większych bibliotek i filii bibliotecznych. Są przeznaczone do obsługi dzieci i młodzieży szkolnej, **pełniąc funkcję filii** bibliotecznych dla dzieci.

Księgozbiór obejmuje wydawnictwa nieperiodyczne (książki i broszury wydane po 1800 r.) i wydawnictwa periodyczne (gazety i czasopisma). Jednostką obliczeniową księgozbioru jest **wolumin**,

***Library** is a unit having orderly (catalogued) collection of books, magazines and others of at least 300 inventory units available for borrowers or readers in a controlled way.*

***Library branches** are establishments organisationally depended on the main library and servicing only a part of the area serviced by the main library. Library branch has its own permanent collection (often registered on the inventory of the main library as well as the branch library). Among library branches there are special branches for children equipped with appropriate collection of books suitable for them.*

***Socially run library service points** are units, collections of which are lent from the library or library branch for an indefinite period of time, and are on the inventory of their main units. Library service points operate in places (villages, towns), where are no other libraries establishments. Because they are not organizationally independent, data on their activity are included in data on main units.*

***Children sections** are units of libraries and library branches. They are intended to service children and youths and they exist **as the library branches** for children.*

***Collection** includes non-periodical prints (books and pamphlets issued after the year 1800) and periodical prints (newspapers and magazines). The measure unit of collection is a **volume** (content of one book*

czyli tom (zawartość jednej okładki) zarejestrowany w księdze inwentarzowej. W przypadku periodyków za wolumin uważa się zbiór (zazwyczaj roczny) numerów jednego tytułu gazety lub czasopisma stanowiący jedną pozycję inwentarzową.

Dane o **czytelnikach** dotyczą osób korzystających z wypożyczalni, tzn. otrzymujących materiały biblioteczne do wykorzystania poza terenem biblioteki. Podstawowym dokumentem służącym do gromadzenia danych o czytelnikach w bibliotece jest aktualna karta wypożyczeń (karta czytelnika) lub inny dokument służący do rejestracji. Za czytelnika uważa się osobę, która w ciągu roku sprawozdawczego została zarejestrowana w bibliotece i dokonała co najmniej jednego wypożyczenia.

Muzea to instytucje kultury, które gromadzą, rejestrują, konserwują i przechowują oraz udostępniają publiczności w formie wystaw zabytki i wytwory kultury w zakresie sztuki, wiedzy, techniki i przyrody oraz prowadzą działalność naukową, oświatową i popularyzatorską.

Informacje o **teatrach** dotyczą profesjonalnych jednostek artystycznych i rozrywkowych prowadzących regularną działalność sceniczną.

Stala sala to pomieszczenie przystosowane do prowadzenia działalności widowiskowej, będące własnością albo wdzierżawione lub pozostające w wyłącznym użytkowaniu instytucji w okresie co najmniej 1 roku.

Informacje o **kinach** dotyczą działalności kin ogólnie dostępnych, tj. powołanych do publicznego udostępniania filmów w formie projekcji na seansach filmowych, bez względu na rodzaj stosowanego nośnika filmu (taśma światłoczuła, taśma magnetyczna eksploatowana w technice wideo).

Przez **seans** rozumie się ciągłą projekcję filmu długometrażowego, filmu lub kasety wideo, w zamierzonym z góry określonym czasie trwania. W przypadku projekcji filmu wieloczęściowego podzie-

cover), which is registered on the inventory. In case of periodical prints a volume is a collection of issues of a newspaper or a magazine (usually for one year) and is a separate item on the inventory.

*Data on **borrowers** refer to persons using the collection (all prints available to read outside the library). The documents, which are the source of information about borrowers, are library cards or other registration documents. A borrower is a person, who in the course of a reporting year was registered in the library and checked out at least one item.*

***Museums** are establishments of culture, which store, register, preserve and exhibit cultural values in the scope of art, knowledge, technology and nature as well as conduct research, educational and popularization activities.*

*Information regarding **theatres** concerns professional artistic and entertainment entities conducting regular performances.*

***Fixed hall** is a place adapted to conduct show activities owned or leased by institution at least for one year.*

*Information regarding **cinemas** concerns the activity of public cinemas, i.e., established for the purpose of public film screenings, regardless of the film carrier used (light-sensitive and magnetic tape).*

***Screening** means projection of full length film or the videocassette according to previously defined time. In case of the picture containing few parts, projection of each part (having its own credits) according to previ-*

lonego na odcinki – projekcję każdej części mającej własną czołówkę i określoną długość uważa się za odrębny seans filmowy. W takiej sytuacji, liczbę widzów wykazuje się w sposób analogiczny. Za seans uważa się również wyświetlenie zestawu filmów krótkometrażowych (np. poranki dla dzieci).

Informacje o **obiektach zabytkowych** zaprezentowane zostały w oparciu o ewidencję zabytków prowadzoną przez Biuro Stołecznego Konserwatora Zabytków Urzędu m.st. Warszawy.

W 2004 r. na zlecenie Stołecznego Konserwatora Zabytków przeprowadzono weryfikację ewidencji zabytków. Poprzedni spis zabytków przeprowadzony został w latach siedemdziesiątych XX w. Od tego czasu kryteria określające cechy i charakter zabytku rozszerzyły się. Jednocześnie uległa przesunięciu cezurą wiekowa, która obecnie sięga końca epoki socrealizmu. W związku z tym za zabytek można dzisiaj uznać nie tylko kamienicę wzniesioną w końcu XIX w., ale również domy, szkoły i zakłady przemysłowe z okresu międzywojennego, czy też osiedle i przedszkole wybudowane około 1950 r.

Z powyższych względów ewidencja zabytków ulega ciągłym zmianom, nie jest zamkniętą listą.

Przedmiot, zakres, formy ochrony zabytków oraz organizację organów ochrony zabytków określa ustawa z dnia 23 VII 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami (Dz.U. Nr 162, poz. 1568) z późniejszymi zmianami.

Zgodnie z treścią ww. ustawy poszczególne pojęcia oznaczają:

Zabytek - nieruchomość lub rzecz ruchomą, ich części lub zespoły, będące dziełem człowieka lub związane z jego działalnością i stanowiące świadectwo minionej epoki bądź zdarzenia, których zachowanie leży w interesie społecznym ze względu na posiadaną wartość historyczną, artystyczną lub naukową;

Zabytek nieruchomy – nieruchomość, jej część lub zespół nieruchomości, o których mowa powyżej;

ously defined time is understood as a separate screening. The number of audiences is given accordingly. A screening is also projection of few short-length films (i.e., matinée).

*Information on **historical monuments** is presented on the basis of monuments evidence conducted by Heritage Preservation Department of the Warsaw City Hall.*

The verification of historical monuments which was made in 2004, based on the register carried out in seventies. Since then the criteria describing the characters of monuments were broadened. At the same time, the dividing line for qualification of monument age was moved up until to socialist realism era. It caused, that as a historical monument we recognized not only a tenement built up at the end of XIX century but also interwar houses, schools, industrial plants, or estate and nursery house built up at 1950s.

That being so, the monument evidence is changing all the time.

The subject, scope and bodies organization are defined by the Law dated 23 of July, 2003 on the Protection of Monuments and Guardianship of Monuments (Journal of Laws No 162, item 1568) with later amendments.

Following definitions are used in above Act:

Monument – real estate, or movable object, their parts or complexes, made by man or connected with man's activity which are the testimony to the past or event; the keeping of them is in public interest from the historical, artistic or scientific point of view;

Fixed (unmovable) monument – real estate, its part or complex, as it is describe above;

Zabytek ruchomy – rzecz ruchomą, jej część lub zespół rzeczy ruchomych, o których mowa powyżej;

Zabytek archeologiczny – zabytek nieruchomy, będący powierzchniową, podziemną lub podwodną pozostałością egzystencji i działalności człowieka, złożoną z nawarstwień kulturowych i znajdujących się w nich wytworów bądź ich śladów albo zabytek ruchomy, będący tym wytworem;

Historyczny układ urbanistyczny lub ruralistyczny – przestrzenne założenie miejskie lub wiejskie, zawierające zespoły budowlane, pojedyncze budynki i formy zaprojektowanej zieleni, rozmieszczone w układzie historycznych podziałów własnościowych i funkcjonalnych, w tym ulice lub sieć dróg;

Historyczny zespół budowlany – powiązaną przestrzennie grupę budynków wyodrębnioną ze względu na formę architektoniczną, styl, zastosowane materiały, funkcję, czas powstania lub związek z wydarzeniami historycznymi.

W tablicach zaprezentowano dane o **nieruchomych obiektach zabytkowych** według okresu ich budowy oraz według następujących rodzajów:

Założenia przestrzenne - układy urbanistyczne, ruralistyczne, dzielnice i osiedla, place i ulice (jako wnętrza urbanistyczne), strefy ochrony konserwatorskiej krajobrazu, kanały, linie kolejowe, założenia rekreacyjne i sportowe;

Obiekty sakralne - kościoły różnych wyznań, klasztory, dzwonnice, kaplice, kaplice cmentarne, kostnice, kapliczki przydrożne;

Obiekty budownictwa obronnego - mury obronne, bramy miejskie, forty, arsenały;

Budowle użyteczności publicznej - siedziby władz, szkoły i internaty, banki, poczty, hotele i pensjonaty, teatry i kina, koszary i więzienia, dworce kolejowe, szpitale i zakłady opiekuńcze, budynki administracyjne zakładów przemysłowych;

Pałace - pałace wiejskie (ośrodki dóbr), pałace miejskie (w zespołach rezydencjonalnych);

Movable monument – movable object, its part or complex, as it is described above;

Archaeological monument – fixed monument being surface, underground or underwater remains of existence and activity of the man, compound of piling up of cultural beds and being in them products or their tracks, or movable monument, being this product;

Historical urban or rural arrangement – spatial urban or rural unit, containing building complexes, buildings and forms of designed greenery, laid out in historical arrangement according to property and functionality with streets and road network in it;

Historical building complex – spatially connected building complex, separated according to architecture, style, date of construction or connections with historical events.

In tables, the data on **fixed monuments** are presented by date of construction and by following types:

Spatial layouts – urban, rural arrangements, districts, estates, squares and streets (as an urban interiors), zones of conservation preservation of the landscape, channels, railways, recreation and sport assumptions;

Sacred objects – the churches of different faiths, monasteries, bell towers, chapels, cemetery chapels, mortuaries, roadside chapels;

Military/defensive installations – defensive walls/fortifications, urban gateways, forts, arsenals;

Public buildings – seats of authorities, schools and dormitories, banks, post-offices, hotels and boarding houses, theatres and cinemas, barracks and prisons, railway stations, hospitals and care centers, administration buildings of industrial plants;

Palaces – rural palaces (goods centers), urban palaces (in residential complexes);

Dwory - dwory wiejskie (ośrodki dóbr), dwory podmiejskie (w zespołach rezydencjonalnych), dwory obronne (wieże mieszkalne);

Zieleń - parki pałacowe i dworskie, ogrody dworskie, ogrody willowe (jako elementy komponowanych założeń), parki miejskie, aleje;

Zabudowa folwarczna - oficyny mieszkalne i gospodarcze (w zespołach), budynki inwentarskie (w zespołach), budynki produkcyjne (w zespołach), budynki mieszkalno-użytkowe pracowników folwarcznych (domki ogrodnika, leśniczego, doktora itp.), pojedyncze obiekty pozostałe po zespołach folwarcznych, spichlerze, magazyny;

Budynki gospodarcze - wszelkie pojedyncze obiekty gospodarskie w zagrodach wiejskich, spichlerze, magazyny jako obiekty samoistne, poza zespołami folwarczными, budynki pomocnicze w obiektach użyteczności publicznej i domach mieszkalnych;

Domy mieszkalne - domy, kamienice, chałupy wiejskie, pałace i dwory miejskie, plebanie, wikariaty i organistówki, domy w osiedlach (wyszczególnione w decyzjach przestrzennych), domy w osiedlach robotniczych (wpisane w zespołach zakładów przestrzennych);

Budownictwo przemysłowe - hale produkcyjne w zespołach fabrycznych, warsztaty, obiekty towarzyszące, parowozownie, kotłownie, wieże szybowe w kopalniach, pojedyncze budynki produkcyjne, poza zespołami folwarczными (kuźnie, olejarnie itp.), młyny, wiatraki, urządzenia hydrotechniczne, wodociągowe wieże ciśnień, mosty i wiadukty, elektrownie, gazownie i wodociągi;

Cmentarze - cmentarze komunalne, wojenne, wyznaniowe, kwatery cmentarne, pojedyncze groby i mogiły.

Manor houses – rural manor houses (goods centers), suburban manor houses (in residential complexes), defensive manor houses (dwelling towers);

Greenery - palace and manor houses parks, manor houses gardens, villa gardens (as an element of arranged urban) parks, avenues;

Farm buildings – dwelling annexes and utility rooms (in complexes), farm buildings (in complexes), manufacture buildings (in complexes), farm-workers buildings (houses of the gardener, the forester, the doctor), some other remains of farm complexes, granaries, storehouses;

Outbuildings – all single farm facilities situated inside homestead, granaries, self-standing storehouses outside of the farm complexes, an auxiliary facilities in a public buildings and dwelling houses;

Dwelling houses – houses, tenements, country cottages, palaces and urban manors, presbyteries, houses for curates, organists, houses in houses estates (listed in spatial decisions), houses in the working – class housing estates (registered in spatial layouts of an industrial plants);

Industrial architecture – production halls in factory complexes, workshops, accompanying objects/facilities, locomotive sheds, boiler houses, mine-shaft towers, single production houses outside of the farm complexes (smithies, places of oil production etc.) mills, windmills, waterworks pressure towers, bridges and viaducts, power stations, gasworks, waterworks;

Cemeteries – municipal, wartime, religious, cemetery sections/plots, single tombs, graves.

TABLE 1 (70). **BIBLIOTEKI PUBLICZNE W 2008 R.**
PUBLIC LIBRARIES IN 2008

Lp. No.	DZIELNICE DISTRICTS	Placówki biblioteczne <i>Library establishments</i>				Ludność na 1 placówkę biblioteczną <i>Population per library establishment</i>
		biblioteki i filie <i>libraries and branches</i>			punkty biblio- teczne <i>library ser- vice points</i>	
		ogółem <i>grand total</i>	w tym filie <i>of which branches</i>			
			razem <i>total</i>	w tym dla dzieci <i>of which for children</i>		
stan w dniu <i>as of</i>						
1	M.st. Warszawa..... Warsaw C.C.	191	172	51	60	6812
2	Bemowo.....	7	6	1	–	15851
3	Białołęka.....	6	5	1	–	14329
4	Bielany.....	13	12	4	12	5367
5	Mokotów.....	23	22	7	18	5510
6	Ochota.....	12	11	4	–	7472
7	Praga-Południe.....	25	24	7	–	7325
8	Praga-Północ.....	9	8	3	13	3275
9	Rembertów.....	3	2	–	–	7715
10	Śródmieście.....	31	29	10	17	2690
11	Targówek.....	15	14	5	–	8195
12	Ursus.....	2	1	–	–	24784
13	Ursynów.....	11	10	3	–	13425
14	Wawer.....	7	6	–	–	9831
15	Wesoła.....	4	3	–	–	5579
16	Wilanów.....	1	–	–	–	17806
17	Włochy.....	3	2	–	–	13217
18	Wola.....	15	14	5	–	9230
19	Żoliborz.....	4	3	1	–	12111

☞ a Łącznie z punktami bibliotecznymi. b Bez wypożyczeń międzybibliotecznych.
a Including library service points. b Excluding interlibrary lending.

Księgozbiór w wol. <i>Collection in vol.</i>		Czytelnicy ^a <i>Borrowers^a</i>		Wypożyczenia księgozbioru ^{ab} w wol. <i>Loans^{ab} in vol.</i>		Lp. No.
ogółem <i>total</i>	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	ogółem <i>total</i>	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	ogółem <i>total</i>	na 1 czytelnika <i>per 1 borrower</i>	
31 XII 31 XII						
5802908	3394	370903	217	6058753	16,3	1
157490	1419	19102	173	296871	15,5	2
112755	1312	11655	138	168287	14,4	3
458109	3414	32006	238	547143	17,1	4
592060	2621	31400	139	716324	22,8	5
307101	3425	30512	337	536217	17,6	6
638220	3485	37589	205	695217	18,5	7
237449	3295	10206	141	171840	16,8	8
55419	2395	4252	185	72684	17,1	9
1667766	12914	61067	469	758033	12,4	10
289955	2359	22487	183	310821	13,8	11
75915	1532	12418	252	183806	14,8	12
187127	1267	17834	121	229032	12,8	13
180417	2622	11325	166	175560	15,5	14
43521	1950	4520	204	75661	16,7	15
62536	3512	3389	199	67828	20,0	16
116379	2935	7776	196	161326	20,7	17
514947	3720	43108	310	696463	16,2	18
105742	2183	10257	212	195640	19,1	19

TABL. 2 (71). **MUZEA^a W 2008 R.**
MUSEUMS^a IN 2008

DZIELNICE DISTRICTS	Muzea (stan w dniu 31 XII) <i>Museums (as of 31 XII)</i>		Wystawy czasowe <i>Temporary exhibitions</i>			Zwiedzają- cy muzea w tys. <i>Museum visitors in thous.</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym otwarte <i>of which opened</i>	własne ^b <i>own^b</i>	obce <i>external</i>		
				krajowe <i>domestic</i>	z zagranicy <i>foreign</i>	
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	54	51	222	150	17	2592,3
Bielany.....	1	1	7	1	–	14,1
Mokotów.....	5	5	44	7	1	126,7
Praga-Północ.....	1	1	3	–	–	2,0
Śródmieście.....	36	34	134	132	13	1580,6
Wilanów.....	2	2	6	6	3	333,8
Wola.....	7	6	21	2	–	493,7
Żoliborz.....	2	2	7	2	–	41,3

☞ *a* Łącznie z oddziałami. *b* Bez wystaw organizowanych za granicą.
a Including branches. b Excluding exhibitions organized abroad.

TABL. 3 (72). **TEATRY^a W 2008 R.**
THEATRES^a IN 2008

DZIELNICE DISTRICTS	Teatry <i>Theatres</i>	Miejsca na wi- downi w stałej sali <i>Seats in fixed halls</i>	Przedstawienia w stałej sali <i>Performances in fixed halls</i>	Widzowie w stałej sali w tys. <i>Audience in fixed halls in thous.</i>
	stan w dniu 31 XII <i>as of 31 XII</i>			
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	25	8689	5594	1028,1
Bemowo.....	1	160	63	7,6
Mokotów.....	2	210	347	71,6
Ochota.....	1	80	176	13,6
Praga-Południe.....	1	488	291	21,7
Praga-Północ.....	3	591	520	48,6
Śródmieście.....	13	5727	3145	586,7
Targówek.....	1	469	372	83,9
Wola.....	2	479	344	55,5
Żoliborz.....	1	485	336	138,8

☞ *a* Dotyczy teatrów dramatycznych i lalkowych.
a Concern dramatic and puppet theatres.

TABL. 4 (73). **KINA STAŁE W 2008 R.**
FIXED CINEMAS IN 2008

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Kina <i>Cinemas</i>	Miejsca na widowni <i>Seats</i>	Seanse <i>Screenings</i>	Widzowie <i>Audience</i>		
	stan w dniu 31 XII <i>as of 31 XII</i>			w tys. <i>in thous.</i>	na 1 miejsce <i>per seat</i>	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	23	31510	248011	6775,8	215	3967
Bemowo.....	1	2372	18535	329,0	139	2982
Mokotów.....	4	7853	67819	1581,3	201	7005
Praga-Południe.....	1	2831	19627	490,9	173	2677
Praga-Północ.....	2	696	6849	140,3	202	1941
Śródmieście.....	8	6604	41622	1729,0	262	13280
Targówek.....	2	2917	26467	624,6	214	5082
Ursus.....	1	484	129	5,5	11	111
Ursynów.....	1	2842	21375	526,4	185	3574
Wola.....	1	1267	10337	249,7	197	1798
Żoliborz.....	2	3644	35251	1099,2	302	22729

TABL. 5 (74). **OBIEKTY PRZYSTOSOWANE DLA OSÓB PORUSZAJĄCYCH SIĘ NA WÓZKACH
INWALIDZKICH W 2008 R.**

Stan w dniu 31 XII

*CULTURAL ENTITIES PROVIDED WITH FACILITIES ADAPTATION FOR PEOPLE
MOVING ON WHEELCHAIRS IN 2008*

As of 31 XII

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Placówki biblioteczne <i>Library establishment</i>	Kina stałe <i>Fixed cinemas</i>	Muzea <i>Museums</i>
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	83	18	17
Bemowo.....	6	1	–
Białołęka.....	2	–	–
Bielany.....	3	–	–
Mokotów.....	6	4	–
Ochota.....	2	–	–
Praga-Południe.....	10	1	–
Praga-Północ.....	6	2	–
Rembertów.....	3	–	–
Śródmieście.....	11	5	11
Targówek.....	4	2	–
Ursus.....	1	–	–
Ursynów.....	7	1	–
Wawer.....	5	–	–
Wesoła.....	3	–	–
Wilanów.....	–	–	1
Włochy.....	1	–	–
Wola.....	9	1	4
Żoliborz.....	4	1	1

TABLE 6 (75). **OBIEKTY NIERUCHOME WPISANE DO EWIDENCJI ZABYTEKÓW WEDŁUG**
 Stan w dniu 31 XII
FIXED/UNMOVABLE MONUMENTS RECORDED IN HISTORICAL MONUMENTS EVIDENCE
 As of 31 XII

Lp. No.	DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Założenia przestrzen- ne <i>Spatial layouts</i>	Kościóły <i>Churches</i>	Klasztory i plebanie <i>Monasteries and presby- teries</i>	Obiekty budow- nictwa obronnego ^a <i>Milita- ry/defensi- ve installa- tions^a</i>	Budowle użyteczności publicznej ^b <i>Public buildings^b</i>	Zamki <i>Castles</i>
1	M.st. Warszawa ... <i>Warsaw C.C.</i>	128	80	41	45	276	2
2	Bemowo	4	–	–	3	3	–
3	Białołęka	–	3	2	–	4	–
4	Bielany	3	2	2	2	5	–
5	Mokotów	14	5	3	7	28	–
6	Ochota	7	2	–	10	21	–
7	Praga-Południe	2	3	–	–	13	–
8	Praga-Północ	5	3	2	4	17	–
9	Rembertów	1	3	–	1	2	–
10	Śródmieście	64	32	21	11	136	2
11	Targówek	–	4	1	–	7	–
12	Ursus	2	–	–	–	1	–
13	Ursynów	1	2	3	1	4	–
14	Wawer	1	3	2	–	4	–
15	Wesoła	–	2	–	–	2	–
16	Wilanów	2	2	1	–	4	–
17	Włochy	3	1	–	3	2	–
18	Wola	12	10	2	1	17	–
19	Żoliborz	7	3	2	2	6	–

^a Forty oraz budynki i zespoły koszarowe. ^b Łącznie z zespołami takimi jak np. uczelnie, szpitale. ^c Jako zespoły pała-
 Ź r ó ł o: dane Biura Stołecznego Konserwatora Zabytków Urzędu m.st. Warszawy.

U w a g a. W tablicy zsumowane zostały pojedyncze obiekty będące częścią zespołów, np. uczelni, zespołów oraz
 obiekty rozebrane nieistniejące, które nadal występują w bazie. W związku z tym dane zsumowane w tablicy

Jednocześnie w tablicy uwzględniono w kilku przypadkach dany obiekt dwukrotnie, gdy trzeba było wskazać

*a Forts and building and barrack complexes. b Including such complexes as eg. colleges, hospitals. c As a
 S o u r c e: data of Heritage Preservation Department of the Office of the Capital City of Warsaw.*

*N o t e. In table, there are added up single objects, which are the parts of complexes such as: colleges, pro-
 in the evidence. So, the total number of the monuments in the table is less than that existing in the evidence of Heritage*

In some cases, some of the objects were calculated twice to show their primeval functionality eg. industrial and actual

RODZAJÓW W 2008 R.

BY KINDS IN 2008

Zespoły pałacowe ^c <i>Palace complexes^c</i>	Pałace <i>Palaces</i>	Dwory <i>Manor houses</i>	Zieleń <i>Greenery</i>	Zabudowa folwarczna <i>Farm buildings</i>	Budynki gospodarcze <i>Outbuildings</i>	Domy mieszkalne <i>Dwelling houses</i>	Budownictwo przemysłowe <i>Industrial architecture</i>	Cmentarze <i>Cemeteries</i>	Lp. <i>No.</i>
19	82	20	41	4	39	5211	41	32	1
–	–	–	–	–	–	76	–	–	2
–	–	3	3	–	3	45	2	4	3
1	1	–	2	–	–	309	–	2	4
2	5	4	5	–	4	664	–	2	5
–	–	–	2	–	–	373	1	–	6
–	–	1	4	–	1	368	3	1	7
–	–	–	2	–	7	364	10	2	8
–	–	–	–	–	–	177	–	–	9
10	67	–	10	–	5	1132	1	–	10
–	–	1	1	–	3	68	3	2	11
–	–	–	–	–	–	163	1	2	12
1	1	4	4	1	7	75	–	1	13
–	–	–	–	–	–	69	–	1	14
–	–	–	2	–	–	84	–	–	15
2	3	–	3	2	2	38	1	3	16
1	1	3	1	1	–	377	2	–	17
2	4	2	1	–	7	159	17	11	18
–	–	2	1	–	–	670	–	1	19

cowe potraktowano tu budynki oficyn, kuchni itp. towarzyszące pałacowi.

przemysłowych, itp., pominięto obszarowe strefy ochrony konserwatorskiej wskazane do planów miejscowych są mniejsze niż w bazie danych Stołecznego Konserwatora Zabytków.

pierwotną czytelną funkcję, np. przemysłową i aktualną, np. muzealną (Vide Muzeum Powstania Warszawskiego).

palace complexes are treated here outbuildings annexes, kitchens accompanying palace.

duction complexes etc. Some of the objects were omitted eg. demolished buildings although they are still existed Preservation Department.

eg. museum (Vide Warsaw Rising Museum).

TABL. 7 (76). OBIEKTY ZABYTKOWE WEDŁUG OKRESU WYBUDOWNIA OBIEKTU W 2008 R.
Stan w dniu 31 XII
HISTORICAL MONUMENTS BY THE DATE OF CONSTRUCTION IN 2008
As of 31 XII

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Wybudowane w wieku <i>Constructed in century</i>			
		XIII – XIV	XV – XVI	XVII – XVIII	XIX – XX
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	5806	2	124	445	5235
Bemowo.....	86	–	–	–	86
Białołęka.....	69	–	2	4	63
Bielany.....	329	–	1	18	310
Mokotów.....	743	–	–	11	732
Ochota.....	416	–	–	1	415
Praga-Południe.....	396	–	–	–	396
Praga-Północ.....	416	–	–	1	415
Rembertów.....	184	–	–	–	184
Śródmieście.....	1233	2	120	380	731
Targówek.....	90	–	–	–	90
Ursus.....	169	–	–	–	169
Ursynów.....	105	–	1	4	100
Wawer.....	80	–	–	–	80
Wesoła.....	90	–	–	–	90
Wilanów.....	63	–	–	22	41
Włochy.....	395	–	–	–	395
Wola.....	248	–	–	3	245
Żoliborz.....	694	–	–	1	693

Źródło: dane Biura Stołecznego Konserwatora Zabytków Urzędu m.st. Warszawy.

Source: data of Heritage Preservation Department of the Office of the Capital City of Warsaw.

TURYSTYKA



TOURISM

Turystyka to ogół czynności osób podróżujących i przebywających w miejscach znajdujących się poza ich zwykłym otoczeniem przez okres nieprzekraczający 12 miesięcy, w celach wypoczynkowych, służbowych lub innych, z wyłączeniem podróży, których głównym celem jest podjęcie pracy zarobkowej.

Dane dotyczące **turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania** (obiektów hotelowych i pozostałych obiektów) nie obejmują pokoi gościnnych i kwater agroturystycznych.

Przyjęto następujące rozwiązania:

- dane dotyczące **liczby obiektów i miejsc noclegowych** obejmują wszystkie obiekty czynne w dniu 31 VII i obiekty nieczynne w tym dniu, ale czynne w innych dniach lipca. Dane te nie obejmują obiektów i miejsc w obiektach przejściowo nieczynnych z powodu przebudowy, remontu itp.;
- przez obiekt **czynny** rozumie się obiekt, którego co najmniej część była dostępna dla turystów (niezależnie od tego czy był on faktycznie wykorzystany) w badanym okresie;
- dane dotyczące **liczby korzystających z noclegów i udzielonych noclegów** obejmują okres I – XII danego roku i dotyczą wszystkich obiektów bez względu na miesiąc (ce) w którym (ych) prowadziły działalność.

Rozszerzone wyjaśnienia dotyczące pojęć z dziedziny turystyki i metodologii badania Czytelnik znajdzie w publikacji GUS pt. „Turystyka w 2008 r.”

***Tourism** is understood as the activities of traveling persons remaining outside their usual environment not longer than 12 months, for leisure, business and other purposes; excluding traveling for work purposes.*

*Data on tourist accommodation statistics concern **collective tourist accommodation establishments** (hotels and similar facilities and other facilities); do not include rented rooms and agrotourism lodgings.*

The following solutions are approved in tourist accommodation statistics:

- data related to the **number of facilities and number of beds** include all active establishments as of 31VII and non – active in that day but active in other days of July. Data on facilities and places in temporarily inactive facilities, due to expansion, renovation etc. are not included;
- active **establishment** means that one, which at least partly can be used by tourists (apart from, it is, or it is not used) in surveyed time;
- data on tourists **accommodated arrivals and nights spent** (overnights stay) concern months I-XII of surveyed year.

More details on tourism methodology are available in CSO publication “Tourism in 2008”.

TABL. 1 (77). **TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA W 2008 R.**

Stan w dniu 31 VII

COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS IN 2008

As of 31 VII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> <i>C.C.</i>	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połud- nie	Praga- -Północ
1	OGÓŁEM TOTAL	93	2	1	3	11	5	3	6
2	w tym całoroczne <i>of which open all year</i>	90	2	1	3	11	5	3	6
3	Hotele <i>Hotels</i>	67	2	1	—	7	4	2	6
4	Inne obiekty hotelowe <i>Other hotel facilities</i>	8	—	—	—	2	1	1	—
5	Domy wycieczkowe <i>Excursion hostels</i>	2	—	—	—	1	—	—	—
6	Schroniska młodzieżowe ^a <i>Youth hostels ^a</i>	4	—	—	—	—	—	—	—
7	Kempingi <i>Camping sites</i>	1	—	—	—	—	—	—	—
8	Ośrodki szkoleniowo- -wypoczynkowe <i>Training recreational cen- tres</i>	4	—	—	2	—	—	—	—
9	Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych <i>Public tourist cottages</i>	1	—	—	—	—	—	—	—
10	Pozostałe obiekty <i>Other facilities</i>	6	—	—	1	1	—	—	—

^a Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.
a Including school youth hostels.

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
–	30	2	1	3	4	1	2	5	13	1	1
–	29	2	1	2	4	1	2	5	12	1	2
–	23	1	1	1	2	1	1	5	10	–	3
–	2	1	–	–	–	–	1	–	–	–	4
–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	–	5
–	3	–	–	–	–	–	–	–	1	–	6
–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	–	7
–	–	–	–	–	1	–	–	–	–	1	8
–	–	–	–	1	–	–	–	–	–	–	9
–	2	–	–	1	1	–	–	–	–	–	10

TABL. 2 (78). MIEJSCA NOCLEGOWE W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO
 Stan w dniu 31 VII
NUMBER OF BEDS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS
As of 31 VII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> <i>C.C.</i>	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połud- nie	Praga- -Północ
1	OGÓŁEM..... TOTAL	24616	84	159	319	2855	973	669	707
2	w tym całoroczne..... <i>of which open all year</i>	24314	84	159	319	2855	973	669	707
3	Hotele..... <i>Hotels</i>	21476	84	159	—	2400	896	636	707
4	Inne obiekty hotelowe..... <i>Other hotel facilities</i>	1201	—	—	—	183	77	33	—
5	Domy wycieczkowe..... <i>Excursion hostels</i>	148	—	—	—	50	—	—	—
6	Schroniska młodzieżowe ^a <i>Youth hostels ^a</i>	372	—	—	—	—	—	—	—
7	Kempingi..... <i>Camping sites</i>	30	—	—	—	—	—	—	—
8	Ośrodki szkoleniowo- -wypoczynkowe..... <i>Training recreational cen- -tres</i>	366	—	—	246	—	—	—	—
9	Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych... <i>Public tourist cottages</i>	100	—	—	—	—	—	—	—
10	Pozostałe obiekty..... <i>Other facilities</i>	923	—	—	73	222	—	—	—

☞ ^a Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.
a Including school youth hostels.

ZAKWATEROWANIA W 2008 R.*IN 2008*

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembe- rtów	Śród- mieście	Targó- wek	Ursus	Ursy- nów	Wawer	Wesoła	Wila- nów	Włochy	Wola	Żoli- borz	
-	12299	875	25	416	560	190	163	1462	2808	52	1
-	12127	875	25	316	560	190	163	1462	2778	52	2
-	11720	99	25	106	339	190	113	1462	2540	-	3
-	82	776	-	-	-	-	50	-	-	-	4
-	-	-	-	-	-	-	-	-	98	-	5
-	232	-	-	-	-	-	-	-	140	-	6
-	-	-	-	-	-	-	-	-	30	-	7
-	-	-	-	-	68	-	-	-	-	52	8
-	-	-	-	100	-	-	-	-	-	-	9
-	265	-	-	210	153	-	-	-	-	-	10

TABL. 3 (79). **KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO**
TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLIS

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C.	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połud- nie	Praga- -Północ
1	OGÓŁEM TOTAL	2022164	11786	14174	13690	192877	83896	79265	52212
2	w tym turyści zagraniczni..... <i>of which foreign tourists</i>	764511	153	2974	251	38749	34634	17799	6819
3	Hotele..... <i>Hotels</i>	1882303	10636	14174	–	170032	79223	77669	49184
4	Inne obiekty hotelowe..... <i>Other hotel facilities</i>	30552	1150	–	–	10528	4320	1596	–
5	Domy wycieczkowe..... <i>Excursion hotels</i>	5384	–	–	–	3542	–	–	–
6	Schroniska młodzieżowe ^a <i>Youth hostels^a</i>	28430	–	–	–	–	–	–	–
7	Kempingi..... <i>Camping sites</i>	670	–	–	–	–	–	–	–
8	Ośrodki szkoleniowo- -wypoczynkowe..... <i>Training recreational cen- tres</i>	17797	–	–	11351	–	–	–	–
9	Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych... <i>Public tourist cottages</i>	2220	–	–	–	–	–	–	–
10	Pozostałe obiekty..... <i>Other facilities</i>	54808	–	–	2339	8775	353	–	3028

^a Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.
a Including school youth hostels.

ZAKWATEROWANIA W 2008 R.
HMENTS IN 2008

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
–	1020736	6040	2132	12485	45733	13679	12982	172862	285077	2538	1
–	480357	511	2	1019	1607	3229	1273	67188	107851	95	2
–	969731	4124	2132	8121	26041	13679	8327	172862	276368	–	3
–	6067	1916	–	–	–	–	4655	–	320	–	4
–	–	–	–	–	–	–	–	–	1842	–	5
–	22553	–	–	–	–	–	–	–	5877	–	6
–	–	–	–	–	–	–	–	–	670	–	7
–	–	–	–	–	4861	–	–	–	–	1585	8
–	–	–	–	2220	–	–	–	–	–	–	9
–	22385	–	–	2144	14831	–	–	–	–	953	10

TABL. 4 (80). UDZIELONE NOCLEGI W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO
NIGHTS SPENT (OVERNIGHT STAY) IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C.	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połud- nie	Praga- -Północ
1	OGÓŁEM..... TOTAL	3665117	13668	31378	52714	478993	151840	117391	141931
2	w tym turystom zagranicznym <i>of which foreign tourists</i>	1412451	253	6739	734	86323	74252	25769	16111
3	Hotele..... <i>Hotels</i>	3275881	11321	31378	–	408511	143412	111668	129082
4	Inne obiekty hotelowe <i>Other hotel facilities</i>	60876	2347	–	–	18519	7769	5723	–
5	Domy wycieczkowe <i>Excursion hotels</i>	32053	–	–	–	8161	–	–	–
6	Schroniska młodzieżowe ^a <i>Youth hostels^a</i>	53196	–	–	–	–	–	–	–
7	Kempingi <i>Camping sites</i>	1040	–	–	–	–	–	–	–
8	Ośrodki szkoleniowo- -wypoczynkowe..... <i>Training recreational cen- tres</i>	47843	–	–	34345	–	–	–	–
9	Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych... <i>Public tourist cottages</i>	2520	–	–	–	–	–	–	–
10	Pozostałe obiekty <i>Other facilities</i>	191708	–	–	18369	43802	659	–	12849

^a Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.
a Including school youth hostels.

ZAKWATEROWANIA W 2008 R.
ESTABLISHMENTS IN 2008

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
–	1679977	11989	2317	75909	64732	18081	21682	244293	547507	10715	1
–	858030	1103	2	2562	2728	5298	2782	102751	226786	228	2
–	1594871	7910	2317	14277	35704	18081	15012	244293	508044	–	3
–	15290	4079	–	–	–	–	6670	–	479	–	4
–	–	–	–	–	–	–	–	–	23892	–	5
–	39144	–	–	–	–	–	–	–	14052	–	6
–	–	–	–	–	–	–	–	–	1040	–	7
–	–	–	–	–	7410	–	–	–	–	6088	8
–	–	–	–	2520	–	–	–	–	–	–	9
–	30672	–	–	59112	21618	–	–	–	–	4627	10

TABL. 5 (81). **HOTELE WEDŁUG KATEGORII W 2008 R.**

Stan w dniu 31 VII

*HOTELS BY CATEGORY IN 2008**As of 31 VII*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Kategoria <i>Category</i>					W trakcie katego- ryzacji <i>In time of catego- rise</i>
		5 gwiaz- dek (*****)	4 gwiazdki (****)	3 gwiazdki (***)	2 gwiazdki (**)	1 gwiazd- ka (*)	
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	67	11	6	17	16	10	7
Bemowo.....	2	–	–	–	1	–	1
Białołęka.....	1	–	–	1	–	–	–
Mokotów.....	7	1	–	2	–	4	–
Ochota.....	4	–	1	1	1	–	1
Praga-Południe	2	–	–	1	1	–	–
Praga-Północ.....	6	–	–	1	1	1	3
Śródmieście	23	7	3	5	4	3	1
Targówek.....	1	–	–	–	–	–	1
Ursus.....	1	–	–	–	1	–	–
Ursynów.....	1	–	–	–	1	–	–
Wawer.....	2	–	1	1	–	–	–
Wesoła	1	–	–	–	1	–	–
Wilanów.....	1	–	–	–	1	–	–
Włochy.....	5	–	1	3	1	–	–
Wola.....	10	3	–	2	3	2	–

SPORT



SPORT

Informacje o organizacjach kultury fizycznej i klubach sportowych opracowywane są na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego, co dwa lata.

Dane o **klubach sportowych** dotyczą głównie sportu, w tym sportu kwalifikowanego (wyczynowego).

W kategorii **ćwiczących** jedna osoba może być wykazywana wielokrotnie, jeśli uprawia kilka dyscyplin sportu. W zależności od wieku osoby ćwiczące zaliczane są do kategorii juniorów lub seniorów; dla poszczególnych dyscyplin sportowych stosuje się różne granice wieku.

W kategorii **trenerów i instruktorów** sportowych jedna osoba może być wykazywana wielokrotnie, jeśli prowadzi zajęcia w kilku dyscyplinach sportu.

Inne osoby prowadzące zajęcia sportowe to osoby, które prowadzą zajęcia sportowe, lecz nie posiadają uprawnień trenerskich i instruktor-skich, np. nauczyciele wychowania fizycznego, starsi zawodnicy.

Stadiony to obiekty przeznaczone do przeprowadzania zawodów sportowych i treningów, z widownią w postaci trybun otwartych lub zadaszonych, wyposażonych w boisko do gier wielkich i inne urządzenia sportowe oraz zespół obiektów pomocniczych.

Boiska do gier wielkich to boiska o wymiarach umożliwiającym rozgrywanie meczów piłki nożnej, piłki ręcznej 11-osobowej, hokeja na trawie lub rugby.

Information on physical education organizations and sports clubs has been compiled on the basis of periodic surveys conducted every two years.

*Data regarding **sports clubs** mainly concern sport, including professional (record-seeking) sport.*

*In the categories of **persons practising sport**, one person may be indicated more than once depending upon the number of disciplines practised. Persons practising sport are classified as either juniors or seniors, depending on age; various age groups are applied for individual disciplines.*

*In the categories **coaches and sports instructors** one person may be indicated more than once depending upon the number of sports disciplines taught.*

Others running sports classes are persons who run sports classes but are not qualified as coaches or instructors, e.g. physical education teachers, adult competitors.

***Stadiums** are intended, for carrying out sports events and training, with audience which are stands opened or roofed equipped with playing field for great games and others sports equipments and complex of auxiliary objects.*

***Sports fields for great games** are fields which size enables playing football, 11-persons handball, grass hockey or rugby.*

Boiska uniwersalne wielozadaniowe to boiska, na których można przeprowadzić każdą z wymienionych gier: koszykówka, piłka ręczna 7-osobowa, piłka siatkowa.

Hale sportowe stanowią kryty obiekt kubaturowy, posiadające przynajmniej jedno pomieszczenie wieloprzestrzenne (salę o wymiarach 36x18 m lub większą), przeznaczone do uprawiania różnych dyscyplin sportu i organizacji imprez widowiskowych, wyposażone w trybuny dla publiczności i urządzenia pomocnicze.

Sale gimnastyczne (uniwersalne) to sale o wymiarach 24x12 m do 36x18 m z odpowiednimi urządzeniami do prowadzenia ćwiczeń (np. drabinki), również te, na których można przeprowadzać treningi i rozgrywki w grach sportowych.

Sale pomocnicze to sale o wymiarach poniżej 24x12 m służące jedynie do ćwiczeń uzupełniających (siłowych, rozgrzewających, sprawnościowych itp.).

Specjalistyczne pawilony sportowe – pomieszczenia, których wymiary i wyposażenie umożliwiają prowadzenie ćwiczeń, gier i zawodów w tylko jednej dyscyplinie sportowej (np. boksu, judo, szermierki, zapasów itp.).

Lodowiska sztucznie mrożone – lodowiska ze specjalną instalacją chłodniczą do zamrażania tafli lodowej, zarówno kryte jak i odkryte.

Universal multi-task sports fields are fields for carrying out each of the mentioned games: basketball, 7-persons handball, volleyball.

Sports halls are roofed, volume objects having at least one partial room (room size 36x18 m or bigger) intended for playing different disciplines in sport and for organisations spectacular events, equipped with stands for audience and auxiliary equipments.

Gymnasiums (universal) are the places sized from 24x12 m up to 36x18 m with suitable for practising sport facilities (eg. wall bars) also those for trainings and for playing sports games.

Auxiliary halls are the places sized below 24x18 m allowing only for auxiliary exercises (weight, warm up, fitness) trainings.

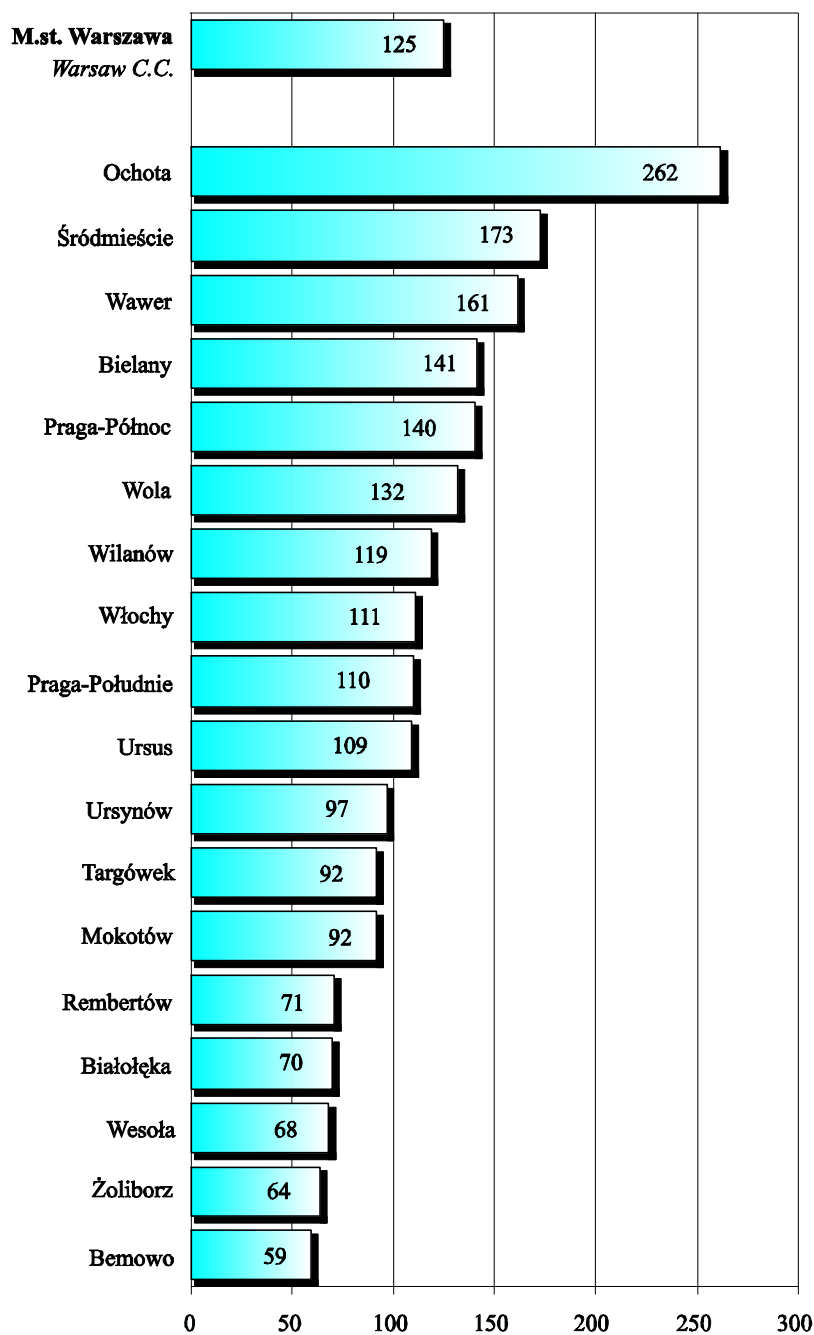
Specialized sports pavilions are premises which size and equipment enable running exercises, games and competitions in only one discipline in sport (for example boxing, judo, fencing, wrestling etc.).

Artificially frozen ice fields – are those opened and roofed with special installation allowing to refrigerate the surface sheets.

**ĆWICZĄCY W KLUBACH SPORTOWYCH^a
NA 1 KLUB SPORTOWY W 2008 R.**

Stan w dniu 31 XII

*PERSONS PRACTISING SPORT IN SPORTS CLUBS^a PER ONE SPORT CLUB IN 2008
As of 31 XII*



^a Kluby uczestniczące i nie uczestniczące we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych na poziomie ogólnopolskim.

^a Sports clubs taking and not taking part in sports competition on the national level in junior and older categories of age.

TABL. 1 (82). **INFRASTRUKTURA SPORTOWA^a W 2008 R.**
SPORTS INFRASTRUCTURE^a IN 2008

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. War- szawa <i>Warsaw</i> C.C.	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połud- nie	Praga- -Północ
1	Stadiony (łącznie z lekkoatle- tycznymi)..... <i>Stadiums (including athletics)</i>	31	1	–	2	11	1	2	–
2	Boiska <i>Sports fields</i>	660	34	29	74	37	37	121	15
3	do gier wielkich <i>for great games</i>	124	4	9	13	14	1	10	2
4	do koszykówki..... <i>for basketball</i>	173	10	8	22	12	9	31	1
	do piłki: <i>for balls:</i>								
5	ręcznej <i>handball</i>	87	7	3	14	1	5	25	1
6	siatkowej..... <i>volleyball</i>	118	6	5	18	4	10	23	–
7	uniwersalne..... <i>universal</i>	158	7	4	7	6	12	32	11
8	Korty tenisowe..... <i>Tennis courts</i>	140	10	2	7	11	12	3	–
9	Hale sportowe <i>Sports halls</i>	62	7	2	6	7	9	2	5
10	Sale gimnastyczne <i>Gymnasiums</i>	248	9	11	25	15	20	33	16
11	Sale pomocnicze <i>Auxiliary halls</i>	141	18	6	15	–	–	–	–
12	Specjalistyczne pawilony sportowe <i>Specialized sports pavilions</i>	16	2	–	3	1	–	–	1
13	Pływalnie..... <i>Swimming-pools</i>	45	3	1	3	4	2	2	4
14	Tory..... <i>Paths</i>	6	–	–	–	4	–	–	–
	w tym: <i>of which:</i>								
15	jeździeckie <i>for horse riding</i>	3	–	–	–	1	–	–	–
16	łyżwiarskie..... <i>for skating</i>	1	–	–	–	1	–	–	–
17	wodne (kajakowe, wioślarskie) <i>for fairway (canoeing, rowing)</i>	1	–	–	–	1	–	–	–
18	Lodowiska <i>Ice fields</i>	18	1	1	1	1	1	–	1
19	Strzelnice..... <i>Shooting ranges</i>	6	–	–	1	1	–	2	–

^a Łącznie z obiektami przyszkolnymi.
 Źródło: dane Urzędu m.st. Warszawy.

a Including school objects.
S o u r c e : Sport and Recreation Office of Warsaw City Hall.

TABL. 2 (83). **KLUBY SPORTOWE^a W 2008 R.**

Stan w dniu 31 XII
SPORTS CLUBS^a IN 2008
As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. War- szawa <i>Warsaw</i> C.C.	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- Połud- nie	Praga- Północ
1	Jednostki organizacyjne <i>Organizational entities</i>	215	9	8	18	26	8	17	8
2	Sekcje sportowe <i>Sport sections</i>	511	13	11	48	55	14	27	11
3	Członkowie klubów..... <i>Members</i>	32047	723	510	2390	2273	2127	1950	992
4	Ćwiczący w sekcjach <i>Exercisers in sections</i>	27760	559	563	2687	2538	2095	1885	1116
5	mężczyźni <i>males</i>	19388	430	475	1957	1739	1485	1335	592
6	kobiety..... <i>females</i>	8372	129	88	730	799	610	550	524
7	w tym juniorzy i juniorki <i>of which juniors</i>	18575	434	478	1336	1765	1315	1636	996
8	Trenerzy <i>Coaches</i>	636	11	11	94	57	22	51	20
9	Instruktorzy sportowi <i>Sports instructors</i>	853	19	14	99	110	34	38	23
10	Inne osoby prowadzące zajęcia sportowe..... <i>Other persons teaching the sport disciplines</i>	294	9	2	9	10	7	6	10

^a Kluby uczestniczące i nie uczestniczące we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych
a Sports clubs taking and not taking part in sports competition on the national level in junior and older

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
4	37	13	4	15	17	4	3	6	12	6	1
6	139	19	4	44	35	7	4	18	36	20	2
243	11003	1324	437	1531	1522	310	325	817	2553	1017	3
282	6613	1223	437	1449	2819	273	358	714	1684	465	4
240	4329	882	383	989	2071	135	232	619	1167	328	5
42	2284	341	54	460	748	138	126	95	517	137	6
251	3921	1088	359	952	1684	204	236	623	994	303	7
4	182	32	10	60	18	3	7	16	29	9	8
7	188	33	9	32	112	13	11	25	33	53	9
1	76	4	4	7	13	6	–	2	121	7	10

na poziomie ogólnopolskim.
categories of age.

TABL. 3 (84). **WYBRANE DZIEDZINY I DYSCYPLINY SPORTOWE W KLUBACH SPORTOWYCH^a**
Stan w dniu 31 XII
SELECTED SPORTS FIELDS AND DISCIPLINES IN SPORTS CLUBS^a IN 2008
As of 31 XII

Lp. No.	DZIEDZINY ^b I DYSCYPLINY SPORTOWE <i>SPORTS FIELDS^b</i> <i>AND DISCIPLINES</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> <i>C.C.</i>	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połud- nie	Praga- -Północ
									SEK
									SECT
1	Judo <i>Judo</i>	16	2	2	3	1	–	2	–
2	Koszykówka <i>Basketball</i>	31	–	1	–	8	1	–	2
3	Lekkoatletyka <i>Athletics</i>	20	–	–	3	3	1	4	–
4	Piłka nożna <i>Football</i>	51	4	2	1	3	1	3	3
5	Piłka ręczna <i>Handball</i>	18	–	–	2	1	2	–	–
6	Piłka siatkowa <i>Volleyball</i>	37	–	1	2	8	–	–	1
7	Pływanie <i>Swimming</i>	31	3	–	3	3	1	–	2
8	Szachy <i>Chess</i>	9	–	1	–	–	–	–	–
9	Tenis <i>Tennis</i>	18	–	–	2	1	–	1	–
10	Tenis stołowy <i>Table tennis</i>	19	–	1	3	1	–	–	–

^a Kluby uczestniczące i nie uczestniczące we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych na poziomie (Dz. U. Nr 193, poz. 1888).

a Sports clubs taking and not taking part in sports competition on the national level in junior and older categories of item 1888).

W 2008 R.

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
CJE											
<i>IONS</i>											
-	2	1	-	1	-	2	-	-	-	-	1
-	9	2	-	3	3	-	-	2	-	-	2
-	3	1	-	2	1	-	-	-	1	1	3
2	10	4	1	4	6	-	-	4	2	1	4
-	5	2	-	2	1	-	1	2	-	-	5
-	9	1	-	5	2	-	1	3	2	2	6
2	6	2	1	4	-	-	1	-	3	-	7
-	6	-	-	1	-	-	-	-	1	-	8
1	6	1	-	2	2	-	-	2	-	-	9
-	6	-	1	3	2	-	-	-	-	2	10

ogólnopolskim *b* Podano zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 29 X 2003 r.

age. b According to regulation of the Ministry of National Education and Sport, dated 29 X 2003 (Journal of Laws No. 193,

TABL. 3 (84). WYBRANE DZIEDZINY I DYSCYPLINY SPORTOWE W KLUBACH SPORTOWYCH^a
 Stan w dniu 31 XII
SELECTED SPORTS FIELDS AND DISCIPLINES IN SPORTS CLUBS^a IN 2008 (cont.)
As of 31 XII

Lp. No.	DZIEDZINY ^b I DYSCYPLINY SPORTOWE <i>SPORTS FIELDS^b</i> <i>AND DISCIPLINES</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> <i>C.C.</i>	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połud- nie	Praga- -Północ
ĆWICZĄCY OGÓŁEM									
<i>PERSONS PRACTISING SPORT</i>									
1	Judo <i>Judo</i>	991	94	175	110	155	–	100	–
2	Koszykówka <i>Basketball</i>	1328	–	48	–	132	144	–	265
3	Lekkoatletyka <i>Athletics</i>	1518	–	–	182	233	131	460	–
4	Piłka nożna <i>Football</i>	4385	172	152	25	304	61	416	164
5	Piłka ręczna <i>Handball</i>	808	–	–	45	42	107	–	–
6	Piłka siatkowa <i>Volleyball</i>	1620	–	41	27	115	–	–	55
7	Pływanie <i>Swimming</i>	2008	136	–	263	228	68	–	377
8	Szachy <i>Chess</i>	187	–	56	–	–	–	–	–
9	Tenis <i>Tennis</i>	1785	–	–	119	43	–	43	–
10	Tenis stołowy <i>Table tennis</i>	819	–	15	87	83	–	–	–

^a Kluby uczestniczące i nie uczestniczące we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych na poziomie (Dz. U. Nr 193, poz. 1888).

a Sports clubs taking and not taking part in sports competition on the national level in junior and older categories of item 1888).

W 2008 R. (cd.)

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
W SEKCJACH											
<i>TOTAL IN SECTIONS</i>											
-	235	25	-	12	-	85	-	-	-	-	1
-	393	129	-	83	97	-	-	37	-	-	2
-	184	38	-	190	75	-	-	-	15	10	3
157	934	480	300	181	383	-	-	404	240	12	4
-	234	60	-	60	14	-	210	36	-	-	5
-	322	100	-	209	26	-	53	61	578	33	6
38	375	61	67	217	-	-	40	-	138	-	7
-	107	-	-	9	-	-	-	-	15	-	8
7	575	24	-	31	888	-	-	55	-	-	9
-	198	-	40	82	235	-	-	-	-	79	10

ogólnopolskim b Podano zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 29 X 2003 r.

age. b According to regulation of the Ministry of National Education and Sport, dated 29 X 2003 (Journal of Laws No. 193,

TABL. 3 (84). **WYBRANE DZIEDZINY I DYSCYPLINY SPORTOWE W KLUBACH SPORTOWYCH^a**
 Stan w dniu 31 XII
SELECTED SPORTS FIELDS AND DISCIPLINES IN SPORTS CLUBS^a IN 2008 (cont.)
As of 31 XII

Lp. No.	DZIEDZINY ^b I DYSCYPLINY SPORTOWE <i>SPORTS FIELDS^b AND DISCIPLINES</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połud- nie	Praga- -Północ
			ĆWICZĄCY OGÓŁEM <i>PERSONS PRACTISING SPORT</i> w tym juniorzy <i>of which</i>						
1	Judo	712	94	175	27	130	–	100	–
	<i>Judo</i>								
2	Koszykówka	1109	–	48	–	128	126	–	259
	<i>Basketball</i>								
3	Lekkoatletyka	1187	–	–	125	184	115	451	–
	<i>Athletics</i>								
4	Piłka nożna	3659	132	132	25	251	61	346	121
	<i>Football</i>								
5	Piłka ręczna	602	–	–	–	20	102	–	–
	<i>Handball</i>								
6	Piłka siatkowa	1317	–	41	12	89	–	–	55
	<i>Volleyball</i>								
7	Pływanie	1689	136	–	233	218	68	–	377
	<i>Swimming</i>								
8	Szachy	111	–	30	–	–	–	–	–
	<i>Chess</i>								
9	Tenis	931	–	–	116	35	–	40	–
	<i>Tennis</i>								
10	Tenis stołowy	353	–	10	53	29	–	–	–
	<i>Table tennis</i>								

^a Kluby uczestniczące i nie uczestniczące we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych na poziomie (Dz. U. Nr 193, poz. 1888).

a Sports clubs taking and not taking part in sports competition on the national level in junior and older categories of item 1888).

W 2008 R. (cd.)

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rem- bertów	Śród- mieście	Targó- wek	Ursus	Ursy- nów	Wawer	Wesoła	Wila- nów	Włochy	Wola	Żoli- borz	
W SEKCJACH (dok.) TOTAL IN SECTIONS (cont.) i juniorki juniors											
-	76	25	-	-	-	85	-	-	-	-	1
-	269	111	-	34	97	-	-	37	-	-	2
-	60	38	-	137	75	-	-	-	-	2	3
127	771	425	250	157	355	-	-	324	170	12	4
-	165	60	-	45	14	-	160	36	-	-	5
-	158	100	-	169	26	-	35	61	555	16	6
38	195	61	67	186	-	-	40	-	70	-	7
-	80	-	-	-	-	-	-	-	1	-	8
7	258	24	-	7	394	-	-	50	-	-	9
-	58	-	40	20	82	-	-	-	-	61	10

ogólnopolskim b Podano zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 29 X 2003 r.

age. b According to regulation of the Ministry of National Education and Sport, dated 29 X 2003 (Journal of Laws No. 193,

TABL. 3 (84). WYBRANE DZIEDZINY I DYSCYPLINY SPORTOWE W KLUBACH SPORTOWYCH^a
 Stan w dniu 31 XII
SELECTED SPORTS FIELDS AND DISCIPLINES IN SPORTS CLUBS^a IN 2008 (cont.)
As of 31 XII

Lp. No.	DZIEDZINY ^b I DYSCYPLINY SPORTOWE <i>SPORTS FIELDS^b AND DISCIPLINES</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połud- nie	Praga- -Północ
									TRENE COA
1	Judo <i>Judo</i>	33	3	3	9	5	–	3	–
2	Koszykówka <i>Basketball</i>	47	–	1	–	4	4	–	7
3	Lekkoatletyka <i>Athletics</i>	66	–	–	23	8	5	12	–
4	Piłka nożna <i>Football</i>	121	2	5	1	8	1	2	1
5	Piłka ręczna <i>Handball</i>	25	–	–	3	3	4	–	–
6	Piłka siatkowa <i>Volleyball</i>	37	–	1	1	4	–	–	1
7	Pływanie <i>Swimming</i>	61	3	–	9	6	–	–	11
8	Szachy <i>Chess</i>	4	–	1	–	–	–	–	–
9	Tenis <i>Tennis</i>	26	–	–	8	3	–	2	–
10	Tenis stołowy <i>Table tennis</i>	7	–	–	2	1	–	–	–

^a Kluby uczestniczące i nie uczestniczące we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych na poziomie (Dz. U. Nr 193, poz. 1888).

^a Sports clubs taking and not taking part in sports competition on the national level in junior and older categories of item 1888).

W 2008 R. (cd.)

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
RZY											
CHES											
-	7	1	-	1	-	1	-	-	-	-	1
-	19	5	-	4	3	-	-	-	-	-	2
-	4	4	-	9	1	-	-	-	-	-	3
1	57	5	9	7	4	-	-	12	6	-	4
-	7	1	-	3	-	-	4	-	-	-	5
-	9	1	-	8	-	-	1	1	10	-	6
1	12	3	1	11	-	-	2	-	2	-	7
-	2	-	-	-	-	-	-	-	1	-	8
1	7	1	-	1	1	-	-	2	-	-	9
-	3	-	-	1	-	-	-	-	-	-	10

ogólnopolskim b Podano zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 29 X 2003 r.

age. b According to regulation of the Ministry of National Education and Sport, dated 29 X 2003 (Journal of Laws No. 193,

TABL. 3 (84). **WYBRANE DZIEDZINY I DYSCYPLINY SPORTOWE W KLUBACH SPORTOWYCH^a**
 Stan w dniu 31 XII
SELECTED SPORTS FIELDS AND DISCIPLINES IN SPORTS CLUBS^a IN 2008 (cont.)
As of 31 XII

Lp. No.	DZIEDZINY ^b I DYSCYPLINY SPORTOWE <i>SPORTS FIELDS^b</i> <i>AND DISCIPLINES</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> <i>C.C.</i>	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połud- nie	Praga- -Północ
									INSTRUK SPORTS
1	Judo <i>Judo</i>	21	1	4	3	2	–	2	–
2	Koszykówka <i>Basketball</i>	17	–	–	–	3	1	–	3
3	Lekkoatletyka <i>Athletics</i>	34	–	–	8	3	3	4	–
4	Piłka nożna <i>Football</i>	89	5	–	1	6	1	11	9
5	Piłka ręczna <i>Handball</i>	15	–	–	–	–	3	–	–
6	Piłka siatkowa <i>Volleyball</i>	32	–	1	1	2	–	–	1
7	Pływanie <i>Swimming</i>	40	2	–	7	2	2	–	3
8	Szachy <i>Chess</i>	7	–	2	–	–	–	–	–
9	Tenis <i>Tennis</i>	38	–	–	9	5	–	1	–
10	Tenis stołowy <i>Table tennis</i>	27	–	2	4	4	–	–	–

☞ ^a Kluby uczestniczące i nie uczestniczące we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych na poziomie (Dz. U. Nr 193, poz. 1888).

^a Sports clubs taking and not taking part in sports competition on the national level in junior and older categories of item 1888).

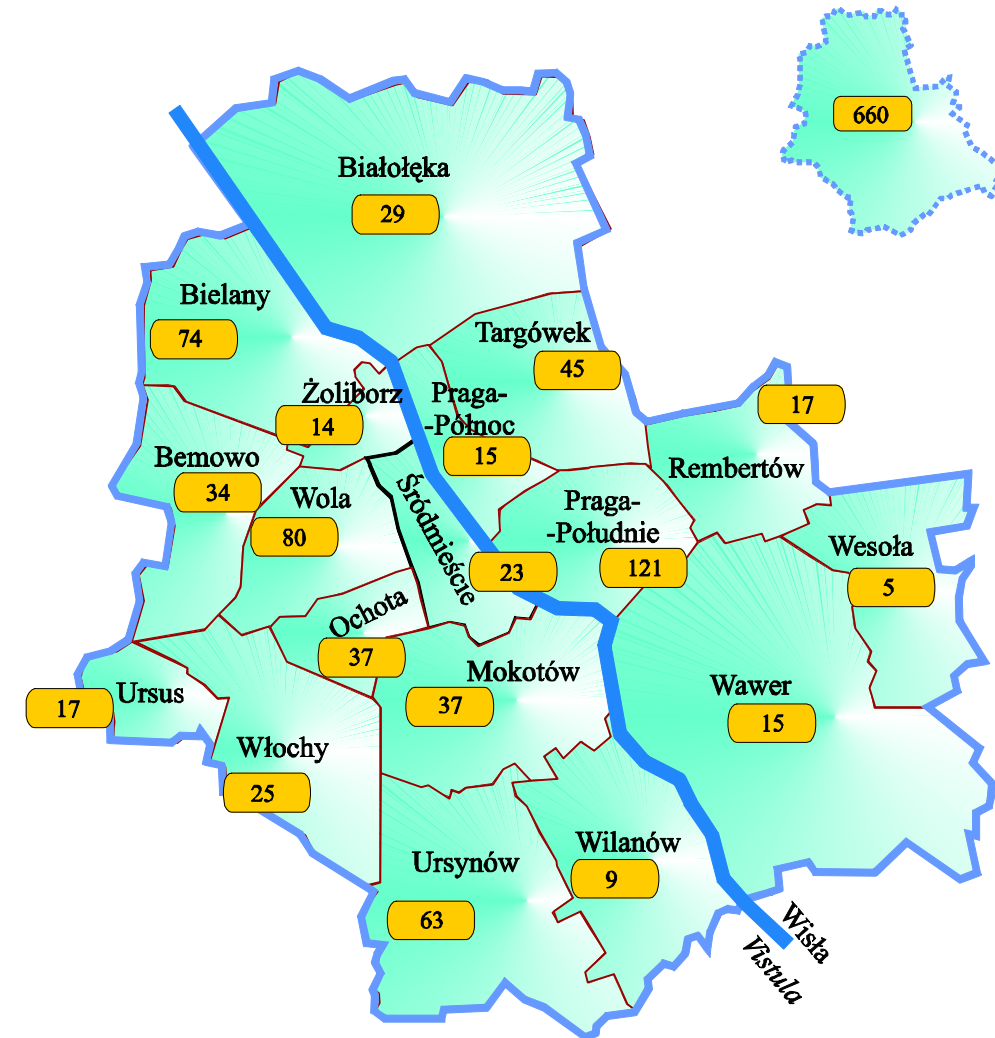
W 2008 R. (dok.)


<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
TORZY SPORTOWI											
INSTRUCTORS											
–	3	1	–	–	–	5	–	–	–	–	1
–	3	1	–	1	3	–	–	2	–	–	2
–	4	–	–	5	3	–	–	–	1	3	3
4	11	12	4	4	7	–	–	10	4	–	4
–	3	1	–	–	1	–	5	2	–	–	5
–	3	7	–	7	2	–	1	2	4	1	6
2	8	1	2	2	–	–	4	–	5	–	7
–	5	–	–	–	–	–	–	–	–	–	8
–	16	–	–	2	3	–	–	2	–	–	9
–	7	–	2	3	–	–	–	–	–	5	10

ogólnopolskim *b* Podano zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 29 X 2003 r.

age. b According to regulation of the Ministry of National Education and Sport, dated 29 X 2003 (Journal of Laws No. 193,

BOISKA SPORTOWE^a W 2008 R.
SPORT FIELDS^a IN 2008



 Boiska sportowe
Sports fields

^a Łącznie z obiektami przyszkolnymi.
a Including school objects.

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ



ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

Źródłem publikowanych danych jest krajowy rejestr urzędowy podmiotów gospodarki narodowej, zwany dalej rejestrem REGON. REGON jest rejestrem administracyjnym prowadzonym przez Prezesa GUS. Zasady prowadzenia rejestru REGON określają przepisy ustawy z dnia 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439 z późn. zm.) oraz przepisy rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 27 VII 1999 r. (Dz. U. Nr 69, poz. 763 z późn. zm.) w sprawie sposobu i metodologii prowadzenia i aktualizacji rejestru podmiotów gospodarki narodowej, w tym wzorów wniosków, ankiet i zaświadczeń oraz szczegółowych warunków i trybu współdziałania służb statystyki publicznej z innymi organami prowadzącymi rejestry i systemy informacyjne administracji publicznej.

Do rejestru REGON wpisywane są podmioty gospodarki narodowej, zwane dalej jednostkami prawnymi, czyli **osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą** oraz ich jednostki lokalne, czyli zakłady, oddziały, filie oznaczone odrębnymi adresami, w których jednostki prawne prowadzą działalność przez co najmniej jedną osobę pracującą.

Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego.

Dane **nie obejmują jednostek lokalnych** (zakładów, oddziałów itp.) **oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.**

Dane o krajowych osobach fizycznych zostały przedstawione według miejsca zamieszkania, natomiast o zagranicznych osobach fizycznych według miejsca prowadzenia działalności.

The source of information for published data is the National Official Business Register, hereinafter referred to as REGON. REGON is administrative register held by the President of CSO. The rules for running the register are defined by the Regulation of the Council of Ministers of 29 VI 1995 on Public Statistics (Journal of Laws No. 88, item 439 with later amendments), and the provisions of the Regulation of the Council of Ministers of 27 VII 1999 (Journal of Laws No. 69, item 763 with later amendments), on the mode and methodology of running and updating the business register, including application, questionnaire and certificate specimens and detailed conditions and mode of cooperation of official statistics services with other bodies running official registers and information systems in public administration.

*In REGON there are registered entities called legal units, that is: **legal persons, organizational units without legal personality, natural persons conducting economic activity** as well as their local units i.e., establishments, branches operating at separate addresses where legal entities conduct activities by at least one employed person.*

Presented data include entities of the national economy regardless ownership sector i.e. include both private and public sector.

Data do not include local units as well as persons tending private farms in agriculture.

Data on domestic natural persons are given according to the owner address of residence. Data on foreign natural persons are given according to the place of conducting activity.

Dane prezentowane są m.in. w **układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności**.

Do poszczególnych **sekcji PKD** zaliczono podmioty według rodzaju przeważającej działalności deklarowanej w momencie dokonywanej rejestracji bądź po wprowadzeniu zmiany zgłoszonej przez podmiot.

Podmiot gospodarki narodowej – osoba prawna, jednostka organizacyjna niemająca osobowości prawnej oraz osoba fizyczna prowadząca działalność gospodarczą. W systemie REGON pojęcie podmiotu gospodarki narodowej jest tożsame z pojęciem **jednostki prawnej**. Posiadanie osobowości prawnej nie jest kryterium określenia podmiotu jako jednostki prawnej.

Podstawowa forma prawna – kategoria określająca status jednostki prowadzącej działalność; jest on oznaczany poprzez przymiot posiadania lub nieposiadania osobowości prawnej (w przypadku jednostek organizacyjnych) lub poprzez przymiot posiadania zdolności do czynności prawnych (w przypadku osoby fizycznej).

Osoba fizyczna prowadząca działalność gospodarczą – w rejestrze REGON jest to osoba fizyczna będąca przedsiębiorcą w rozumieniu ustawy z dnia 2 VII 2004 r. o swobodzie działalności gospodarczej i inna osoba fizyczna prowadząca działalność na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku oraz osoba fizyczna prowadząca indywidualne gospodarstwo rolne. Osoba fizyczna prowadząca działalność gospodarczą jest **jednym z trzech typów jednostek prawnych** wpisywanych do rejestru REGON.

Skarb Państwa – osoba prawna szczególnego rodzaju, która w stosunkach cywilnoprawnych jest podmiotem praw i obowiązków dotyczących mienia państwowego nienależącego do innych państwowych osób prawnych. Bierze udział w obrocie cywilnoprawnym nie jako całość, ale przez swoje tzw. stacjonnes fisci będące określonymi jednostkami organizacyjnymi.

*Data are presented according to **the Polish Classification of Activities**.*

*Entities are included in the separate **sections** according to dominate type of conducted activity declared at registration time, or any time declared by entity, when dominate type of conducted activity is changed.*

***Entity of the national economy** – legal person, organizational unit without legal personality and natural person conducting economic activity. In REGON register a term entity of the national economy is understood as a **legal unit**. Legal personality is not a criterion, which determines whether the entity is a legal unit.*

***Basic legal form** – category defining a status of a unit which conducts an activity; units with or without status of a legal person – in case of organizational units – or capacity to enter into legal transactions – in case of natural persons.*

***Natural person conducting economic activity** – in REGON register it is a natural person being businessman as it is defined by the Law of 2 VII 2004 on Freedom of Economic Activity, and other natural person conducting economic activity on his own account to achieve profit as well as natural person tending private farm in agriculture. Natural person conducting economic activity is **one of three types of legal units** registered in REGON register.*

***The State Treasury** – a special kind of legal person, which, in civil – law relations is a subject of the rights and duties with regards to state property not belonged to the other legal persons.. The State Treasury participates in civil – law business relations not as a whole, but by so called stacjonnes fisci, being the specified organisational units.*

Spółka handlowa – spółka, której utworzenie, organizację, funkcjonowanie, rozwiązywanie, łączenie, podział, przekształcenie reguluje Kodeks spółek handlowych. Spółki handlowe dzielą się na osobowe (jawne, partnerskie, komandytowe, komandytowo-akcyjne) i kapitałowe (akcyjne, z ograniczoną odpowiedzialnością). Mają one obowiązek uzyskania wpisu do Krajowego Rejestru Sądowego.

– **Spółka akcyjna** – spółka kapitałowa, będąca osobą prawną, która działa opierając się na kapitale zakładowym podzielonym na akcje. Akcja poza tym, że jest udziałem (ułamkiem) w kapitale zakładowym, ogółem praw i obowiązków akcjonariusza, wynikającym z jego uczestnictwa w spółce, jest papierem wartościowym. Spółka akcyjna może powstać w każdym celu dozwolonym przez prawo.

– **Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością** – spółka handlowa o kapitałowym charakterze, mająca osobowość prawną, działająca w oparciu o kapitał zakładowy podzielony na udziały, ponosząca odpowiedzialność całym swoim majątkiem za zobowiązania spółki. Spółka z o.o. może być utworzona w każdym celu dozwolonym przez prawo. Wspólnicy nie odpowiadają za zobowiązania spółki, ale ponoszą ryzyko wniesionymi do spółki wkładami.

– **Spółka jawna** – spółka osobowa prowadząca pod własną firmą przedsiębiorstwo zarobkowe, niebędąca inną spółką handlową. Wspólnikiem w spółce mogą być osoby fizyczne, osoby prawne, a także inne handlowe spółki osobowe. Spółka jawna ponosi odpowiedzialność za własne zobowiązania i nie ponosi odpowiedzialności za zobowiązania wspólników. Z kolei wspólnicy ponoszą solidarną i subsydiarną odpowiedzialność za zobowiązania spółki bez ograniczenia, całym swoim majątkiem. Solidarność zobowiązania oznacza, że każdy ze

Commercial company – a company for which the establishment, organization, functioning, winding – up, merger, division and transformation is regulated by Code of Commercial Companies regulations. The commercial companies include: partnerships, professional partnerships, limited partnerships, limited joint – stock partnerships) and companies (joint stocks, limited liabilities). The commercial companies are obliged to be registered in the National Court Register.

– **Joint - stock company** – being legal person company, operates using the share capital, divided into shares. The share, besides it is a fraction of the share capital, is total rights and duties of shareholder, deriving from his participation in company, as well as securities. The joint – stock company can be established for any permitted by law purpose.

– **Limited liability company** – a commercial company with legal personality which operates using the share capital divided into shares and bears financial liability with all its assets for company obligations. The company can be created for any permitted by law purpose. Shareholders are not responsible for company obligations, but they bear a risk up to value of in – kind contributions.

– **Registered partnership** – a partnership which conducts a business enterprise under its own name which does not constitute another commercial company. The partner in partnership may be a natural person, legal person, as well as other commercial company. Registered partnership is liable for its own obligations but is not liable for the partner's obligations. In turn, partners are liable for the obligations of the partnership without limitation with all their assets jointly and severally and subrogatively. Joint and several liability means that the each partner together with other partners

wspólników z innymi współnikami wespół ze spółką odpowiada za całość długu. W przypadku spełnienia świadczenia przez któregoś ze współników lub niektórych z nich, albo wszystkich, ale nie w częściach równych, przysługuje im wzajemne prawo do rozliczeń regresowych. Subsydiarność oznacza, że wierzyciel spółki może prowadzić egzekucję z majątku wspólnika, w przypadku gdy egzekucja z majątku spółki okaże się bezskuteczna.

– **Spółka komandytowa** – spółka osobowa mająca na celu prowadzenie przedsiębiorstwa pod własną firmą, w której wobec wierzycieli za zobowiązania spółki co najmniej jeden wspólnik odpowiada bez ograniczenia (komplementariusz), a odpowiedzialność co najmniej jednego wspólnika (komandytariusza) jest ograniczona. Wspólnikami mogą być osoby fizyczne, osoby prawne i inne podmioty mające zdolność prawną. Odpowiedzialność komplementariusza jest odpowiedzialnością osobistą, nieograniczoną, solidarną i subsydiarną. Odpowiedzialność komandytariusza jest ograniczona do wysokości sumy komandytowej.

Przedsiębiorstwo państwowe – samodzielny, samorządny i samofinansujący się przedsiębiorca posiadający osobowość prawną, tworzony przez organ założycielski (naczelnie oraz centralne organy administracji państwowej, Narodowy Bank Polski lub banki państwowe). Podstawą prawną działania jest ustawa z dnia 25 IX 1981 r. o przedsiębiorstwach państwowych lub odrębna ustawa nadająca konkretnemu przedsiębiorstwu państwowemu osobowość prawną. Podlega obowiązkowi wpisu do Krajowego Rejestru Sądowego.

and partnership they are liable for entire debt. In case of fulfilling an obligation by one of the partners or some of the partners, or by all of them, but not in equal parts they are vested in the mutual right to settle accounts. Subrogative liability of a partner means that the partnership's creditor may execute upon the assets of a partner if execution upon the assets of the partnership has proved ineffective.

– **Limited partnership** – a partnership whose purpose is to conduct a business enterprise under its own business name. In a limited partnership, at least one partner (general partner) bears unlimited liability towards the creditors for obligations of the partnership, and at least one partner (limited partner) bears limited liability. Natural persons, legal persons and other units with legal capacity can be partners in a limited partnership. The general partner is that who bears unlimited, personnel joint and several and subrogative liability for obligations of the partnership. Limited partner bears liability only up to limited liability amount.

State owned enterprise independent, self-governing, self-financing, with legal personality entrepreneur created by founding body (supreme and central State administrative agency, National Polish Bank or state banks). The legal basis of the activity is the Law of 25 IX 1981 on State Owned Enterprises or the special regulation which gives the particular state owned enterprise a legal personality. The state owned enterprise is the subject to being entered into the National Court Register .

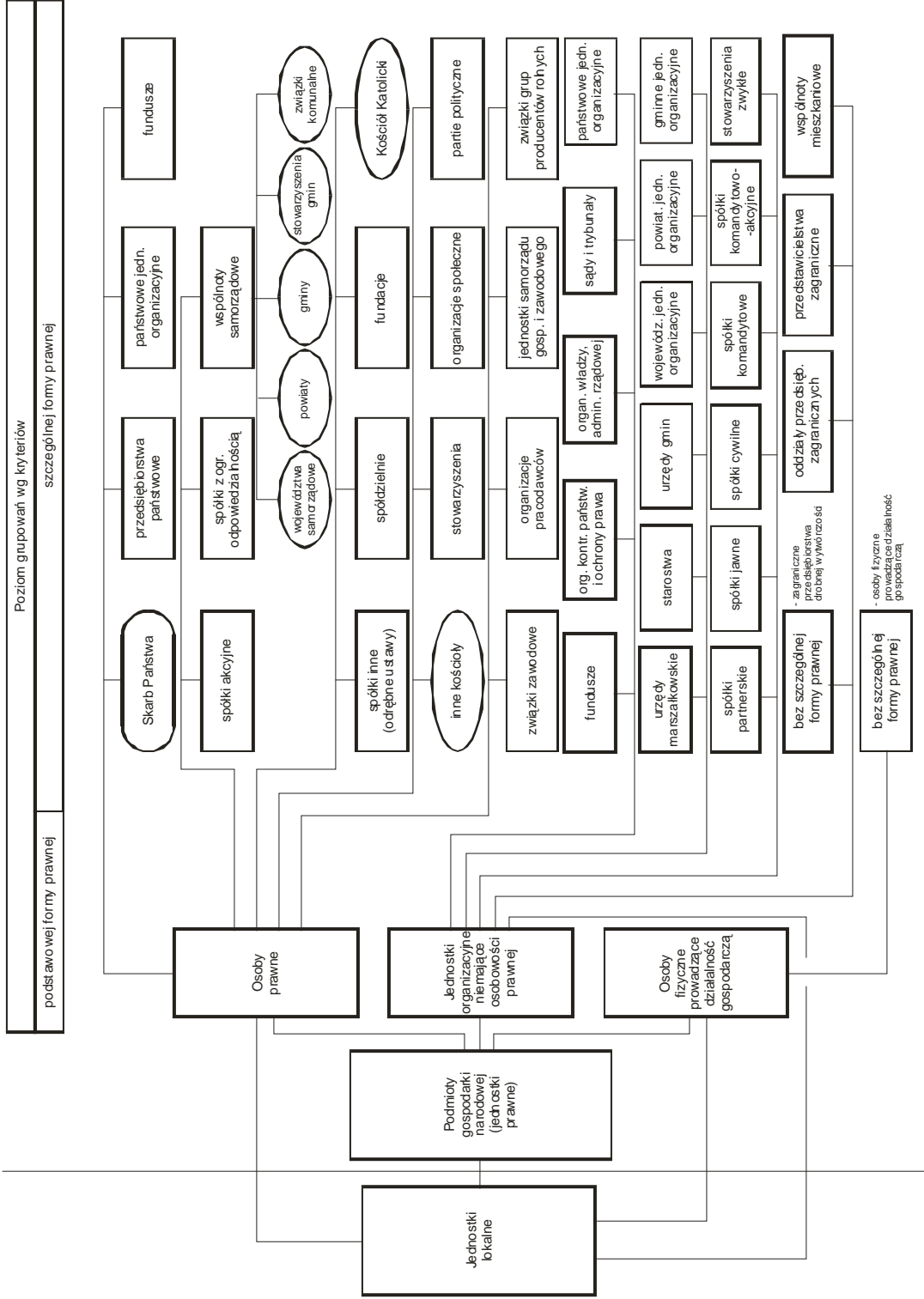
Spółdzielnia – dobrowolne zrzeszenie nieograniczonej liczby osób, o zmiennym składzie osobowym i zmiennym funduszu udziałowym, które w interesie swoich członków prowadzi wspólną działalność gospodarczą i może również prowadzić działalność społeczną i oświatowo-kulturalną. Podstawą prawną działania jest ustawa z dnia 16 IX 1982 r. Prawo spółdzielcze (tekst jednolity: Dz.U. z 2003 r. Nr 188, poz. 1848), inne ustawy oraz zarejestrowany statut. Spółdzielnia nabywa osobowość prawną z chwilą wpisania jej do Krajowego Rejestru Sądowego.

Rozszerzone wyjaśnienia metodyczne dotyczące podstawowych pojęć Czytelnik znajdzie w publikacji pt. „Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w województwie mazowieckim w 2008 r.” zamieszczonej przez Urząd Statystyczny w Warszawie na stronie internetowej www.stat.gov.pl/warsz/.

Cooperative – a voluntary confederation of unlimited number of persons with variable composition and variable share fund, which commonly conducts economic activity in the interest of its members; also social, educational cultural activities. The legal basis of the activity is the Law of 16 IX 1982 on Cooperative Law (unified text: Journal of Laws of 2003, No. 188, item 1848), other laws and registered statute. The cooperative gets legal personality at the moment of being entered into the National Court Register.

More detailed methodological explanations concerning basic definitions on REGON register can be found in publication “Structural changes of groups of entities of national economy in Mazowieckie Voivodship in 2008” see web site www.stat.gov.pl/warsz/.

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG PODSTAWOWYCH I SZCZEGÓLNYCH FORM PRAWNYCH



ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY BY BASIC AND SPECIFIC LEGAL STATUS

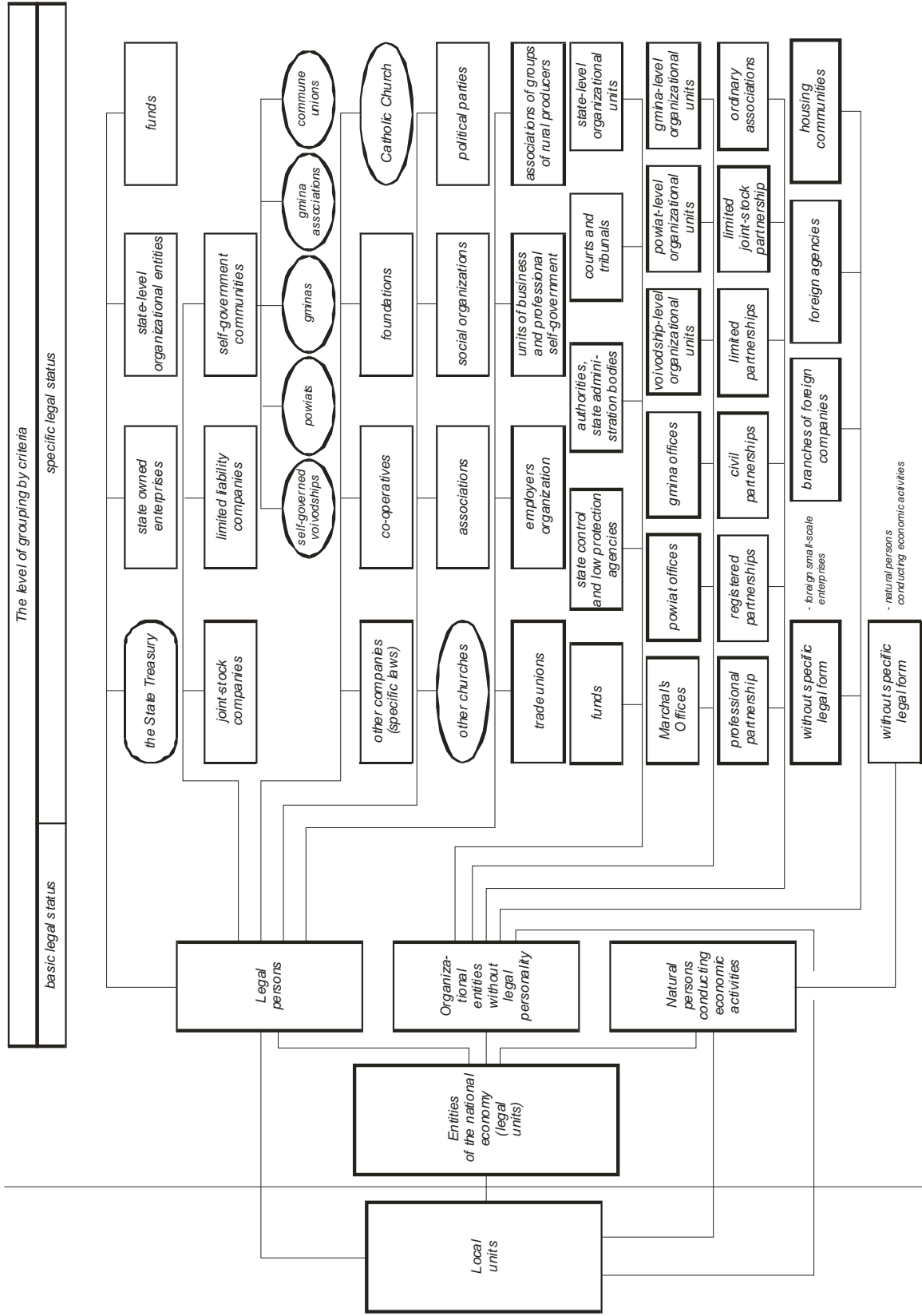


TABLE 1 (85). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG LICZBY PRACUJĄCYCH W 2008 R.**
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY BY NUMBER OF EMPLOYED PERSONS IN 2008
As of 31 XII

Lp. No.	DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Grand total						Sektor Public	
		ogółem total	9 osób i mniej persons and less	10–49	50–249	250– –999	1000 osób i więcej persons and more	razem total	9 osób i mniej persons and less
1	M.st. Warszawa..... Warsaw C.C.	324282	308138	12560	2771	596	217	4703	2540
2	Bemowo	18889	18407	410	60	9	3	105	39
3	Białołęka.....	11274	10778	385	89	19	3	73	19
4	Bielany.....	22932	22214	586	114	15	3	203	89
5	Mokotów	44859	42549	1797	376	103	34	710	421
6	Ochota.....	16620	15757	619	189	35	20	387	231
7	Praga-Południe.....	34216	32931	1050	184	38	13	495	315
8	Praga-Północ	11088	10591	369	94	24	10	231	132
9	Rembertów	3490	3343	113	28	5	1	61	33
10	Śródmieście.....	43897	40376	2581	715	160	65	1243	729
11	Targówek.....	18262	17647	502	92	20	1	104	31
12	Ursus.....	7059	6825	190	41	3	–	59	21
13	Ursynów	24168	23198	787	154	23	6	84	4
14	Wawer.....	13129	12499	550	66	11	3	90	19
15	Wesoła	3687	3540	128	16	2	1	28	8
16	Wilanów	3810	3602	177	28	2	1	23	9
17	Włochy	9216	8380	646	143	33	14	84	24
18	Wola.....	27611	25921	1268	317	71	34	583	355
19	Żoliborz.....	10075	9580	402	65	23	5	140	61

publiczny <i>sector</i>				Sektor prywatny <i>Private sector</i>						Lp. No.
10-49	50-249	250- -999	1000 osób i więcej <i>persons and more</i>	razem <i>total</i>	9 osób i mniej <i>persons and less</i>	10-49	50-249	250- -999	1000 osób i więcej <i>persons and more</i>	
1120	741	207	95	319579	305598	11440	2030	389	122	1
31	28	5	2	18784	18368	379	32	4	1	2
28	20	5	1	11201	10759	357	69	14	2	3
65	40	7	2	22729	22125	521	74	8	1	4
161	86	30	12	44149	42128	1636	290	73	22	5
71	54	19	12	16233	15526	548	135	16	8	6
104	58	13	5	33721	32616	946	126	25	8	7
53	32	9	5	10857	10459	316	62	15	5	8
16	10	1	1	3429	3310	97	18	4	-	9
209	206	66	33	42654	39647	2372	509	94	32	10
41	26	5	1	18158	17616	461	66	15	-	11
27	10	1	-	7000	6804	163	31	2	-	12
46	26	5	3	24084	23194	741	128	18	3	13
49	16	4	2	13039	12480	501	50	7	1	14
15	3	1	1	3659	3532	113	13	1	-	15
9	5	-	-	3787	3593	168	23	2	1	16
32	16	9	3	9132	8356	614	127	24	11	17
116	81	22	9	27028	25566	1152	236	49	25	18
47	24	5	3	9935	9519	355	41	18	2	19

TABL. 2 (86). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI W 2008 R.**

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY BY SELECTED SECTIONS IN 2008

As of 31 XII

Lp. No.	DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym					
			rolnic- two, łowiec- two i leśnic- two <i>agricul- ture, hunting and forestry</i>	przemysł <i>industry</i>		bu- downic- two <i>con- struc- tion</i>	handel i na- prawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	hotele i restaura- cje <i>hotels and restau- rants</i>
				razem <i>total</i>	w tym przetwór- stwo przemys- łowe <i>of which manufac- turing</i>			
1	M.st. Warszawa Warsaw C.C.	324282	1539	27960	27459	26658	86790	7274
2	Bemowo.....	18889	76	1532	1525	1586	5132	394
3	Białoleka.....	11274	75	879	865	1045	2680	245
4	Bielany.....	22932	86	2061	2050	2164	6479	411
5	Mokotów.....	44859	233	3689	3606	3442	11387	891
6	Ochota.....	16620	70	1226	1187	1210	4251	378
7	Praga-Południe	34216	107	2926	2905	2912	9809	776
8	Praga-Północ	11088	36	882	864	1073	3402	314
9	Rembertów	3490	31	389	384	325	1107	84
10	Śródmieście.....	43897	194	3393	3249	2858	9726	1248
11	Targówek	18262	63	1722	1710	1912	5676	432
12	Ursus.....	7059	36	695	686	672	2174	152
13	Ursynów.....	24168	154	1917	1886	1857	5700	479
14	Wawer.....	13129	106	1736	1723	1109	3976	271
15	Wesoła	3687	76	388	384	405	1053	90
16	Wilanów.....	3810	35	329	298	264	920	82
17	Włochy	9216	50	937	926	722	3037	166
18	Wola	27611	85	2303	2263	2386	7738	635
19	Żoliborz	10075	26	956	948	716	2543	226

<i>Of which</i>							Lp. No.
transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>	pośrednictwo finansowe <i>financial intermediation</i>	obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>real estate, renting and business activities</i>	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>public administration and defence compulsory social security</i>	edukacja <i>education</i>	ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>health and social work</i>	działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>other community, social and personal service activities</i>	
26470	13164	88081	475	8163	12821	24819	1
1975	912	4778	11	501	869	1123	2
1045	575	3108	4	356	533	726	3
2203	860	5555	2	621	942	1546	4
3173	1761	13704	77	1097	1802	3594	5
1272	642	5070	34	448	703	1313	6
2956	1434	8798	28	870	1398	2196	7
1161	425	2333	11	261	325	865	8
343	116	660	3	78	126	228	9
2206	1854	14207	243	1093	1331	5513	10
2441	724	3397	4	353	466	1070	11
667	246	1640	2	159	271	344	12
1661	1091	7481	4	780	1380	1663	13
956	436	2776	1	289	658	814	14
231	145	807	7	82	175	228	15
204	134	1244	4	94	207	290	16
874	282	2172	9	183	259	523	17
2443	1169	7395	28	582	824	2020	18
659	358	2956	3	316	552	763	19

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ NA 1000 LUDNOŚCI W 2008 R.

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY PER 1000 POPULATION IN 2008

As of 31 XII



PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ NA 1 km² W 2008 R.

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY PER 1km² IN 2008

As of 31 XII

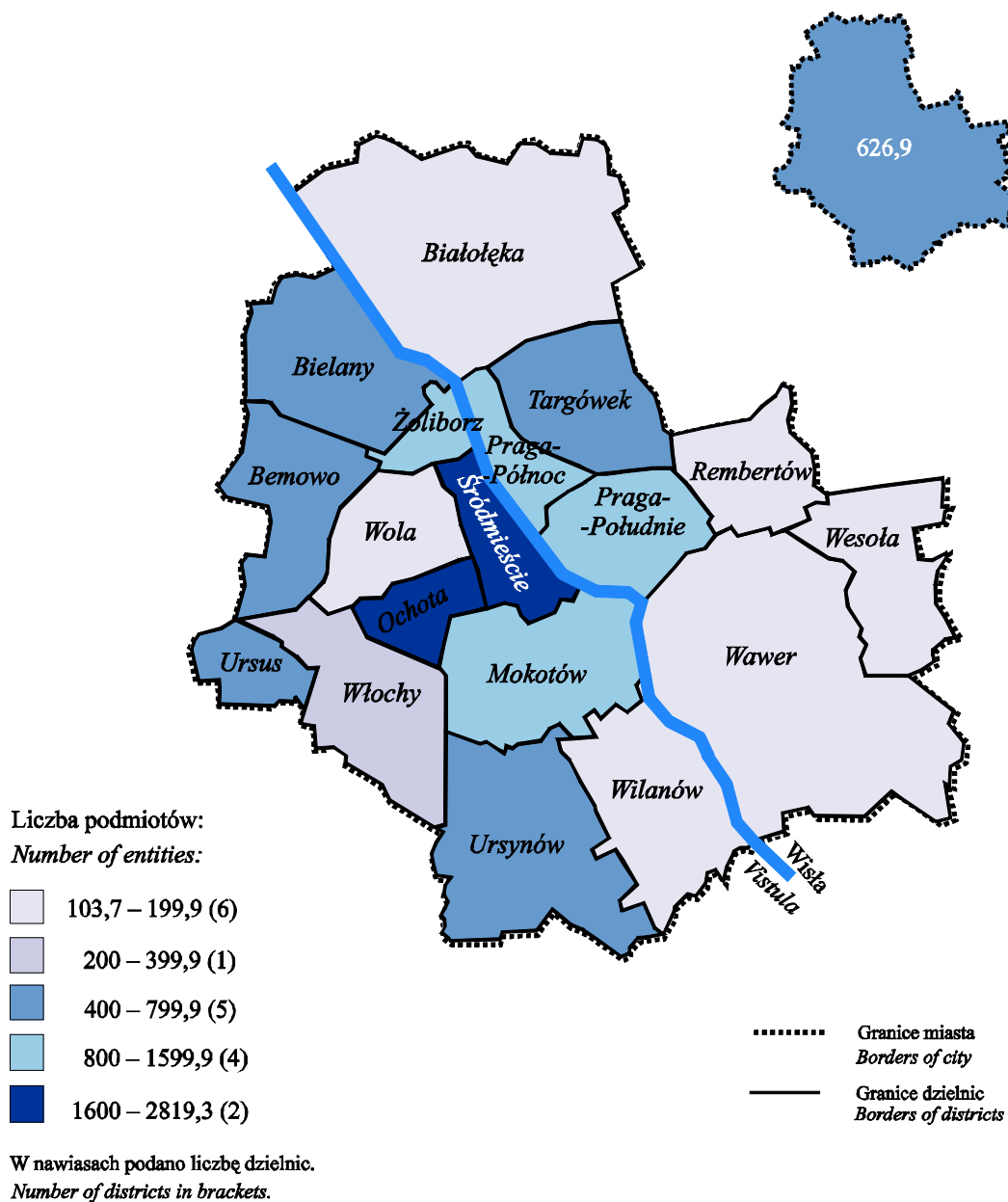


TABLE 3 (87). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI**
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a BY OWNERSHIP SECTORS AND LEGAL FORM
As of 31 XII

Lp. No.	DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem ^b Grand total ^b	Sektor publiczny <i>Public sector</i>			
			razem total	w tym <i>of which</i>		
				przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółki Skarbu Państwa companies of the State Treasury	spółki z przewagą państwowych osób prawnych companies with predominance of state legal participation
1	M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	324282	4703	87	72	244
2	Bemowo.....	18889	105	–	2	2
3	Białołęka.....	11274	73	3	2	5
4	Bielany	22932	203	2	1	4
5	Mokotów	44859	710	13	13	37
6	Ochota	16620	387	5	5	17
7	Praga-Południe.....	34216	495	7	7	18
8	Praga-Północ.....	11088	231	2	1	7
9	Rembertów.....	3490	61	3	–	1
10	Śródmieście	43897	1243	25	24	86
11	Targówek.....	18262	104	2	–	5
12	Ursus	7059	59	1	–	8
13	Ursynów	24168	84	1	2	2
14	Wawer	13129	90	1	1	1
15	Wesoła.....	3687	28	–	–	1
16	Wilanów	3810	23	–	–	2
17	Włochy	9216	84	9	–	10
18	Wola.....	27611	583	12	10	35
19	Żoliborz.....	10075	140	1	4	3

^a Bez wyróżnionej własności mieszanej zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału według miejsca zamieszkania właściciela; zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.

^a Without specifying mixed ownership classified by the appropriate form of ownership in accordance with predominant given according to the owner address of residence; foreign natural persons according to the place of the conducting activity.

I FORM PRAWNYCH W 2008 R.

IN 2008

Sektor prywatny <i>Private sector</i>							Lp. No.
razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>						
	spółki prywatne <i>private compa- nies</i>	spółki z przewa- gą kapitału za- granicznego <i>companies with predominance of foreign capital</i>	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	zagraniczne przedsiębiorstwa drobnej wytwór- czości <i>foreign small- scale enterprises</i>	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^c <i>natural persons conducting eco- nomic activity^c</i>		
319579	67527	16288	1574	100	210602	1	
18784	2759	272	40	1	15139	2	
11201	1754	245	23	1	8573	3	
22729	3598	398	67	10	17622	4	
44149	9886	2354	238	14	27983	5	
16233	3404	1055	124	3	10262	6	
33721	6353	886	152	8	24348	7	
10857	2053	278	52	1	7730	8	
3429	591	66	8	1	2559	9	
42654	13255	5500	371	18	16593	10	
18158	2790	391	40	6	14425	11	
7000	1147	208	41	4	5321	12	
24084	4330	682	115	6	17898	13	
13039	2622	386	42	6	9407	14	
3659	555	37	4	2	2909	15	
3787	894	230	15	–	2335	16	
9132	2651	841	33	6	4912	17	
27028	6639	2051	143	8	15997	18	
9935	2246	408	66	5	6589	19	

b Spółki o mieszanym kapitale liczone są wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). *c* Krajowe osoby fizyczne wykazywane są *share of capital*. *b* Companies with mixed capital are multiply counted (according to contributed capital). *c* Domestic natural persons are

TABL. 4 (88). SPÓŁKI HANDLOWE W 2008 R.
Stan w dniu 31 XII
COMMERCIAL COMPANIES IN 2008
As of 31 XII

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym spółki <i>Of which companies</i>			
		akcyjne <i>joint-stock</i>	z ograniczoną odpowie- dzialnością <i>limited liability</i>	jawne <i>registered partnerships</i>	komandytowe <i>limited part- nerships</i>
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	59750	2357	53015	2887	1123
Bemowo.....	1516	31	1339	123	19
Białołęka.....	1288	49	1088	128	17
Bielany.....	2042	46	1810	159	27
Mokotów.....	8963	386	7929	411	186
Ochota	3369	120	3004	131	103
Praga-Południe.....	4324	155	3827	250	65
Praga-Północ.....	1359	55	1216	72	12
Rembertów.....	370	11	323	33	3
Śródmieście.....	16356	805	14568	412	393
Targówek	1669	47	1463	127	28
Ursus.....	806	19	708	68	5
Ursynów	3340	110	2968	195	49
Wawer	1830	33	1622	140	30
Wesoła.....	302	2	263	33	4
Wilanów	900	42	772	63	21
Włochy	2715	92	2419	158	38
Wola	6733	287	6030	285	95
Żoliborz	1868	67	1666	99	28

TABL. 5 (89). OSOBY FIZYCZNE ^a PROWADZĄCE DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ WEDŁUG LICZBY PRACUJĄCYCH W 2008 R.

Stan w dniu 31 XII

NATURAL PERSONS^a CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY BY NUMBER OF EMPLOYED PERSONS IN 2008

As of 31XII

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	9 osób i mniej persons and less	10–49	50–249	250 osób i więcej persons and more
M.st. Warszawa..... Warsaw C.C.	210602	208372	2119	106	5
Bemowo.....	15139	14991	142	6	–
Białoleka.....	8573	8490	82	1	–
Bielany.....	17622	17467	147	8	–
Mokotów.....	27983	27693	279	11	–
Ochota.....	10262	10175	83	4	–
Praga-Południe.....	24348	24084	258	6	–
Praga-Północ.....	7730	7653	68	8	1
Rembertów.....	2559	2530	28	1	–
Śródmieście.....	16593	16422	160	10	1
Targówek.....	14425	14285	132	7	1
Ursus.....	5321	5278	39	4	–
Ursynów.....	17898	17695	186	16	1
Wawer.....	9407	9244	153	10	–
Wesoła.....	2909	2861	46	2	–
Wilanów.....	2335	2305	28	2	–
Włochy.....	4912	4835	77	–	–
Wola.....	15997	15842	148	6	1
Żoliborz.....	6589	6522	63	4	–

^a Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela; zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.

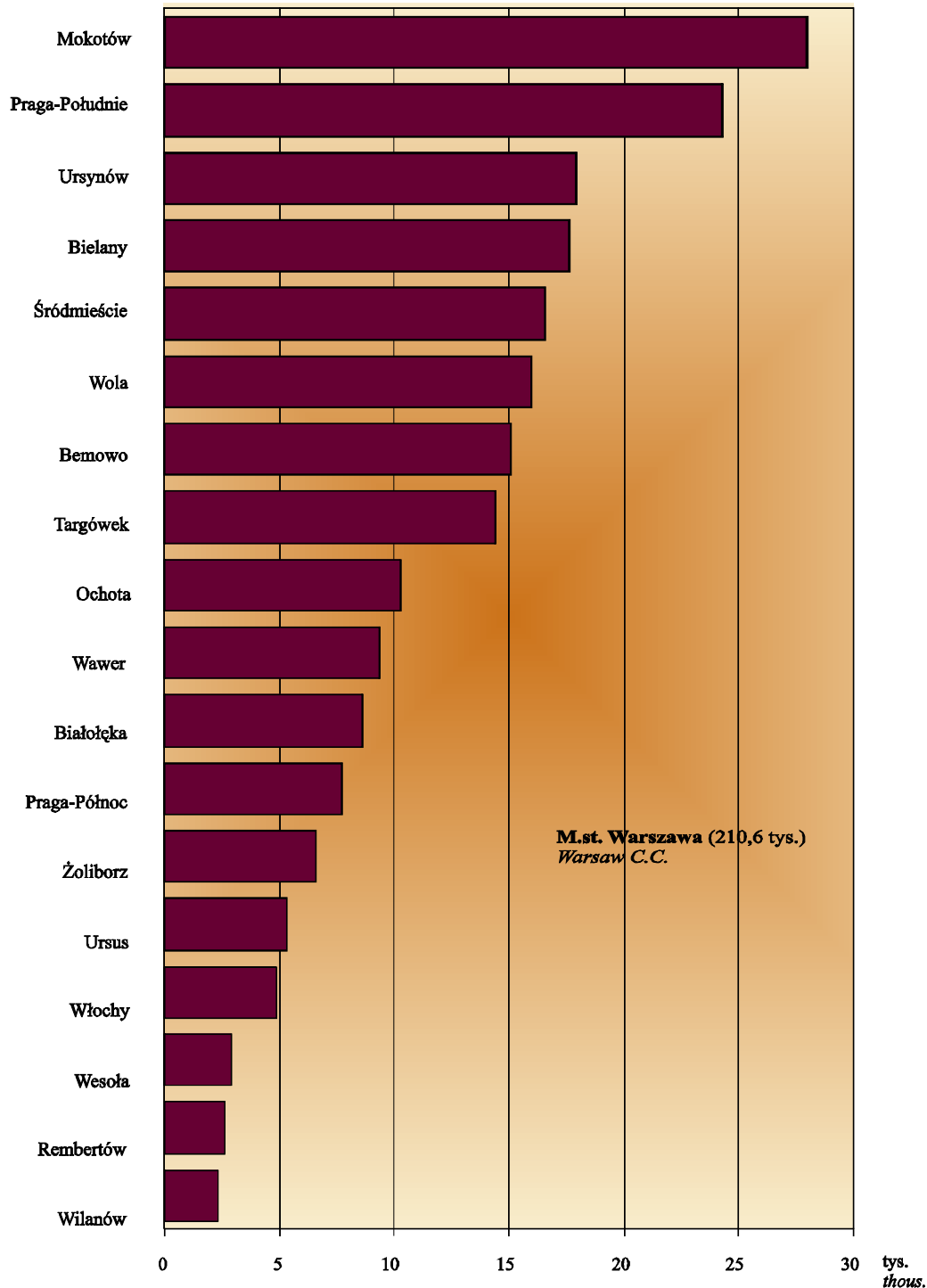
^a Domestic natural persons are given according to the owner address of residence; foreign natural persons according to the place of the conducting activity.

OSOBY FIZYCZNE^a PROWADZĄCE DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ W 2008 R.

Stan w dniu 31 XII

NATURAL PERSONS^a CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY IN 2008

As of 31 XII



^a Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela; zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.

a Domestic natural persons are given according to the owner address of residence; foreign natural persons according to the place of the conducting activity.

TABL. 6 (90). OSOBY FIZYCZNE^a PROWADZĄCE DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ WEDŁUG SEKCJI W 2008 R.

Stan w dniu 31 XII

NATURAL PERSONS^a CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY BY SECTIONS IN 2008

As of 31 XII

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>						
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>	pośrednictwo finansowe <i>financial intermediation</i>	obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>real estate, renting and business activities</i>
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	210602	17137	19246	54645	4528	22749	10313	53094
Bemowo.....	15139	1171	1310	3889	300	1859	848	3820
Białołęka.....	8573	563	819	1898	182	954	538	2351
Bielany.....	17622	1455	1754	4807	305	2024	815	4146
Mokotów.....	27983	2193	2438	6876	554	2715	1335	7926
Ochota	10262	745	835	2590	231	1055	479	2819
Praga-Południe.....	24348	2006	2227	6636	554	2693	1265	5714
Praga-Północ.....	7730	596	868	2304	221	1054	376	1466
Rembertów.....	2559	230	258	811	61	305	113	448
Śródmieście.....	16593	1301	1340	3957	403	1330	728	4820
Targówek	14425	1248	1579	4203	359	2269	683	2639
Ursus.....	5321	473	536	1539	104	611	228	1213
Ursynów	17898	1299	1389	3809	333	1415	975	5723
Wawer	9407	1152	830	2650	203	855	393	2022
Wesoła.....	2909	283	321	795	70	213	134	637
Wilanów	2335	153	159	543	46	162	105	771
Włochy	4912	443	441	1443	104	587	210	1074
Wola	15997	1227	1643	4361	365	2069	799	3626
Żoliborz	6589	599	499	1534	133	579	289	1879

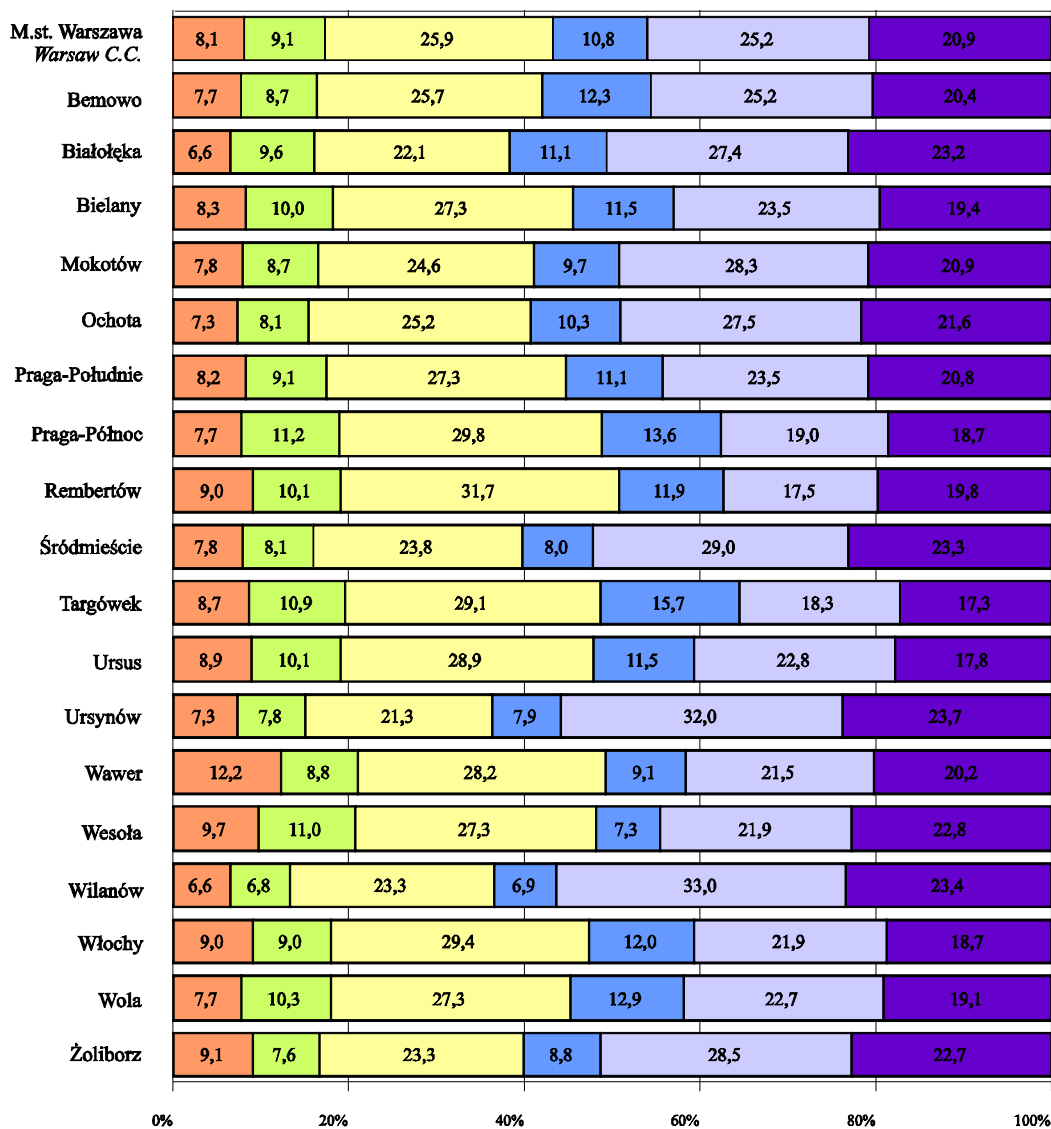
^Δ a Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela; zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.

a Domestic natural persons are given according to the owner address of residence; foreign natural persons according to the place of the conducting activity.

STRUKTURA OSÓB FIZYCZNYCH^a PROWADZĄCYCH DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ WEDŁUG SEKCJI PKD W 2008 R.

Stan w dniu 31 XII

*STRUCTURE OF NATURAL PERSONS^a CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY BY SECTIONS IN 2008
As of 31 XII*



Sekcje:
Sections:

- przetwórstwo przemysłowe / manufacturing
- budownictwo / construction
- handel i naprawy^A / trade and repair^A
- transport, gospodarka magazynowa i łączność / transport, storage and communication
- obsługa nieruchomości i firm^A / real estate, renting and business activities
- pozostałe / others

^a Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela; zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.

^a Domestic natural persons are given according to the owner address of residence; foreign natural persons according to the place of the conducting activity.

FINANSE PUBLICZNE



PUBLIC FINANCE

Finanse publiczne obejmują procesy związane z gromadzeniem środków publicznych oraz ich rozdysponowaniem, a w szczególności: gromadzenie dochodów i przychodów publicznych, wydatkowanie środków publicznych, finansowanie potrzeb pożyczkowych budżetu państwa i budżetów jednostek samorządu terytorialnego, zaciąganie zobowiązań angażujących środki publiczne, zarządzanie środkami publicznymi, zarządzanie długiem publicznym oraz rozliczenia z budżetem Unii Europejskiej.

Informacje o **budżecie m.st. Warszawy** podano w oparciu o „Sprawozdanie z wykonania budżetu miasta stołecznego Warszawy w 2008 roku” znajdujące się na stronie internetowej Urzędu M.st. Warszawy www.bip.warszawa.pl

Budżet m.st. Warszawy na 2008 r. został przyjęty uchwałą Nr XXI/709/2007 Rady m.st. Warszawy z dnia 20 XII 2007 r. z późn. zm.

Prezentowane w tablicach informacje dotyczą wykonania budżetu m.st. Warszawy ogółem (łącznie część miejska, powiatowa i dzielnice) oraz planowanych i zrealizowanych dochodów i wydatków budżetu dzielnic m.st. Warszawy w 2008 r.

Podstawę prawną określającą procesy związane z gromadzeniem i rozdysponowaniem środków publicznych stanowi ustawa z dnia 30 VI 2005 r. o finansach publicznych (Dz.U. Nr 249, poz. 2104 z późn. zm.), a podstawę prawną gospodarki finansowej stanowi ustawa z dnia 8 III 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity: Dz.U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1591 z późn. zm.), ustawy z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie powiatowym i o samorządzie województwa (teksty jednolite: Dz.U.

Public finance include the processes connected with accumulation and allocation of public funds, and in particular: the collecting and accumulating revenue, spending public funds, financing of loan needs of the state budget and of the budgets of local self-government entities, contracting liabilities involving public funds, managing public funds and public debt, as well as settlements with the European Union budget.

Information on Warsaw C.C. budget is presented on the basis of the „Raport on Warsaw C.C. budget realization in 2008” supported by office of Warsaw C.C. in web site: www.bip.warszawa.pl

Warsaw C.C. budget for 2008 was passed by the Warsaw C.C. Council resolution No. XXI/709/2007 dated 20 XII 2007 with later amendments.

Data presented in the tables concern the Warsaw budget realisation as a whole (town, powiat and districts parts, together) as well as planned and realised revenues and expenditures of district budgets in 2008.

The legal basis defining the processes connected with the accumulation and allocation of public funds is the Law on Public Finances, dated 30 VI 2005 (Journal of Laws No. 249, item 2104 with later amendments), legal basis for the financial management of local self-government entities is the Law on Gmina Self-government, dated 8 III 1990 (unified text: Journal of Laws of 2001 No. 142, item 1591 with later amendments), the Law of Powiat Self-government, and the Law on Voivodship Self-government, dated 5 VI 1998

z 2001 r. Nr 142, poz. 1590 i 1592 z późn. zm.) i ustawa z dnia 13 XI 2003 r. o dochodach jednostek samorządu terytorialnego (tekst jednolity: Dz.U. z 2008 r. Nr 88, poz. 539 z późn. zm.).

Dane opracowano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Finansów z dnia 14 VI 2006 r. w sprawie szczegółowej klasyfikacji dochodów, wydatków, przychodów i rozchodów oraz środków pochodzących ze źródeł zagranicznych (Dz.U. Nr 107, poz. 726 z późn. zm.)

Na **dochody budżetu** jednostek samorządu terytorialnego składają się:

- 1) dochody własne, tj.:
 - a) dochody z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,
 - b) wpływy z podatków oraz opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, w tym podatek od nieruchomości, podatek rolny, podatek od środków transportowych, podatek od czynności cywilnoprawnych, opłata skarbową,
 - c) dochody z majątku, np. dochody z najmu i dzierżawy;
 - d) środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych.
- 2) dotacje celowe, tj.:
 - a) dotacje celowe z budżetu państwa na zadania: z zakresu administracji rządowej, własne, realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej;
 - b) dotacje otrzymane z funduszy celowych;
 - c) pozostałe dotacje;
- 3) subwencja ogólna, która składa się z części: wyrównawczej, oświatowej, rekompensującej, równoważącej i regionalnej;

(uniform text: *Journal of Laws of 2001 No. 142, items 1590 and 1592 with later amendments*) as well as the *Law on Incomes of Local Self-government Entities, dated 13 XI 2003 (uniform text: Journal of Laws of 2008 No. 88, item 539 with later amendments)*.

Data were compiled in accordance with the decree of the Minister of Finance, dated 14 VI 2006 on Detailed Classification on Incomes, Expenses, Revenues and Expenditures, and Funds from Foreign Resources (*Journal of Laws No. 107, item 726 with later amendments*).

Budget revenues of local self-government entities comprise:

- 1) own revenues, i.e.:
 - a) revenue from shares in receipts from corporate and personal income taxes,
 - b) receipts from taxes and fees established and collected on the basis of separate acts, of which the tax on real estate, the agricultural tax, the tax on means of transport, the tax on civil law transactions, treasury fees,
 - c) revenue from property, e.g., revenue from renting and leasing;
 - d) funds for the additional financing own tasks from non-budgetary sources.
- 2) appropriated allocations, i.e.:
 - a) appropriated allocations for: government administration-related tasks, own tasks, and tasks realized on the basis of agreements with government administration bodies;
 - b) allocations received from appropriated funds;
 - c) other allocations;
- 3) general subsidy comprising: equalisation, educational, compensating, balancing, and regional parts;

Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego dzielą się na majątkowe (w tym inwestycyjne) i bieżące, do których zalicza się m.in.:

- wydatki na wynagrodzenia (wraz z pochodnymi),
- wydatki na zakup materiałów i usług,
- dotacje dla jednostek organizacyjno-prawnych działających w budżetach jednostek samorządu terytorialnego,
- wydatki na obsługę długu publicznego,
- wydatki z tytułu udzielania poręczeń i gwarancji.

Expenditure of local self-government entities budgets are divided into: property-related (including investment-related) and current expenditures, such as:

- expenditure on wages and salaries (including derivatives),
- expenditure on the purchase of materials and services,
- allocations for organizational and legal units operating within local self-government entities budgets,
- expenditure on debt servicing,
- expenditure related to granting endorsements and guarantees.

TABLE 1 (91). **BUDŻET M.ST. WARSZAWY W 2008 R.**
WARSAW C.C. BUDGET IN 2008

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Plan <i>Plan</i>	Wykonanie <i>Realization</i>		
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>		w % <i>in %</i>	plan=100 <i>plan=100</i>
Dochody	9937647,9	10256992,7	100,0	103,2
<i>Revenues</i>				
w tym: <i>of which:</i>				
Podatki i opłaty lokalne	820592,9	815506,0	8,0	99,4
<i>Taxes and local fees</i>				
w tym: <i>of which:</i>				
podatek od nieruchomości	746474,8	767307,4	7,5	102,8
<i>tax on real estate</i>				
podatek od środków transportowych.....	67129,4	37532,1	0,4	55,9
<i>tax on means of transport</i>				
opłata targowa	6071,0	9232,1	0,1	152,1
<i>market place fees</i>				
Podatki pobierane przez urzędy skarbowe	795000,0	591375,6	5,8	74,4
<i>Taxes collected by Tax offices</i>				
podatek od czynności cywilnoprawnych.....	730000,0	509279,1	5,0	69,8
<i>tax on civil law transactions</i>				
podatek od spadku i darowizn	50000,0	68479,4	0,7	137,0
<i>inheritance and gift taxes</i>				
podatek od działalności gospodarczej osób fizycz- <i>receipts from lump sum taxation</i>	15000,0	13617,1	0,1	90,8
Wpływy z opłat.....	215753,7	256163,6	2,5	118,7
<i>Fee receipts</i>				
opłata skarbowa	84000,0	117302,2	1,1	139,6
<i>treasury fee</i>				
opłata komunikacyjna	42060,3	43391,2	0,4	103,2
<i>communication fee</i>				
opłata za wydanie zezwoleń na sprzedaż na- <i>license to sell alcohol fee</i>	34344,0	35844,7	0,3	104,4
opłata produktowa.....	160,0	36,1	0,0	22,6
<i>product fee</i>				
inne opłaty pobierane na podstawie odręb- <i>other fees collected on the basis separate acts</i>	55189,4	59589,4	0,6	108,0
Udział w podatkach stanowiących dochód bu- <i>Share in income from taxes comprising state</i>	3902695,9	4325828,4	42,2	110,8
podatek dochodowy od osób fizycznych	3168695,9	3514470,3	34,3	110,9
<i>personal income tax</i>				
podatek dochodowy od osób prawnych	734000,0	811358,1	7,9	110,5
<i>corporate income tax</i>				
Dotacje celowe z budżetu państwa	355169,2	345046,1	3,4	97,1
<i>Appropriated allocations</i>				
Dotacje z funduszy celowych ^a	1867,7	1647,4	0,0	88,2
<i>Allocations from appropriated funds^a</i>				

☞ a Łącznie z dotacjami na Fundusz Pracy – wynagrodzenia pracowników Urzędu Pracy. b Łącznie z dochodami z mienia. c Łącznie z dotacjami na finansowanie zadań inwestycyjnych zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych i funduszy celowych.

a Including allocations to the Labour Fund – wages and salaries of employees of the Labour Office. b Including revenue from possessions. c Including allocations for financing investment tasks of budgetary establishments, auxiliary units and appropriated funds.

TABL. 1 (91). **BUDŻET M.ST. WARSZAWY W 2008 R. (dok.)**
WARSAW C.C. BUDGET IN 2008(cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Plan <i>Plan</i>	Wykonanie <i>Realization</i>		
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>		w % <i>in %</i>	plan=100 <i>plan=100</i>
Środki na dofinansowanie projektów realizowanych w ramach programów UE..... <i>Funds for additional financing of the projects realized in scope of UE programme</i>	8514,9	8953,3	0,1	105,1
Subwencja ogólna..... <i>General subsidies</i>	1062955,6	1062955,6	10,4	100,0
część oświatowa..... <i>educational part</i>	923321,1	923321,1	9,0	100,0
część równoważąca..... <i>balancing part</i>	139634,5	139634,5	1,4	100,0
Dochody z majątku ^b <i>Revenue from property^b</i>	1150790,6	1140684,0	11,1	99,1
Wydatki <i>Expenditures</i>	11296724,3	10522296,4	100,0	93,1
Wydatki bieżące..... <i>Current expenditures</i>	8802948,6	8425763,7	80,1	95,7
Wydatki majątkowe..... <i>Property expenditures</i>	2493775,7	2096532,7	19,9	84,1
w tym na inwestycje ^c <i>of which investment expenditures^c</i>	2484690,7	2087527,7	19,8	84,0
Deficyt budżetu <i>Budget debt</i>	-1359076,4	-265303,7	x	x

^a Łącznie z dotacjami na Fundusz Pracy – wynagrodzenia pracowników Urzędu Pracy. ^b Łącznie z dochodami z mienia. ^c Łącznie z dotacjami na finansowanie zadań inwestycyjnych zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych i funduszy celowych.

a Including allocations to the Labour Fund – wages and salaries of employees of the Labour Office. b Including revenue from possessions. c Including allocations for financing investment tasks of budgetary establishments, auxiliary units and appropriated funds.

TABL. 2 (92). **DOCHODY BUDŻETU M.ST. WARSZAWY WEDŁUG DZIAŁÓW W 2008 R.**
REVENUES OF THE WARSAW C.C. BUDGET BY DIVISIONS IN 2008

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Plan <i>Plan</i>	Wykonanie <i>Realization</i>		
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>		w % <i>in %</i>	plan=100 <i>plan=100</i>
OGÓŁEM TOTAL	9937647,9	10256992,7	100,0	103,2
Rolnictwo i łowiectwo..... <i>Agriculture and hunting</i>	25,5	25,2	0,0	99,0
Leśnictwo..... <i>Forestry</i>	733,5	423,2	0,0	57,7
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz i wodę..... <i>Electricity, gas and water supply</i>	247,0	240,7	0,0	97,5
Handel..... <i>Trade</i>	–	18,6	0,0	x
Transport i łączność..... <i>Transport and communication</i>	959760,4	994869,8	9,7	103,7
Turystyka..... <i>Tourism</i>	102,5	112,6	0,0	109,9

TABL. 2 (92). **DOCHODY BUDŻETU M.ST. WARSZAWY WEDŁUG DZIAŁÓW W 2008 R. (dok.)**
REVENUES OF THE WARSAW C.C. BUDGET BY DIVISIONS IN 2008 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Plan <i>Plan</i>	Wykonanie <i>Realization</i>		
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>	w odsetkach <i>in percent</i>	plan = 100 <i>plan=100</i>	
Gospodarka mieszkaniowa <i>Dwelling economy</i>	1486107,2	1439718,8	14,0	96,9
Działalność usługowa <i>Services activity</i>	5257,1	6808,9	0,1	129,5
Administracja publiczna <i>Public administration</i>	25721,2	29587,0	0,3	115,0
Urzędy naczelných organów władzy państwowej, kontroli i ochrony prawa oraz sądownictwa <i>Agencies of State authorities, control and law protection and judiciary</i>	247,0	247,0	0,0	100,0
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa <i>Public safety and fire care</i>	74465,8	74986,0	0,7	100,7
Dochody od osób prawnych, od osób fizycznych i od innych jednostek nieposiadających osobowości prawnej oraz wydatki związane z ich poborem <i>Income taxes from legal persons, natural persons and other organizational units without legal personality and expenditures connected with their executions</i>	5879712,3	6129521,8	59,8	104,2
Różne rozliczenia <i>Miscellaneous settlements</i>	1122860,2	1175768,1	11,5	104,7
Oświata i wychowanie <i>Education</i>	43166,1	51229,4	0,5	118,7
Ochrona zdrowia <i>Health care</i>	16570,8	19619,1	0,2	118,4
Pomoc społeczna <i>Social welfare</i>	255286,1	249097,8	2,4	97,6
Pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej <i>Other tasks in scope of social policy</i>	10444,5	10592,2	0,1	101,4
Edukacyjna opieka wychowawcza <i>Educational care</i>	5776,5	5369,9	0,0	93,0
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska <i>Municipal economy and environment protection</i>	35214,7	42207,7	0,4	119,9
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego <i>Culture and protection of national heritage</i>	292,6	1987,3	0,0	679,1
Ogrody botaniczne i zoologiczne oraz naturalne obszary i obiekty chronionej przyrody <i>Botanic and zoological gardens and monuments of nature conservation</i>	6140,0	8599,2	0,1	140,1
Kultura fizyczna i sport <i>Physical education and sport</i>	9517,1	15962,3	0,2	167,7

TABL. 3 (93). **WYDATKI BUDŻETU M.ST. WARSZAWY WEDŁUG DZIAŁÓW W 2008 R.**
EXPENDITURES OF THE WARSAW C.C. BUDGET BY DIVISIONS IN 2008

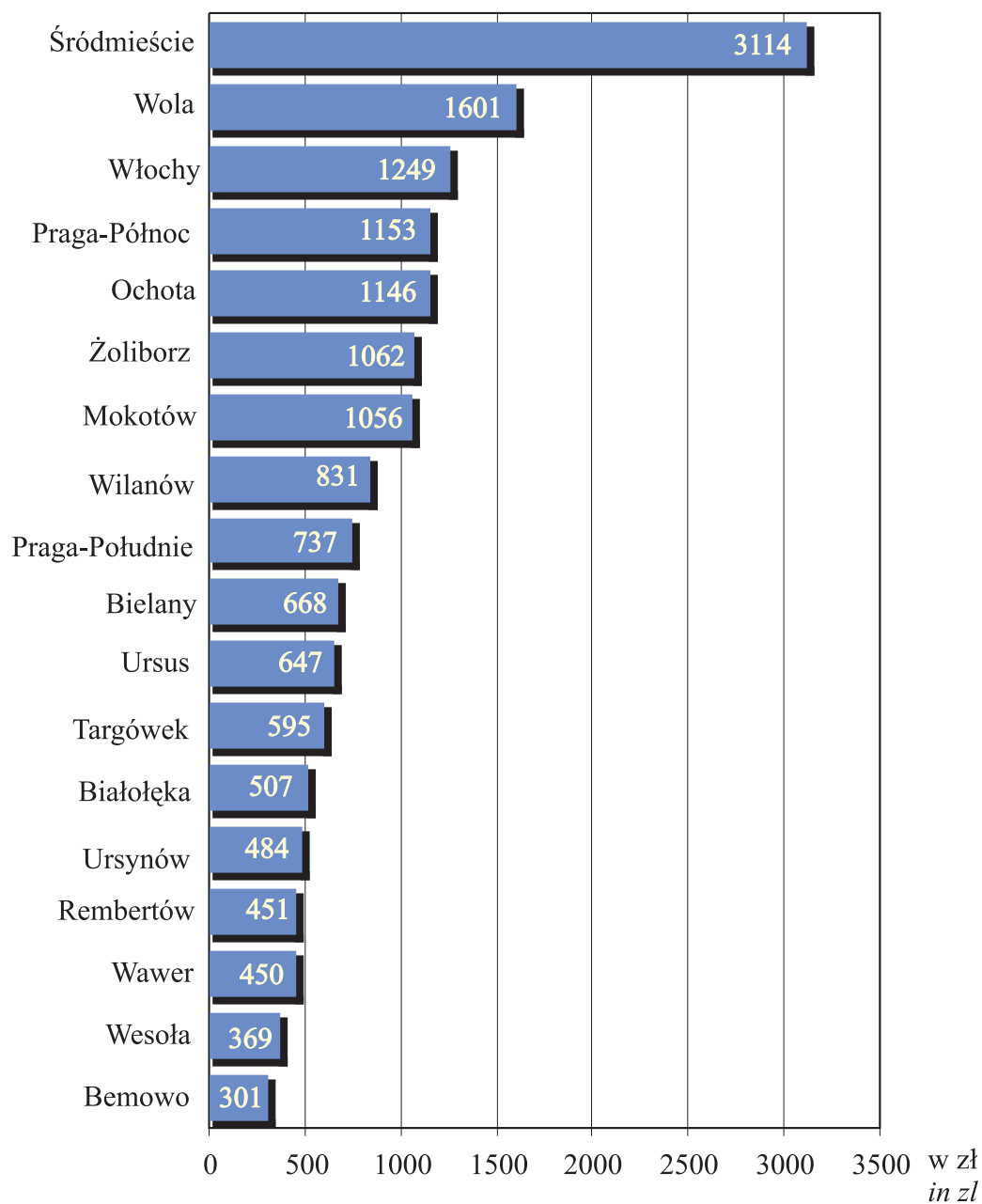
WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Plan <i>Plan</i>	Wykonanie <i>Realization</i>		
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>		w % <i>in %</i>	plan=100 <i>plan=100</i>
OGÓŁEM..... TOTAL	11296724,3	10522296,4	100,0	93,1
Rolnictwo i łowiectwo..... <i>Agriculture and hunting</i>	55,3	50,9	0,0	92,0
Leśnictwo..... <i>Forestry</i>	7890,0	7579,2	0,1	96,1
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz i wodę..... <i>Electricity, gas and water supply</i>	6295,6	5612,8	0,0	89,2
Handel..... <i>Trade</i>	30,9	26,1	0,0	84,4
Transport i łączność..... <i>Transport and communication</i>	3271006,8	2905125,0	27,6	88,8
Turystyka..... <i>Tourism</i>	5235,3	4812,8	0,0	91,9
Gospodarka mieszkaniowa..... <i>Dwelling economy</i>	1209896,4	1101322,5	10,5	91,0
Działalność usługowa..... <i>Services activity</i>	79591,3	64394,2	0,6	80,9
Administracja publiczna..... <i>Public administration</i>	959022,6	892982,1	8,5	93,1
Urzędy naczelných organów władzy pań- stwowej, kontroli i ochrony prawa oraz sądownictwa..... <i>Agencies of State authorities, control and law protection and judiciary</i>	247,0	247,0	0,0	100,0
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa..... <i>Public safety and fire care</i>	263287,9	256896,6	2,4	97,6
Dochody od osób prawnych, od osób fizycz- nych i od innych jednostek nieposiadają- cych osobowości prawnej oraz wydatki związane z ich poborem..... <i>Corporate income taxes and personal income taxes and others</i>	4466,5	3832,5	0,0	85,8
Obsługa długu publicznego..... <i>Public debt servicing</i>	168095,1	131685,0	1,3	78,3
Różne rozliczenia..... <i>Miscellaneous settlements</i>	785750,6	782312,0	7,4	99,6

TABL. 3 (93). **WYDATKI BUDŻETU M.ST. WARSZAWY WEDŁUG DZIAŁÓW W 2008 R. (dok.)**
EXPENDITURES OF THE WARSAW C.C. BUDGET BY DIVISIONS IN 2008 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Plan <i>Plan</i>	Wykonanie <i>Realization</i>		
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>	w odsetkach <i>in percent</i>	plan=100 <i>plan=100</i>	
Oświata i wychowanie..... <i>Education</i>	2154614,5	2117057,1	20,1	98,3
Szkolnictwo wyższe <i>Tertiary education</i>	2079,9	2079,9	0,0	100,0
Ochrona zdrowia <i>Health care</i>	284534,9	251195,3	2,4	88,3
Pomoc społeczna <i>Social welfare</i>	610508,1	589255,0	5,6	96,5
Pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej..... <i>Other tasks in scope of social policy</i>	91805,5	87147,7	0,8	94,9
Edukacyjna opieka wychowawcza <i>Educational care</i>	231566,9	227114,1	2,2	98,1
Gospodarka komunalna i ochrona środo- wiska <i>Municipal economy and environment protection</i>	285020,4	258122,0	2,5	90,6
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego . <i>Culture and protection of national heritage</i>	551598,0	533576,3	5,1	96,7
Ogrody botaniczne i zoologiczne oraz naturalne obszary i obiekty chronionej przyrody <i>Botanic and zoological gardens and monuments of nature conservation</i>	53609,0	50433,3	0,5	94,1
Kultura fizyczna i sport <i>Physical education and sport</i>	270515,9	249436,9	2,4	92,2

**DOCHODY BUDŻETU DZIELNIC M.ST. WARSZAWY
NA 1 MIESZKAŃCA W 2008 R.**

*REVENUES OF THE DISTRICTS OF WARSAW C.C.
BUDGET PER CAPITA IN 2008*



TABL. 4 (94). **DOCHODY BUDŻETU DZIELNIC M.ST. WARSZAWY WEDŁUG RODZAJÓW W 2008 R.**
REVENUES OF THE DISTRICTS OF WARSAW C.C. BUDGET BY TYPE IN 2008

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> a – plan <i>plan</i> b – realizacja <i>realization</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym				
			podatki i opłaty lokalne <i>taxes and local fees</i>	w tym <i>of which</i>			
				podatek od nieruchomości <i>tax on real estate</i>	podatek rolny <i>agricultural tax</i>	podatek od środków transporto- wych <i>tax on means of transport</i>	opłata targo- wa <i>market- place fees</i>
w tys. zł							
1	OGÓŁEM a	1712760,3	403200,4	329158,3	786,0	67129,4	6071,0
2	TOTAL b	1694606,4	411676,5	363609,1	1242,9	37532,1	9232,1
3	Bemowo..... a	41569,3	20438,2	12670,0	47,2	7556,0	165,0
4	..... b	33255,5	15221,6	11281,6	61,5	3673,3	205,3
5	Białoleka..... a	42395,4	20724,6	18940,2	139,7	1426,1	215,0
6	..... b	42673,9	22785,4	21463,9	215,5	857,0	245,1
7	Bielany a	81935,0	10650,2	9634,0	11,0	799,0	205,0
8	..... b	89737,0	13516,1	12269,2	23,0	892,6	329,7
9	Mokotów a	267351,4	50193,0	44400,0	43,0	5440,0	310,0
10	..... b	238298,9	52325,3	48360,1	73,2	3615,8	276,2
11	Ochota..... a	106611,5	20190,0	16700,0	40,0	3250,0	200,0
12	..... b	103769,7	22528,0	20106,1	59,0	2036,0	326,9
13	Praga-Południe..... a	122038,9	29925,4	26350,0	2,4	1223,0	2350,0
14	..... b	135076,3	34108,8	27958,6	2,5	1149,2	4998,5
15	Praga-Północ a	80197,6	10605,9	9211,0	–	1189,9	205,0
16	..... b	83330,9	11039,8	9819,7	–	799,7	420,3
17	Rembertów a	8157,3	4210,6	3627,7	2,1	549,5	30,0
18	..... b	10377,7	4945,9	4409,8	2,5	511,3	19,6
19	Śródmieście a	394532,2	67630,0	46200,0	–	21230,0	200,0
20	..... b	405380,0	59400,0	50084,4	–	9209,1	106,5
21	Targówek..... a	67375,4	21936,6	20104,6	14,3	1467,7	350,0
22	..... b	73074,7	24343,3	23103,8	8,8	842,0	388,0
23	Ursus a	29014,8	12060,6	11320,6	10,0	620,0	110,0
24	..... b	31848,3	17025,8	16319,6	31,0	548,0	127,2
25	Ursynów a	64943,3	29761,6	19800,0	117,5	9600,0	240,0
26	..... b	71323,4	26435,7	22466,7	164,7	3555,5	248,9
27	Wawer..... a	29350,8	15941,0	14752,2	114,2	893,0	153,5
28	..... b	30759,9	17831,4	16285,9	188,0	1066,1	257,9
29	Wesoła a	6908,6	4498,4	3942,3	1,3	521,2	16,6
30	..... b	8159,6	5277,8	4770,7	1,2	468,0	19,6
31	Wilanów a	9715,4	5187,0	3489,0	195,0	1503,0	–
32	..... b	14179,5	5613,3	4218,1	301,0	1078,0	16,2
33	Włochy..... a	46271,3	28874,2	26626,0	48,2	1500,0	700,0
34	..... b	49604,6	30926,5	28985,1	109,9	1103,4	728,1
35	Wola..... a	167916,7	41486,0	36490,8	0,2	4445,0	550,0
36	..... b	222395,7	39549,4	36135,5	1,2	2966,3	446,4
37	Żoliborz..... a	146475,4	8887,0	4900,0	–	3916,0	71,0
38	..... b	51360,8	8802,6	5570,1	–	3160,8	71,6

<i>Of which</i>						Lp. No.
inne opłaty pobierane na podstawie odrębnych ustaw <i>other fees collected on the basis of separate acts</i>		dochody z mienia <i>revenues from possessions</i>		pozostałe dochody <i>others revenues</i>		
razem <i>total</i>	w tym opłata za zajęcie pasa drogowego <i>of which occupation of road zone fees</i>	razem <i>total</i>	w tym dochody z najmu i dzierżawy mienia <i>of which revenues from renting and leasing</i>	razem <i>total</i>	w tym wpływy z usług <i>of which revenues from services</i>	
<i>in thous. zł</i>						
14574,4	10892,0	673553,6	390350,4	337669,1	294634,9	1
20618,0	17205,2	728899,4	414920,5	357110,8	289163,1	2
1180,0	180,0	12402,5	3402,5	2538,6	2311,3	3
98,9	475,7	14129,1	5220,2	3553,0	2235,5	4
1150,0	450,0	9738,8	5331,9	4041,7	3651,8	5
1669,8	1281,1	10996,5	5220,5	5678,3	3977,7	6
410,0	410,0	34279,5	22297,5	27863,9	27240,4	7
369,9	369,9	31171,9	19943,9	26681,3	24835,3	8
1330,0	1330,0	109827,1	45657,1	46201,3	43973,7	9
2100,1	2100,1	117341,5	55176,0	52736,4	46845,9	10
200,0	200,0	70059,3	42752,9	6885,1	6556,0	11
414,6	414,6	59126,9	37486,4	13398,3	10807,4	12
810,0	810,0	51164,2	32754,2	34369,3	32534,0	13
874,0	874,0	59988,8	34012,3	31171,8	28211,6	14
255,0	255,0	36576,6	32434,1	27696,4	26497,4	15
438,9	438,9	36446,2	32802,2	29466,6	26923,4	16
20,0	20,0	2188,6	1617,1	1346,1	585,0	17
28,5	28,5	2736,0	2129,3	2241,7	656,3	18
4250,0	4250,0	192451,5	122702,1	97032,5	82377,4	19
7007,0	7007,0	211575,3	133976,4	96482,0	73752,0	20
150,0	150,0	19676,9	14041,2	15546,3	13745,9	21
764,3	306,5	24098,7	16292,9	17412,2	14576,9	22
110,0	110,0	4463,6	3049,9	11010,7	2817,1	23
166,8	166,8	6380,4	3448,2	5317,1	3379,3	24
480,0	450,0	25039,6	4603,9	4535,2	3466,6	25
1115,8	1059,0	31486,5	5845,6	5719,8	3645,3	26
191,3	140,0	4379,1	3543,9	4459,5	3690,0	27
354,6	291,4	4850,6	3825,0	5000,1	3741,2	28
423,1	72,0	439,8	369,8	821,4	595,8	29
92,7	74,7	538,5	423,4	949,2	535,9	30
1655,0	105,0	2219,5	377,5	447,9	395,7	21
2983,4	178,3	4750,0	686,5	832,8	413,1	32
110,0	110,0	9147,2	4057,7	5395,8	4703,4	33
465,1	465,1	9815,9	4353,3	7700,3	4307,5	34
1600,0	1600,0	66046,2	42928,5	40714,6	33617,5	35
955,4	955,4	73608,3	45061,3	44047,1	34253,1	36
250,0	250,0	23453,6	8428,6	6763,0	5876,0	37
718,2	718,2	29858,2	9017,1	8722,9	6066,0	38

TABL. 5 (95). **DOCHODY BUDŻETU DZIELNIC M.ST. WARSZAWY WEDŁUG DZIAŁÓW W 2008 R.**
REVENUES OF THE DISTRICTS OF WARSAW C.C. BUDGET BY DIVISIONS IN 2008

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> a – plan <i>plan</i> b – realizacja <i>realization</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym				
			wytwarzanie i zaopatrzenie w energię elektryczną, gaz i wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	transport i łączność <i>transport and communication</i>	gospodarka mieszkaniowa <i>dwelling economy</i>	administracja publiczna <i>public administration</i>	dochody ¹ <i>revenues¹</i>
w tys. zł							
1	OGÓŁEM..... a	1712760,3	247,0	546,9	1218526,8	11686,5	422768,0
2	TOTAL..... b	1694606,4	240,7	659,2	1172423,9	7410,5	442893,9
3	Bemowo..... a	41569,3	–	74,0	17744,8	60,0	21700,3
4	..... b	33255,5	–	65,6	14643,7	956,0	15437,8
5	Białołęka..... a	42395,4	–	–	17727,1	75,0	22159,0
6	..... b	42673,9	–	–	14858,1	238,1	24715,5
7	Bielany..... a	81935,0	–	–	67100,4	167,9	11111,7
8	..... b	89737,0	–	–	71022,9	498,3	14171,3
9	Mokotów..... a	267351,4	–	214,3	210437,5	360,3	52124,2
10	..... b	238298,9	0,4	212,4	176728,1	513,9	55307,4
11	Ochota..... a	106611,5	–	–	80658,7	90,0	20485,6
12	..... b	103769,7	–	–	73302,6	424,2	24010,1
13	Praga-Południe..... a	122038,9	–	–	86139,2	201,6	31645,1
14	..... b	135076,3	–	–	94666,9	210,2	35791,4
15	Praga-Północ..... a	80197,6	–	–	64047,3	1476,9	11242,5
16	..... b	83330,9	–	–	66458,0	1270,4	11676,0
17	Rembertów..... a	8157,3	–	–	2583,4	257,1	4290,7
18	..... b	10377,7	–	–	3216,2	602,8	5104,2
19	Śródmieście..... a	394532,2	–	228,6	304867,5	280,0	72131,2
20	..... b	405380,0	–	257,6	316412,1	640,5	67072,5
21	Targówek..... a	67375,4	–	–	38919,5	392,8	22444,6
22	..... b	73074,7	–	–	40484,2	627,3	25777,1
23	Ursus..... a	29014,8	–	–	7800,9	8017,4	12320,6
24	..... b	31848,3	–	31,0	12528,6	54,7	17549,6
25	Ursynów..... a	64943,3	–	–	30711,9	53,1	30506,5
26	..... b	71323,4	–	–	38535,6	377,7	27939,4
27	Wawer..... a	29350,8	–	–	11459,2	61,5	16588,4
28	..... b	30759,9	–	–	10428,4	27,8	18959,6
29	Wesoła..... a	6908,6	247,0	30,0	1136,7	58,7	5082,2
30	..... b	8159,6	198,6	92,7	1842,2	28,7	5610,1
31	Wilanów..... a	9715,4	–	–	2571,2	10,0	6884,2
32	..... b	14179,5	41,7	–	4924,1	108,6	8770,6
33	Włochy..... a	46271,3	–	–	16275,5	94,2	29184,4
34	..... b	49604,6	–	–	14484,8	216,6	34114,2
35	Wola..... a	167916,7	–	–	121794,4	30,0	43694,0
36	..... b	222395,7	–	–	177707,9	407,4	41258,3
37	Żoliborz..... a	146475,4	–	–	136551,4	–	9173,0
38	..... b	51360,8	–	–	40179,5	207,2	9628,8

☞ 1 Od osób prawnych, od osób fizycznych i od innych jednostek nieposiadających osobowości prawnej oraz wydatki
1 Income taxes from legal persons, natural persons and other organizational units without legal personality

<i>Of which</i>							Lp. No.
różne rozliczenia (bez środków wyrównawczych) <i>miscellaneous settlements</i>	oświata i wychowanie <i>education</i>	pomoc społeczna i pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej <i>social welfare and other tasks in scope of social policy</i>	edukacyjna opieka wychowawcza <i>educational care</i>	gospodarka komunalna i ochrona środowiska <i>municipal economy and environment protection</i>	kultura i ochrona dziedzictwa narodowego <i>culture and protection of national heritage</i>	kultura fizyczna i sport <i>physical education and sport</i>	
<i>in thous. zł</i>							
1,7	31963,5	1536,3	3,9	17998,1	15,0	7466,5	1
945,6	37069,7	2415,2	146,9	20395,3	100,1	9855,3	2
–	1964,9	10,2	–	–	15,0	–	3
–	2125,8	12,9	1,8	–	12,0	–	4
–	981,8	2,4	–	–	–	1450,0	5
–	1073,8	27,5	–	–	–	1760,5	6
–	2457,1	9,0	0,8	–	–	1088,0	7
12,8	2811,6	70,9	39,2	–	–	1104,7	8
0,2	4179,8	34,0	1,1	–	–	–	9
1,7	5457,6	27,7	37,3	–	–	3,1	10
–	1758,0	14,0	–	2,2	–	3603,0	11
–	1811,3	10,8	22,0	3,0	–	4185,7	12
–	3929,0	124,0	–	–	–	–	13
30,1	4219,1	145,1	11,4	–	–	–	14
–	1319,7	217,0	–	568,7	–	1325,5	15
1,7	1243,2	307,8	–	768,1	0,1	1605,5	16
–	415,0	–	–	611,0	–	–	17
83,6	489,3	15,2	–	857,9	–	8,2	18
–	2745,9	994,0	–	13285,0	–	–	19
757,9	3799,5	1212,8	29,4	15182,3	7,1	6,0	20
–	2490,2	7,2	0,3	3120,8	–	–	21
–	2721,3	7,5	0,5	3287,5	–	167,7	22
–	876,0	–	–	–	–	–	23
0,0	1213,0	330,2	0,2	2,9	80,9	55,8	24
–	3308,7	23,0	1,4	338,7	–	–	25
–1,7	3449,9	27,2	2,7	249,1	–	742,3	26
–	1220,1	21,5	0,2	–	–	–	27
–	1316,9	24,7	0,2	1,8	–	0,6	28
1,5	280,8	–	–	71,7	–	–	29
58,8	292,8	2,7	0,7	32,0	–	0,1	30
–	250,0	–	–	–	–	–	31
–	312,6	9,6	0,1	–	–	12,3	32
–	675,2	42,0	–	–	–	–	33
–	745,4	43,7	–	–	–	–	34
–	2360,3	38,0	–	–	–	–	35
–	2896,5	120,9	1,4	0,0	–	–	36
–	751,0	–	–	–	–	–	37
0,6	1090,1	18,1	–	10,8	–	202,8	38

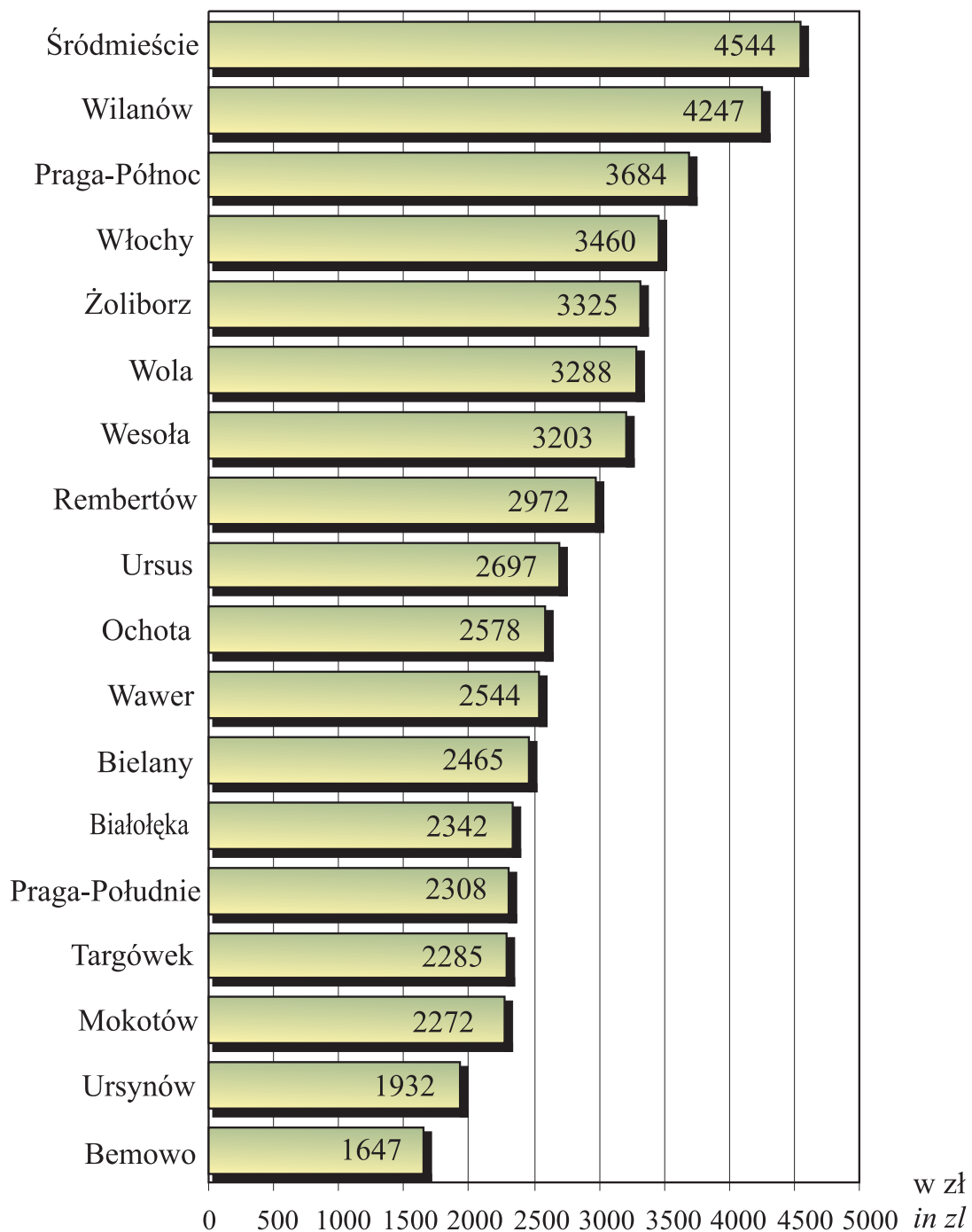
związane z ich poborem.
and expenditures connected with their executions.

TABL. 6 (96). **WYDATKI BUDŻETU DZIELNIC M.ST. WARSZAWY WEDŁUG RODZAJÓW W 2008 R.**
EXPENDITURES OF THE DISTRICTS OF WARSAW C.C. BUDGET BY TYPE IN 2008

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> a – plan <i>plan</i> b – realizacja <i>realization</i>	Ogółem <i>Total</i>	Wydatki bieżące <i>Current expenditures</i>			Wydatki majątkowe <i>Property expenditures</i>
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
			wynagrodzenia i pochodne <i>wages and salaries</i>	wydatki rzeczowe <i>purchase of materials and services</i>	
w tys. zł <i>in thous. zł</i>					
OGÓŁEM.....a	4778048,7	3958369,5	1879493,1	1739180,0	819679,1
TOTAL.....b	4576170,9	3857733,7	1860629,6	1660368,9	718437,2
Bemowo.....a	190867,3	151379,9	88362,6	45526,5	39487,4
b	181743,1	146603,7	88125,4	42449,2	35139,4
Białołęka.....a	203855,1	139486,0	74132,2	40917,4	64369,1
b	197264,5	137505,5	73531,7	39829,8	59759,0
Bielany.....a	353932,5	292394,5	146578,4	125522,7	61538,0
b	331274,5	288833,9	146234,5	122323,5	42440,5
Mokotów.....a	536635,3	485241,8	224534,3	221338,8	51393,5
b	512768,8	477082,8	223953,3	214000,6	35686,0
Ochota.....a	242127,0	224156,9	98007,2	107925,7	17970,1
b	233400,8	216304,4	96606,7	101487,9	17096,4
Praga-Południe.....a	439929,5	391880,6	193983,6	171028,0	48049,0
b	423244,4	382980,9	192740,3	163376,5	40263,5
Praga-Północ.....a	277193,9	245346,4	107994,6	125647,8	31847,5
b	266199,5	238872,5	106241,1	120943,3	27327,0
Rembertów.....a	75004,8	53705,3	28780,7	19629,1	21299,5
b	68348,8	52172,6	28272,2	18640,5	16176,2
Śródmieście.....a	607082,3	553189,9	235954,6	277131,8	53892,5
b	591631,2	541016,1	234163,6	266869,1	50615,1
Targówek.....a	291030,3	234107,6	111602,6	104479,2	56922,8
b	280805,2	230613,7	110494,2	102236,0	50191,5
Ursus.....a	140583,0	97755,6	48106,7	36019,3	42827,4
b	132781,4	95028,6	47225,5	34280,7	37752,8
Ursynów.....a	295519,9	217296,1	113069,3	74937,0	78223,7
b	284607,5	211833,8	111819,9	70809,9	72773,7
Wawer.....a	181014,3	136754,9	69993,7	49005,4	44259,4
b	173728,8	133285,9	69325,1	46210,1	40442,9
Wesoła.....a	76951,7	42822,1	22580,6	15152,8	34129,5
b	70864,5	41148,4	22184,9	13881,1	29716,1
Wilanów.....a	76553,1	45953,3	24200,8	15843,7	30599,7
b	72474,7	44255,1	23900,0	14477,3	28219,5
Włochy.....a	142584,1	94341,1	45511,8	36491,9	48243,0
b	137412,1	91887,8	44838,0	34743,9	45524,3
Wola.....a	479094,4	410726,2	176902,2	205400,8	68368,2
b	456796,0	391676,4	172601,6	190954,2	65119,6
Żoliborz.....a	168090,3	141831,4	69197,3	67182,1	26258,9
b	160825,1	136631,6	68371,5	62855,3	24193,5

**WYDATKI BUDŻETU DZIELNIC M.ST. WARSZAWY
NA 1 MIESZKAŃCA W 2008 R.**

*EXPENDITURES OF THE DISTRICTS OF WARSAW C.C. BUDGET
PER CAPITA IN 2008*



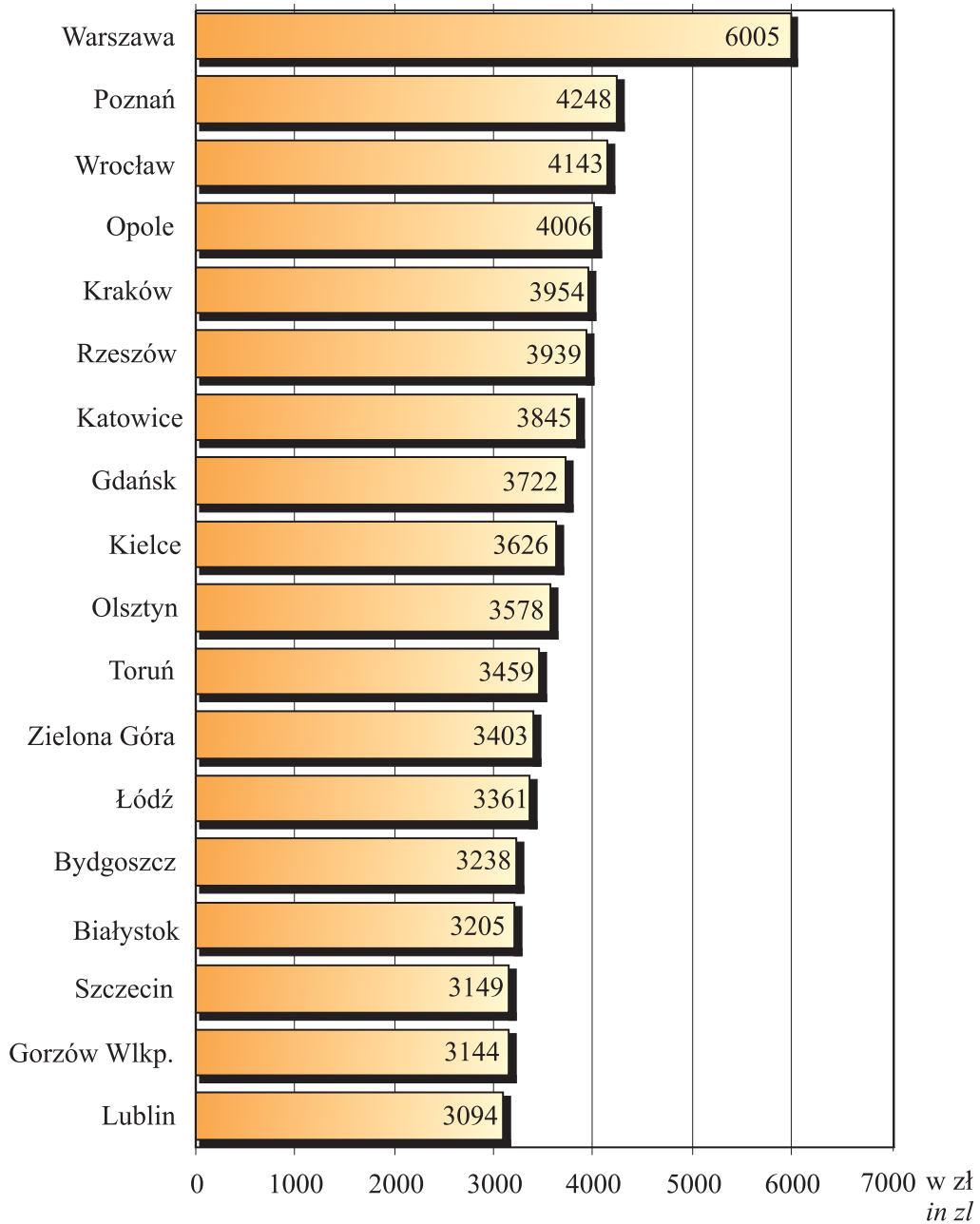
TABL. 7 (97). **WYDATKI BUDŻETU DZIELNIC M.ST. WARSZAWY WEDŁUG DZIAŁÓW W 2008 R.**
EXPENDITURES OF THE DISTRICTS OF WARSAW C.C. BUDGET BY DIVISIONS IN 2008

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> a – plan <i>plan</i> b – realizacja <i>realization</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym				
			wytwarzanie i zaopatrzenie w energię elektryczną, gaz i wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	transport i łączność <i>transport and communication</i>	turystyka <i>tourism</i>	gospodarka mieszkaniowa <i>dwelling economy</i>	administracja publiczna <i>public administration</i>
							w tys. zł
1	OGÓŁEM a	4778048,7	5220,6	310830,0	135,3	961650,4	388979,8
2	TOTAL b	4576170,9	4748,5	251531,7	132,6	913636,6	372585,8
3	Bemowo..... a	190867,3	605,4	15518,1	–	2158,1	27503,5
4	..... b	181743,1	581,8	12269,7	–	1715,9	26238,0
5	Białołęka..... a	203855,1	84,5	13010,1	15,0	9644,6	19070,0
6	..... b	197264,5	77,2	11705,7	14,8	9544,9	18067,5
7	Bielany a	353932,5	440,0	30943,7	10,3	57549,4	23064,3
8	..... b	331274,5	424,1	17204,5	10,3	54049,8	22204,3
9	Mokotów a	536635,3	154,2	25774,0	50,0	136639,2	41385,8
10	..... b	512768,8	115,5	17484,0	48,6	129209,4	39291,4
11	Ochota..... a	242127,0	78,8	4972,0	–	56690,0	27524,6
12	..... b	233400,8	61,1	4612,2	–	52950,5	26284,1
13	Praga-Południe..... a	439929,5	300,0	18702,5	–	94197,3	26170,5
14	..... b	423244,4	236,4	14475,3	–	89262,5	25829,7
15	Praga-Północ a	277193,9	176,5	4988,5	–	79345,2	18214,0
16	..... b	266199,5	171,6	4059,1	–	78251,5	17743,6
17	Rembertów a	75004,8	–	14433,2	–	2871,0	9671,4
18	..... b	68348,8	–	11288,7	–	2826,6	9323,3
19	Śródmieście a	607082,3	692,0	16282,0	–	206523,5	32950,3
20	..... b	591631,2	657,4	15426,6	–	195632,1	32474,0
21	Targówek..... a	291030,3	750,0	18676,0	–	47084,6	23216,6
22	..... b	280805,2	734,0	15683,6	–	43919,2	22071,5
23	Ursus a	140583,0	125,8	14950,8	–	13844,9	13907,9
24	..... b	132781,4	117,7	12314,0	–	13354,7	12737,4
25	Ursynów a	295519,9	250,0	45255,3	60,0	3117,1	30914,4
26	..... b	284607,5	190,0	39533,0	58,9	3008,8	29004,7
27	Wawer..... a	181014,3	36,0	26599,4	–	23367,0	17292,9
28	..... b	173728,8	30,5	22405,0	–	23076,5	16814,1
29	Wesoła a	76951,7	452,0	16915,3	–	891,5	8319,8
30	..... b	70864,5	442,6	14623,2	–	785,1	7558,9
31	Wilanów a	76553,1	409,8	13560,6	–	492,6	10033,2
32	..... b	72474,7	372,9	11999,0	–	400,6	9818,7
33	Włochy..... a	142584,1	105,0	9990,3	–	23744,2	13775,0
34	..... b	137412,1	92,2	9731,9	–	23244,8	13327,8
35	Wola..... a	479094,4	331,0	10205,8	–	177012,7	26986,5
36	..... b	456796,0	229,2	8296,4	–	167994,9	25695,4
37	Żoliborz..... a	168090,3	229,7	10052,4	–	26477,6	18979,2
38	..... b	160825,1	214,4	8419,7	–	24408,8	18101,4

<i>Of which</i>							Lp. No.
oświata i wychowa- nie <i>education</i>	ochrona zdrowia <i>health care</i>	pomoc spo- łeczna i po- zostałe zadania w zakre- sie polityki społecznej <i>social welfare and other tasks in scope of social policy</i>	edukacyjna opieka wy- chowawcza <i>educational care</i>	gospodarka komunalna i ochrona środowiska <i>municipal economy and environment protection</i>	kultura i ochrona dziedzictwa narodowego <i>culture and protection of national heritage</i>	kultura fizyczna i sport <i>physical education and sport</i>	
<i>in thous. zł</i>							
2048693,8	25050,9	421569,9	138686,9	133997,2	197092,4	131383,8	1
2013364,5	23916,0	408137,6	135368,0	121845,8	192284,9	125805,7	2
89224,4	1080,0	18375,4	6257,1	4804,7	13255,3	10993,1	3
88851,8	1022,6	17932,6	6211,3	3406,6	13247,1	9352,0	4
112296,3	2558,0	19062,6	6217,9	5109,9	8543,0	8142,3	5
109100,0	2535,0	18923,4	6189,1	4850,5	8504,6	7652,1	6
165753,3	1025,2	34510,7	14529,3	4659,8	14647,0	4261,1	7
163974,3	997,1	33639,7	14400,3	4613,8	13807,8	3431,0	8
235574,7	1588,8	45611,5	16760,1	5929,0	20497,9	3420,0	9
233383,5	1489,6	44572,9	16208,5	4799,6	20031,0	3322,0	10
98902,7	839,9	17489,2	11199,2	3625,1	14261,9	6292,4	11
97660,6	747,8	16473,6	10581,9	3268,1	14232,1	6282,3	12
207887,7	1352,4	41585,4	15522,2	8607,9	15399,0	8082,7	13
206262,0	1275,7	39189,4	15351,9	7232,3	14989,3	7168,6	14
98285,1	956,8	34158,2	6844,2	6645,1	14266,5	13312,3	15
94981,4	835,7	32479,0	6446,6	4799,4	13296,6	13133,7	16
28428,6	416,8	7781,5	1004,2	5762,2	3964,5	663,1	17
27238,9	400,1	7672,2	950,8	4595,5	3395,7	651,0	18
224174,5	2483,6	40480,4	15112,4	43037,1	20573,8	3995,2	19
223207,5	2468,0	39734,9	14920,8	42023,5	20502,6	3819,5	20
130138,8	6881,1	35001,2	7116,2	5188,0	11414,6	4996,6	21
128459,3	6861,9	34326,9	7038,5	4887,1	11383,5	4883,7	22
55949,3	408,0	15685,4	3001,0	10856,0	6864,1	4473,2	23
54031,6	388,6	14918,2	2935,1	10372,8	6818,4	4314,9	24
147386,9	952,2	20855,2	8528,4	12833,3	7051,6	18209,4	25
146109,2	922,4	20260,1	8373,1	11877,8	6988,9	18180,5	26
74590,6	440,6	15711,8	4671,4	2020,7	5739,8	10429,2	27
72872,0	409,1	15386,6	4598,4	1931,1	5729,8	10378,4	28
39466,2	301,3	4427,5	834,8	1585,2	2154,9	1236,8	29
37072,1	263,3	4090,7	825,3	1513,8	2146,9	1219,7	30
34804,7	231,8	2904,3	1352,8	2144,2	9627,2	855,5	21
34276,2	205,1	2830,2	1298,6	1690,7	8957,8	530,8	32
44495,2	979,0	12749,1	1548,8	2908,4	10894,8	21090,0	33
42072,7	629,9	12271,9	1483,8	2775,5	10887,1	20609,3	34
183308,1	1670,1	37185,6	13114,8	6660,0	14976,3	7506,5	35
176425,5	1655,4	36190,9	12623,1	5712,7	14421,6	7458,5	36
78026,8	885,2	17995,0	5072,1	1620,7	2960,4	3424,2	37
77385,9	808,6	17244,4	4930,9	1494,7	2943,9	3417,8	38

**DOCHODY BUDŻETU MIASTA NA 1 MIESZKAŃCA
W M.ST. WARSZAWIE NA TLE MIAST – SIEDZIB WOJEWODY
I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA W 2008 R.**

*REVENUES OF BUDGET CITY PER CAPITA IN WARSAW C.C.
AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF VOIVODE
AND (OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL IN 2008*



**Publikacje Urzędu Statystycznego w Warszawie
w sprzedaży według serii wydawniczych**

	Cena w złotych
ROCZNIKI STATYSTYCZNE / PODSTAWOWE DANE STATYSTYCZNE	
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2005	28,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2005 (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2006	28,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2006 (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2007	28,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2007 (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2008	28,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2008 (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2005. Podregiony, Powiaty, Gminy	25,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2005. Podregiony, Powiaty, Gminy (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2006. Podregiony, Powiaty, Gminy	28,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2006. Podregiony, Powiaty, Gminy (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2007. Podregiony, Powiaty, Gminy	28,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2007. Podregiony, Powiaty, Gminy (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2008. Podregiony, Powiaty, Gminy	28,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2008. Podregiony, Powiaty, Gminy (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2006	25,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2006 (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2007	25,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2007 (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2008	25,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2008 (CD)	15,00
INFORMACJE I OPRACOWANIA STATYSTYCZNE	
<input type="checkbox"/> Przegląd Statystyczny Warszawy 2006 /I, II, III, IV kwartał/	15,00
<input type="checkbox"/> Przegląd Statystyczny Warszawy 2007 /I, II, III, IV kwartał/	15,00
<input type="checkbox"/> Przegląd Statystyczny Warszawy 2008 /I, II, III, IV kwartał/	15,00
<input type="checkbox"/> Przegląd Statystyczny Warszawy 2009 /I, II, III kwartał/	15,00
<input type="checkbox"/> Panorama dzielnic Warszawy w 2005 r.	15,00
<input type="checkbox"/> Panorama dzielnic Warszawy w 2006 r.	15,00
<input type="checkbox"/> Panorama dzielnic Warszawy w 2006 r. (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Panorama dzielnic Warszawy w 2007 r.	15,00
<input type="checkbox"/> Panorama dzielnic Warszawy w 2007 r. (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2004 r.	18,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2004 r. (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2005 r. (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2006 r.	18,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2006 r. (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2007 r.	18,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2007 r. (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2008 r.	18,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2008 r. (CD)	15,00

**Publikacje Urzędu Statystycznego w Warszawie
w sprzedaży według serii wydawniczych (dok.)**

	Cena w złotych
INFORMACJE I OPRACOWANIA STATYSTYCZNE (dok.)	
<input type="checkbox"/> Biuletyn Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2006 /I, II, III, IV kwartał/	20,00
<input type="checkbox"/> Biuletyn Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2007 /I, II, III, IV kwartał/	20,00
<input type="checkbox"/> Biuletyn Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2008 /I, II, III, IV kwartał/	20,00
<input type="checkbox"/> Biuletyn Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2009 /I, II, III kwartał/	20,00
<input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2004 r. (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2005 r.	18,00
<input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2005 r. (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2006 r.	18,00
<input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2006 r. (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2007 r.	18,00
<input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2007 r. (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2008 r.	18,00
<input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2008 r. (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w województwie mazowieckim w 2006 r. (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w województwie mazowieckim w 2007 r. (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w województwie mazowieckim w 2008 r. (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Obszar Metropolitalny Warszawy	25,00
<input type="checkbox"/> Obszar Metropolitalny Warszawy (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Portret województwa mazowieckiego 2002–2007	20,00
<input type="checkbox"/> Portret województwa mazowieckiego 2002–2007 (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Portret województwa mazowieckiego 2002–2008	20,00
<input type="checkbox"/> Portret województwa mazowieckiego 2002–2008 (CD)	15,00
NARODOWY SPIS POWSZECHNY LUDNOŚCI I MIESZKAŃ 2002	
<input type="checkbox"/> Raport z wyników spisów powszechnych województwa mazowieckiego	20,00
<input type="checkbox"/> Zamieszkane budynki w województwie mazowieckim	20,00
<input type="checkbox"/> Mieszkania w województwie mazowieckim	20,00
<input type="checkbox"/> Ludność i gospodarstwa domowe związane z rolnictwem w województwie mazowieckim	20,00
<input type="checkbox"/> Ludność. Stan oraz struktura demograficzna i społeczno-ekonomiczna w województwie mazowieckim	20,00
<input type="checkbox"/> Gospodarstwa domowe i rodziny w województwie mazowieckim	20,00
<input type="checkbox"/> Warunki mieszkaniowe gospodarstw domowych i rodzin w województwie mazowieckim	18,00
<input type="checkbox"/> Aktywność ekonomiczna ludności w województwie mazowieckim	18,00
<input type="checkbox"/> Osoby niepełnosprawne w województwie mazowieckim	18,00
<input type="checkbox"/> Migracje ludności w województwie mazowieckim	18,00
<input type="checkbox"/> Podstawowe informacje ze spisów powszechnych. Gmina/dzielnica. NSP, PSR	25,00
<input type="checkbox"/> Podstawowe informacje ze spisów powszechnych. M. st. Warszawa. NSP, PSR	25,00
POWSZECHNY SPIS ROLNY 2002	
<input type="checkbox"/> Budynki i wyposażenie techniczne gospodarstw rolnych w województwie mazowieckim	15,00
<input type="checkbox"/> Wybrane elementy sytuacji ekonomicznej gospodarstw rolnych w województwie mazowieckim	15,00
<input type="checkbox"/> Systematyka i charakterystyka gospodarstw rolnych w województwie mazowieckim	15,00
FOLDERY I MATERIAŁY OKOLICZNOŚCIOWE	
<input type="checkbox"/> Dzieci w województwie mazowieckim 2002–2006	15,00
<input type="checkbox"/> Dzieci w województwie mazowieckim 2002–2006 (CD)	15,00